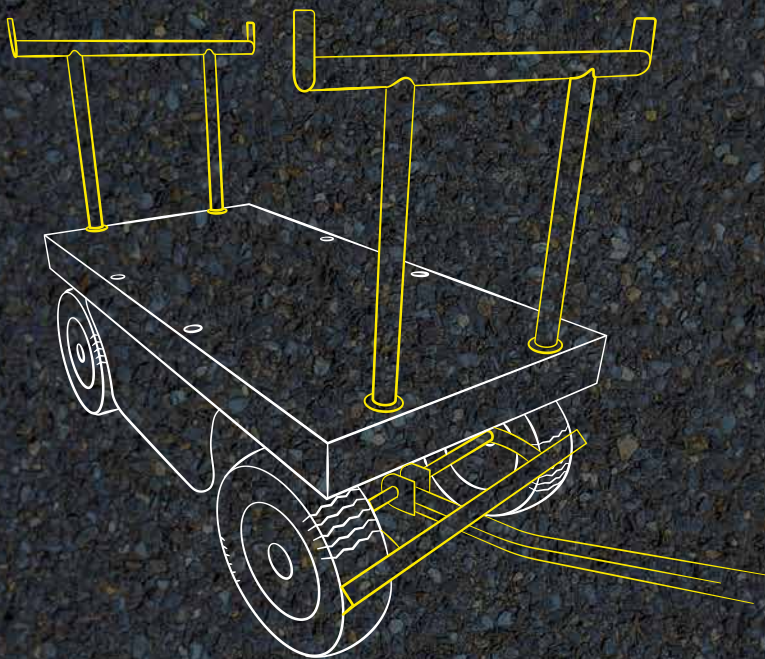


SAFETYBULL



Instruction Manual

Mobile Fall Protection System Anchorage Unit

WARNING

Serious injury or death may result if this product is used for purposes other than designed. The manufacturer provides the following instructions for the use and care of this equipment. It is the responsibility of the purchaser to understand and convey explicit instruction to each user. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ complies with the requirements of EN795:2012 when set up and used according to the manufacturers' instructions.

UK

DK

DE

PL

SE

NO

FI

CZ

EL

ES

FR

IT

NL

RO

RU

SK

BS

TR

① Safety Bull Inspection and Maintenance Log

② PLEASE COPY THIS LOG, FILL IT OUT BEFORE EACH USE, AND KEEP IT IN YOUR RECORDS.

③ Safety Bull SERIAL #: _____

④ Safety Bull MODEL #: _____

⑤ DATE PURCHASED: _____

⑥ INSPECTION DATE: _____

⑦ Inspection Item Noted:	⑧ Corrective Action Needed?		⑨ Maintenance Performed:
<p>⑩ Overall Cart Parts</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>
<p>⑫ Welded Connection</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>
<p>⑬ Safety Lifeline Tie-off Rings and Hoisting D-Rings</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>
<p>⑭ Cables</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>
<p>⑮ Fall indicator</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>
<p>⑯ Overall Cart Corrosion</p> <p>⑪ Approved By: _____</p>	Yes	No	<p>_____</p> <p>_____</p>

1. UK – SAFETY BULL INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

1. Please copy this log, fill it out before each use, and keep it in your records.
2. Safety Bull serial
3. Safety Bull model
4. Date purchased
5. Inspection date
6. Inspection Item Noted
7. Corrective Action Needed
8. Maintenance Performed
9. Overall Cart Parts
10. Approved By
11. Welded Connection
13. Safety Lifeline Tie-off Rings and Hoisting D-Rings
14. Cables
15. Fall Indicator
16. Overall Cart Corrosion

1. DK – SAFETY BULL EFTERSYNS- OG VEDLIGEHOLDSLOG

2. Denne log kopieres og udfyldes inden brug og opbevares efterfølgende.
3. Safety Bull serie
4. Safety Bull model
5. Købsdato
6. Dato for eftersyn
7. Fund ved eftersyn
8. Nødvendige udbyringer
9. Udført vedligeholdelse
10. Vogndele
11. Godkendt af
13. Tie-off- og D-hejseringe til sikkerhedsline
14. Kabler
15. Faldindikator
16. Korrosionsbeskyttelse af vogn

1. DE – INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPROTOKOLL SAFETY BULL

2. Bitte kopieren Sie dieses Protokoll, füllen Sie es vor jeder Benutzung aus und archivieren Sie es.
3. Serie Safety Bull
4. Modell Safety Bull
5. Kaufdatum
6. Inspektionsdatum
7. Inspektionsvermerk
8. Erforderliche Abhilfemaßnahme
9. Wartung durchgeführt
10. Wagenteile insgesamt
11. Genehmigt durch
12. Schweißverbindung
13. Zurrriemen Sichertheitsleine und Hebe-D-Ringe
14. Drahtseile
15. Fallindikator
16. Korrosion Wagen insgesamt

1. PL – DZIENNIK KONTROLJI I KONSERWACJI SAFETY BULL

2. Skopij ten dziennik, wypełnij go przed każdym użyciem i przechowuj w swoich rejestrach.
3. Numer seryjny Safety Bull
4. Model Safety Bull
5. Data zakupu
6. Data kontroli
7. Odnotowana pozycja kontroli kontrolujących
8. Potrzebna podjęta działań konserwacyjnych
9. Przeprowadzona konserwacja
10. Wszystkie części wózka
12. Zawiadzenie przez
12. Połączenie spawane
13. Pierścienie mocujące liny asekuracyjnej i pierścienie podnoszące
14. Liny
15. Wskaźnik upadku
16. Korozja wózka, wszystkie części

1. SE – INSPEKTIONS- OCH SÄKERHETSLOGG FÖR SAFETY BULL

2. Kopiaera denna logg, fyll i den före varje användning och spara den.
3. Serienummer för Safety Bull
4. Modell av Safety Bull
5. Inköpsdatum
6. Inspektionsdatum
7. Inspektionspunkter noterade
8. Nödvändiga åtgärder
9. Underhåll genomfört
10. Övergripande vagn delar
11. Godkänt av
12. Svetsade anslutningar
13. Förankringslinans surringsring och vinsch-D-ringar
14. Kablar
15. Fallindikator
16. Övergripande korrosion på vagn

1. NO – SAFETY BULL INSPEKSJONS- OG VEDLIGEHOLDSLOGG

2. Kopier denne loggen, fyll den ut før hver gangs bruk, og oppbevar den sammen med papirene dine.
3. Safety Bull-serienummer
4. Safety Bull-modell
5. Kjøpsdato
6. Inspektionsdato
7. Insisert element notert
8. Korrigerende tiltak som kreves
9. Vedlikehold utført
10. Generelle vogn deler
11. Godkjent av
12. Sveiset sammenføring
13. Festeringer til sikkerhetsline og D-ring til heising
14. Kabler
15. Fallindikator
16. Generell rustdannelse på vogn

1. FI – SAFETY BULLI TARKISTUS- JA KUNNOSAPITOKOIKI

2. Kopioi tämä loki, täytä se ennen jokaista käyttökertaa ja säilytä se arkistoissasi.
3. Safety Bullin sarjanumero
4. Safety Bullin malli
5. Ostopäivä
6. Tarkistuspäivä
7. Merkityt tarkistuskohdat
8. Korjaava toimenpide tarpeen
9. Kunnosapito suoritettu
10. Kärryn osien yleiskuvas
11. Hyväksyntä
12. Hitsattu liitäntä
13. Pelastusköyden kiinnitysrenkaat ja noston D-renkaat
14. Vajjerit
15. Putoamisen ilmaisim
16. Kärryn yleinen korrosio

1. CZ – PROTOKOL KONTROLY A ÚDRŽBY ZARIADENÍ SAFETY BULL

2. Tento protokol použít zkopírujete, před každým použitím zařizeni do něj zapíše údaje a uchovějete jej ve svých záznamech.
3. Sériové číslo zařizeni Safety Bull
4. Model zařizeni Safety Bull
5. Datum zakoupení
6. Datum kontroly
7. Kontrolní zjištění
8. Potřebná nápravná opatření
9. Provedená údržba
10. Všechny díly vozíku
11. Schválení
12. Svarový spoj
13. Upevňovací kroužky bezpečnostního lana a zdvihací D-kroužky
14. Ocelová lana
15. Indikátor pádu
16. Celková kontrola na korozii

1. EL – ΑΡΧΕΙΟ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΕΠΙΕΘΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ SAFETY BULL

2. Αντιγράψτε αυτό το αρχείο καταγραφής, συμπληρώστε το πριν από κάθε χρήση και διατηρείτε το στα αρχεία σας.
3. Αριθμός σειράς Safety Bull
4. Αριθμός μοντέλου Safety Bull
5. Ημερομηνία αγοράς
6. Ημερομηνία επιθεώρησης
7. Σημειώστε τα στοιχεία επιθεώρησης
8. Απαιτείται διορθωτική ενέργεια
9. Πραγματοποιήθηκε συντήρηση
10. Γενικά εξαρτήματα καλαθίου
11. Εγκρίθηκε από
12. Συγκολλημένη σύνδεση
13. Δακτύλιο πρόσδεσης και δακτύλιο D ανύψωσης γραμμής ζωής ασφαλείας
14. Καλώδια
15. Ένδειξη πτώσης
16. Γενική διάβρωση καλαθίου

1. ES – REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL SAFETY BULL

2. Copie este registro, rellénelo antes de cada uso y guárdelo en sus archivos.
3. N.º de serie del Safety Bull
4. Modelo del Safety Bull
5. Fecha de compra
6. Fecha de inspección
7. Artículo de inspección observado
8. ¿Se necesita una acción correctiva?
9. Mantenimiento realizado
10. Piezas generales del carro
11. Aprobado por
12. Juntas de soldadura
13. Anillos de amarre de cuerdas salvavidas de seguridad y anillos D elevadores
14. Cables
15. Indicador de caída
16. Corrosión general del carro

1. FR – REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN DE SAFETY BULL

2. Veuillez copier ce registre, le remplir avant chaque utilisation et le conserver dans vos dossiers.
3. Série Safety Bull
4. Modèle Safety Bull
5. Date d'achat
6. Date d'inspection
7. Point d'inspection noté
8. Mesures correctives nécessaires
9. Entretien effectué
10. Ensemble des pièces du chariot
11. Approuvé par
12. Raccordement soudé
13. Anneaux d'arrimage et anneaux de levage de sécurité de la ligne de vie
14. Câbles
15. Indicateur de chute
16. Corrosion globale du chariot

1. IT – REGISTRO ISPEZIONI E MANUTENZIONI SAFETY BULL

2. Si prega di copiare questo registro, compilarlo prima di ogni uso e conservarlo nei propri archivi.
3. Numero di serie Safety Bull
4. Modello Safety Bull
5. Data di acquisto
6. Data ispezione
7. Voce ispezione annotata
8. Necessaria azione correttiva
9. Manutenzione eseguita
10. Parti del carrello generali
11. Approvato da
12. Connessioni saldate
13. Anelli di fissaggio cavi di sicurezza e anelli a D di sollevamento
14. Cavi
15. Indicatore di caduta
16. Corrosione del carrello generale

1. NL – INSPECTIE- EN ONDERHOUDSLOGBOEK VOOR SAFETY BULL

2. Kopieer dit logboek, vul het in voor elk gebruik en bewaar het in uw administratie.
3. Serienummer Safety Bull
4. Model Safety Bull
5. Datum van aankoop
6. Datum van inspectie
7. Inspectiepunten genoteerd
8. Corrigerende maatregel nodig
9. Onderhoud uitgevoerd
10. Alle onderdelen nakijken
11. Goedgekeurd door
12. Lasverbindingen
13. Afbindingsringen en hijsringen (D-ringen) van de veiligheidslijn
14. Kabels
15. Valindicator
16. Alle onderdelen nakijken op corrosie

1. RO – JURNAL DE INSPECTIE ȘI ÎNTREȚINERE SAFETY BULL

2. Vă rugăm să copiați acest jurnal, să îl completați înainte de fiecare utilizare și să îl păstrați în evidentele dvs.
3. Serie Safety Bull
4. Model Safety Bull
5. Dată achiziționare
6. Dată inspectie
7. Articol de inspecție consemnat
8. Măsură corectivă necesară
9. Intreținere efectuată
10. Piese carcucior globale
11. Aprobat de
12. Conexiune sudată

13. Inele de legare și inele D pentru ridicarea balustradei de siguranță
14. Cabluri
15. Indicator de cădere
16. Corodarea generală a carcuciorului

1. RU — ЖУРНАЛ ПРОВЕРКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА SAFETY BULL

2. Скопируйте этот журнал, заполняйте его перед каждым использованием и храните в своих записях.
3. Сериальный номер устройства Safety Bull
4. Модель устройства Safety Bull
5. Дата покупки
6. Дата проверки
7. Пункт проверки с применением
8. Необходимое корректирующее действие
9. Проведенное техобслуживание
10. Все детали тележки
11. Утвердил
12. Сварное соединение
13. Кольца для пристегивания страховочного пояса и D-образные кольца для подвеса
14. Кабели
15. Индикатор падения
16. Коррозия всех частей тележки

1. SK – PROTOKOL KONTROLY A ÚDRŽBY ZARIADENIA SAFETY BULL

2. Tento protokol skopírujete, pred každým použitím vyplňte a uložte ho k svojim záznamom.
3. Sériové číslo zariadenia Safety Bull
4. Model zariadenia Safety Bull
5. Dátum zakúpenia
6. Dátum kontroly
7. Chybná položka
8. Potrebne nápravne opatrenie
9. Vykonaná údržba
10. Diely celého vozíka
11. Schváliť
12. Zvarový spoj
13. Upevňovacie krúžky bezpečnostného lana a zdvihacie D-krúžky
14. Lana
15. Indikátor pádu
16. Celková korózia vozíka

1. BS – SAFETY BULL DNEVNIK INSPEKCIJE I ODRŽAVANJA

2. Kopirajte ovaj dnevnik, popunite ga pre svake upotrebe i čuvajte ga u svojoj evidenciji.
3. Safety Bull serijski broj
4. Safety Bull model
5. Datum kupovine
6. Datum inspekcije
7. Predmet inspekcije
8. Potrebna korektivna radnja
9. Obavljeno održavanje
10. Sveukupno stanje kolica
11. Odobrio
12. Varení spoj
13. Prstenovi za sigurnosno užad i D-prstenovi za podizanje
14. Sajle
15. Indikator pada
16. Generalno prisustvo korozije na kolcima

1. TR – SAFETY BULL DENETİM VE BAKIM GÜNLÜĞÜ

2. Lütfen bu günlükü kopyalayın, her kullanımdan önce doldurun ve kayıtlarınıza saklayın.
3. Safety Bull seri numarası
4. Safety Bull modeli
5. Satın alma tarihi
6. Denetim tarihi
7. Not Edilen Denetim Ögesi
8. Gerecek İşlenen Bakım
9. Genel Araba Parçaları
11. Onaylayan
12. Kaynaklı Bağlantı
13. Güvenlik Yasam Hattı Bağlantı Halkaları ve Kaldrım D-Halkaları
14. Kablo lar
15. Düşme göstergesi
16. Genel Araba Korozyonu

UK - INSPECTION LOG

1. Installer
 2. Installation date
 3. Place
 4. Date of entry into service
 5. Model description, standard
 6. Batch or serial number
 7. Date
 8. "Processing reason (routine examination or maintenance)"
 9. "Discovered damage, maintenance work carried out etc."
 10. "Name and signature of the examiner/ expert"
 11. Next inspection
- According to DGUV Rule 112-198 the installation documentation needs to be stored for future references.

DK - PRØVNINGSBOG

1. Navn monteringsvirksomhed
 2. Monteringsdato
 3. Lokation
 4. Dato for idrifttagning
 5. Typebetegnelse, standard
 6. Parti- og serienummer
 7. Dato
 8. Årsag til bearbejdning (regelmæssig revning eller reparation)
 9. Konstaterede skader, gennemførte reparationer etc.
 10. Navn og underskrift på kontrolløren / den sagkyndige
 11. Næste kontrol
- I henhold til DGUV-regel 112-198 skal installationsdokumentationen opbevares til fremtidig brug.

DE - PRÜFBUCH

1. Name Montagebetrieb
 2. Montagedatum
 3. Standort
 4. Datum der Inbetriebnahme
 5. Typenbezeichnung, Norm
 6. Charge- und Seriennummer
 7. Datum
 8. Grund der Bearbeitung (regelmäßige Überprüfung oder Instandsetzung)
 9. „Festgestellte Schäden, durchgeführtete Instandsetzungen etc.“
 10. Name und Unterschrift des Prüfers/ Sachkundige Person
 11. Nächste Prüfung
- Laut DGUV Regel 112-198 muss die Montageokumentation zur Einsicht aufbewahrt werden.

PL - KSIĄZKA KONTROLI

1. Nazwa firmy montażowej
 2. Data montażu
 3. Miejsce
 4. Data uruchomienia
 5. Oznaczenie typu, norma
 6. Numer partii i serii
 7. Data
 8. Przyczyna wykonania (regularna kontrola lub naprawa)
 9. Wykryte uszkodzenia, wykonane naprawy itp.
 10. Nazwisko i podpis kontrolera/osoby wykwalifikowanej
 11. Następną kontrola
- Zgodnie z Zasadą 112-198 DGUV dokumentacja instalacji musi być przechowywana do odniesienia w przyszłości.

SE - BESIKTNINGSPROTOKOLL

1. Namn på monteringsfirma
 2. Monteringsdatum
 3. Säte
 4. Datum för driftstart
 5. Typbeteckning, standard
 6. Batch- och serienummer
 7. Datum
 8. Skäl till omarbeting (regelbunden kontroll eller reparation)
 9. Konstaterade skador, genomförda reparationer osv.
 10. Namn och underskrift av besiktningsman/sakkunnig person
 11. Nästa kontroll
- Enligt DGUV-regel 112-198 måste installationsunderlagen sparas för framtida referens.

NO - PRØVEPROTOKOLL

1. Navn monteringsbedrift
 2. Monteringsdato
 3. Sted
 4. Dato for idriftsetting
 5. Typebetegnelse, standard
 6. Charge- og serienummer
 7. Dato
 8. Årsak til bearbeidelsen (regelmessig kontroll eller reparation)
 9. Konstaterte skader, gjennomførte reparationer osv.
 10. Navn og underskrift til kontrolløren/ den sakkynndige personen
 11. Neste kontroll
- Iht. DGUV-regulering 112-198 skal installasjons- dokumentasjonen lagres for fremtidig referanse.

FI - TARKASTUSKIRJA

1. Asentaja
 2. Asennuspäivä
 3. Paikka
 4. Käyttöönottopäivä
 5. Tyypittunnus, norma
 6. Erä- ja sarjanumero
 7. Päiväys
 8. Käsiteltävä syy (säännöllinen tarkastus tai kunnostus)
 9. Todetut vauriot, korjaukset jne.
 10. Tarkastajan/asiantuntijan nimi ja allekirjoitus
 11. Seuraava tarkastus
- DGUV-säännöllinen 112-198 mukaan asennussasiakirjat on säilytettävä myöhemmä tarvetta varten.

CZ - KONTROLNÍ KNHA

1. Název montážní firmy
 2. Datum montáže
 3. Místo
 4. Datum uvedení do provozu
 5. Označení typu, norma
 6. Číslo šarže a sériové číslo
 7. Datum
 8. Důvod zpracování (pravidelná kontrola nebo oprava)
 9. Zjištěná poškození, provedené opravy atd.
 10. Jméno a podpis testujícího/znače
 11. Příští kontrola
- Podle předpisu DGUV Rule 112-198 musí být montážní dokumentace uschována pro budoucí použití.

EL - ΒΙΒΛΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Όνομα εταιρείας συναρμολόγησης
 2. Ημερομηνία συναρμολόγησης
 3. Τόπος
 4. Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία
 5. Περιγραφή τύπου, πρότυπο
 6. Αριθμός партиδας και σειράς
 7. Ημερομηνία
 8. Λόγος επεξεργασίας (τακτικός έλεγχος ή έπικουρή)
 9. Ζημιές που διαπιστώθηκαν, επικολλήσεις που εκτελέστηκαν κτλ.
 10. Όνομα και υπογραφή του ελεγκτή/υπευθύνου
 11. Επόμενος έλεγχος
- Σύμφωνα με τον Κανόνα 112-198 του DGUV, τα έγγραφα για την εγκατάσταση πρέπει να αποθηκεύονται για μελλοντική αναφορά.

ES - CUADERNO DE INSPECCIÓN

1. Nombre de la empresa de montaje
 2. Fecha de montaje
 3. Ubicación
 4. Fecha de la puesta en servicio
 5. Denominación de tipo, norma
 6. Número de lote y de serie
 7. Fecha
 8. Motivo del trámite (comprobación periódica o reparación)
 9. Defectos detectados, reparaciones realizadas, etc.
 10. Nombre y firma del verificador/ experto
 11. Próxima revisión
- De acuerdo con la normativa DGUV 112-198, la documentación relativa a la instalación debe conservarse para consultas posteriores.

FR - REGISTRE DE CONTRÔLE

1. Société de montage
 2. Date de montage
 3. Lieu
 4. Date de mise en service
 5. Dénomination du modèle, norme
 6. N° du lot ou n° de série
 7. Date
 8. Raison de l'intervention (contrôle périodique ou réparation)
 9. Dommmages constatés, réparations effectuées, etc.
 10. Nom et signature du contrôleur / de l'expert
 11. Prochaine inspection
- Conformément à la règle 112-198 de la DGUV, la documentation d'installation doit être conservée pour référence ultérieure.

IT - REGISTRO DI CONTROLLO

1. Nome ditta di montaggio
 2. Data di montaggio
 3. Luogo
 4. Data della messa in servizio
 5. Denominazione del tipo, norma
 6. Numero di lotto e di serie
 7. Data
 8. Motivo dell'elaborazione (controllo periodico o riparazione)
 9. Danni rilevati, riparazioni eseguite, etc.
 10. Nome e firma del perito / addetto esperto
 11. Controllo successivo
- Al sensi della norma DGUV 112-198, il documentazione inerente l'installazione deve essere conservata per consultazioni future.

NL - INSPECTIE LOGBOEK

1. Naam montagebedrijf
 2. Montagedatum
 3. Plaats
 4. Datum inbedrijfname
 5. Typeaanduiding, norm
 6. Charge- en serienummer
 7. Datum
 8. Reden van de bewerkning (periodieke- keuring of reparatie)
 9. Vastgestelde schade, uitgevoerde reparatie etc.
 10. Naam en handtekening van de inspecteur/deskundige
 11. Volgende inspectie
- Overeenkomstig DGUV-regels 112-198 moet de installatiedocumentatie worden bewaard voor later gebruik.

RO - JURNAL DE VERIFICARE

1. Denumire facilitate montare
 2. Data montării
 3. Locație
 4. Data punerii în funcțiune
 5. Denumirea tipului, număr
 6. Număr lot și număr de serie
 7. Data
 8. Motivul prelucrării (verificarea regulată sau punerea în funcțiune)
 9. Daune constatate, punerile în funcțiune efectuate
 10. Numele și semnătura inspectorului/ următorului
 11. Urmatoare verificarea
- În conformitate cu norma DGUV 112-198, documentele de instalare trebuie să se păstreze pentru referințe ulterioare.

RU - ДЕННИК КОНТРОЛЯ

1. Назов монтажной фирмы
 2. Датум монта́же
 3. Место
 4. Датум введения до превádzкы
 5. Типовое обозначение, норма
 6. Чísло шарже а сèрие
 7. Датум
 8. Дóвод óправы (правиделна контрола alebo údržба)
 9. Зíстенé škody, vykonané práce údržby atd.
 10. Meno а podpis skúšajúceho/ kompetentnej osoby
 11. Nasledujúca skúška
- В соответствии с Правилom 112-198 DGUV, документация по монтажу должна храниться для дальнейшего использования.

SK - ZÁZNAM O KONTROLE

1. Montážny technik
 2. Датум inštalácie
 3. Miesto
 4. Датум введения до превádzкы
 5. Opis modelu, norma
 6. Číslo šarže alebo sériové číslo
 7. Датум
 8. „Dôvod spracovania (bežná kontrola alebo údržba)“
 9. „Zistené poškodenie, vykonaný údržbový úkon а pod.“
 10. „Meno а podpis kontrolóra/odborníka“
 11. Dalšia kontrola
- V súlade s predpisom DGUV 112-198 sa montážne dokumenty musia skladovať pre prípad potreby v budúcnosti.

BS - EVIDENCIJA INSPEKCIJE

1. Monter
 2. Datum instalacije
 3. Mesto
 4. Datum početka upotrebe
 5. Opis modela, standard
 6. Broj lota ili serijski broj
 7. Datum
 8. Razlog obrade (rutinska provera ili održavanje)
 9. Otkriveno oštećenje, objavljeni radovi održavanja itd.
 10. Ime i potpis inspektivača/stručnjaka
 11. Sledeća inspekcija
- Prema DGUV Pravilo 112-198, dokumentaciju o instalaciji treba čuvati za buduću referencu.

TR - KONTROL KAYIT DEFTERİ

1. Montaj işletmesi adı
 2. Montaj tarihi
 3. Yerleşim
 4. İşletme alma tarihi
 5. Tip tanımı, Norm
 6. Lot ve seri numarası
 7. Tarih
 8. Çalışmanın sebebi (düzenli kontrol veya onarım)
 9. Tespit edilmiş hasarlar, yapılan onarımlar vs.
 10. Kontrolü yapan/yetkili kişinin adı ve imzası
 11. Sonraki kontrol
- 112-198 numaralı DGUV Kuruluna göre kurulum belgelerinin gelecekte basıyur- mak üzere saklanması gerekmektedir.

Assembly manual:

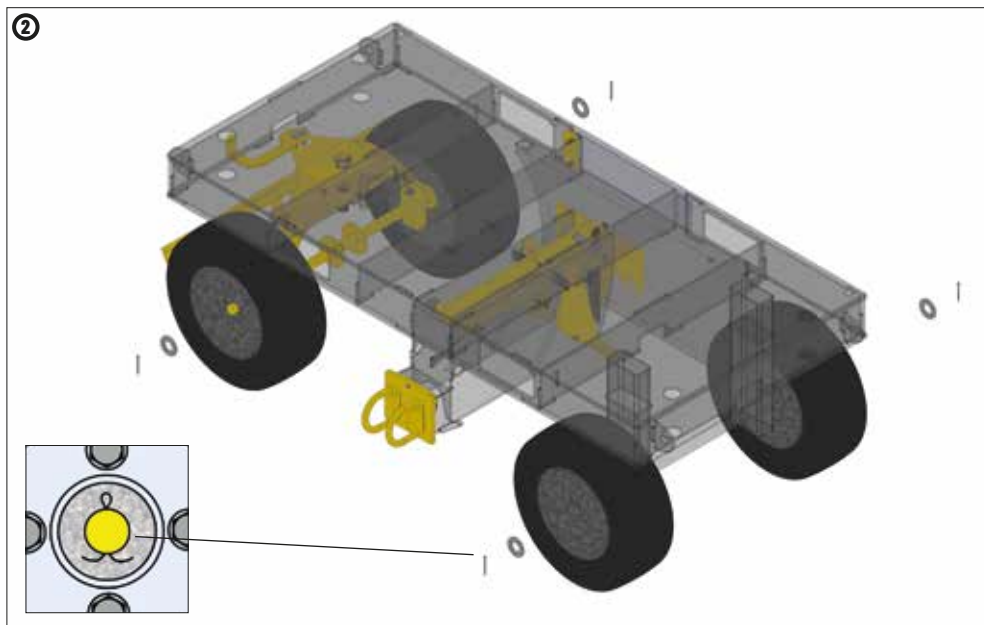
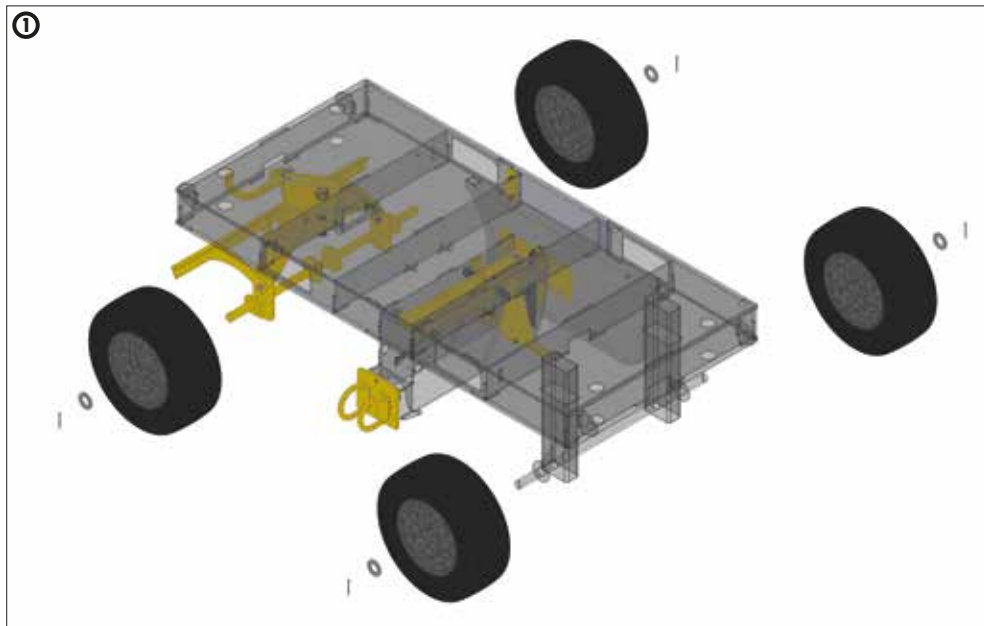
16mm | 5/8"



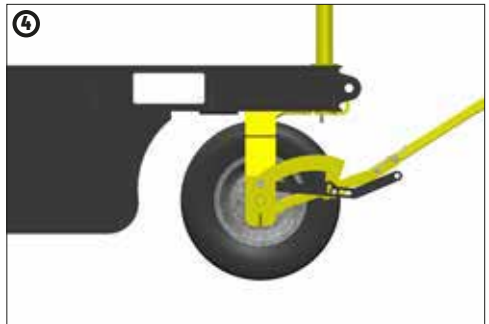
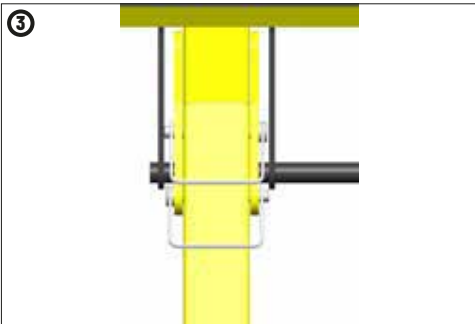
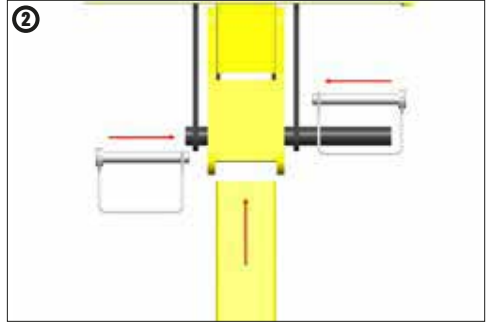
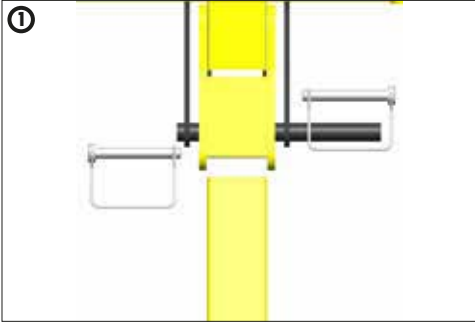
20Nm | 15lb ft



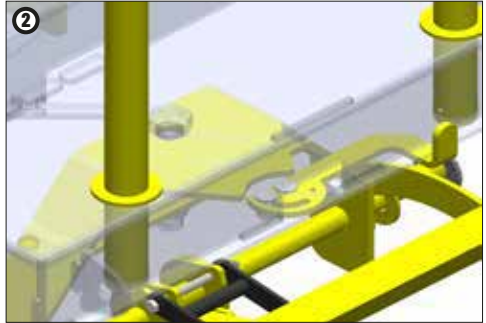
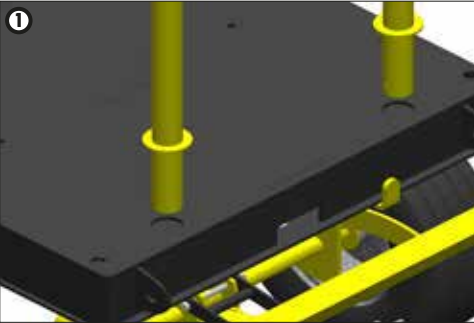
A



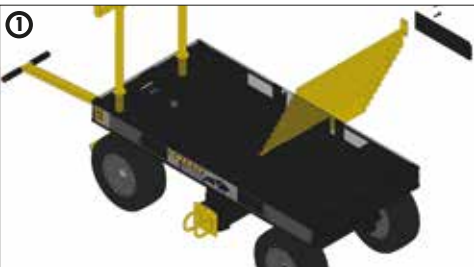
B



C



D



E



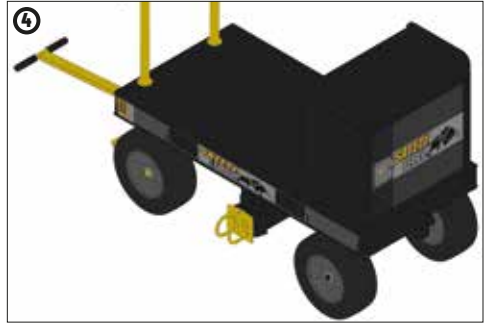
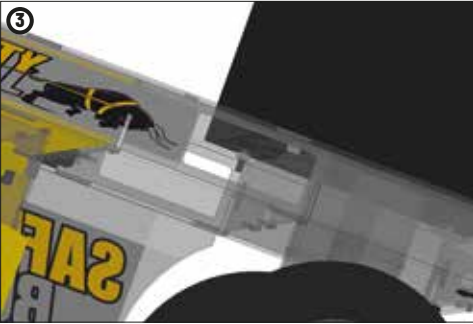
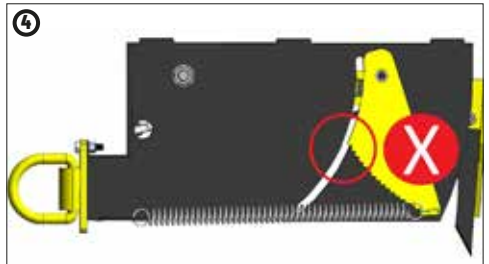
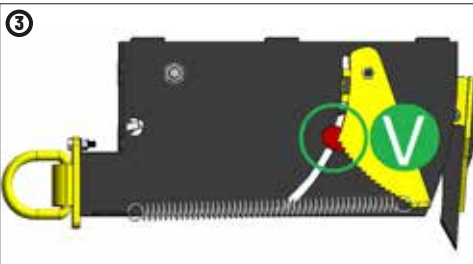
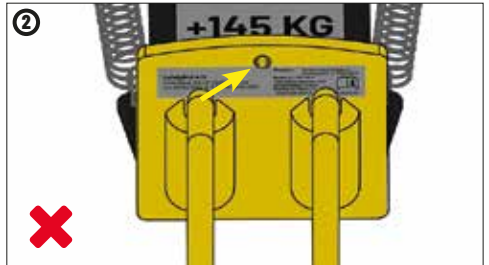
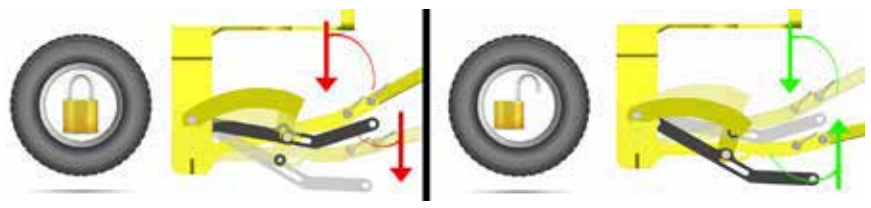
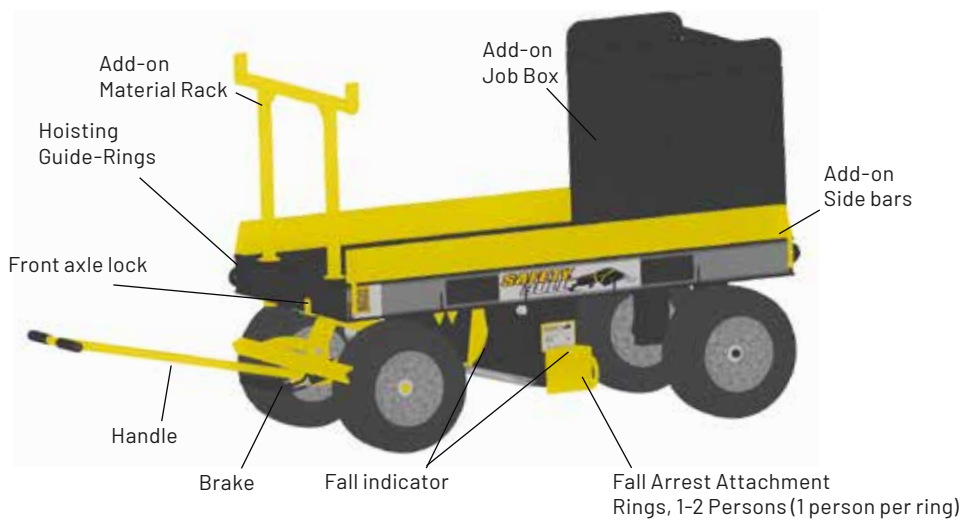
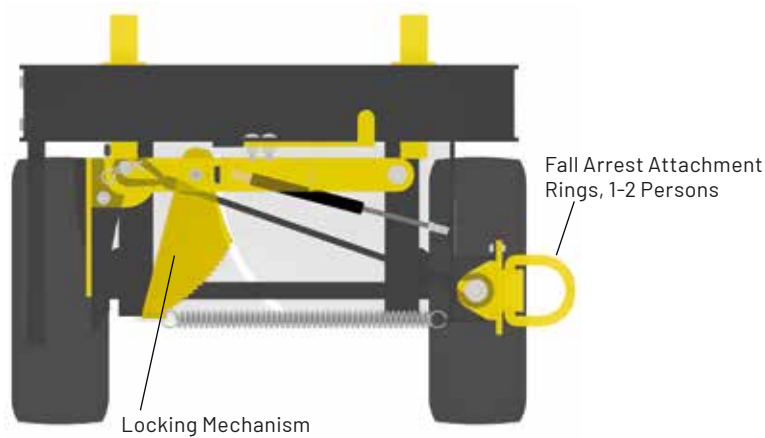
E**F**

DIAGRAM OF PARTS

UK



KEEP BRAKE LOCKED UNLESS MOVING CART

1. ASSEMBLY

- 1.1 Refer to the manual's first pages for assembly instructions for Safety Bull.

2. APPLICATIONS

- 2.1 Safety Bull™ is to be used as an anchorage in a complete mobile fall protection system. Safety Bull™ may be used where worker mobility and fall protection are required. See www.cen.eu for all regulations and standards.
- 2.2 When set up properly, Safety Bull™ allows for up to two workers to be tied off for fall arrest (using the specially designed fall arrest tie-off rings).

3. IMPORTANT

- 3.1 These safety instructions must be studied carefully prior to the use of the anchorage system and then strictly observed! Prior to using the anchorage system, all individuals using this anchorage system should read and make sure they have understood these safety instructions. The manufacturer's instructions should be strictly observed.
- 3.2 Should a product be distributed in a country where a different language is spoken, the distributor is responsible for ensuring that a user manual is supplied in the corresponding local language.
- 3.3 No structural changes may be made to the anchorage system without the explicit prior written consent of the manufacturer, Safety Bull™. Any modifications may negatively impact the operation of the anchorage system and pose a threat to the user's safety.

4. SAFETY GUIDELINES

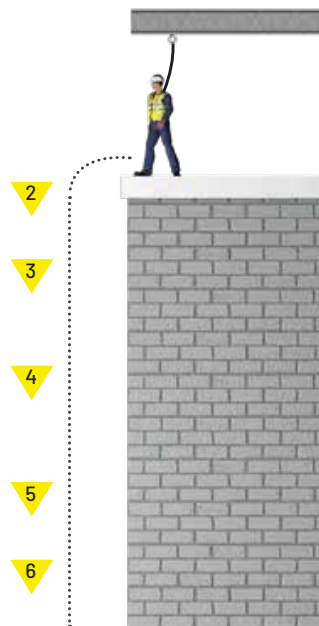
- 4.1 The recommendations for using other products in conjunction with this product must be observed.
- 4.2 The anchorage system was developed to secure individuals and may not be used for any other purpose. Never hook up an undefined load to the anchorage system.
- 4.3 Wherever possible do not work above the anchorage point (please refer to the lanyard operating manual).
- 4.4 Please refer to the respective product manual for details on the max. number of individuals allowed to simultaneously use the anchorage system.
 - 4.5 The anchorage system may only be used by appropriately instructed and trained personnel.
 - 4.6 An emergency rescue plan must be in place to cover all possible emergency situations which could arise in the working environment.
 - 4.7 When using the anchorage system, the respective accident prevention rules (e.g. for working on roofs) must be observed.
 - 4.8 During usage, attention should be paid to ensuring the user has a firm footing (beware of tripping hazards).
 - 4.9 Prior to commencing work, steps must be taken to ensure that no tools or equipment can fall from the workplace. The area directly below the place of work (pavement etc.) must be kept clear.
 - 4.10 The use of the anchorage system is not restricted to specific individuals.
 - 4.11 The anchorage system operator must take suitable steps to ensure that the dynamic force resulting from a fall does not exceed 6kN; all equipment used must be compatible.
 - 4.12 The anchorage system may not be modified in any way whatsoever.
 - 4.13 Following a fall/the exertion of force, the anchorage system must be taken out of service and examined by the manufacturer.
 - 4.14 Do not expose the anchorage system to chemicals or other aggressive substances. In case of doubt, please contact the manufacturer.
 - 4.15 Stainless steel components must not come into contact with sanding dust or steel tools as this can cause corrosion.
 - 4.16 In case of doubt regarding the safe operation of the anchorage system, it should be immediately taken out of service and sent to the manufacturer for inspection, respectively the manufacturer should be informed accordingly.
 - 4.17 Prior to usage, the area below the user should be checked for adequate clearance to ensure that they will not hit the floor or any other object in case of a fall. When calculating the arresting distance, it is important to allow for the fact that the anchorage system will buckle, should the person it is securing fall. The arresting distance is calculated as follows:
 - Elevation from the ground + lanyard ~ 2 m
 - Fall absorber expansion, resp. self-retracting lifeline/guided type fall arrester stopping distance ~ 0.5 – 2 m

- Lanyard stretch and amount of slip along the body ~ 0.5 m
- User's height ~ 1.8 m
- Anchorage system deformation ~ 0.5 - 2.5 m
- Clearance ~ 1 m

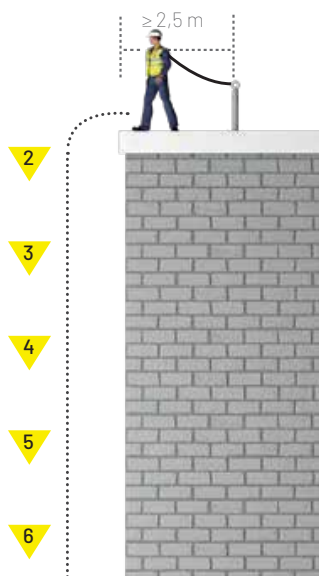
- 4.18 Please refer to Examples 1 - 3 below.
- 4.19 Health restrictions (cardiovascular diseases, the taking of medicines) may negatively impact the user's safety when working at heights.
- 4.20 Should there be any doubt as to the user's physical condition, please consult a physician prior to usage.
- 4.21 Children and pregnant women should not use the system.
- 4.22 If the anchorage system is to be used by an external contractor, the respective user manuals should be handed over in written form together with these safety instructions.
- 4.23 In certain situations, the user may hold on to the anchorage system itself (cart or eyelet) for reasons of safety. This is permissible. However, one should take care not to exert too much force as this could lead to deformation of the fall indicator on the anchoring point. The fall indicator has been specially designed to break under pressure (in the case of a fall).
- 4.24 The anchoring device is not to be used for the positioning or abseiling of people or loads. Should such use be considered, please consult Safety Bull™ first.

DROP/FALL DISTANCE

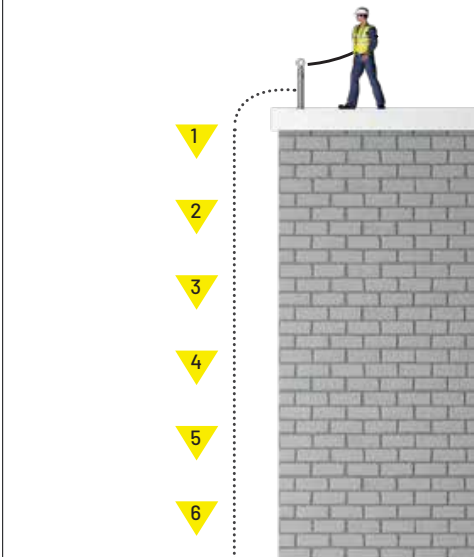
EXAMPLE 1



EXAMPLE 2



EXAMPLE 3



- 1 Elevation from the ground + lanyard ~ 2 m
- 2 Fall absorber expansion, resp. self-retracting lifeline/guided type fall arrester stopping distance ~ 0.5 – 2 m
- 3 Lanyard stretch and amount of slip along the body ~ 0.5 m
- 4 User's height ~ 1.8 m
- 5 Anchorage device deformation ~ 0.5 – 2.5 m
- 6 Clearance ~ 1 m

5. COMPATIBLE EQUIPMENT

- 5.1 The anchorage system must be used in combination with personal fall protection equipment (PPE) that complies with the following standards: Safety harnesses according to EN 361, connectors in accordance with EN 362, lanyards with a fall absorber according to EN 354 and EN 355, guided type fall arresters with a flexible anchor in compliance with EN 353-2 or self-retracting lifelines in accordance with EN 360.
- 5.2 Please also observe the user manuals of any other fall arrest PPE used.
- 5.3 Important: When a combination of different PPE components is used, care should be taken to ensure that the functionality of each

individual component is guaranteed and that they do not interfere with each other.

- 5.4 Important: For horizontal deployment use only lanyards which are suitable for the respective application and which have been tested for the type of edge in question (sharp edges, trapezoidal sheeting, steel girders, concrete etc.).
- 5.5 Safety Bull™ cannot be held liable for incidents resulting from the use of non-compatible equipment.
- 5.6 IMPORTANT: When using a fall restraint system in accordance with EN 363, the selected connector should render a fall impossible. Safety Bull™ accepts no liability in the case of non-compliance.
- 5.7 Important: When choosing where to install an anchorage device, resp. system, it is important to ensure the shortest possible fall distance.

6. ANNUAL INSPECTION

- 6.1 The operator is responsible for keeping the anchorage device in good working order and for having it inspected at regular intervals according to the respective operating conditions – by an expert trained and certified by Safety Bull™ to ensure it remains in perfect condition. This is a general rule which applies regardless of whether the anchorage device has actually been used or not during the preceding 12 months. This inspection is important as the user's safety depends on the efficiency and durability of the equipment.
- 6.2 All annual inspections must be accordingly documented by a qualified expert trained and certified by Safety Bull™. The inspection document contained in these instructions may be used as a template.
- 6.3 All product labels must be checked for legibility during the annual inspection.
- 6.4 Put on new next inspection sticker at each service.

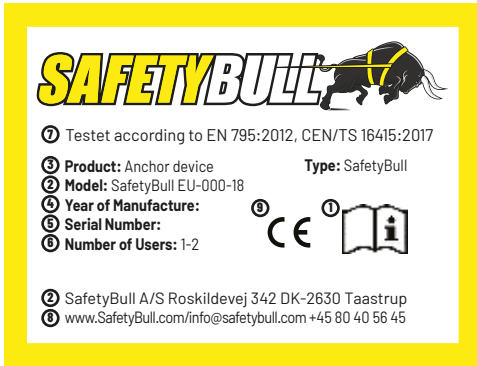
7. WARRANTY

- 7.1 We grant a 1 year guarantee against manufacturing faults on all components used under normal conditions. Should, however, the system be implemented in an environment which is particularly corrosive/aggressive, the warranty period may be shortened. Should a device be subjected to stress (in the case of a fall), all warranty rights relating to those components specifically designed

to absorb energy and which may possibly be deformed and need replacing, shall expire.

UK

8. SAMPLE LABEL



- ① Please observe the safety instructions
- ② Standards
- ③ Product description
- ④ Model
- ⑤ Year of Manufacture
- ⑥ Serial number XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. No. of simultaneous users
- ⑧ Manufacturer
- ⑨ CE-symbol and ID No. of the notified office engaged in inspecting the PPE*

9. USE AND LIMITATIONS

- 9.1 USE ON LOW SLOPE SURFACES ONLY < 5°
- 9.2 RECOMMENDED SURFACES INCLUDE

2 persons:

- A Built-up Roofing (BUR) Membrane
- B Modified PVC Membranes
- C Thermoplastic Polyolefin (TPO) Membranes
- D EPDM Roofing Membranes
- E Ballasted EPDM Membrane
- F Modified Bitumen Membranes
- G Metal Deck (no less than 0.65 mm. and not above 0.8 mm. When working directly to the deck. ** (See 9.3)
- H Dens Deck
- I Hardboard, 15mm- 25mm
- J Plywood, 15mm- 25mm
- K Gypsum Deck
- L Polyisocyanurate (ISO)
- M Expanded Polystyrene (EPS)

1 person:

- A Asphalt *
- B 4,000 - 6,000 psi Concrete*

* For Concrete and Asphalt surfaces, see Section 10.0 for concrete use limitations.

- 9.3 Max load on construction 6kn and Max displacement of safetybull 60cm in case of fall.
- 9.4 DO NOT USE SAFETY BULL™ SYSTEM ON THE FOLLOWING SURFACES:
 - Metal Deck less than 0.65 mm or above 0.8 mm. (Structural Deck)
When working directly on the deck, when not part of a complete roofing system **
 - Loosely laid material not part of a complete finished system.
 - Ice
 - Snow
 - Puddle, Oil, Algae and loose objects

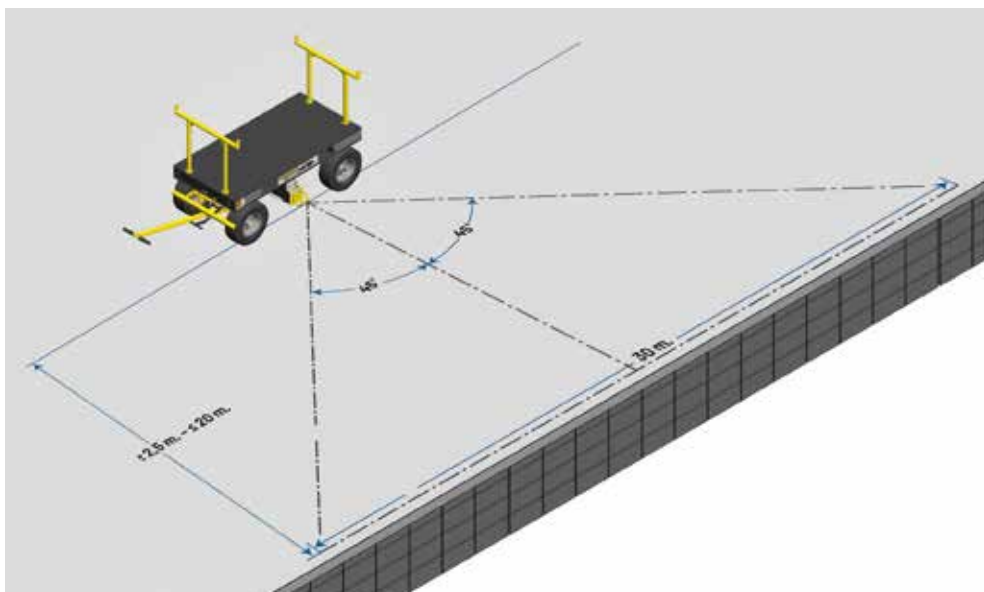
** BEFORE A SAFETY™ BULL IS HOISTED TO ANY ROOF SURFACE THE CONTRACTOR MUST VERIFY THAT THE DECK ASSEMBLY CAN ACCOMMODATE THE LIVE LOAD REQUIREMENTS OF SAFETY BULL™.

10. CONCRETE USE LIMITATIONS

- 10.1 Safety Bull™ is rated for 4,000 - 6,000 psi concrete fall arrest of a maximum of 1(one) and NOT 2(two). When 145+ kg is added with Safety Bull Counterweight Safety Bull and label '+145 kg' is safe to use on Concrete/ Asphalt. Do NOT under any circumstances tie off more than 1(one) worker in a PFAS configuration (i.e. to the fall arrest attachment rings) to a Safety Bull™ fall arrest unit when using Safety Bull™ on Concrete.
- 10.2 The label '+145 kg' above anchor point must be visible when used on Asphalt and Concrete. (See picture D2, page 6)

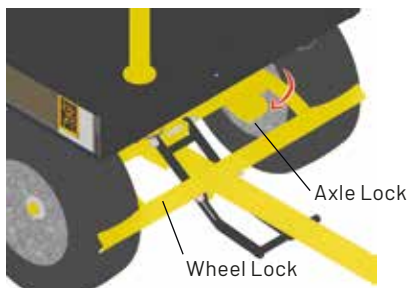
11. CAPACITY:

- 11.1 Safety Bull™ Mobile Fall Protection System is designed for a maximum of two persons for fall arrest (clothing, tools) of no more than 136 kg per person. No more than two persons may be connected to the Safety Bull™ at any time.
- 11.2 POSITIONING THE UNIT: First, verify that the surface that Safety Bull™ will be installed onto is capable of supporting the product and personnel using it. A complete assessment of the entire surrounding area should be made to determine if the working surfaces have the strength and structural integrity to support users safely.
- 11.3
 - Position the Safety Bull™ such that the attachment plate is at least 2.5 metres from the leading edge, and in line with the middle of the area to be worked in.



Refer to the illustration below: (NOTE: Safety Bull™ recommends fall carts be used 2.5-10 metres parallel to the leading edge, however the Safety Bull can be used from 2.5 metres from the Leading Edge and a maximum of 20 metres from the leading edge with a maximum of a 30 metre work zone at the leading edge.)

- Make sure the Attachment Tie-off Rings are pointing toward the leading edge and the cart is set to travel parallel to the leading edge. Make sure the front axle lock is firmly pulled towards the handle. Refer to the following illustration:



12. MAKING CONNECTIONS:

- 12.1 Only connect the Safety Tie-Off Plate to the Safety Engagement Arm using the provided

Safety Cable. If the Safety Cable is broken, remove from service immediately and contact Safety Bull™. If the Safety Cable is missing, contact Safety Bull™. For contact information visit www.safetybull.com and find your local dealer.

- 12.2 DO NOT hook lifeline to any point except a Attachment Tie-off Rings.
- 12.3 When making connections, only use self-locking snap hooks and self-locking carabiners with this equipment. Only use connectors that are suitable for each application. Ensure all connections are compatible in size, shape and strength. Do not use equipment that is not compatible. Ensure that all connectors are fully closed and locked.

13. BEFORE EACH USE:

- 13.1 Requires that before operating the system there must be an inspection for damaged equipment.

INSPECTION STEPS:

STEP 1: Check for loose, bent or damaged parts, including talon, claw tips and the fall indicator is present and undamaged. (See picture F1-3, page 7)

STEP 2: Check welded connections for distortion, cracks, or other damage.

STEP 3: Check cables for rusting and/or wear before each use - DO NOT use if cable

and cable connections have been damaged.
STEP 4: All labels must be present and fully legible.

STEP 5: Check for corrosion on entire unit.

STEP 6: Check Safety Cable Ring Attachment plate for freedom of movement.

STEP 7: Check Engagement Arm for freedom of movement.

STEP 8: Check that the Engagement Arm Locking Mechanism is in the proper spring-loaded position. Contact Safety Bull™ for replacement parts.

13.2 IMPORTANT: IF THIS UNIT HAS BEEN USED IN A FALL ARREST:

The fall indicator located at the pin connection where the Engagement Arm is attached to the frame MUST be replaced regardless of the magnitude of the previous fall. Contact Safety Bull™ for replacement parts.
IMPORTANT: BEFORE USING THIS UNIT, A RESCUE PROCEDURE (PLAN) MUST BE ADOPTED AND LEARNED. A FALL EVENT IS NOT THE TIME TO DEVELOP SUCH PLANS. DO NOT OPERATE DAMAGED EQUIPMENT. DO NOT OPERATE EQUIPMENT THAT HAS BEEN MODIFIED.

(Please use the Inspection and Maintenance Log on page 2.)

13.3 MAINTENANCE, CARE, and STORAGE:

- Inspect all Safety Bull™ equipment and parts before and after each use.
- Keep wheels free from roofing build-up or debris. Asphalt or adhesive build-up on the tires can cause the wheel brake to function improperly.
- Regularly inspect all bolts, pins, springs, etc. Damaged or missing pins can severely hinder the safety factor of Safety Bull™.
- Maintain paint finish to prevent corrosion.

13.4 Non metallic part consists of

Claw lock brake: UV resistant plastic

Fall indicator: Fiberglass

Black handle: UV resistant plastic

- ### 13.5 Cleaning – Basic care of a SafetyBull will prolong the life of the unit or system and will contribute to the performance of its vital safety function. Periodically clean system components to remove any dirt, paint, corrosives, contaminants, or other materials that may have accumulated. Don't use aggressive chemicals such as alcohol, acids or lyes for cleaning! We recommend the use of soapsuds. Do not exposure SafetyBull to fumes, corrosive elements and environmental effects. Dried by natural ventilation

14. GENERAL SAFETY

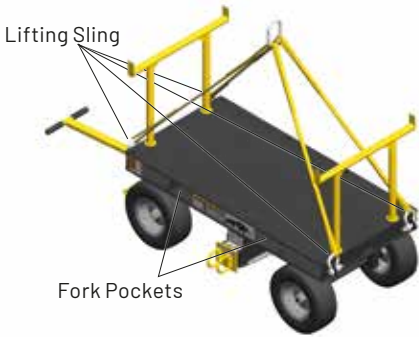
- 14.1 USE COMMON SENSE! Most accidents can be avoided by using common sense and concentrating on the job to be done.
- 14.2 Safety Bull™ should not be used by persons whose ability or alertness is impaired by fatigue, intoxicating beverages, illegal or prescription drugs, or any other physical cause that exposes the user or others to injury.
- 14.3 Always wear proper safety attire.
- 14.4 Keep hands and feet clear of moving parts, Engagement Arm, etc. DO NOT stick hands or fingers in the equipment when operating.
- 14.5 Do not operate the equipment near electrical power lines.
- 14.6 Do not allow passengers to ride on safety cart.
- 14.7 Allow handle to drop and set brake when not in use.
- 14.8 Ensure that the safety arm works properly. Make sure that all areas directly underneath, and in front of the cart, are clear and free of debris.
- 14.9 Do not use on icy roofs.
- 14.10 Only use the unit on a surface or roof composition for which it has been tested.
- 14.11 Do not set unit atop unfastened materials. Materials may slide if not mechanically attached to the roof.
- 14.12 Depending on the presence of added weight on the unit (including materials, tools, generator) and the present circumstances, additional workers may be required to safely move the unit. Always use caution and common sense when moving the unit.

15. HOISTING:

- 15.1 Loads may slip or fall if the Safety Bull™ Unit is not hoisted properly, resulting in injury or death.
- 15.2 Do not use with damaged slings or chain.
- 15.3 Utilize appropriate Rigging Gear suitable for overhead lifting.
- 15.4 Utilize Rigging Gear within the industry standards and the manufacturer's recommendations.
- 15.5 Conduct regular inspection and maintenance of the Rigging Gear.
- 15.6 DO NOT hook lifeline to designated Hoisting Guide-Rings.
- 15.7 Secure auxiliary equipment and material before hoisting Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ was designed to be hoisted by a crane with the use of a four-leg wire rope

sling or bridle chain sling. Safety Bull™ may also be lifted by a forklift using the designated Fork Pockets. Refer to the following illustration for proper hoisting:

HOISTING DIAGRAM



Brugsanvisning

Forankringsenhed til mobilt faldsikringsystem

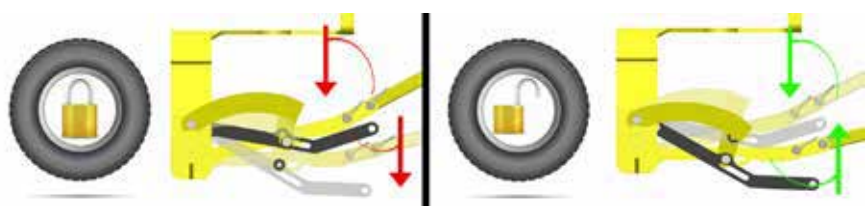
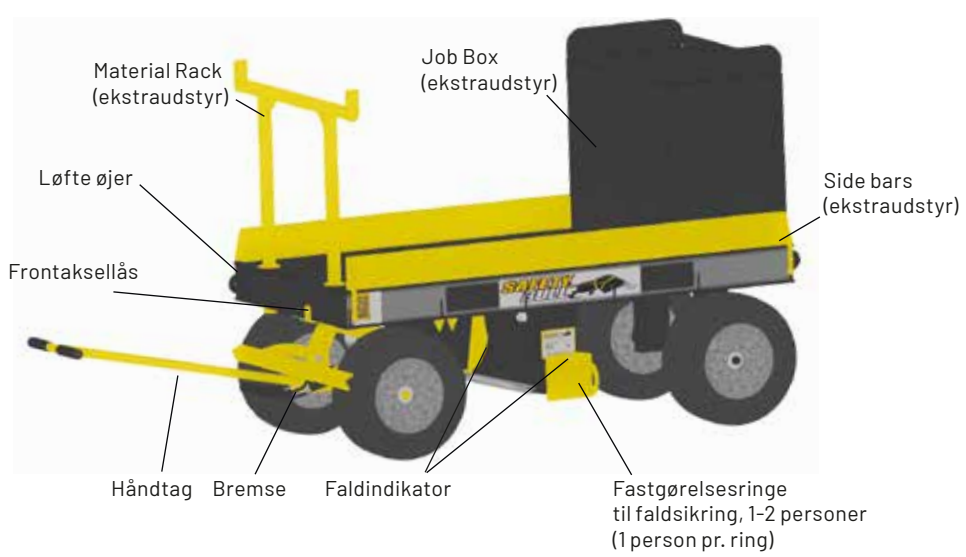
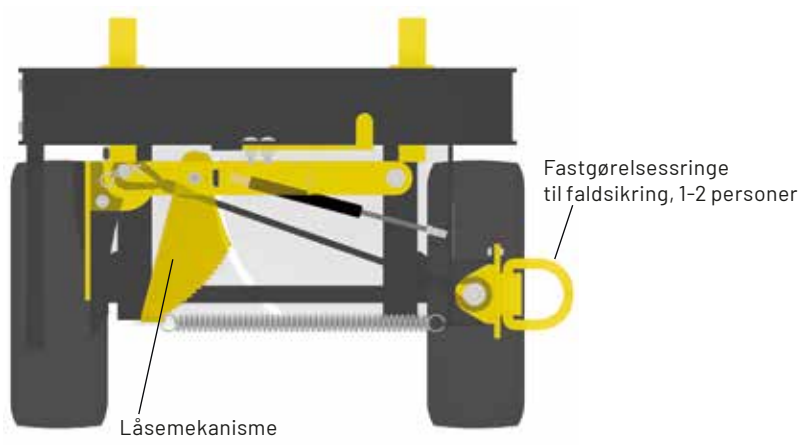
Typeafprøvning i henhold til forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler udført af:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby.

ADVARSEL

Hvis dette produkt bruges til andre formål end det, det er beregnet til, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Producenten giver følgende vejledning til brug og pleje af dette udstyr. Det er køberens ansvar at forstå og videregive udtrykkelige instruktioner til alle brugere. Safety Bull™ Manufacturing/ Safety Bull™ er i overensstemmelse med EN795:2012, når det installeres og anvendes i overensstemmelse med producentens vejledning.

DIAGRAM OVER DELE

DK



HOLD BREMSEN LÅST, MEDMINDRE DU FLYTTER VOGNEN

1. SAMLING

- 1.1 Se vejledningens første sider for samlingsvejledning til Safety Bull.

2. ANVENDELSESFORMÅL

- 2.1 Safety Bull™ skal anvendes som ankerpunkt i et komplet mobilt faldsikringsystem. Safety Bull™ kan anvendes, når der er behov for mobilitet hos medarbejdere samt faldsikring. Alle regler og standarder kan findes på www.cen.eu.
- 2.2 Ved korrekt opsætning er det muligt at 2 personer kan koble sig til Fastgørelsessringe (ved brug af de specialdesignede tie-off-fastgørelsessringe til faldsikring).

3. VIGTIGT

- 3.1 Disse sikkerhedsinstruktioner skal læses omhyggeligt inden brug af forankrings-systemet, og de skal følges omhyggeligt! Inden brug af forankringsystemet skal alle personer, der skal anvende systemet, læse disse sikkerhedsinstruktioner og sikre sig, at de har forstået dem. Producentens instruktioner skal følges omhyggeligt.
- 3.2 Hvis et produkt distribueres i et land, hvor der tales et andet sprog, er distributøren ansvarlig for at sikre, at en brugervejledning stilles til rådighed på det respektive lokale sprog.
- 3.3 Der må ikke foretages strukturelle ændringer af forankringsystemet uden udtrykkeligt skriftligt samtykke fra producenten, Safety Bull™. Ændringer kan påvirke funktionen af forankringsystemet negativt og udgøre en trussel mod brugerens sikkerhed.

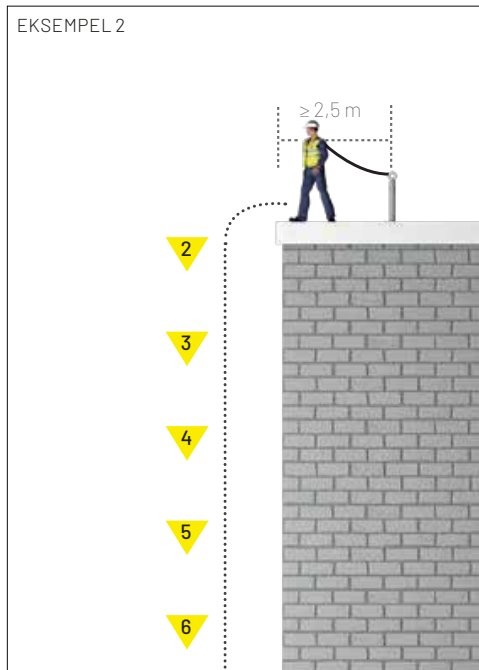
4. SIKKERHEDSINSTRUKS

- 4.1 Anbefalingerne til brug af andre produkter i kombination med dette produkt skal følges.
- 4.2 Forankringsystemet er udviklet til personsikring og må ikke anvendes til andre formål. Kobl aldrig en last med ukendt vægt på forankringsystemet.
- 4.3 Hvor det er muligt, skal man undgå at arbejde over forankringspunktet (se betjeningsvejledningen til sikkerhedslinen).
- 4.4 Se de relevante produktvejledninger for detaljer om det maksimale antal personer, som må anvende forankringsystemet samtidigt.
- 4.5 Forankringsystemet må kun anvendes af personale, der har modtaget tilstrækkelig vejledning og træning.
- 4.6 En nødredningsplan skal udarbejdes for at

- tage højde for alle potentielle nødsituationer, som kan opstå i arbejdssituationen.
- 4.7 Ved brug af forankringsystemet skal de relevante forholdsregler til forebyggelse af ulykker (fx ved arbejde på tag) følges.
- 4.8 Under brug skal der sørges for, at brugeren har solidt fodfæste (pas på snublefare).
- 4.9 Forud for påbegyndelsen af arbejdet skal de nødvendige forholdsregler tages, så intet værktøj eller udstyr kan falde ned fra arbejdsstedet. Området direkte under arbejdsstedet (fortov etc.) skal holdes frit.
- 4.10 Brug af forankringsystemet er ikke begrænset til konkrete personer.
- 4.11 Operatøren af forankringsystemet må tage passende forholdsregler, så den dynamiske kraft, som et fald medfører, ikke overstiger 6kN; alt udstyr skal være kompatibelt.
- 4.12 Forankringsystemet må ikke ændres på nogen måde.
- 4.13 Efter et fald/en kraftpåvirkning skal forankringsystemet tages ud af drift og undersøges af producenten.
- 4.14 Udsæt ikke forankringsystemet for kemikalier eller andre aggressive substanser. I tvivlstilfælde kontaktes producenten.
- 4.15 Dele af rustfrit stål må ikke komme i kontakt med slibestøv eller stålværktøj, da dette kan forårsage korrosion.
- 4.16 Hvis der er tvivl om forankringsystemets sikkerhed, skal det omgående tages ud af drift og sendes til producenten til eftersyn, og producenten skal informeres herom.
- 4.17 Inden brug skal det sikres, at området under brugeren er ryddet, så brugeren ikke rammer gulvet eller eventuelle genstande i tilfælde af et fald. Når man beregner faldsikringshøjden, er det vigtigt at tage højde for det faktum, at forankringen vil bøje sammen, hvis den sikrede person falder. Faldsikringshøjden beregnes som følger:
- Højde over jorden + sikkerhedsline ~ 2 m
 - Falddæmperens udvidelsesgrad hhv. standsningsafstanden for selvoprullende livline/ medløbende faldsystem ~ 0,5 - 2 m
 - Sikkerhedslinens stræk og graden af slæk langs kroppen ~ 0,5 m
 - Brugerens højde ~ 1,8 m
 - Forankringsystemets deformation ~ 0,5 - 2,5 m
 - Ryddet område ~ 1 m
- 4.18 Der kan refereres til eksempel 1-3 nedenfor.
- 4.19 Helbredsproblemer (hjerte-karsygdomme, medicin) kan påvirke brugerens sikkerhed negativt ved arbejde i højden.

- 4.20 Hvis der hersker tvivl om brugerens fysiske tilstand, skal en læge konsulteres inden brug.
- 4.21 Børn og gravide bør ikke bruge systemet.
- 4.22 Hvis forankringssystemet skal anvendes af en ekstern entreprenør, skal de respektive brugervejledninger medfølge i skriftlig form sammen med disse sikkerhedsinstruktioner.
- 4.23 I visse situationer kan brugeren af sikkerhedsgrunde holde fast på selve forankringssystemet (vogn eller øje). Dette er tilladeligt. Man skal dog passe på ikke at bruge for meget kraft, da dette kan lede til deformation af faldindikatoren på forankringspunktet. Faldindikatoren er specielt designet til at gå i stykker under tryk (fx i tilfælde af et fald).
- 4.24 Forankringsenheden må ikke anvendes til positionering eller abseiling af mennesker eller last. Overvejes noget sådant, så kontakt venligst Safety Bull™ først.

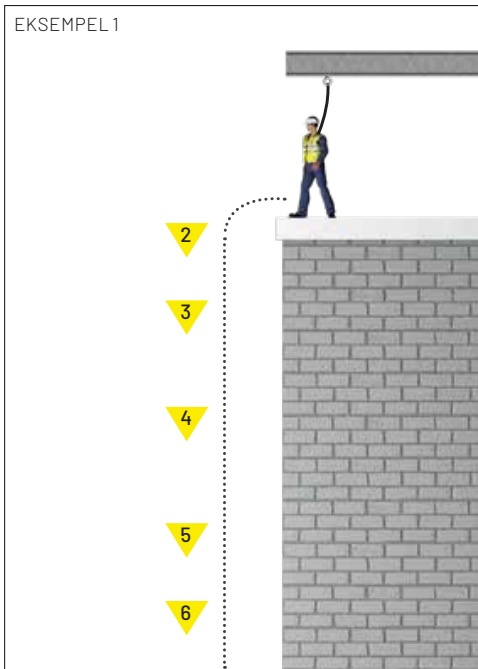
EKSEMPEL 2



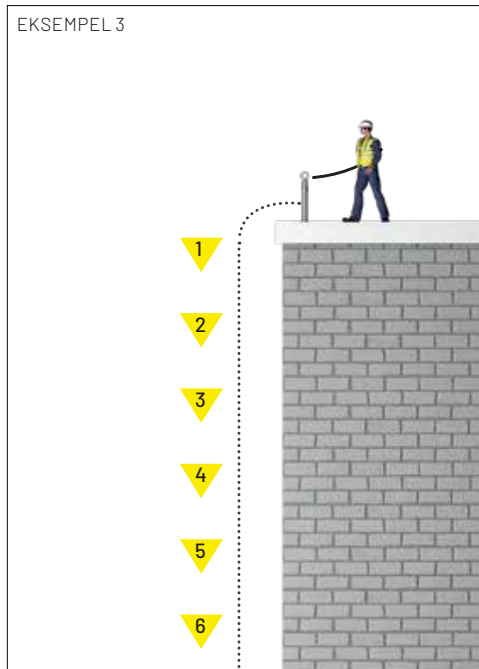
DK

FALDAFSTAND

EKSEMPEL 1



EKSEMPEL 3



- 1 Højde over jorden + sikkerhedslinje ~ 2 m
- 2 Falddæmperens udvidelsesgrad hhv. standsningsafstanden for selvopruhlende livlinje/medløbende faldsystem ~ 0,5 – 2 m
- 3 Sikkerhedslinens stræk og graden af slæk langs kroppen ~ 0,5 m
- 4 Brugerens højde ~ 1,8 m
- 5 Deformering af forankringsenhedens ~ 0,5 – 2,5 m
- 6 Ryddet område ~ 1 m

5. KOMPATIBELT UDSYR

- 5.1 Forankringssystemet skal anvendes i kombination med personlige værnemidler til faldsikring (PPE), som er i overensstemmelse med de følgende standarder: Sikkerhedsseler i henhold til EN 361, konnektorer i henhold til EN 362, sikkerhedslinjer med falddæmper i henhold til EN 354 og EN 355, medløbende faldsikring med fleksibelt anker i overensstemmelse med EN 353-2 eller selvopruhlende livlinjer i overensstemmelse med EN 360.
- 5.2 Følg også brugervejledningen til andre personlige værnemidler til faldsikring, som benyttes.
- 5.3 Vigtigt: Når en kombination af forskellige personlige værnemidler benyttes, skal der sørges for, at funktionaliteten af hver enkelt del er sikret, og at der ikke ses eventuelle negative effekter mellem disse indbyrdes.
- 5.4 Vigtigt: Ved horisontal anvendelse må der kun bruges sikkerhedslinjer, som er egnet til den respektive anvendelse, og som er blevet testet til den type kant, der er tale om (skarpe kanter, trapezformede plader, ståldragere, beton etc.)
- 5.5 Safety Bull™ kan ikke holdes ansvarlig for hændelser, der skyldes brugen af ikke-kompatibelt udstyr.
- 5.6 VIGTIGT:: Når der anvendes et falddæmpningssystem i overensstemmelse med EN 363, skal den valgte konnektor gøre et fald umuligt. Safety Bull™ påtager sig intet ansvar i tilfælde af ureglementeret brug.
- 5.7 Vigtigt: Når det vælges, hvor et forankringspunkt/en forankringsenhed skal installeres, er det vigtigt at sikre den kortest mulige faldafstand.

6. ÅRLIGT EFTERSYN

- 6.1 Operatøren er ansvarlig for hhv. at holde forankringsenheden i god driftstilstand og for at sørge for regelmæssige eftersyn i henhold til de aktuelle driftsforhold, ved en ekspert


uddannet og certificeret af Safety Bull™. Dette skal sikre, at udstyret forbliver i perfekt stand. Dette er en generel regel, som gælder, uanset om forankringsenheden er blevet brugt eller ikke i løbet af de 12 foregående måneder. Dette eftersyn er vigtigt, idet brugerens sikkerhed afhænger af effektiviteten og holdbarheden af udstyret.

- 6.2 Alle årlige eftersyn skal dokumenteres af en kvalificeret ekspert, som er uddannet og certificeret af Safety Bull™. Eftersynsdokumentet, som forefindes i disse instruktioner, kan bruges som skabelon.
- 6.3 Alle produktetiketter skal undersøges for læsbarhed ved det årlige eftersyn.
- 6.4 Påfør ny mærkat med oplysning om næste inspektion ved hver service.

7. GARANTI

- 7.1 Vi giver 1 års garanti for produktionsfejl på alle dele, der er blevet anvendt under normale forhold. I tilfælde af at systemet er blevet anvendt i et særligt korrosionsfremkaldende/aggressivt miljø, kan garantiperioden afkortes. Hvis en enhed udsættes for påvirkning (ved et fald), vil alle garantirettigheder i forbindelse med de dele, der er specifikt designet til at opsamle energi, og som muligvis vil blive deformeret og behøve udskiftning, udløbe.

8. EKSEMPEL PÅ MÆRKNING



① Testet according to EN 795:2012, CEN/TS 16415:2017
 ② **Product:** Anchor device **Type:** Safety Bull
 ③ **Model:** SafetyBull EU-000-18
 ④ **Year of Manufacture:**
 ⑤ **Serial Number:**
 ⑥ **Number of Users:** 1-2

② SafetyBull A/S Roskildevej 342 DK-2630 Taastrup
 ⑧ www.SafetyBull.com/info@safetybull.com +45 80 40 56 45

- ① Følg disse sikkerhedsinstruktioner
- ② Standarder
- ③ Produktbeskrivelse
- ④ Model
- ⑤ Produktionsår
- ⑥ Serienummer XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Maks. Antal samtidige brugere
- ⑧ Producent

- ⑨ CE-mærke og identifikationsnummer på det organ, der er involveret og underrettet ved kontrollen af PVM*

9. BRUG OG BEGRÆNSNINGER

9.1 BRUG KUN PÅ SVAGT SKRÅNENDE UNDERLAG < 5°

9.2 ANBEFALEDE OVERFLADER OMFATTER

2 personer:

- A Built-up-tagdækningsmembran (BUR)
- B Membraner af modificeret PVC
- C Membraner af termoplastisk polyolefin
- D EPDM-tagdækningsmembraner
- E EPDM-membran med ballast
- F Membraner af modificeret bitumen
- G Metalunderlag (ikke under 0,65 mm og ikke over 0,8 mm.) Ved arbejde direkte på underlaget.** (Se 9.3)
- H DensDeck-tagplader
- I Fiberplader, 15 mm - 25 mm
- J Krydsfiner, 15 mm - 25 mm
- K Gipsplader
- L Polyisocyanurat (ISO)
- M Ekspanderet polystyren (EPS)

1 person:

- A Asfalt*
- B 4.000 - 6.000 psi beton*

* Ved beton og asfaltoverflader, se afsnit 10.0

for begrænsning af anvendelsen af beton.

9.3 Maks. tilladt belastning for konstruktionen: 6 kN og maks. forskydning af Safety Bull: 60 cm i tilfælde af fald.

9.4 ANVEND IKKE SAFETY BULL™-SYSTEMET PÅ FØLGENDE UNDERLAG:

- Metalunderlag under 0,65 mm eller over 0,8 mm. (Strukturelt underlag)
Når der arbejdes direkte på underlaget, og når det ikke er en del af et komplet tagdækningssystem**
- Løst lagt materiale er ikke del af et komplet, færdiggjort system.
- Is
- Sne
- Pøl, Olie, Alger og løse genstande.

** INDEN EN SAFETY™ BULL HEJSES OP PÅ ET TAG SKAL ENTREPRENØREN BEKRÆFTE, AT UNDERLAGETS SAMLINGER KAN BÆRE DEN FAKTISKE BRUGSVÆGT AF SAFETY BULL™.

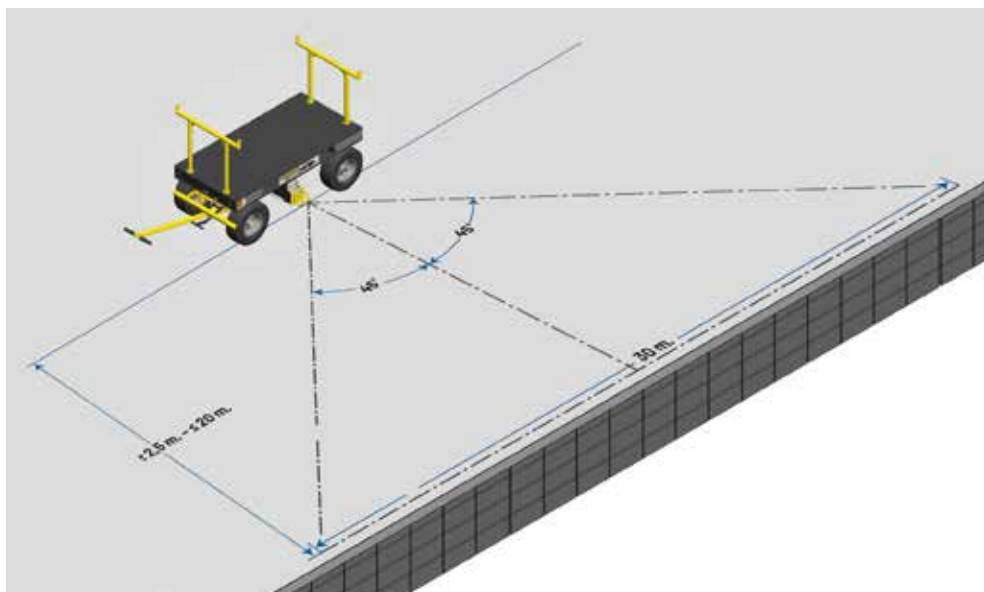
10. BEGRÆNSNINGER AF BRUGEN AF BETON

10.1 Safety Bull™ er beregnet til sikring af fald på beton med 4.000 - 6.000 psi for 1(en) og IKKE 2(to) personer. Når der tilføjes 145+ kg til Safety Bulls kontravægt, er

Safety Bull og etiketten '145 kg' sikker at bruge på beton/asfalt. Fastgør under INGEN omstændigheder mere end 1(en) medarbejder i en PFAS-konfiguration (dvs. til fastgørelsesringene til faldsikring) til en Safety Bull™-faldsikringsenhed, når Safety Bull™ anvendes på betonunderlag. Etiketten '145 kg' over forankringspunktet skal være synlig, når den anvendes på asfalt og beton. (Se billede D2, side 6)

10.2

DK



10.3 KAPACITET:

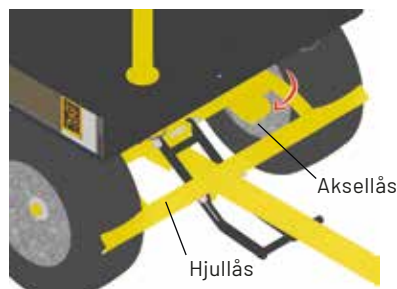
10.4 Safety Bull™'s mobile faldsikringsystem er designet til faldsikring af maksimum to personer (inkl. tøj og værktøj) med en vægt, der ikke overstiger 136 kg pr. person. Der må på intet tidspunkt være forbundet flere end to personer ad gangen til Safety Bull™.

10.5 PLACERING AF ENHEDEN: Før brug skal punkt 9 være fulgt nøje, kan bære produktet og det personale, der benytter det. En fyldestgørende vurdering af hele det omgivende område skal udføres for at afgøre, om arbejdsunderlaget har styrken og strukturen til at bære brugerne forsvarligt.

10.6

- Placér Safety Bull™, så fastgørelsesbeslaget er mindst 2,5 meter fra den forreste kant og på linje med midten af arbejdsområdet. Se illustrationen nedenfor: (BEMÆRK: Safety Bull™ anbefaler, at Forankringssystemet bruges 2,5-10 meter parallelt med den forreste kant, men Safety Bull kan bruges med min. 2,5 m fra den forreste kant, og maksimum 20 meter fra den forreste kant med en arbejdszone på maksimalt 30 meter langs den forreste kant).
- Sørg for, at tie-off-ringene til fastgørelse peger fremad mod den forreste kant, og at vognen er indstillet til at køre parallelt med den forreste kant. Sørg for, at

frontaxellåsen spændes forsvarligt fast i retning mod håndtaget. Se følgende illustration:



11. SAMMENKOBLINGER:

- 11.1 Kobl kun sikkerheds-fastgørelsesbeslag på sikkerhedsarmen ved hjælp af det medfølgende sikkerhedskabel. Hvis sikkerhedskablet er gået i stykker, skal det omgående tages ud af drift, og Safety Bull™ kontaktes. Hvis sikkerhedskablet mangler, skal Safety Bull™ kontaktes. Kontaktoplysninger kan findes på www.safetybull.com, og her kan du også finde din lokale forhandler.
- 11.2 Fastgør IKKE livlinen til noget punkt udover til tie-off-fastgørelsesringene.
- 11.3 Når der foretages sammenkoblinger, skal der til dette udstyr kun bruges selvlukkende kroge/karabinhager. Brug kun konnektorer, som egner sig til det konkrete formål. Sørg

for, at alle sammenkoblinger er kompatible i størrelse, form og styrke. Anvend ikke udstyr, som ikke er kompatibelt. Sørg for, at alle sammenkoblinger er helt lukkede og låste.

12. INDEN HVER BRUG:

- 12.1 Inden brug skal systemet efterses for beskadiget udstyr.
EFTERSYNETS TRIN:
 TRIN 1: Undersøg for løse, bøje eller beskadigede dele, herunder klo, klospidser, og hvorvidt faldindikatoren forefindes og er intakt. (Se billede F1-3, side 7)
 TRIN 2: Undersøg svejdede sammenkoblinger for forvriddning, revner eller andre skader.
 TRIN 3: Undersøg kabler for rust og/eller slid inden hver anvendelse – ANVENDES IKKE, hvis kabel og kabelforbindelser har taget skade.
 TRIN 4: Alle etiketter skal være på plads samt fuldt læsbare.
 TRIN 5: Undersøg for korrosion på hele enheden.
 TRIN 6: Undersøg sikkerhedskablets ringbeslag for bevægelsesfrihed.
 TRIN 7: Undersøg klo mekanismen for bevægelsesfrihed.
 TRIN 8: Tjek, at klo mekanismens låsemekanisme er i den korrekte fjederbelastede position. Kontakt Safety Bull™ for reservedele.
- 12.2 VIGTIGT:: HVIS ENHEDEN HAR VÆRET BRUGT TIL SIKRING AF ET FALD:
 Faldindikatoren, som er placeret ved stiftkoblingen, hvor klo mekanismen er gjort fast til rammen, SKAL udskiftes uanset kraften af det forudgående fald. Kontakt Safety Bull™ for reservedele.
 VIGTIGT:: INDEN BRUG AF DENNE ENHED SKAL EN REDNINGSPLEAN ETABLERES OG INDLÆRES. EN FALDHÆNDELSE ER IKKE DET RIGTIGE TIDSPUNKT TIL AT LÆGGE DEN SLAGS PLANER.
 ANVEND IKKE BESKADIGET UDSTYR.
 ANVEND IKKE UDSTYR, HVORPÅ DER ER FORETAGET ÆNDRINGER.
 (Brug venligst eftersyns- og vedligeholdelsesloggen på side 2)
- 12.3 VEDLIGEHOLDELSE, PLEJE OG OPBEVARING:
- Efterse alt Safety Bull™-udstyr og dele inden og efter hver anvendelse.
 - Hold hjulene fri af tagdækningsmateriale og affald. Asfalt og klæbende materiale

- på dækkene kan forårsage, at hjulets bremsefunktion ikke fungerer ordentligt.
 - Efterse jævnlige alle bolte, stifter, fjedre etc. Beskadigede eller manglende stifter kan skabe alvorlige hindringer for sikkerhedseffekten af Safety Bull™.
 - Sørg for at vedligeholde malingen for at undgå korrosion.
 - Ikke-metallisk del består af Bremseklo: UV-bestandigt plastmateriale
 Faldindikator: Glasfiber
 Sort håndtag: UV-bestandigt plastmateriale.
- 12.4 Rengøring – Grundlæggende vedligeholdelse af Safety Bull forlænger levetiden på enheden eller systemet og bidrager til dens vigtige sikkerhedsfunktionsevne. Sørg for regelmæssig rengøring af systemets komponenter for at fjerne eventuel snavs, maling, korrosion, kontaminering eller andet, der kan have ophobet sig. Brug ikke aggressive kemikalier såsom alkohol, syre eller lud til rengøring! Vi anbefaler, at du bruger sæbevand. Safety Bull må ikke eksponeres for damp, ætsende stoffer og materialer og miljømæssige påvirkninger. Tørres ved naturlig udluftning.

13. GENEREL SIKKERHED

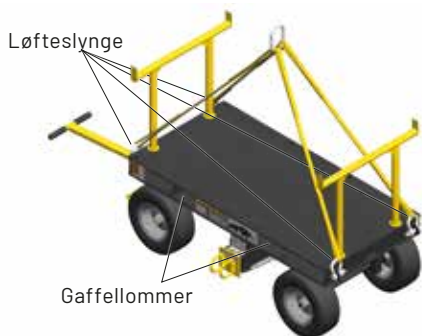
- 13.1 BRUG SUND FORNUFT! De fleste ulykker kan undgås ved at bruge sund fornuft og koncentrere sig om den arbejdsopgave, der skal udføres.
- 13.2 Safety Bull™ bør ikke anvendes af personer, hvis evner eller opmærksomhed er svækket grundet træthed, alkoholiske drikke, ulovlige eller receptpligtige stoffer eller af andre fysiske årsager, som udsætter brugeren eller andre for personskade.
- 13.3 Bær altid en passende sikkerhedsbeklædning.
- 13.4 Hold hænder og fødder fri af bevægelige dele, klo mekanismen etc. STIK IKKE hænder eller fingre ind i udstyret, når det er i brug.
- 13.5 Brug ikke udstyret i nærheden af strømkabler.
- 13.6 Tillad ikke passagerer at sidde i sikkerhedsvognen.
- 13.7 Lad håndtaget falde og træk bremsen, når vognen ikke er i brug.
- 13.8 Sørg for, at klo mekanismen fungerer korrekt. Sørg for, at alle områder direkte under og foran vognen er ryddede og fri for affald.
- 13.9 Anvend ikke på isglatte tage.

- 13.10 Anvend kun enheden på et underlag eller et tag, som den er blevet testet til.
- 13.11 Sæt ikke enheden oven på ikke-fastgjorte materialer. Materialerne kan skride, hvis de ikke er mekanisk fastgjort til taget.
- 13.12 Afhængigt af, hvor megen vægt, der er på enheden (inklusive materialer, værktøj og generator) og de aktuelle omstændigheder, kan flere medarbejdere være påkrævet for en sikker flytning af enheden. Udvis altid forsigtighed og sund fornuft, når enheden flyttes.

14. OPHEJSNING:

- 14.1 En last kan glide eller falde, hvis Safety Bull™-enheden ikke hejses korrekt op, hvilket kan medføre personskade eller død.
- 14.2 Anvend ikke med beskadigede slynger eller kæder.
- 14.3 Anvend passende rigningsudstyr, som er egnet til løft over hovedhøjde.
- 14.4 Anvend rigningsudstyr, som er i overensstemmelse med branchestandarderne og producentens anbefalinger.
- 14.5 Udfør jævnligt eftersyn og vedligeholdelse af rigningsudstyret.
- 14.6 SÆT IKKE livlinen på ophejsningsringene.
- 14.7 Hjælpeudstyret og materiellet sikres inden ophejsning af Safety Bull™.
- 14.8 Safety Bull™ er designet til at blive hejst op af en kran ved hjælp af en firbenet slynge bestående af stålwirer eller løftkæder. Safety Bull™ kan også løftes af en gaffeltruck med gaffellommer. Se følgende illustration for korrekt ophejsning:

HEJSEDIAGRAM:



Bedienungsanleitung

Verankerungseinheit für mobiles Absturzsicherungssystem

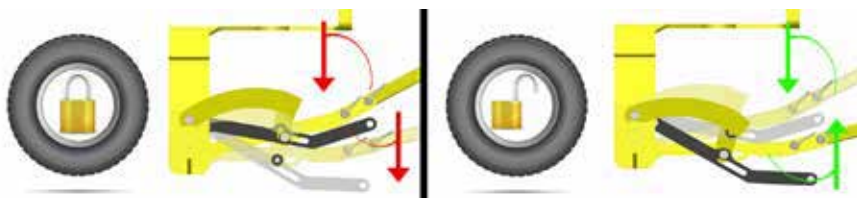
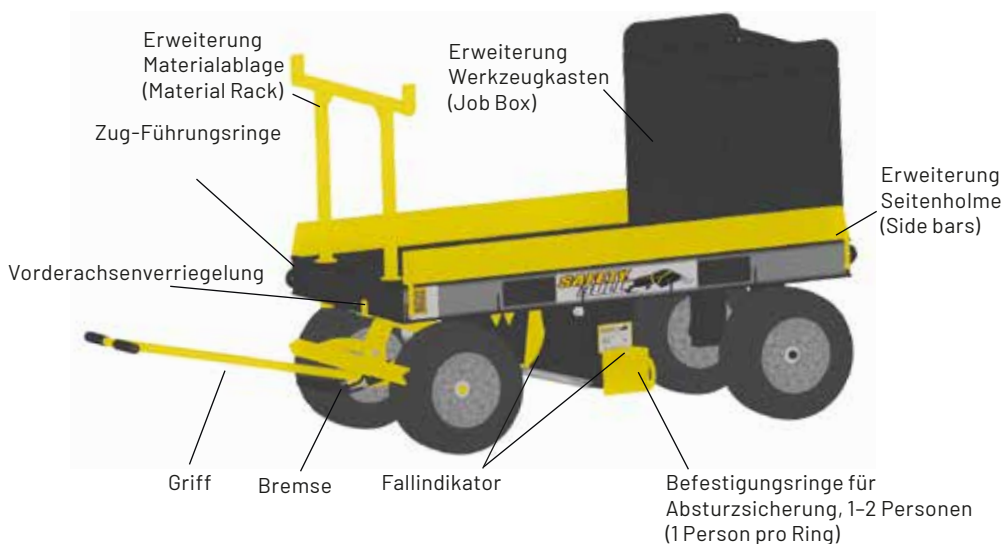
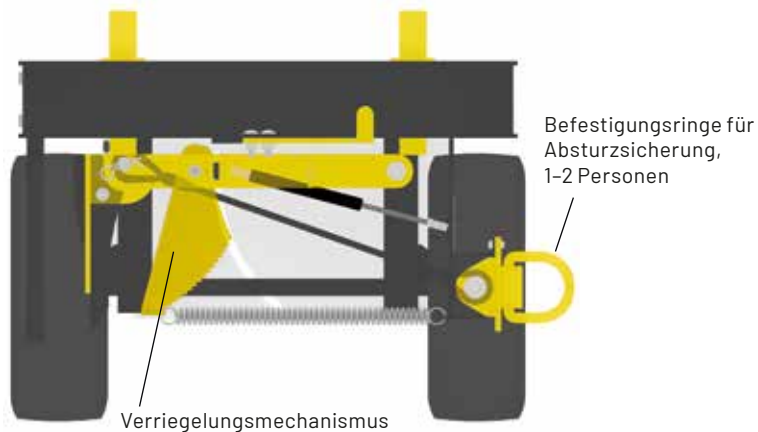
Baumusterprüfung gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 durchgeführt von:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Dänemark.

WARNHINWEIS

Es kann zu schweren Verletzungen oder Todesfällen kommen, wenn dieses Produkt zu anderen als den vorgesehenen Zwecken verwendet wird. Der Hersteller liefert die nachfolgenden Anleitungen zur Verwendung und Pflege dieser Ausrüstung mit. Es liegt in der Verantwortung des Käufers, jeden Benutzer ausdrücklich in den Gebrauch einzuweisen. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ erfüllt die Anforderungen aus EN795:2012, wenn die Ausrüstung gemäß den Anleitungen des Herstellers montiert und verwendet wird.

BAUTEILPLAN

DE



SICHERN SIE DEN WAGEN MIT DER BREMSE, WENN SIE IHN NICHT BEWEGEN

1. MONTAGE

- 1.1 Auf den ersten Seiten des Handbuchs finden Sie die Montageanleitung für Safety Bull.

2. ANWENDUNGEN

- 2.1 Safety Bull™ wird als Verankerung eines vollständig mobilen Absturzsicherungssystems verwendet. Safety Bull™ kann eingesetzt werden, wo die Arbeiter Mobilität und eine Absturzsicherung benötigen. Alle einschlägigen Vorschriften und Standards finden Sie auf www.cen.eu.
- 2.2 Bei korrekter Montage können mit Safety Bull™ bis zu zwei Arbeiter zwecks Absturzsicherung verzurr werden (mit den speziell konzipierten Absturzsicherungs-Zurringen).

3. WICHTIG

- 3.1 Diese Sicherheitsanweisungen müssen vor der Verwendung des Verankerungssystems aufmerksam gelesen und genauestens beachtet werden! Vor der Verwendung des Verankerungssystems müssen alle Personen, die es verwenden werden, die Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden haben. Die Anweisungen des Herstellers sind genauestens zu befolgen.
- 3.2 Sollte ein Produkt in einem Land verkauft werden, in dem eine andere Sprache gesprochen wird, ist der Händler dafür verantwortlich, zu gewährleisten, dass eine Gebrauchsanweisung in der betreffenden Sprache zur Verfügung gestellt wird.
- 3.3 Es dürfen an dem Verankerungssystem keine strukturellen Änderungen vorgenommen werden, es sei denn, der Hersteller, Safety Bull™, hat der betreffenden Änderung vorab schriftlich zugestimmt. Jegliche Veränderungen können sich negativ auf die Funktionsfähigkeit des Verankerungssystems auswirken und die Sicherheit des Benutzers gefährden.

4. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 4.1 Es sind die Empfehlungen zur Verwendung dieses Produkts in Kombination mit anderen Produkten zu befolgen.
- 4.2 Das Verankerungssystem wurde entwickelt, um Personen Schutz zu bieten, und es darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden. Verbinden Sie niemals eine unbestimmte Last mit dem Verankerungssystem.

- 4.3 Arbeiten Sie möglichst nie direkt über dem Verankerungspunkt (bitte beachten Sie die Betriebsanleitung für die Absturzsicherung).
- 4.4 Bitte berücksichtigen Sie im entsprechenden Produkthandbuch die Angaben zur maximalen Anzahl der Personen, die das Verankerungssystem gleichzeitig benutzen dürfen.
- 4.5 Das Verankerungssystem darf nur von entsprechend unterwiesenem und geschultem Personal benutzt werden.
- 4.6 Es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, der alle möglichen Notfälle berücksichtigt, die in der Arbeitsumgebung eintreten können.
- 4.7 Bei der Verwendung des Verankerungssystems müssen die entsprechenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit (etwa für Arbeiten auf Dächern) befolgt werden.
- 4.8 Während der Verwendung ist darauf zu achten, dass der Benutzer auf einem soliden Fundament steht (Vermeidung von Stolpergefahr).
- 4.9 Vor Arbeitsbeginn müssen die notwendigen Vorkehrungen getroffen werden, damit keine Werkzeuge oder Ausrüstungsgegenstände vom Arbeitsplatz herabfallen können. Der Bereich direkt unter dem Arbeitsplatz (Gehwege usw.) müssen freigehalten werden.
- 4.10 Die Benutzung des Verankerungssystems ist nicht bestimmten Personen vorbehalten.
- 4.11 Der Benutzer des Verankerungssystems muss alle geeigneten Maßnahmen treffen, um zu gewährleisten, dass die dynamische Belastungskraft bei einem Fall 6kN nicht überschreitet. Sämtliche verwendete Ausrüstung muss mit dem System kompatibel sein.
- 4.12 Das Verankerungssystem darf unter keinen Umständen verändert werden.
- 4.13 Nach einem Sturz/einer Krafteinwirkung muss das Verankerungssystem aus dem Betrieb genommen und vom Hersteller untersucht werden.
- 4.14 Setzen Sie das Verankerungssystem keinen Chemikalien oder aggressiven Substanzen aus. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Hersteller.
- 4.15 Komponenten aus Edelstahl dürfen nicht in Kontakt mit Sandstrahlern oder Eisenwerkzeugen kommen, da dies Korrosion verursachen kann.
- 4.16 Wenn Sie Zweifel an der Betriebssicherheit des Verankerungssystems haben, muss

dieses umgehend außer Betrieb genommen werden. Es ist dann entweder zwecks Inspektion an den Hersteller zu senden oder dieser ist entsprechend darüber zu informieren.

4.17 Vor der Verwendung muss der Bereich unterhalb des Benutzers daraufhin überprüft werden, ob er korrekt freigeräumt ist, damit der Benutzer bei einem Absturz nicht auf dem Boden oder auf einem Objekt aufschlägt. Beim Berechnen der Bremsstrecke muss unbedingt berücksichtigt werden, dass das System im Fall eines Absturzes der gesicherten Person nachgibt. Die Bremsstrecke wird folgendermaßen berechnet:

- Höhe über dem Boden + Sicherungsseil ~ 2 m
- Dehnung des Falldämpfers bzw. der selbstaufrollenden Sicherheitsleine/Bremsweg des mitlaufenden Auffangeräts ~ 0,5-2 m
- Dehnung der Sicherungsleine und Verrutschen der Gurte am Körper ~ 0,5 m
- Größe des Benutzers ~ 1,8 m
- Verformung Verankerungssystem ~ 0,5-2,5 m
- Abstand ~ 1 m

4.18 Bitte beachten Sie unten stehende Beispiele 1-3.

4.19 Gesundheitsbedingte Einschränkungen (Herz-Kreislaufkrankungen, Einnahme von Medikamenten) können sich bei Arbeiten in Höhen negativ auf die Sicherheit des Benutzers auswirken.

4.20 Wenn Zweifel hinsichtlich der körperlichen Verfassung des Benutzers bestehen, konsultieren Sie vor der Benutzung bitte einen Arzt.

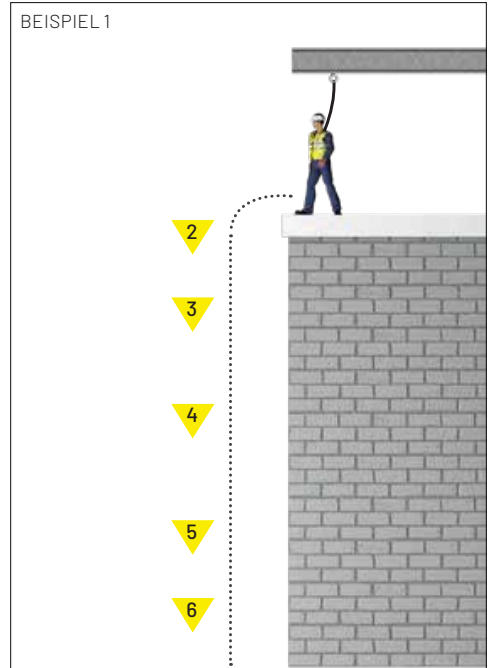
4.21 Kinder und schwangere Frauen dürfen das System nicht benutzen.

4.22 Wenn das Verankerungssystem von einem externen Auftragnehmer benutzt wird, müssen ihm die entsprechenden Gebrauchsanweisungen in schriftlicher Form zusammen mit den vorliegenden Sicherheitsanweisungen ausgehändigt werden.

4.23 In bestimmten Situationen kann sich der Benutzer zwecks Sicherung auch direkt am Verankerungssystem selbst (Wagen oder Öse) festhalten. Dies ist gestattet. Dabei ist jedoch darauf zu achten, nicht zu viel Kraft auszuüben, da dadurch der Fallindikator auf dem Verankerungspunkt verformt werden könnte. Der Fallindikator wurde eigens so konzipiert, dass er bei Druck (im Fall eines Sturzes) bricht.

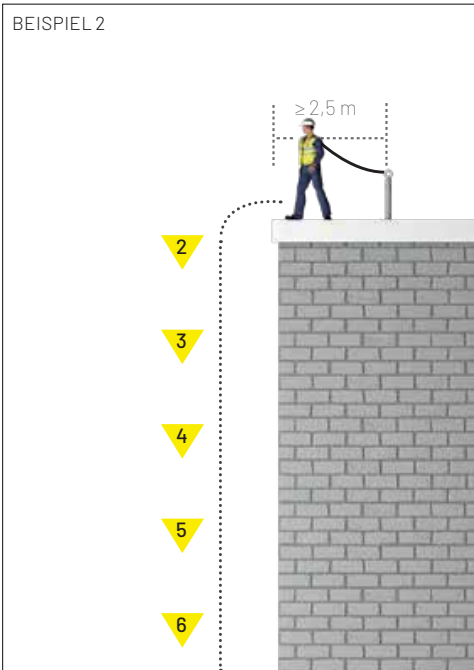
4.24 Die Verankerungsvorrichtung darf nicht zum Positionieren oder Abseilen von Personen oder Lasten verwendet werden. Sollte eine solche Verwendung in Betracht gezogen werden, wenden Sie sich bitte vorab an Safety Bull™.

FALLHÖHE

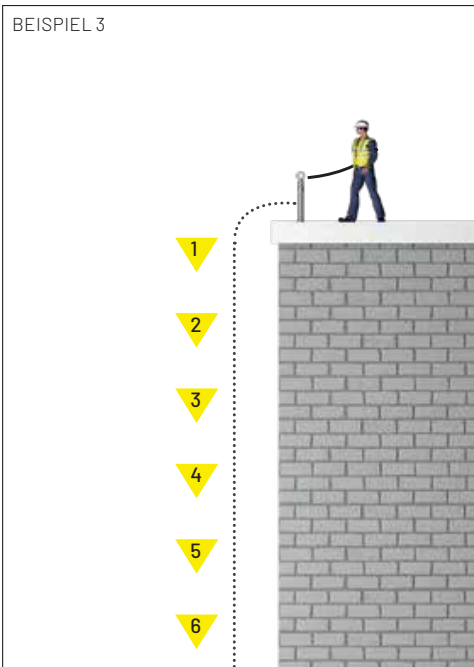


- 1 Höhe über dem Boden + Sicherungsseil ~ 2 m
- 2 Dehnung des Falldämpfers bzw. der selbstaufrollenden Sicherheitsleine/Bremsweg des mitlaufenden Auffangeräts ~ 0,5-2 m
- 3 Dehnung der Sicherungsleine und Verrutschen der Gurte am Körper ~ 0,5 m
- 4 Größe des Benutzers ~ 1,8 m
- 5 Verformung Verankerungsvorrichtung ~ 0,5-2,5 m
- 6 Abstand ~ 1 m

BEISPIEL 2



BEISPIEL 3



5. KOMPATIBLE AUSRÜSTUNG

- 5.1 Das Verankerungssystem muss in Verbindung mit einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA) verwendet werden, die folgenden Standards entspricht: EN 361 für Auffanggurte, EN 362 für Verbindungselemente, EN 354 und EN 355 für Sicherheitsleinen/Verbindungsmitel mit Falldämpfer, EN 353-2 für mitlaufende Auffängeräte mit flexibler Verankerung und EN 360 für Höhensicherungsgeräte mit selbstaufrrollenden Sicherheitsleinen.
- 5.2 Bitte beachten Sie auch die Gebrauchsanweisungen für sämtliche sonstigen PSAgA, die verwendet werden.
- 5.3 Wichtig: Wenn eine Kombination verschiedener PSAgA eingesetzt wird, ist darauf zu achten, dass die Funktionsfähigkeit jeder einzelnen Komponente gewährleistet ist und dass sie sich nicht gegenseitig beeinträchtigen.
- 5.4 Wichtig: Verwenden Sie für die horizontale Anwendung nur Sicherheitsleinen, die für die jeweilige Anwendung geeignet sind und die für jede Art von Kanten getestet wurden (scharfe Kanten, Trapezbleche, Stahlträger, Beton usw.).
- 5.5 Safety Bull™ kann nicht haftbar gemacht werden für Vorfälle, die durch die Verwendung nicht kompatibler Ausrüstung verursacht werden.
- 5.6 WICHTIG: Beim Einsatz eines Absturzabfangsystems gemäß EN 363 muss das ausgewählte Verbindungselement für einen eventuellen Absturz ausgelegt sein. Safety Bull™ übernimmt keine Haftung, wenn dies nicht beachtet wird.
- 5.7 Wichtig: Bei der Auswahl der Stelle, an welcher die/das Verankerungsvorrichtung/-system installiert wird, muss unbedingt die kürzestmögliche Fallstrecke gewährleistet werden.

6. JÄHRLICHE INSPEKTION

- 6.1 Der Anwender ist dafür verantwortlich, die Verankerungsvorrichtung in gutem Zustand zu halten und sie regelmäßig einer Inspektion zu unterziehen, die den konkreten Anwendungsbedingungen gerecht wird. Diese Inspektion ist von einer von Safety Bull™ geschulten und zertifizierten Fachkraft vorzunehmen, um zu gewährleisten, dass die Vorrichtung stets in perfektem Zustand ist. Diese Regel gilt generell und unabhängig davon, ob die Verankerungs-


vorrichtung in den zurückliegenden 12 Monaten verwendet wurde oder nicht. Diese Inspektion ist wichtig, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und Beständigkeit der Ausrüstung abhängt.

- 6.2 Alle jährlichen Inspektionen müssen von einer von Safety Bull™ geschulten und zertifizierten Fachkraft korrekt dokumentiert werden. Die Inspektionsdokumente, die dieser Bedienungsanleitung beiliegen, können dazu als Vorlage verwendet werden.
- 6.3 Die gesamte Produktbeschilderung muss bei der jährlichen Inspektion auf ihre Lesbarkeit geprüft werden.
- 6.4 Bei jeder Wartung neuen Nächste-Kontrolle-Aufkleber anbringen.

7. GARANTIE

- 7.1 Wir gewähren eine einjährige Garantie, die Herstellungsfehler bei allen Komponenten abdeckt, die unter normalen Bedingungen verwendet werden. Sollte das System jedoch in einer Umgebung eingesetzt werden, die besonders korrosiv/aggressiv ist, kann dies den Garantiezeitraum verkürzen. Sollte eine Vorrichtung einer Belastung ausgesetzt werden (bei einem Sturz), verfällt damit die Garantie für all diejenigen Komponenten, die gezielt so konzipiert sind, dass sie Energie absorbieren, weshalb sie möglicherweise verformt wurden und ausgetauscht werden müssen.

8. BEISPIEL DER BESCHRIFTUNG



⑦ Testet according to EN 795:2012, CEN/TS 16415:2017


③ **Product:** Anchor device **Type:** SafetyBull

② **Model:** SafetyBull EU-000-18

④ **Year of Manufacture:**

⑥ **Serial Number:**

⑧ **Number of Users:** 1-2

⑧ CE ① 

② SafetyBull A/S Roskildevej 342 DK-2630 Taastrup
 ⑧ www.SafetyBull.com/info@safetybull.com +45 80 40 56 45

- ① Bitte beachten Sie die Sicherheitsanweisungen
- ② Standards
- ③ Produktbeschreibung
- ④ Modell
- ⑤ Fertigungsjahr
- ⑥ Seriennummer XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. Anz. gleichzeitiger Benutzer
- ⑧ Hersteller
- ⑨ CE-Zeichen und Kennnummer, der bei der Kontrolle der PSA einschaltenden, notifizierten Stelle*

9. VERWENDUNG UND BESCHRÄNKUNGEN

- 9.1 NUR AUF OBERFLÄCHEN MIT GERINGER NEIGUNG < 5° VERWENDEN
- 9.2 ZU DEN EMPFOHLENE OBERFLÄCHEN ZÄHLEN

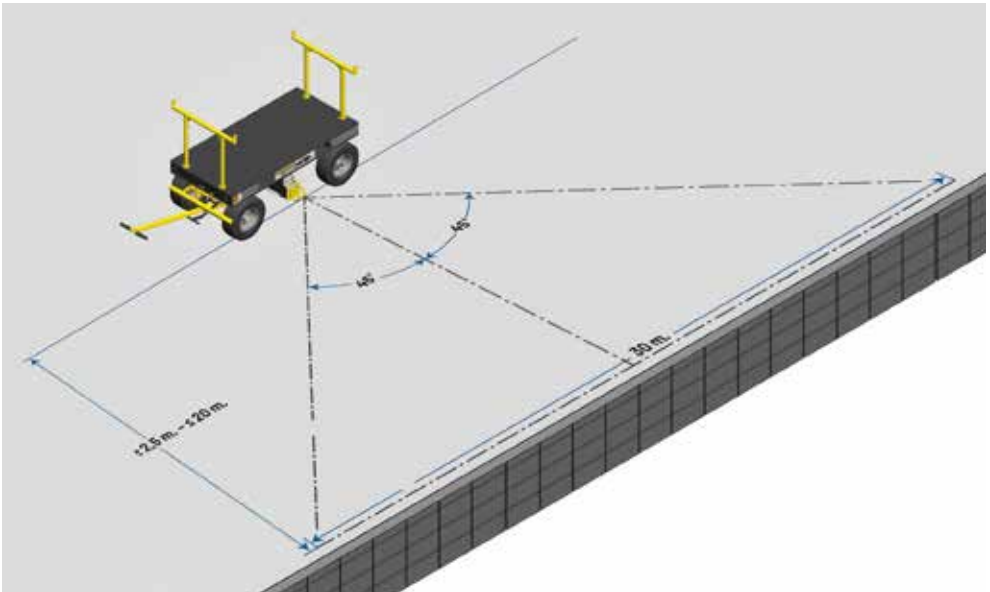
2 Personen:

- A Folien mehrlagiger Bedachungssysteme
- B Modifizierte PVC-Folien
- C Bahnen aus thermoplastischem Polyolefin (TPO)
- D EPDM-Dachbahnen
- E Geschotterte EPDM-Dachbahnen
- F Modifizierte Bitumenbahnen
- G Metallbedachungen (mindestens 0,65 mm und höchstens 0,8 mm). Wenn direkt auf der Bedachung gearbeitet wird. ** (Siehe 9.3)
- H Dens Bedachung
- I Hartfaserplatten, 15-25 mm
- J Sperrholzplatten, 15-25 mm
- K Gipskarton-Abdeckung
- L Polyisocyanurat (ISO)
- M Styropor (expandiertes Polystyrol, EPS)

1 Person:

- A Asphalt *
 - B Beton mit 4.000-6.000 psi *
- * Für Beton- und Asphaltoberflächen siehe Abschnitt 10.0 zu den Beschränkungen für den Einsatz auf Beton.

- 9.3 Max. Last auf Konstruktion 6 kN und max. Verschiebung des Safety Bull 60 cm im Fall eines Falles.
- 9.4 VERWENDEN SIE DAS SAFETY BULL™-SYSTEM NICHT AUF FOLGENDEN OBERFLÄCHEN:
- Metalldecks mit weniger als 0,65 mm und mehr als 0,8 mm Stärke. (Tragende Dächer)
Bei der Arbeit direkt auf dem Deck, wenn es nicht Teil eines kompletten Bedachungssystems ist **
 - Lose verlegtes Material, das nicht zu einem komplett und abschließend verlegten System gehört.



- Eis
- Schnee
- Pfützen, Öl, Algen und lose Teile

**** BEVOR EIN SAFETY BULL™ AUF IRGEND EINE DACHOBERFLÄCHE GEHOBBEN WIRD,**

MUSS DER BAUUNTERNEHMER VERIFIZIEREN, DAS DER DACHAUFBAU DIE NUTZLASTANFORDERUNGEN VON SAFETY BULL™.ERFÜLLT.

10. EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DEN EINSATZ AUF BETON

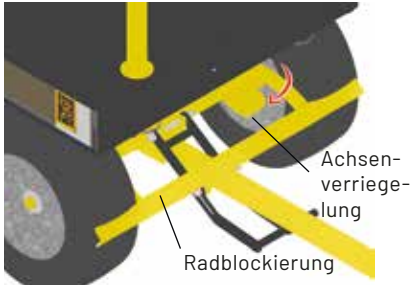
- 10.1 Safety Bull™ ist für Betondächer mit 4.000–6.000 psi eingestuft, für maximal 1(eine) und NICHT 2(zwei) Absturzsicherungen. Der Einsatz auf Beton/Asphalt ist sicher, wenn per Counterweight Safety Bull +145 kg als Gegengewicht hinzugefügt werden und die Beschriftung „+145 kg“ über dem Verankerungspunkt sichtbar ist. In einer Konfiguration für persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz unter KEINEN Umständen mehr als 1(einen) Arbeiter an einer Safety Bull™-Absturzschutzsicherungseinheit sichern (etwa an den Befestigungsringen für die Absturzsicherung), wenn Safety Bull™ auf Beton eingesetzt wird.
- 10.2 Die Beschriftung „+145 kg“ über dem Verankerungspunkt muss sichtbar sein, wenn die Vorrichtung auf Asphalt oder Beton eingesetzt wird. (Siehe Bild D2, Seite 6)

11. KAPAZITÄT:

- 11.1 Das mobile Absturzschutzsystem Safety Bull™ ist für Absturzsicherungen für maximal zwei Personen (Kleidung, Werkzeuge) bei maximal 136 kg pro Person ausgelegt. Es können maximal zwei Personen zugleich an das Safety Bull™-System angekoppelt werden.
- 11.2 POSITIONIERUNG DER EINHEIT: Verifizieren Sie zunächst, dass die Oberfläche, auf der Safety Bull™ installiert werden soll, das Produkt und seine Benutzer tragen kann. Bei einer Begutachtung der gesamten Umgebung muss festgestellt werden, ob die Arbeitsoberflächen ausreichend tragfähig und fest sind, um die Sicherheit der Benutzer des Systems zu gewährleisten.
- 11.3
- Positionieren Sie den Safety Bull™ so, dass die Befestigungsplatte mindestens 2,5 m von der Vorderkante entfernt und auf einer Linie mit dem Mittelpunkt des Arbeitsbereichs liegt. Siehe unten stehende Illustration: (HINWEIS: Safety Bull™ empfiehlt den Einsatz von empfindlichen Oberflächen in einem Abstand von 2,5–10 Metern von der vorderen Dachkante und parallel zu dieser. Der Safety Bull kann jedoch in einem Bereich von 2,5 Metern bis maximal 20 Metern Abstand von der Dachkante

eingesetzt werden. Der Arbeitsbereich an der Dachkante beträgt maximal 30 Meter.

- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungs-Zurrringe in Richtung der vorderen Dachkante zeigen und der Wagen parallel zur Dachkante ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung der Vorderachse fest an den Griff gezogen ist. Beachten Sie die folgenden Illustrationen:



12. VERBINDUNGEN HERSTELLEN:

- 12.1 Verwenden Sie als Verbindungselement für die Sicherheitsbefestigungsplatte mit dem Sicherheitskupplungsarm nur die mitgelieferte Sicherheitsleine. Wenn die Sicherungsleine beschädigt ist, ziehen Sie diese umgehend aus dem Verkehr und kontaktieren Sie Safety Bull™. Wenn die Sicherheitsleine fehlt, kontaktieren Sie Safety Bull™. Die Kontaktinformationen Ihres lokalen Händlers finden Sie auf www.safetybull.com.
- 12.2 Klinken Sie die Sicherheitsleine UNTER KEINEN UMSTÄNDEN an anderer Stelle als an den Befestigungs-Zurrringen ein.
- 12.3 Verwenden Sie für die Verbindungen nur selbstschließende Karabinerhaken. Verwenden Sie nur Verbindungselemente, die für die jeweilige Anwendung geeignet sind. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente von der Größe, Form und Stärke her kompatibel sind. Verwenden Sie keinerlei Ausrüstungsgegenstände, die nicht kompatibel sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungselemente vollständig geschlossen und gesichert sind.

13. VOR JEDER VEWENDUNG:

- 13.1 Es ist erforderlich, dass vor jedem Einsatz des Systems eine Inspektion auf Schäden an der Ausrüstung erfolgt.

INSPEKTIONSSCHRITTE

SCHRITT 1: Prüfen Sie auf lose, verbogene

oder beschädigte Teile, darunter Krallen, Krallenspitzen und Fallindikator (muss vorhanden und unbeschädigt sein). (Siehe Bild F1-3, Seite 7)

SCHRITT 2: Prüfen Sie die Schweißverbindungen auf Verformungen, Risse oder sonstige Beschädigungen.

SCHRITT 3: Prüfen Sie die Stahlseile vor jeder Benutzung auf Rost und/oder Abnutzung – NICHT BENUTZEN, wenn Seile oder Seilverbindungen beschädigt sind.

SCHRITT 4: Alle Beschriftungen müssen vorhanden und vollständig lesbar sein.

SCHRITT 5: Prüfen Sie die gesamte Einheit auf Korrosion.

SCHRITT 6: Prüfen Sie die Befestigungsplatte für die Sicherungsringe auf freie Beweglichkeit.

SCHRITT 7: Prüfen Sie den Greifarm auf freie Beweglichkeit.

SCHRITT 8: Prüfen Sie, dass der Verriegelungsmechanismus des Greifarm in der korrekten, federgelagerten Position ist. Kontaktieren Sie Safety Bull™, wenn Sie Ersatzteile benötigen.

- 13.2 WICHTIG: WENN DIESE EINHEIT FÜR EINEN FALLSCHUTZ BEANSPRUCHT WURDE: Der Fallindikator, der sich an der Stiftverbindung befindet, wo der Kupplungsarm an dem Rahmen befestigt ist, MUSS ersetzt werden, unabhängig vom Ausmaß des vorherigen Falls. Kontaktieren Sie Safety Bull™, wenn Sie Ersatzteile benötigen.

WICHTIG: EHE SIE DIESE EINHEIT VERWENDEN, MUSS EIN NOTFALLVERFAHREN (PLAN) ENTWICKELT UND DEM PERSONAL DURCH SCHULUNGEN VERMITTELT WERDEN. WENN ES ZU EINEM ABSTURZ KOMMT, IST DIES NICHT DER ZEITPUNKT, UM EINEN SOLCHEN PLAN ZU ENTWICKELN. ARBEITEN SIE NICHT MIT BESCHÄDIGTER AUSTRÜSTUNG. VERWENDEN SIE KEINE AUSTRÜSTUNG, AN DER ÄNDERUNGEN VORGENOMMEN WURDEN.

(Bitte verwenden Sie das Protokoll für Inspektionen und Wartung auf Seite 2.)

- 13.3 WARTUNG, PFLEGE und LAGERUNG:
 - Vor und nach jeder Verwendung der Safety Bull™-Ausrüstung und Teile muss eine Inspektion erfolgen.
 - Die Räder dürfen weder durch Schutt noch durch Ablagerungen behindert werden. Asphalt oder klebrige Ablagerungen an den Rädern bewirken, dass die Räder nicht korrekt funktionieren.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Bolzen, Stifte, Federn, usw. Beschädigte oder fehlende Stiften können die Sicherheit von Safety Bull™ ernsthaft beeinträchtigen.
- Erhalten Sie den Anstrich in gutem Zustand, um Korrosion vorzubeugen.
- 13.4 13.4 nicht metallischer Teil besteht aus Klauenschlossbremse: UV-beständiger Kunststoff
Fallindikator: Glasfaser
Schwarzer Griff: UV-beständiger Kunststoff.
- 13.5 Reinigung – Die grundlegende Pflege des Safety Bull wird die Lebensspanne der Einheit oder des Systems verlängern und zur Leistungsfähigkeit seiner lebenswichtigen Sicherungsfunktion beitragen. Bauteile regelmäßig reinigen, um Schmutz, Farbe, Korrosionsmittel, Verunreinigungen oder andere Materialien zu entfernen, die sich u. U. angesammelt haben. Keine aggressiven Chemikalien wie z. B. Alkohol, Säuren oder Laugen für die Reinigung verwenden! Wir empfehlen den Einsatz von Seifenlauge. Den Safety Bull nicht Dämpfen, Korrosionsmitteln und Umwelteinflüssen aussetzen. Durch natürliche Belüftung getrocknet.
- 14. ALLGEMEINE SICHERHEIT**
- 14.1 BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND! Die meisten Unfälle lassen sich vermeiden, wenn man beim Verrichten einer Arbeit den gesunden Menschenverstand gebraucht.
- 14.2 Safety Bull™ darf nicht von Personen verwendet werden, deren Fähigkeiten oder Aufmerksamkeit beeinträchtigt sind durch Müdigkeit, alkoholische Getränke, illegale oder verschreibungspflichtige Drogen oder Medikamente oder sonstige körperliche Ursachen, welche eine Verletzungsgefahr für den Benutzer oder andere darstellen.
- 14.3 Tragen Sie stets angemessene Schutzkleidung.
- 14.4 Kommen Sie mit Händen oder Füßen nicht in die Nähe beweglicher Teile, des Greifarms, usw. Stecken Sie Ihre Hände oder Finger während des Betriebs NICHT in Bestandteile der Ausrüstung.
- 14.5 Verwenden Sie die Ausrüstung nicht in der Nähe von Stromleitungen.
- 14.6 Gestatten Sie nicht, dass jemand auf dem Sicherheitswagen mitfährt.
- 14.7 Lassen Sie den Hebel absenken und stellen Sie die Bremse fest, wenn die Vorrichtung nicht benutzt wird.
- 14.8 Stellen Sie sicher, dass die Greifarme korrekt funktionieren. Stellen Sie sicher, dass alle Bereiche direkt unter dem Arbeitsbereich und vor dem Wagen frei von Hindernissen und Schutt sind.
- 14.9 Nicht auf vereisten Dächern einsetzen.
- 14.10 Setzen Sie die Vorrichtung nur auf Oberflächen oder Dachsystemen ein, für die sie getestet wurde.
- 14.11 Platzieren Sie die Vorrichtung nicht auf losem Untergrund. Der Untergrund kann wegrutschen, wenn er nicht fest mit der Dachkonstruktion verbunden ist.
- 14.12 Je nachdem, ob die Vorrichtung zusätzliches Gewicht bewältigen muss (Werkzeuge, Material, Generator, usw.), und in Abhängigkeit von den gegebenen Umständen kann es sein, dass für einen sicheren Betrieb der Vorrichtung weitere Arbeiter notwendig sind. Seien Sie stets vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie die Vorrichtung bewegen.
- 15. HEBEN:**
- 15.1 Ladungen können rutschen oder fallen, wenn die Safety Bull™-Vorrichtung nicht korrekt gehoben wird. Das kann zu Verletzungen oder Tod führen.
- 15.2 Verwenden Sie keine beschädigten Schlingen oder Ketten.
- 15.3 Verwenden Sie geeigneten Gurtzeug für Hebearbeiten.
- 15.4 Verwenden Sie Gurtzeug, das den Branchenstandards und den Empfehlungen des Herstellers entspricht.
- 15.5 Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten durch, um das Gurtzeug instand zu halten.
- 15.6 Klinken Sie NICHT die Sicherheitsleine in die für das Anheben vorgesehenen Führungsringe ein.
- 15.7 Sichern Sie Zusatzausrüstung und Material, ehe Sie den Safety Bull™ anheben.
- 15.8 Safety Bull™ wurde entworfen, um mit einem viersträngigen Drahtseil oder Drahtseil-Zaum-Riemen von einem Kran angehoben zu werden. Safety Bull™ kann auch mit einem Gabelstapler anhand der dafür vorgesehenen Gabeltaschen angehoben werden. Beachten Sie die folgenden Illustrationen für ein korrektes Anheben:

HEBEDIAGRAMM



DE

Instrukcja obsługi

Przenośny system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości, jednostka kotwiąca

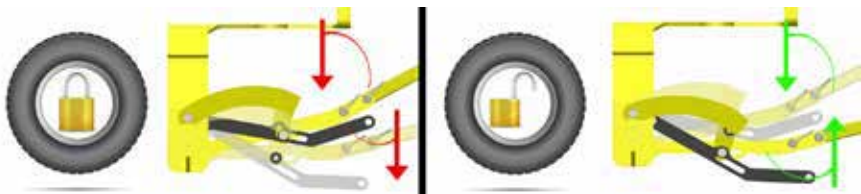
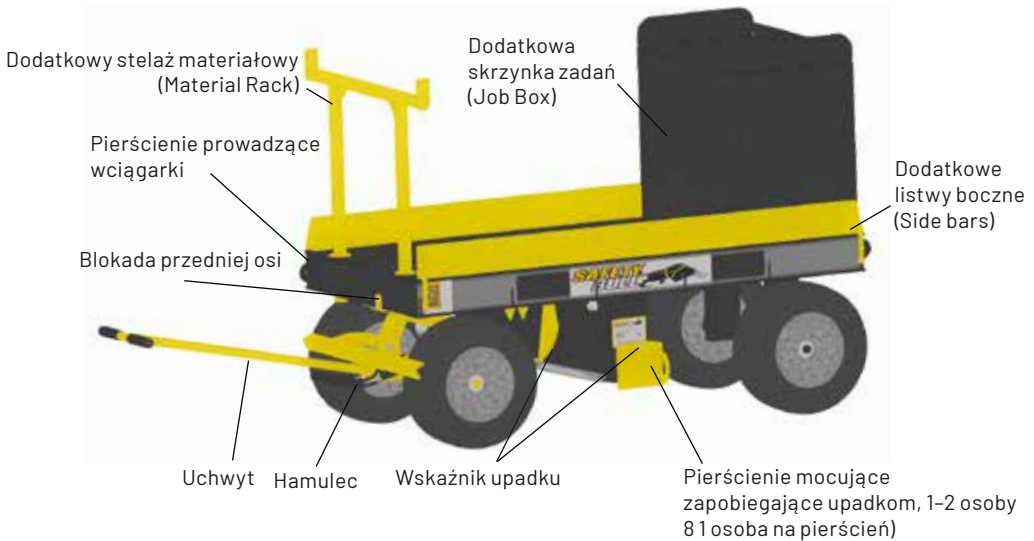
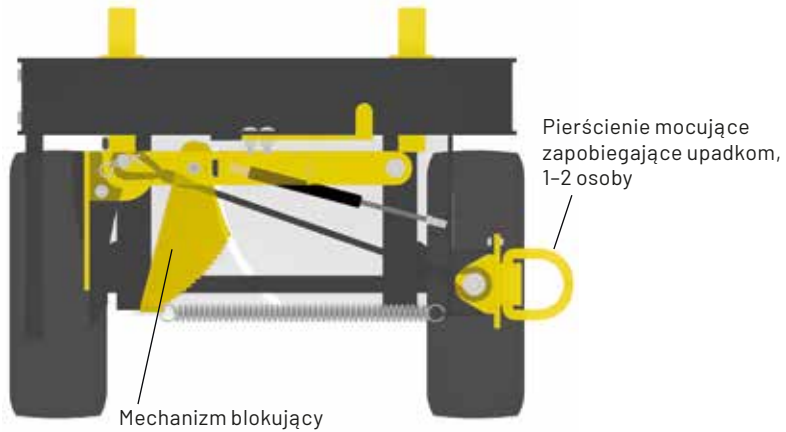
Rodzaj badania według Rozporządzenia ŚOI (UE) 2016/425 przeprowadzonego przez:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Dania.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli produkt jest używany do celów innych niż przewidziane, może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Producent dostarcza następujące instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji tego urządzenia. Obowiązkiem nabywcy jest zrozumienie i przekazanie wyraźnych instrukcji każdemu użytkownikowi. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ spełnia wymagania normy EN795:2012, gdy urządzenie jest skonfigurowane i używane zgodnie z instrukcjami producentów.

SCHEMAT CZĘŚCI

PL



DO CHWILI URUCHOMIENIA KOSZYKA UTRZYMUJ HAMULEC ZABLOKOWANY

1. MONTAŻ

- 1.1 Informacje na temat instrukcji montażu wózka Safety Bull znajdują się na pierwszych stronach niniejszej instrukcji.

2. ZASTOSOWANIA

- 2.1 Wózek Safety Bull™ jest przeznaczony do stosowania jako kotwiczenie w ramach kompletnego przenośnego systemu ochrony przed upadkiem z wysokości. Safety Bull™ może być stosowany tam, gdzie wymagana jest mobilność pracowników i ochrona przed upadkiem. Wszystkie rozporządzenia i normy można znaleźć na stronie www.cen.eu
- 2.2 Przy prawidłowym ustawieniu Safety Bull™ umożliwia przymocowanie do dwóch pracowników w celu ochrony przed upadkiem z wysokości (przy użyciu specjalnie zaprojektowanych pierścieni zabezpieczających przed upadkiem).

3. WAŻNE

- 3.1 Przed użyciem systemu kotwiącego należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa, a następnie ściśle przestrzegać jej zaleceń! Przed użyciem systemu kotwiącego wszystkie osoby korzystające z tego systemu powinny zapoznać się z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa i upewnić się, że ją zrozumiały. Należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta.
- 3.2 W przypadku sprzedaży produktu w kraju, w którym używany jest inny język, dystrybutor jest odpowiedzialny za zapewnienie dostarczenia instrukcji obsługi w odpowiednim języku lokalnym.
- 3.3 Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta, Safety Bull™, nie można dokonywać żadnych zmian konstrukcyjnych w systemie kotwienia. Wszelkie ewentualne modyfikacje mogą negatywnie wpłynąć na działanie systemu kotwienia i mogą stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

4. WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 4.1 Należy przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania innych produktów w połączeniu z tym produktem.
- 4.2 System kotwienia został opracowany w celu zabezpieczenia osób i nie można go używać do żadnych innych celów. Nigdy nie należy podcinać nieokreślonego obciążenia do systemu kotwienia.

- 4.3 Jeśli to możliwe, nie należy pracować ponad punktem kotwienia (patrz instrukcja obsługi liny bezpieczeństwa).
- 4.4 Szczegółowe informacje na temat maksymalnej liczby osób, mogących jednocześnie korzystać z systemu kotwienia, można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi produktu.
- 4.5 System kotwienia może być używany wyłącznie przez odpowiednio poinstruowany i przeszkolony personel.
- 4.6 Należy sporządzić plan awaryjny obejmujący wszystkie możliwe sytuacje zagrożenia, mogące wystąpić w środowisku pracy.
- 4.7 Przy stosowaniu systemu kotwienia należy przestrzegać odpowiednich zasad zapobiegania wypadkom (np. przy pracach na dachach).
- 4.8 Podczas użytkowania należy zwrócić uwagę na to, aby użytkownik dysponował solidnym podparciem (należy uważać na niebezpieczeństwo potknięcia).
- 4.9 Przed rozpoczęciem pracy należy dopilnować, aby żadne narzędzia ani sprzęt nie mogły spaść z miejsca pracy. Obszar bezpośrednio pod miejscem pracy (chodnik itp.) musi być pusty.
- 4.10 Zastosowanie systemu kotwienia nie jest ograniczone do konkretnych osób.
- 4.11 Operator systemu kotwienia musi podjąć odpowiednie kroki w celu zapewnienia, że siła dynamiczna wynikająca z upadku nie przekracza 6 kN; wszystkie używane urządzenia muszą być kompatybilne.
- 4.12 Zabronione są jakiegokolwiek modyfikacje systemu kotwienia.
- 4.13 Po upadku / przyłożeniu siły system kotwienia musi zostać wycofany z eksploatacji i sprawdzony przez producenta.
- 4.14 Nie wolno narażać systemu kotwienia na działanie środków chemicznych lub innych agresywnych substancji. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- 4.15 Części ze stali nierdzewnej nie mogą być narażone na kontakt z pyłem szlifierskim lub narzędziami stalowymi, ponieważ może to być przyczyną korozji.
- 4.16 W przypadku wątpliwości co do bezpiecznej pracy systemu kotwienia należy go niezwłocznie wycofać z eksploatacji i wysłać do producenta w celu kontroli i odpowiednio poinformować o tym producenta.

4.17 Przed użyciem należy sprawdzić, czy przestrzeń pod użytkownikiem jest pusta, zapewniając, że nie uderzy o podłoże lub jakiegokolwiek obiekt w razie upadku. Przy obliczaniu odległości zatrzymania należy uwzględnić fakt, że system kotwiący wygnie się w razie upadku osoby zabezpieczanej. Odległość zatrzymania obliczana jest w następujący sposób:

- Wysokość od ziemi + lina bezpieczeństwa ~ 2 m
- Rozciąganie amortyzatora upadku lub samoczynnie zwijana lina asekuracyjna / odległość zatrzymania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości ~ 0,5-2 m
- Rozciągnięcie liny bezpieczeństwa i długość obsunięcia wzdłuż ciała ~ 0,5 m
- Wysokość użytkownika ~ 1,8 m
- Odkształcenie systemu kotwienia ~ 0,5-2,5 m
- Prześwit ~ 1 m

4.18 Patrz przykłady 1-3 poniżej.

4.19 Ograniczenia zdrowotne (choroby układu krążenia, przyjmowanie leków) mogą mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo użytkownika podczas pracy na wysokości.

4.20 Przed rozpoczęciem użytkowania należy skonsultować się z lekarzem w przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do stanu fizycznego użytkownika.

4.21 Dzieci i kobiety w ciąży nie powinny stosować tego systemu.

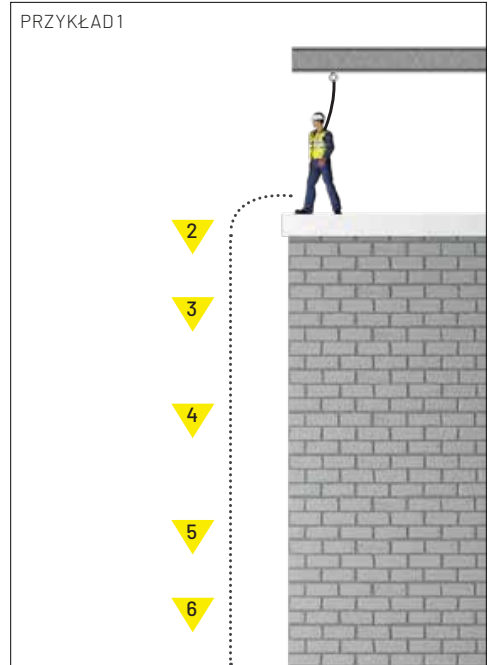
4.22 Jeżeli system kotwienia ma być stosowany przez wykonawcę zewnętrznego, wówczas wraz z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy przekazać odpowiednie instrukcje obsługi w wersji pisemnej.

4.23 W pewnych sytuacjach, ze względów bezpieczeństwa, użytkownik może trzymać się samego systemu kotwienia (wózka lub oczka). Jest to dozwolone. Należy jednak uważać, aby nie wywierać zbyt dużej siły, ponieważ może to prowadzić do deformacji wskaźnika upadku na punkcie kotwienia. Wskaźnik upadku zaprojektowano tak, aby zerwał się pod naciskiem (w przypadku upadku).

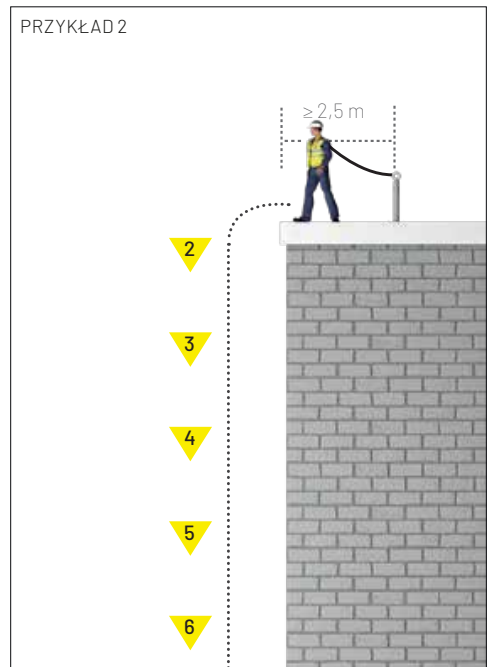
4.24 Urządzenia kotwiącego nie należy stosować do pozycjonowania lub zjazdu ludzi lub ładunków. W przypadku konieczności rozwiązania takiego zastosowania należy najpierw skonsultować się z Safety Bull™.

ODLEGŁOŚĆ UPADKU

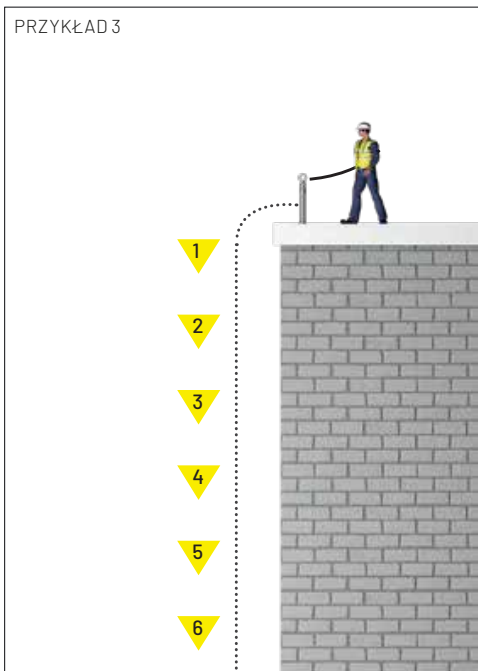
PRZYKŁAD 1



PRZYKŁAD 2



PRZYKŁAD 3



- 1 Wysokość od ziemi + lina bezpieczeństwa ~ 2 m
- 2 Rozciąganie amortyzatora upadku lub samoczynnie zwijana lina asekuracyjna / odległość zatrzymania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości ~ 0,5-2 m
- 3 Rozciągnięcie liny bezpieczeństwa i długość obsunięcia wzdłuż ciała ~ 0,5 m
- 4 Wysokość użytkownika ~ 1,8 m
- 5 Odkształcenie urządzenia kotwienia ~ 0,5-2,5 m
- 6 Prześwit ~ 1 m

5. KOMPATYBILNY SPRZĘT

- 5.1 System kotwiący musi być użytkowany w połączeniu ze sprzętem ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości (PPE), spełniającym poniższe normy: Uprężę bezpieczeństwa wg EN 361, łączniki wg EN 362, liny bezpieczeństwa z amortyzatorem upadku wg EN 354 i EN 355, ograniczniki upadku z elastyczną kotwicą wg EN 353-2 lub samozwijające się linie asekuracyjne wg EN 360.
- 5.2 Należy również przestrzegać instrukcji obsługi każdego innego używanego sprzętu ochrony indywidualnej chroniącego przed upadkiem z wysokości.

- 5.3 Ważne: W przypadku stosowania połączenia różnych elementów sprzętu ochrony osobistej należy zwrócić uwagę na zapewnienie, że poszczególne elementy są sprawne i że nie przeszkadzają one sobie nawzajem.
- 5.4 Ważne: W przypadku zastosowania poziomego należy stosować wyłącznie liny bezpieczeństwa, odpowiednie dla danego zastosowania i przetestowane dla danego typu krawędzi (ostre krawędzie, blacha trapezowa, dźwigary stalowe, beton itp.).
- 5.5 Firma Safety Bull™ nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.
- 5.6 WAŻNE: W przypadku korzystania z systemu zabezpieczającego przed upadkiem zgodnie z normą EN 363 wybrany łącznik powinien uniemożliwiać upadek. Safety Bull™ nie ponosi odpowiedzialności w przypadku braku zgodności.
- 5.7 Ważne: Przy wyborze miejsca montażu urządzenia kotwiącego lub systemu należy zwrócić uwagę na zapewnienie możliwie najkrótszej odległości upadku.

6. COROCZNA KONTROLA

- 6.1 Obowiązkiem operatora jest utrzymanie urządzenia kotwiącego w dobrym stanie technicznym oraz regularne przeprowadzanie kontroli urządzenia kotwiącego w regularnych odstępach czasu, zgodnie z odpowiednimi warunkami eksploatacji przez eksperta przeszkolonego i autoryzowanego przez Safety Bull™ celem zapewnienia, że urządzenie to jest utrzymywane w idealnym stanie. To ogólna zasada, obowiązująca niezależnie od tego, czy urządzenie kotwiące było faktycznie używane w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Kontrola ta jest ważna, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od wydajności i trwałości sprzętu.
- 6.2 Wszelkie coroczne kontrole należy odpowiednio udokumentować przez wykwalifikowanego eksperta przeszkolonego i certyfikowanego przez Safety Bull™. Zawarty w niniejszej instrukcji dokument kontroli można wykorzystać jako wzór.
- 6.3 Przy corocznej kontroli należy sprawdzić czytelność wszystkich etykiet produktów.
- 6.4 Nałożyć kolejną, nową naklejkę kontrolną przy każdej czynności serwisowej.

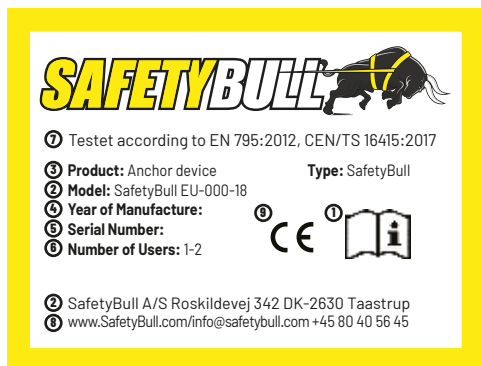
7. GWARANCJA

- 7.1 Udzielamy rocznej gwarancji na wady produkcyjne wszystkich elementów używanych

w normalnych warunkach. Jeżeli jednak system zostanie zastosowany w środowisku szczególnie korozyjnym/agresywnym, okres gwarancji może zostać skrócony. W przypadku poddania urządzenia naprężeniu (w przypadku upadku) tracą ważność wszelkie prawa gwarancyjne odnoszące się do tych części konstrukcyjnych, zaprojektowanych do pochłaniania energii, które mogą ulec deformacji i mogą wymagać wymiany.

PL

8. PRZYKŁADOWA ETYKIETA



- ① Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa
- ② Normy
- ③ Opis produktu
- ④ Model
- ⑤ Rok produkcji
- ⑥ Numer seryjny XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Maks. liczba jednoczesnych użytkowników
- ⑧ Producent
- ⑨ Znak CE i numer notyfikowanej jednostki uczestniczącej w kontroli sprzętu ochrony indywidualnej*

9. ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

9.1 STOSOWANIE TYLKO NA POWIERZCHNIACH O NISKIM NACHYLENIU <math>< 5^\circ</math>

9.2 ZALECANE POWIERZCHNIE OBEJMUJĄ

2 osoby:

- A Membrana dachowa wielowarstwowa (BUR)
- B Modyfikowane membrany PVC
- C Membrany z poliolefin termoplastycznych (TPO)
- D Membrany dachowe EPDM
- E Membrana EPDM z balastem
- F Modyfikowane membrany bitumiczne
- G Pokrycie metalowe (nie mniej niż 0,65 mm. i nie więcej niż 0,8 mm.) Podczas pracy bezpośrednio na pokryciu**. (Patrz punkt 9.3).

H Pokrycie gęste

I Płyta pilśniowa twarda, 15–25 mm

J Sklejka, 15–25 mm

K Pokrycie gipsowe

L Poliizocyjanuran (ISO)

M Polistyren spieniony (EPS)

1 osoba:

A Asfalt*

B Beton* 4000–6000 psi

* W przypadku powierzchni betonowych i asfaltowych, ograniczenia dotyczące stosowania betonu – patrz punkt 10.0.

9.3 Maks. obciążenie konstrukcji 6 kn i umieszczenie produktu Safetybull w odległości maks. 60 cm w razie upadku.

9.4 NIE NALEŻY UŻYWAĆ SYSTEMU SAFETY BULL™ NA NASTĘPUJĄCYCH POWIERZCHNIACH:

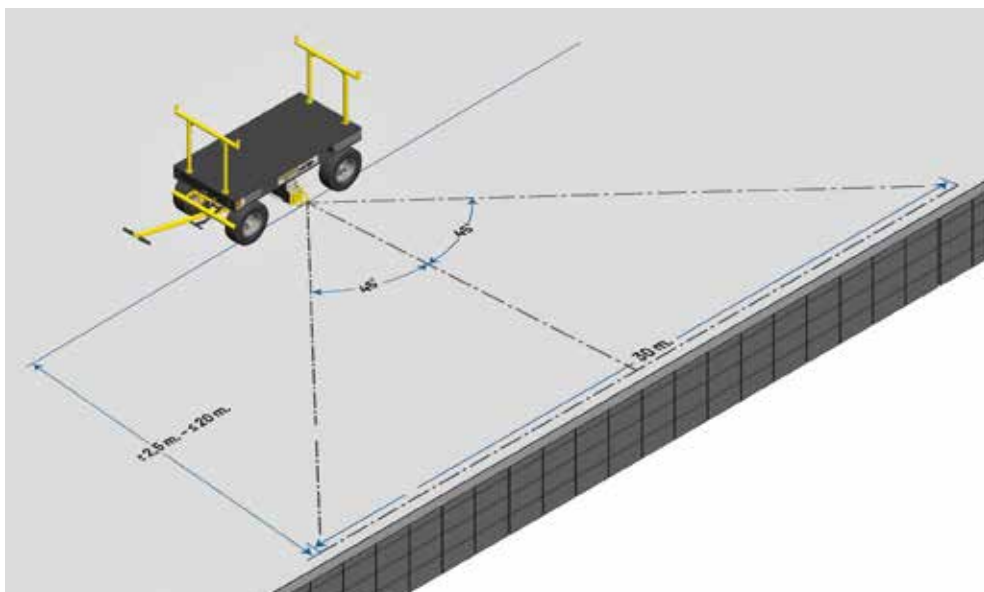
- Pokrycie metalowe poniżej 0,65 mm lub powyżej 0,8 mm. (Pokrycie strukturalne) Podczas pracy bezpośrednio na pokryciu, gdy nie jest częścią kompletnego systemu dachowego**.
- Luźno ułożony materiał nie jest częścią kompletnego gotowego systemu.
- Lód
- Śnieg
- kałuże, oleje, algi i przedmioty przechowywane luzem.

** PRZED PODNIESIENIEM SAFETY BULL™ NA DOWOLNĄ POWIERZCHNIĘ DACHU WYKONAWCA MUSI SPRAWDZIĆ, CZY KONSTRUKCJA POKRYCIA SPEŁNIA WYMAGANIA SAFETY BULL™ DOTYCZĄCE OBCIĄŻENIA.

10. OGRANICZENIA STOSOWANIA BETONU

10.1 Safety Bull™ jest sklasyfikowany na 4000–6000 psi zabezpieczenia przed upadkiem z betonu dla maksymalnie 1 (jednej), a NIE 2 (dwóch) osób. Po dodaniu ponad 145 kg przeciwwagi Safety Bull i etykiety „+145 kg” można system bezpiecznie stosować na betonie/asfalcie. W żadnym wypadku NIE wolno podłączać więcej niż 1 (jednego) pracownika w konfiguracji PFAS (tj. do pierścieni mocujących zabezpieczenie przed upadkiem) do urządzenia Safety Bull™ przy korzystaniu z systemu Safety Bull™ na betonie.

10.2 Etykieta „+145 kg” powyżej punktu kotwienia musi być widoczna w przypadku stosowania na asfalcie i betonie. (Patrz rysunek D2, strona 6).



11. NOŚNOŚĆ:

11.1 Przenośny system ochrony przed upadkiem z wysokości Safety Bull™ został zaprojektowany z myślą o maksymalnie dwóch osobach, w przypadku których waga (odzież, narzędzia) nie przekracza 136 kg na osobę. Do systemu Safety Bull™ mogą być podłączone jednocześnie nie więcej niż dwie osoby.

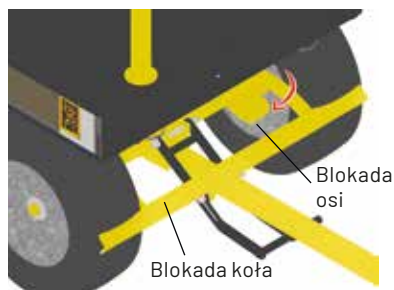
11.2 USTAWIANIE URZĄDZENIA: Najpierw należy sprawdzić, czy powierzchnia, na której zostanie zamontowany Safety Bull™, jest w stanie utrzymać produkt i obsługujący go personel. Należy dokonać kompleksowej oceny całego otaczającego obszaru w celu ustalenia, czy powierzchnie robocze są wystarczająco wytrzymałe i zapewniają integralność konstrukcyjną, aby bezpiecznie wspierać użytkowników.

11.3

- Ustawić Safety Bull™ w taki sposób, aby płyta mocująca znajdowała się w odległości co najmniej 2,5 metra od krawędzi czołowej i równoległe do środka obszaru roboczego. Patrz rysunek poniżej: (UWAGA: Safety Bull™ zaleca stosowanie wózków bezpieczeństwa w odległości 2,5-10 metrów równoległe do krawędzi czołowej, jednakże wózek Safety Bull może być używany w odległości 2,5 metra od krawędzi czołowej i maksymalnie 20 metrów od krawędzi

czołowej, przy czym maksymalna strefa robocza nie może przekraczać 30 metrów przy krawędzi czołowej).

- Dopilnować, aby pierścienie mocujące były skierowane w stronę krawędzi czołowej i aby wózek przesuwiał się równoległe do krawędzi czołowej. Upewnić się, że blokada przedniej osi jest pewnie zaciągnięta w kierunku uchwytu. Patrz następujący rysunek:



12. WYKONYWANIE POŁĄCZEŃ:

12.1 Zabezpieczającą płytę mocującą podłączać wyłącznie dołączoną liną bezpieczeństwa do ramienia zabezpieczającego. W przypadku zerwania liny bezpieczeństwa należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia i skontaktować się z Safety Bull™. Jeśli brakuje liny bezpieczeństwa, należy skontaktować się z Safety Bull™. Aby

uzyskać informacje kontaktowe, odwiedź stronę www.safetybull.com i znajdź lokalnego dealera.

- 12.2 NIE WOLNO zaczepiać liny asekuracyjnej w żadnym innym miejscu niż pierścienie mocujące.
- 12.3 Do wykonywania połączeń z tym sprzętem należy używać wyłącznie samoblokujących haków zatraskowych i samoblokujących karabinków. Używać wyłącznie łączników, które są odpowiednie dla danego zastosowania. Dopilnować, aby wszystkie połączenia były dopasowane pod względem rozmiaru, kształtu i wytrzymałości. Nie wolno używać niezgodnego sprzętu. Dopilnować, aby wszystkie łączniki były całkowicie zamknięte i zablokowane.

13. PRZED KAŻDYM UŻYCIEM:

- 13.1 Przed rozpoczęciem pracy z systemem należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń.

ETAPY KONTROLI:

ETAP 1: Sprawdzić, czy nie ma luźnych, wygiętych lub uszkodzonych części, w tym zaczepu, końcówek haków, a wskaźnik upadku jest obecny i nieuszkodzony. (Patrz rysunek F1-3, strona 7).

ETAP 2: Sprawdzić połączenia spawane pod kątem odkształceń, pęknięć lub innych uszkodzeń.

ETAP 3: Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy liny nie rdzewieją i/lub nie zużywają się – NIE WOLNO używać systemu, jeśli liny i ich połączenia uległy uszkodzeniu.

ETAP 4: Wszystkie etykiety muszą być widoczne i w pełni czytelne.

ETAP 5: Sprawdzić urządzenie pod względem korozji.

ETAP 6: Sprawdzić, czy płyta mocująca pierścienia liny bezpieczeństwa zapewnia swobodę ruchu.

ETAP 7: Sprawdzić, czy ramię haka zapewnia swobodę ruchu.

ETAP 8: Sprawdzić, czy mechanizm blokujący ramienia haka znajduje się w prawidłowym położeniu sprężynowym. Informacje na temat części zamiennych można uzyskać od Safety Bull™.

- 13.2 **WAŻNE: JEŚLI URZĄDZENIE TO ZOSTAŁO UŻYTE DO ZAPOBIEGANIA UPADKOWI:** Wskaźnik upadku znajdujący się na sworzniu, na którym ramię haka jest przymocowane do ramy, MUSI zostać wymieniony niezależnie od wielkości poprzedniego

upadku. Informacje na temat części zamiennych można uzyskać od Safety Bull™.

WAŻNE: PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY OPRACOWAĆ I WDROŻYĆ PROCEDURĘ (PLAN) RATOWNICZĄ. UPADEK NIE JEST WŁAŚCIWYM MOMENTEM NA OPRACOWANIE TAKICH PLANÓW. NIE UŻYWAĆ USZKODZONEGO SPRZĘTU. NIE UŻYWAĆ ZMODYFIKOWANEGO SPRZĘTU. (Należy skorzystać z dziennika kontroli i konserwacji na stronie 2).

13.3 KONSERWACJA, PIELĘGNACJA I PRZECHODZENIE:

- Skontrolować wszystkie urządzenia i części Safety Bull™ przed i po każdym użyciu.
- Nie dopuszczać do gromadzenia się osadów dachowych i zanieczyszczeń na kołach. Nagromadzenie asfaltu lub kleju na oponach może spowodować nieprawidłowe działanie hamulca koła.
- Regularnie sprawdzać wszystkie śruby, sworznie, sprężyny itp. Uszkodzone lub brakujące sworznie mogą znacznie pogorszyć współczynnik bezpieczeństwa Safety Bull™.
- Aby zapobiec korozji, należy konserwować powłokę lakierniczą.

- 13.4 Część niemetalowa składa się z Hamulca z blokadą zatraskową: Tworzywo odporne na promieniowanie UV
Wskaźnika upadku: Włókno szklane
Czarne uchwyty: Tworzywo odporne na promieniowanie UV

- 13.5 Czyszczenie – podstawowa pielęgnacja produktu SafetyBull wydłuża okres eksploatacji modułu lub systemu i przyczynia się do zachowania jego najważniejszych funkcji. Należy okresowo czyścić elementy systemu w celu usunięcia wszelkich zabrudzeń, śladów farby, substancji powodujących korozję, zanieczyszczeń lub innych materiałów, które mogły się nagromadzić. Do czyszczenia nie należy używać silnie działających substancji chemicznych, takich jak alkohol, kwasy czy fugi! Zalecamy stosowanie mydlin. Nie należy narażać produktu SafetyBull na działanie oparów, elementów żrących i czynników środowiskowych. Suszyć przez naturalną wentylację

14. BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

- 14.1 **KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM!** Większości wypadków można uniknąć, kierując się zdrowym rozsądkiem i skupiając się na wykonywanej pracy.

- 14.2 System Safety Bull™ nie powinien być użytkowany przez osoby, których zdolność lub czujność jest ograniczona przez zmęczenie, spożycie napojów odurzających, nielegalnych lub przepisanych leków lub innych czynników fizycznych, które mogą narazić użytkownika lub inne osoby na obrażenia.
- 14.3 Należy zawsze nosić odpowiedni strój ochronny.
- 14.4 Nie dopuszczaj do kontaktu rąk i stóp z ruchomymi częściami, ramieniem haka, itp. **NIE WOLNO** wkładać rąk ani palców do urządzenia podczas pracy.
- 14.5 Nie należy użytkować urządzenia w pobliżu przewodów elektrycznych.
- 14.6 Nie pozwalać pasażerom na jazdę na wózku bezpieczeństwa.
- 14.7 Gdy urządzenie nie jest używane, pozostawić uchwyt swobodny i zaciągnąć hamulec.
- 14.8 Upewnić się, że ramię haka działa prawidłowo. Dopilnować, aby wszystkie obszary bezpośrednio pod wózkiem i przed nim były puste i wolne od wszelkich śmieci.
- 14.9 Nie stosować na oblodzonych dachach.
- 14.10 Używać wyłącznie na powierzchni lub dachu, dla którego urządzenie zostało przetestowane.
- 14.11 Nie należy ustawiać urządzenia na niezamocowanych materiałach. Takie materiały mogą się przesuwać, jeśli nie są mechanicznie przymocowane do dachu.
- 14.12 W zależności od obecności dodatkowego obciążenia urządzenia (w tym materiałów, narzędzi, generatora) i bieżących okoliczności, do bezpiecznego przemieszczania urządzenia mogą być potrzebni dodatkowi pracownicy. Podczas przemieszczania urządzenia należy zawsze zachować ostrożność i zdrowy rozsądek.

15. PODNOSZENIE:

- 15.1 Obciążenia mogą się przesuwać lub spaść, jeśli urządzenie Safety Bull™ nie jest prawidłowo podnoszone, powodując obrażenia lub śmierć.
- 15.2 Nie używać z uszkodzonymi zawieszami lub łańcuchem.
- 15.3 Stosować odpowiednie olinowanie przystosowane do podnoszenia nad głowę.
- 15.4 Używać olinowania zgodnie z normami branżowymi i zaleceniami producenta.
- 15.5 Regularnie przeprowadzać kontrole i konserwację olinowania.

- 15.6 **NIE WOLNO** zaczepiać liny asekuracyjnej do wyznaczonych pierścieni prowadzących wciągarki.
- 15.7 Zabezpieczyć sprzęt i materiał pomocniczy przed podniesieniem Safety Bull™.
- 15.8 System Safety Bull™ został opracowany z myślą o podnoszeniu przy użyciu dźwigu z wykorzystaniem 4-linowego zawiesia lub zawiesia łańcuchowego. System Safety Bull™ można również podnosić, używając wózka widłowego z oznaczonymi kieszeniami widłowymi. Informacje na temat prawidłowego podnoszenia przedstawiono na poniższym rysunku:

SCHEMAT PODNOSZENIA

Zawiesie podnoszące



Kieszenie widłowe

PL

Bruksanvisning

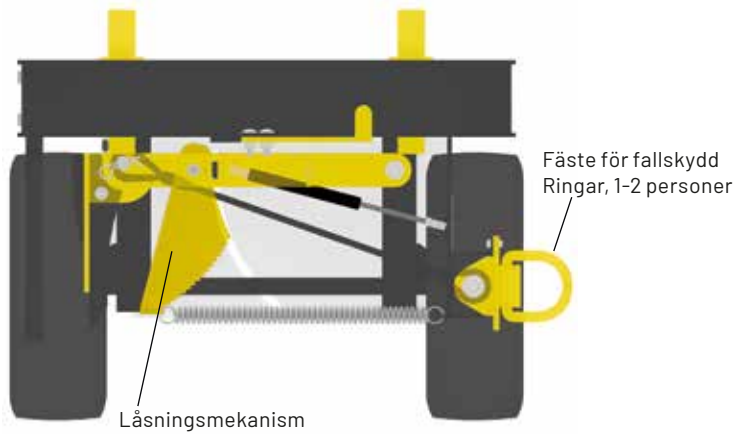
Förankringsenhet till det mobila fallskyddssystemet

Typkontroll enligt förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 utförd av:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danmark.

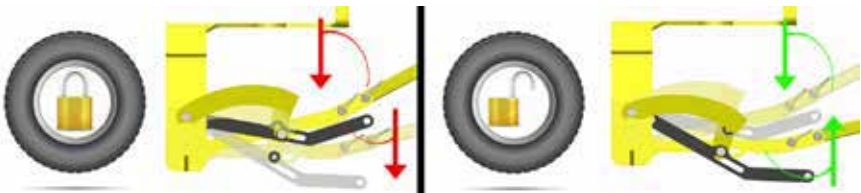
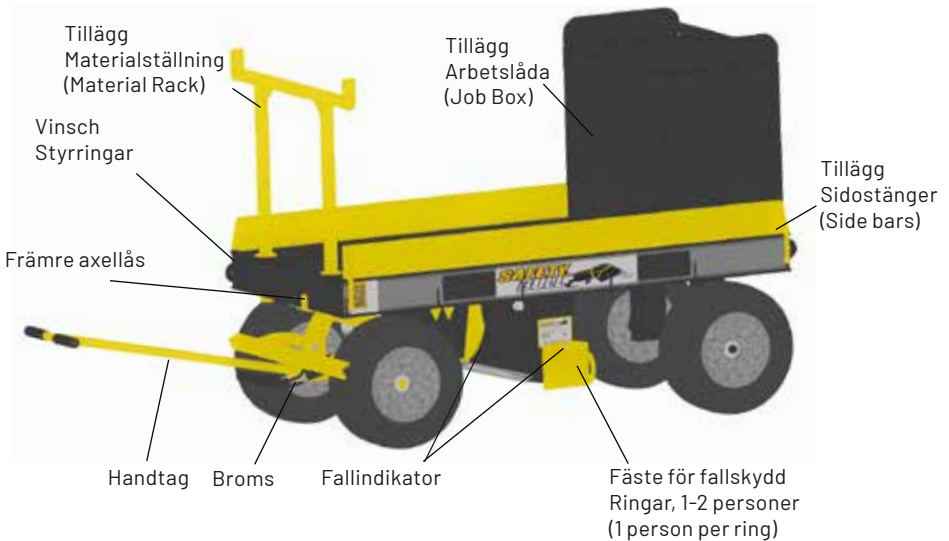
VARNING

Användning av utrustningen i andra syften än det avsedda kan leda till allvarliga skador eller död. Tillverkaren tillhandahåller följande instruktioner för att använda och underhålla utrustningen. Det är köparens ansvar att förstå och uttryckligen förmedla dessa kunskaper till samtliga användare. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ uppfyller kraven på EN795:2012 vid montering och användning i enlighet med tillverkarens instruktioner.

DIAGRAM ÖVER DELAR



SE



HOLD BREMSEN LÅST MED MINDRE DU BEVEGER

1. MONTERING

- 1.1 Se de första sidorna i bruksanvisningen för att få monteringsinstruktioner för Safety Bull.

2. ANVÄNDNINGSMRÅDEN

- 2.1 Safety Bull™ ska användas som ett förankringssystem i ett helt mobilt fallskyddssystem. Safety Bull™ kan användas där arbetarna måste röra sig och fallskydd krävs. Se www.cen.eu för alla bestämmelser och standarder.
- 2.2 Vid korrekt montering kan två personer vara fastspända med fallskyddet Safety Bull™ (genom att använda de ändamålsenliga surrningsringarna).

3. VIKTIGT

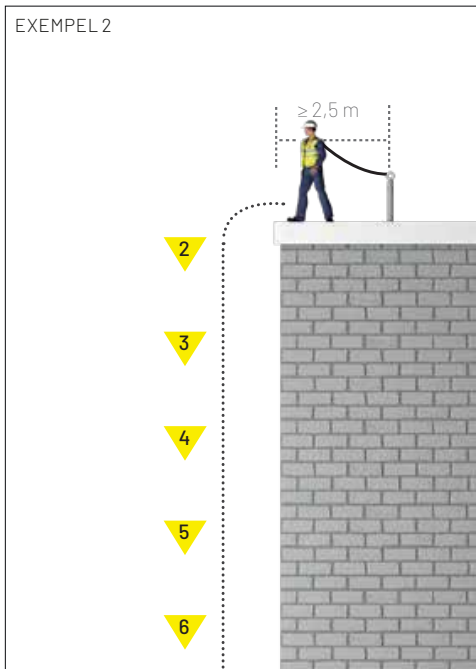
- 3.1 Dessa säkerhetsinstruktioner måste läsas noggrant före användning av förankringssystemet och följas noggrant! Innan du använder förankringssystemet, måste alla som använder detta förankringssystem läsa och säkerställa att de förstått dessa säkerhetsinstruktioner. Tillverkarens instruktioner ska följas strikt.
- 3.2 Om en produkt distribueras i ett land där ett annat språk talas, ansvarar distributören för att bruksanvisningen ska tillhandahållas på det lokala språket.
- 3.3 Inga strukturella förändringar får göras av förankringssystemet utan ett skriftligt godkännande från tillverkaren, Safety Bull™. Alla förändringar kan försämra förankringssystemet och hota användarens säkerhet.

4. SÄKERHETSRIKTLINJER

- 4.1 Rekommendationerna för att använda andra produkter i samband med denna produkten måste iakttas.
- 4.2 Förankringssystemet utvecklades för att spänna fast personer och får inte användas i något annat syfte. Fäst aldrig en odefinierad last på förankringssystemet.
- 4.3 Försök i möjligaste mån att inte utföra arbeten ovanför förankringpunkten (läs bandets bruksanvisning).
- 4.4 Se respektive produkts bruksanvisning för information om maximalt antal personer som samtidigt kan använda förankringssystemet.
- 4.5 Förankringssystemet får endast användas av korrekt instruerad och utbildad personal.

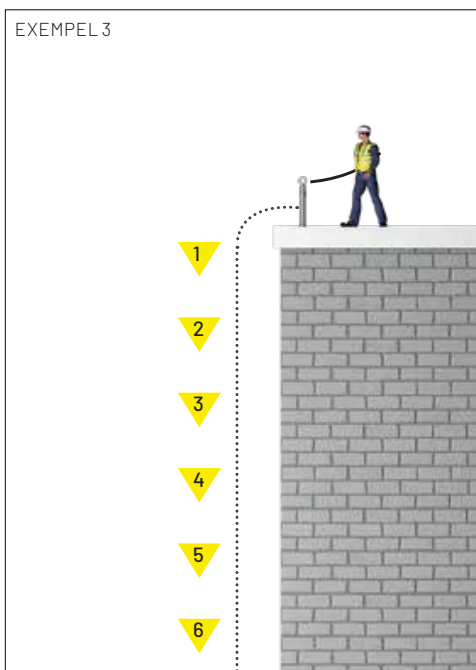
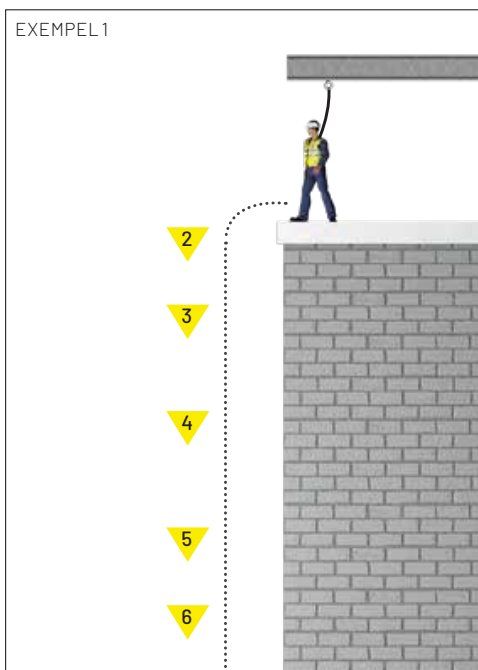
- 4.6 En räddningsplan måste ha utfärdats som täcker alla möjliga nödsituationer som kan uppstå i arbetsmiljön.
- 4.7 Vid användning av förankringssystemet måste respektive regler för förebyggande av olyckor (t.ex. för arbete på tak) tillämpas.
- 4.8 Under användning ska uppmärksamhet fästas på att säkerställa att användaren har ett säkert fotfäste (se upp för snubbelrisker).
- 4.9 Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas för att säkerställa att inga verktyg eller utrustning kan falla ner från arbetsplatsen. Området direkt under arbetsplatsen (trottoar etc.) måste hållas fritt.
- 4.10 Användningen av förankringssystemet är inte begränsat till specifika individer.
- 4.11 Förankringssystemets operatör måste vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att den dynamiska kraften i ett fall inte kan överskrida 6 kN. All utrustning som används måste vara kompatibel för detta.
- 4.12 Förankringssystemet får inte förändras på något sätt.
- 4.13 Efter ett fall/kraftbromsning, måste förankringssystemet tas ur drift och kontrolleras av tillverkaren.
- 4.14 Utsätt inte förankringssystemet för kemikalier eller andra aggressiva substanser. Vid tveksamheter kontakta tillverkaren.
- 4.15 Komponenter i rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg efter som det kan orsaka korrosion.
- 4.16 Om du tvekar på förankringssystemets säkerhet, ska du omedelbart ta det ur drift och omedelbart skicka det till tillverkaren för inspektion eller informera tillverkaren om detta.
- 4.17 Före användning måste området under användaren inspekteras så att det finns tillräckligt med avstånd att användaren inte ska nå marken vid ett fall. Vid beräkning av stoppavståndet är det viktigt att räkna med att förankringssystemet kommer att böjas vid användning för att förhindra ett fall. Stoppavståndet beräknas enligt följande:
- Höjd över marken + band ~ 2 m
 - Stoppavstånd för tillägg för falldämpare resp. självuppdagande förankringslina/styrt glidlås ~ 0.5 - 2 m
 - Bandets tånjning och glidning längs med kroppen ~ 0,5 m
 - Användarens höjd ~ 1,8 m
 - Förankringssystemets deformation ~ 0.5 - 2.5 m
 - Frihöjd ~ 1 m

- 4.18 Se exemplen 1-3 nedan.
- 4.19 Hälsobegränsningar (kardiovaskulära sjukdomar, medicinering) kan påverka användarens säkerhet negativt vid arbete på höga höjder.
- 4.20 Om det finns några frågetecken till en användares fysiska tillstånd, rådgör med en läkare före användning.
- 4.21 Barn och gravida kvinnor ska inte använda systemet.
- 4.22 Om förankringssystemet används av en extern entreprenör ska de relevanta bruksanvisningarna lämnas över tillsammans med dessa säkerhetsinstruktioner.
- 4.23 I vissa situationer kan användaren hålla i själva förankringssystemet (vagnen eller öljetten) av säkerhetsskäl. Detta är tillåtet. Men man ska inte trycka med alltför mycket kraft eftersom det kan deformera fallindikatorns förankringspunkt. Fallindikator har specifikt utformats för att bromsa vid tryck (vid fall).
- 4.24 Förankringsenheten ska inte användas för positionering eller firning av människor eller last. Om du vill använda sådana funktioner, rådgör först med Safety Bull™.



SE

FALLDISTANS



- 1 Höjd över marken + band ~ 2 m
- 2 Stoppavstånd för tillägg för falldämpare resp. självuppdragande förankringslina/styrt glidlås ~ 0.5 - 2 m
- 3 Bandets tänjning och glidning längs med kroppen ~ 0,5 m
- 4 Användarens höjd ~ 1,8 m
- 5 Förankringens enhetsinformation ~ 0.5 - 2.5 m
- 6 Frihöjd ~ 1 m

5. KOMPATIBEL UTRUSTNING

- 5.1 Förankringssystemet måste användas i kombination med personligt fallskydd som motsvarar följande standarder: Säkerhetsbyglar i enlighet med EN 361, anslutningsdon i enlighet med EN 362, band med falldämpare i enlighet med EN 354 och EN 355, fallskydd med styrt glidlås med flexibel förankring i enlighet med EN 353-2 eller självuppdragande förankringslinor i enlighet med EN 360.
- 5.2 Följ också bruksanvisningarna för andra personliga fallskydd som används.
- 5.3 Viktigt: Vid användning av olika komponenter från olika typer av personligt fallskydd, säkerställ att funktionen för varje enskild komponent fungerar korrekt och att de inte är i vägen för varandra.
- 5.4 Viktigt: För horisontell utplacering använd endast band som är lämpliga för respektive användningsområde och som har testats för infattningen i fråga (vassa kanter, trapetsplåt, stålbalkar, betong etc.).
- 5.5 Safety Bull™ kan inte hållas ansvarigt för olyckor som uppstår p.g.a. användning av inkompatibel utrustning.
- 5.6 VIKTIGT: Vid användning av ett begränsat fallsystem i enlighet med EN 363,, ska det valda anslutningsdonet omöjliggöra ett fall. Safety Bull™ tar inget ansvar för olyckor som sker till följd av åsidosättande av instruktionerna.
- 5.7 Viktigt: När du väljer var du ska installera en förankringsenhet resp. förankringssystem, är det viktigt garantera kortast möjliga falldistans.

6. ÅRLIG INSPEKTION

- 6.1 Operatören ansvarar för att hålla förankringsenheten i gott skick och för att den ska inspekteras regelbundet i enlighet med driftvillkoren – av en utbildad expert som är certifierad av Safety Bull™ för att säkerställa att den är i perfekt skick. Detta


är en allmän regel som gäller oavsett om förankringsenheten har använts eller inte under de föregående 12 månaderna. Denna inspektion är viktig eftersom användarens säkerhet beror på utrustningens effektivitet och hållbarhet.

- 6.2 Alla årliga inspektioner måste dokumenteras av en kvalificerad expert som utbildats och certifierats av Safety Bull™. Inspektionsdokumentet i dessa instruktioner kan användas som mall.
- 6.3 Alla produktmärkningars läsbarhet måste kontrolleras under den årliga inspektionen.
- 6.4 Sätt på ett nytt klistermärke som indikerar nästa inspektion vid varje underhåll.

7. GARANTI

- 7.1 Vi ger ett års garanti mot tillverkningsfel på alla komponenter under normala förhållanden. Om systemet implementeras i en miljö som är särskilt korrosiv/aggressiv, kan garantiperioden förkortas. Om en enhet utsätts för tryck (vid ett fall), hävs garantin för alla komponenter är utformade för att absorbera energin eftersom de kan vara deformerade och behöva ersättas.

8. PROVMÄRKNING



⑦ Testet according to EN 795:2012, CEN/TS 16415:2017



③ **Product:** Anchor device Type: SafetyBull

② **Model:** SafetyBull EU-000-18

④ **Year of Manufacture:**

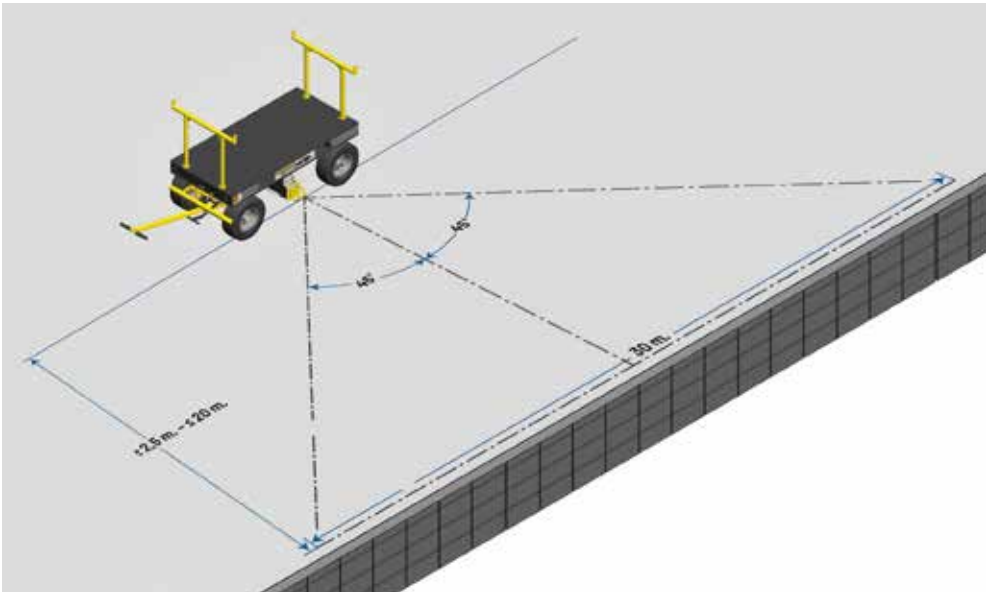
⑤ **Serial Number:**

⑥ **Number of Users:** 1-2

② SafetyBull A/S Roskildevej 342 DK-2630 Taastrup
 ③ www.SafetyBull.com/info@safetybull.com +45 80 40 56 45

- ① Vidta alla säkerhetsinstruktioner
- ② Standarder
- ③ Produktbeskrivning
- ④ Modell
- ⑤ Tillverkningsår
- ⑥ Serienummer XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. Antal samtidiga användare
- ⑧ Tillverkare
- ⑨ CE-märkning och identitetsnummer på den anmälda platsen vid kontroll av PSU*



ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

8.1 ANVÄND ENDAST PÅ SLUTTANDE YTOR < 5°

8.2 REKOMMENDERADE YTOR OMFATTAR

2 PERSONER:

- A Takansamlingsmembran
- B Modifierade PVC-membran
- C Termoplastiska polyolefinmembran (TPO)
- D EPDM-takmembran
- E Ballasterat EPDM-membran
- F Modifierade bitumenmembran
- G Metalldäck (inte mindre än 0,65 mm. och inte mer än 0,8 mm. Vid arbete direkt på däck. ** (Se 9.3)
- H Håldäck
- I Hårdpapp, 15mm - 25mm
- J Plywood, 15mm - 25mm
- K Gipsdäck
- L Polyuretan (ISO)
- M Expanderad polystyren (EPS)

1 person:

- A Asfalt *
- B 4,000 - 6,000 psi betong*

* För ytor av betong eller asfalt, se avsnitt

10.0 för begränsningar för betong.

8.3 Maxbelastning på konstruktionen är 6 kN och safetybull:s maximala förflyttning är 60 cm vid fall.

8.4 ANVÄND INTE SAFETY BULL™-SYSTEMET PÅ FÖLJANDE YTOR:

- Metalldäck mindre än 0,65 eller mer än 0,8 mm. (Strukturellt däck)
När du arbetar direkt på däck, när det inte är en del av ett komplett taksystem**

- Löst material som inte utgör en del av ett fullständigt monterat system.

- Is
- Snö
- Pöl, olja, alger och lösa objekt

** FÖRE SAFETY™ BULL FÄSTS PÅ TAKYTAN ENTREPRENÖREN MÅSTE SÄKERSTÄLLA ATT DÄCKMONTERINGEN KAN HANTERA NYTTOLASTEN OCH KRAVEN FÖR SAFETY BULL™.

9. ANVÄNDARBEGRÄNSNINGAR FÖR BETONG

9.1 Safety Bull™ är värderad till 4 000 - 6 000 psi betongfallskydd för max 1(en) och INTE 2 (två). När 145+ kg läggs till med Safety Bull Counterweight Safety Bull och märkningen "+145 kg" är det säkert att använda på betong/asfalt. Spänn INTE under några omständigheter fast mer än 1 (en) arbetare i en PFAS-konfiguration (t.ex. i fallskyddets fästringar) till en Safety Bull™-fallskyddsenhet när du använder Safety Bull™ på betong.

9.2 Märkningen "+145 kg" över förankringspunkten måste vara synlig när den används på asfalt eller betong. (Se bild D2, sida 6)

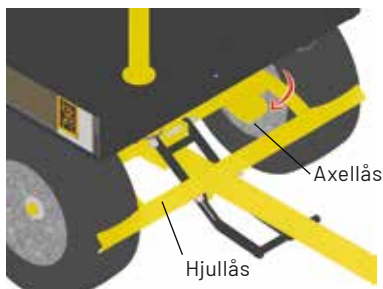
10. KAPACITET:

10.1 Safety Bull™ mobila fallskyddssystem är utformat för fallskydd för max två personer som maximalt får väga 136 kg per person (inkl. kläder och verktyg). Maximalt två personer vara anslutna till Safety Bull™ åt gången.

10.2 POSITIONERING AV ENHETEN: Kontrollera först att ytan där Safety Bull™ ska monteras klarar av att bära upp produkten och personalen som använder den. En fullständig bedömning av hela den omgivande miljön ska göras för att bestämma om arbetsmiljön har styrkan och den strukturella integriteten för att vara ett säkert skydd för användarna.

10.3

- Placera Safety Bull™ så att fästplattan är åtminstone 2,5 meter från kanten och i linje med mitten av det område där det ska arbetas. Se bilden nedan: (OBS: Vi rekommenderar att Safety Bull™ används 2,5-10 meter parallellt med kanten, men Safety Bull kan användas från 2,5 meter från kanten till maximalt 20 meter från kanten med ett maximalt arbetsområde på 30 meter vid kanten.)
- Säkerställ att surrningsringarna pekar mot kanten och att vagnen är inställd på att köra parallellt med kanten. Säkerställ att det främre axellåset är hårt åtdraget mot handtaget. Se följande bild:



11. ANSLUTNING:

- 11.1 Anslut endast säkerhetsurrningsplattan på säkerhetskopplingsarmen genom att använda den medföljande säkerhetskabeln. Om säkerhetskabeln är sönder, koppla omedelbart ur den och kontakta Safety Bull™. Om säkerhetskabeln fattas, kontakta Safety Bull™. För kontaktinformation besök www.safetybull.com för att hitta din lokala återförsäljare.
- 11.2 Haka INTE fast förankringslinan på något annat än surrningsringarna.
- 11.3 Använd endast använda självstängande karbinhakar för hopkoppling med denna utrustning. Använd endast anslutningsdon som är lämpliga för deras specifika användning. Kontrollera att alla anslutningar är kompatibla med storleken, formen och

styrkan. Använd endast utrustning som är kompatibel. Kontrollera att alla anslutningar är helt stängda och låsta.

12. FÖRE VARJE ANVÄNDNING:

12.1 Innan du använder utrustningen måste du alltid inspektera att den inte är skadad.

INSPEKTIONSSTEG

STEG 1: Leta efter lösa, böjda eller skadade delar, inklusive från naglar och klor och att fallindikator är på plats och utan skador. (Se bild F1-3, sida 7)

STEG 2: Kontrollera att de svetsade anslutningarna inte är snedvridna, har sprickor eller andra skador.

STEG 3: Kontrollera att kablar inte har rostet och/eller slitna före varje användning - använd INTE om kabeln eller kabelanslutningarna är skadade.

STEG 4: Alla märkningar måste vara sitta kvar och vara fullt läsbara.

STEG 5: Sök efter rost på hela enheten.

STEG 6: Kontrollera att säkerhetskabelringens fästplatta kan röra sig fritt.

STEG 7: Kontrollera att armklon kan röra sig fritt.

STEG 8: Kontrollera att armklon låsningsmekanism är i rätt fjäderbelastat läge. Kontakta Safety Bull™ för att få reservdelar.

12.2 VIKTIGT: OM ENHETEN HAR ANVÄNTS FÖR ATT STOPPA ETT FALL:

Fallindikator som sitter vid stiftanslutningen där armklon är fäst till ramen MÅSTE bytas ut oberoende av kraften i det föregående fallet. Kontakta Safety Bull™ för att få reservdelar. VIKTIGT: INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN MÅSTE EN RÄDDNINGSPÅN UTFORMAS OCH TRÄNAS IN. SÅDANA PLANER SKA INTE UTFORMAS VID ETT FALL.

ANVÄND INTE SKADAD UTRUSTNING.

ANVÄND INTE UTRUSTNING SOM MODIFIERATS.

(använd inspektions- och underhållsloggen på sida 2.)

12.3 UNDERHÅLL, SKÖTSEL och LAGRING:

- Inspektera all utrustning och alla delar från Safety Bull™ före och efter varje användning.
- Håll hjulen fria från takansamlingar och skräp. Asfalt eller adhesiv ansamling på hjulen kan få hjulen att bromsa eller att fungera felaktigt.
- Inspektera regelbundet alla bultar, stift, fjädrar etc. Skadade eller

saknade stift kan allvarligt åsidosätta säkerheten för Safety Bull™.

- Underhåll ytfärgen för att förebygga korrosion.

- 12.4 cke-metallisk del består av Klotläsbroms: UV-beständig plast
Fallindikator: Fiberglas
Svart handtag: UV-beständig plast.
- 12.5 Rengöring – grundläggande omsorg av en SafetyBull kommer att förlänga enhetens eller systemets livslängd och kommer att bidra till prestandan av dess vitala säkerhetsfunktion. Rengör systemets komponenter periodvis för att ta bort smuts, målarfärg, frätande ämnen, föroreningar eller andra material som kan ha ansamlats. Använd inte aggressiva kemikalier som alkohol, syror eller lut för rengöring! Vi rekommenderar att såpvatten används. Utsätt inte SafetyBull för avgaser, frätande ämnen och påverkan från omgivningen. Torkad med naturlig ventilation

13. ALLMÄN SÄKERHET

- 13.1 ANVÄND SUNT FÖRNUFT! De flesta olyckor kan användas genom att använda sunt förnuft och koncentrera sig på jobbet som ska göras.
- 13.2 Safety Bull™ ska inte användas av personer vilkas förmåga eller uppmärksamhet är sänkt p.g.a. trötthet, alkohol, droger, mediciner eller annan fysisk orsak som kan skada användaren eller andra.
- 13.3 Bär alltid lämplig säkerhetsklädsel.
- 13.4 Håll händer och fötter borta från rörliga delar, armklon etc. Stoppa INTE in händer eller fingrar i utrustningen när den påslagen.
- 13.5 Kör inte utrustningen i närheten av kraftledning.
- 13.6 Låt inga passagerare åka på säkerhetsvagnen.
- 13.7 Fäll handtaget och lägg i bromsen när vagnen inte används.
- 13.8 Kontrollera att armklon fungerar korrekt. Se till att alla områden direkt under och framför vagnen är fria från skräp.
- 13.9 Använd inte på isiga tak.
- 13.10 Använd endast enheten på en yta eller takkonstruktion som den har testats för.
- 13.11 Fäst den inte på lösa material. Material kan glida om det inte är fäst mekaniskt till taket.
- 13.12 Beroende på enhetens viktbelastning (inklusive material, verktyg, generator) och aktuella förhållanden, kan det krävas ytterli-

gare personal för att förflytta enheten på ett säkert sätt. Var alltid försiktig och använd ditt sunda förnuft när du förflyttar enheten.

14. VINSCH:

- 14.1 Last kan glida eller falla om Safety Bull™-enheten inte är ordentligt fäst med risk för skador eller dödsfall.
- 14.2 Använd inte skadade öglor eller kedjor.
- 14.3 Använd lämplig riggutrustning som passar till lyftanordningen.
- 14.4 Använd riggningsutrustning som uppfyller branschstandarderna och tillverkarens rekommendationer.
- 14.5 Genomför regelbundna inspektioner och underhåll av riggutrustningen.
- 14.6 Fäst INTE förankringslinan på vinschens styrningar.
- 14.7 Säkra hjälputrustning och -material före du vinschar Safety Bull™.
- 14.8 Safety Bull™ har utformats för att hissas av en kran med användning av fyra repslingor eller betselkedjeslinga. Safety Bull™ kan också lyftas med gaffeltruck i gaffeltrucksfickorna. Se följande bild för korrekt vinsching:

VINSCHDIAGRAM



SE

Instruksjonshåndbok

Mobilt fallsikringsystem - forankringsenhet

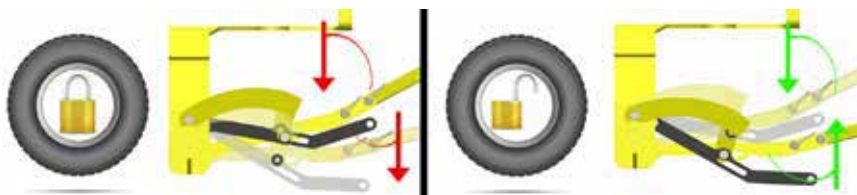
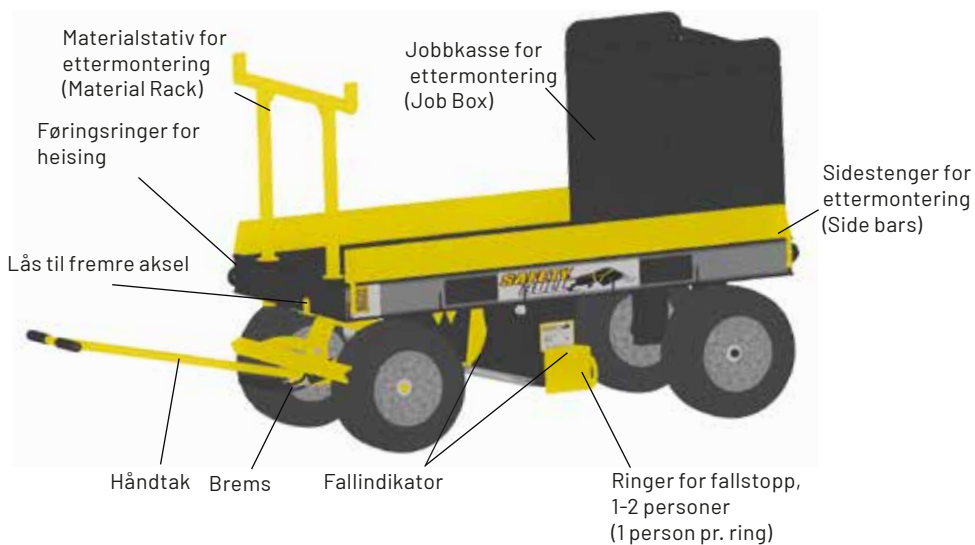
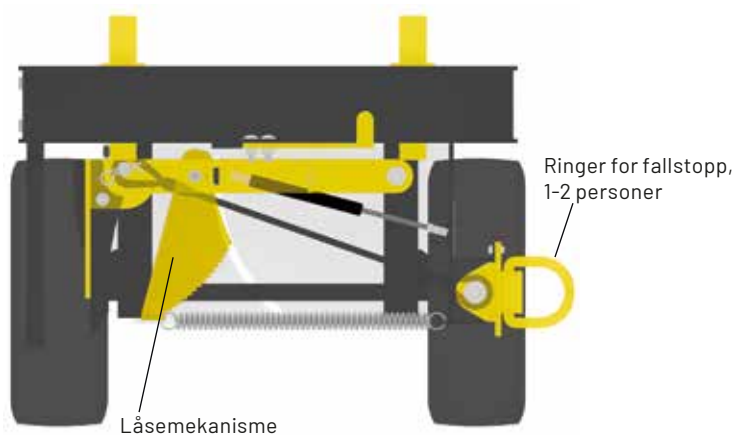
NO

Type-godkjenning iht. PPE-forordningen (EU) 2016/425 utstedt av:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danmark.

ADVARSEL

Alvorlig skade eller død kan oppstå hvis dette produktet brukes til andre formål enn det er konstruert for. Produsenten gir følgende instruksjoner for bruk og vedlikehold av dette utstyret. Det er kjøperens ansvar å forstå og formidle eksplisitte instruksjoner til hver enkelt bruker. Safety Bull™ Manufacturing/ Safety Bull™ samsvarer med kravene i EN795:2012 når det er satt opp og brukt i henhold til produsentens instruksjoner.

DIAGRAM OVER DELER



Hold bremselås begrenset begrensingskart

1. MONTERING

- 1.1 Se håndbokens første sider for monteringsanvisninger for Safety Bull.

2. BRUKSOMRÅDER

- 2.1 Safety Bull™ skal brukes som forankring i et komplett mobilt fallsikringsystem. Safety Bull™ kan brukes der arbeidsmobilitet og fallsikring er påkrevd. Se www.cen.eu for alle forskrifter og standarder.
- 2.2 Når Safety Bull™ er satt opp riktig, kan opptil to personer binde seg fast til en fallstopp (ved hjelp av de spesialkonstruerte festeringene).

3. VIKTIG

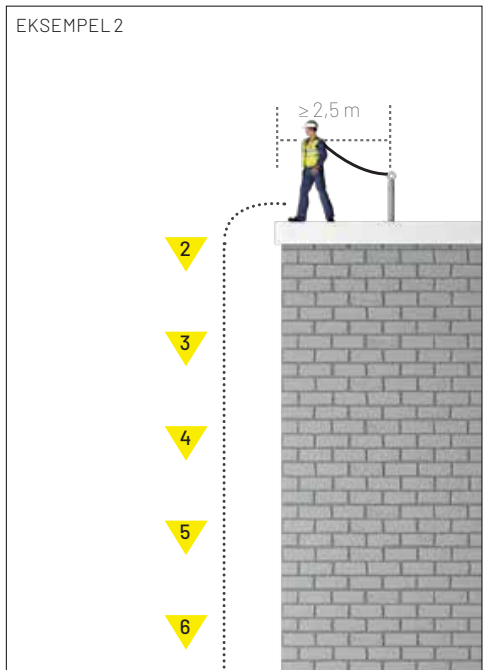
- 3.1 Disse sikkerhetsinstruksene må studeres nøye før bruk av forankringssystemet og deretter følges nøye! Før du bruker forankringssystemet, skal alle personer som bruker dette forankringssystemet lese og forsikre seg om at de har forstått disse sikkerhetsinstruksjonene. Produsentens instruksjoner skal følges nøye.
- 3.2 Hvis et produkt selges i et land med et annet språk, er distributøren ansvarlig for at en brukerhåndbok leveres på det aktuelle lokale språket.
- 3.3 Ingen strukturelle endringer skal gjøres i forankringssystemet uten eksplisitt skriftlig samtykke fra produsenten, Safety Bull™. Eventuelle endringer kan påvirke bruken av forankringssystemet negativt og utgjøre en trussel mot brukerens sikkerhet.

4. RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET

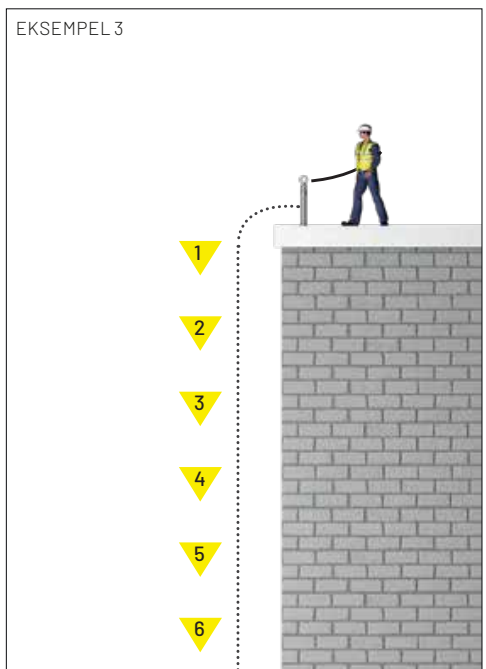
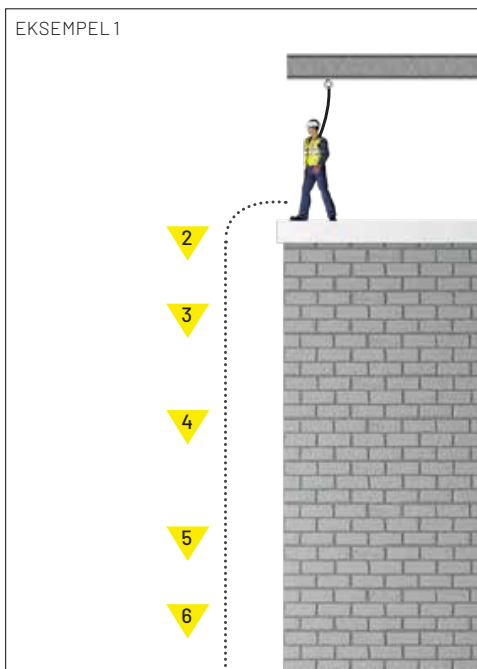
- 4.1 Anbefalingene for bruk av andre produkter i forbindelse med dette produktet må følges.
- 4.2 Forankringssystemet ble utviklet for å sikre enkeltpersoner og kan ikke brukes til andre formål. Koble aldri en udefinert last til forankringssystemet.
- 4.3 Der det er mulig, skal det ikke arbeides over forankringspunktet (se håndbok for stropp).
- 4.4 Se i den respektive produkthåndboken for detaljer om maksimalt antall enkeltpersoner som samtidig tillates å bruke forankringssystemet.
- 4.5 Forankringssystemet skal bare brukes av personer som har riktige instruksjoner og riktig opplæring.
- 4.6 En nødredningsplan må være på plass for å dekke alle mulige nødssituasjoner som kan oppstå i arbeidsmiljøet.

- 4.7 Ved bruk av forankringssystemet må man følge de aktuelle reglene for ulykkesforebygging (for eksempel for arbeid på tak).
- 4.8 Ved bruk må det påses at brukeren har godt fotfeste (se opp for snublefarer).
- 4.9 Før arbeidet påbegynnes, må det treffes tiltak for å sikre at ikke verktøy eller utstyr kan falle ned fra arbeidsplassen. Området rett under arbeidsstedet (fortau osv.) må holdes fritt.
- 4.10 Bruken av forankringssystemet er ikke begrenset til bestemte personer.
- 4.11 Operatøren av forankringssystemet må iverksette egnede tiltak for å sikre at dynamisk kraft som skyldes et fall, ikke overstiger 6 kN. Alt utstyr som brukes, må være kompatibelt.
- 4.12 Forankringssystemet må ikke endres på noen som helst måte.
- 4.13 Etter et fall/en påkjønning skal forankringssystemet tas ut av bruk og undersøkes av produsenten.
- 4.14 Ikke utsett forankringssystemet for kjemikalier eller andre aggressive stoffer. Kontakt produsenten ved tvil.
- 4.15 Rustfrie stålkomponenter skal ikke komme i kontakt med slipestøv eller stålverktøy, da dette kan forårsake korrosjon.
- 4.16 Ved tvil om sikker bruk av forankringssystemet skal det umiddelbart tas ut av bruk og sendes til produsenten for inspeksjon, eller produsenten skal informeres på tilsvarende måte.
- 4.17 Før bruk skal området under brukeren kontrolleres for tilstrekkelig klaring for å sikre at de ikke kommer til å treffe gulvet eller andre gjenstander ved et eventuelt fall. Ved beregning av fallstoppavstanden er det viktig å huske på at forankringssystemet vil låse seg, hvis personen det skal sikre faller. Fallstoppavstanden beregnes som følger:
- Høyde over gulvet + stropp ~ 2 m
 - Fallabsorberende ekspansjon, eller selvinntrekkende livline / fallstopp med styrt stoppavstand ~ 0,5 - 2 m
 - Stroppens strekk og avstanden den glir langs kroppen ~ 0,5 m
 - Brukerens høyde ~ 1,8 m
 - Deformasjon i forankringssystemet ~ 0,5 - 2,5 m
 - Klaring ~ 1 m
- 4.18 Se eksemplene 1 - 3 nedenfor.
- 4.19 Helsebegrensninger (hjerte- og karsykdommer, medisinbruk) kan påvirke brukerens sikkerhet negativt ved arbeid i høyden.

- 4.20 Skulle det være tvil om brukerens fysiske tilstand, må lege kontaktes før bruk.
- 4.21 Barn og gravide må ikke bruke systemet.
- 4.22 Hvis forankringssystemet skal brukes av en ekstern entreprenør, skal de respektive brukerhåndbøkene leveres i skriftlig form sammen med disse sikkerhetsinstruksene.
- 4.23 I enkelte tilfeller kan brukeren holde fast i selve forankringssystemet (vogn eller øye) av sikkerhetshensyn. Dette er tillatt. Man bør imidlertid påse at det ikke brukes for mye kraft, da dette kan føre til deformasjon av fallindikatoren på forankringspunktet. Fallindikatoren er spesialdesignet for å brykke under trykk (i tilfelle fall).
- 4.24 Forankringsanordningen skal ikke brukes til posisjonering eller rappellering av personer eller last. Hvis slik bruk vurderes, må Safety Bull™ kontaktes først.



SLIPP-/FALLAVSTAND



- 1 Høyde over gulvet + stropp ~ 2 m
- 2 Fallabsorberende ekspansjon, eller selvinntrekkende livline / fallstopp med styrt stoppavstand ~ 0,5 - 2 m
- 3 Stroppens strekk og avstanden den glir langs kroppen ~ 0,5 m
- 4 Brukerens høyde ~ 1,8 m
- 5 Deformasjon av forankringsenhet ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Klaring ~ 1 m

5. KOMPATIBELT UTSTYR

- 5.1 Forankringssystemet skal brukes i kombinasjon med personlig fallsikringsutstyr (PPE) som følger nedenstående standarder: Sikkerhetssele i henhold til EN 361, koblinger i henhold til EN 362, stropper med fallabsorber i henhold til EN 354 og EN 355, styrt fallstopp med fleksibelt anker i samsvar med EN 353-2 eller selvinntrekkende livliner i samsvar med EN 360.
- 5.2 Se også i brukerhåndbøkene til annet personlig fallsikringsutstyr som benyttes.
- 5.3 Viktig: Når det brukes en kombinasjon av forskjellige personlige verneutstyrskomponenter, må det påses at funksjonaliteten til hver enkelt komponent er garantert, og at de ikke forstyrrer hverandre.
- 5.4 Viktig: For horisontal utplassering skal det bare benyttes stropper som passer til det aktuelle bruksområdet, og som er testet for den aktuelle typen kant (skarpe kanter, trapesformede plater, stålbjelker, betong osv.).
- 5.5 Safety Bull™ kan ikke holdes ansvarlig for hendelser oppstått på grunn av utstyr som ikke er kompatibelt.
- 5.6 VIKTIG: Ved bruk av et fallsikringsystem i henhold til EN 363 skal den valgte koblingen gjøre et fall umulig. Safety Bull™ påtar seg ikke noe ansvar ved manglende samsvar.
- 5.7 Viktig: Når du velger hvor du skal installere en forankringsenhet eller hele systemet, er det viktig å sikre kortest mulig fallavstand.

6. ÅRLIG INSPEKSJON

- 6.1 Operatøren er ansvarlig for å holde forankringsanordningen i god stand og for inspeksjon med jevne mellomrom i henhold til de respektive bruksforholdene - og minst en gang i året - av en ekspert som er opplært og sertifisert av Safety Bull™ for å sikre at det forblir i perfekt tilstand. Dette er en generell regel som gjelder uansett om forankringsanordningen faktisk har blitt brukt eller ikke i løpet av de foregående 12 månedene. Denne


inspeksjonen er viktig fordi brukerens sikkerhet er avhengig av utstyrets effektivitet og holdbarhet.

- 6.2 Alle årlige inspeksjoner må derfor dokumenteres av en kvalifisert ekspert som er opplært og sertifisert av Safety Bull™. Inspeksjonsdokumentet i disse instruksjonene kan benyttes som mal.
- 6.3 Alle produktetiketter må kontrolleres for lesbarhet under den årlige inspeksjonen.
- 6.4 Ved hver inspeksjon, sett på en ny inspeksjons-etikett for neste inspeksjon.

7. GARANTI

- 7.1 Vi gir 1 års garanti mot produksjonsfeil på alle komponenter som brukes under normale forhold. Men hvis systemet skal tas i bruk i et miljø som er spesielt korroderende/aggressivt, kan garantiperioden forkortes. Hvis en enhet blir utsatt for belastning (ved fall), utløper alle garantirettigheter knyttet til de komponentene som er spesielt utformet for å oppta energi, og som muligens deformeres og må erstattes.

8. EKSEMPEL PÅ ETIKETT



① Testet according to EN 795:2012, CEN/TS 16415:2017


② **Product:** Anchor device **Type:** SafetyBull

③ **Model:** SafetyBull EU-000-18

④ **Year of Manufacture:**

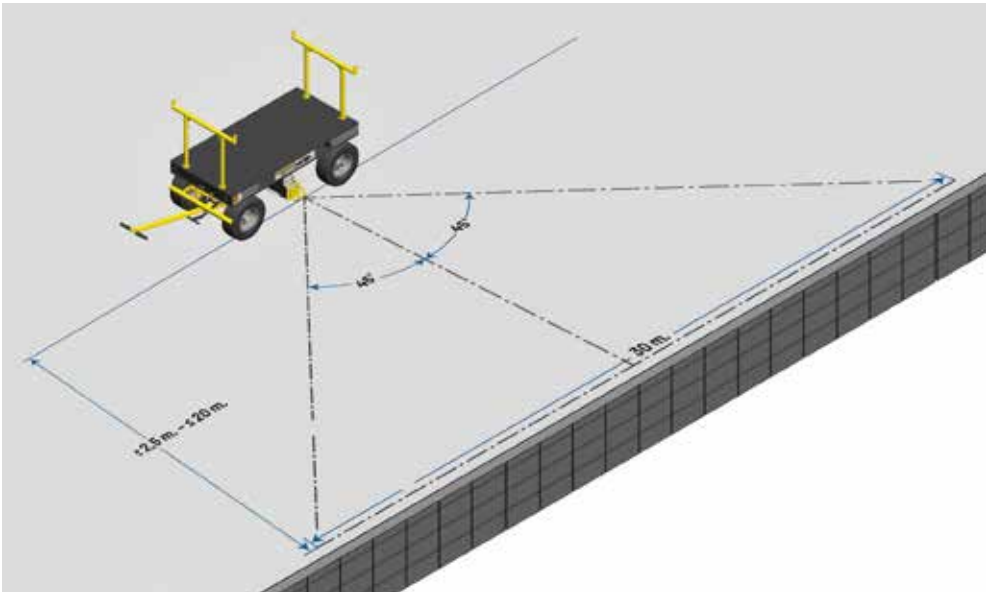
⑤ **Serial Number:**

⑥ **Number of Users:** 1-2

⑦ CE ⑧ 

② SafetyBull A/S Roskildevej 342 DK-2630 Taastrup
 ③ www.SafetyBull.com/info@safetybull.com +45 80 40 56 45

- ① Vennligst følg sikkerhetsinstruksjonene
- ② Standarder
- ③ Produktbeskrivelse
- ④ Modell
- ⑤ Produksjonsår
- ⑥ Serienummer XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Maks. Antall samtidige brukere
- ⑧ Produsent
- ⑨ CE-merke og identifikasjonsnummer for ansvarlig og notifisert firma som tilkalles ved kontroll av PSA*



NO

BRUK OG BEGRENSNINGER

8.1 SKAL KUN BRUKES PÅ OVERFLATER MED LITEN HELLING < 5°

8.2 ANBEFALTE OVERFLATER OMFATTER

2 PERSONER:

- A Oppbygd takmembran
- B Modifiserte PVC-membraner
- C Termoplastiske polyolefinmembraner
- D EPDM-takmembraner
- E EPDM-membran med ballast
- F Modifiserte bitumenmembraner
- G Metalloverflate (ikke under 0,65 mm og ikke over 0,8 mm) Ved arbeid direkte på overflaten. ** (se 9,3)
- H Tett overflate
- I Hard trefiberplate, 15 mm - 25 mm
- J Kryssfinér, 15 mm - 25 mm
- K Gipsoverflate
- L Polyisocyanurat (ISO)
- M Ekspandert polystyren (EPS)

1 person:

- A Asfalt *
- B 4000 - 6000 psi betong*

* For betong- og asfaltflater se kapittel 10.0 for begrensninger for bruk på betong.

8.3 Maksimal belastning på forankringssystemet er 6 kN og Maksimum forskyvning av SafetyBull er 60 cm i tilfelle fall.

8.4 IKKE BRUK SAFETY BULL™-SYSTEMET PÅ FØLGENDE OVERFLATER:

- Metalloverflater under 0,65 mm eller over 0,8 mm. (Bærende overflater) Når

du arbeider direkte på overflaten, når det ikke er en del av et komplett taksystem **

- Løse materialer som ikke er del av et komplett, ferdig system.
- Is
- Snø
- Vannpytt, olje, algevekst og løse objekter

**FØR EN SAFETY™ BULL-ANORDNING HEISES OPP TIL EN TAKOVERFLATE ENTREPRENØREN SKAL SIKRE AT OVERFLATEN TÅLER ARBEIDSBELASTNINGEN SOM PÅFØRES VED BRUK AV SAFETY BULL™.

9. BRUKSBEGRENSNINGER PÅ BETONG

- 9.1 Safety Bull™ er dimensjonert for et fall på 4000 - 6000 psi betongfallsikring på maksimum 1 (en) og IKKE 2 (to). Når det legges til 145+ kg på Safety Bull motvekt, er Safety Bull og etiketten "+145 kg" sikker å bruke på betong/asfalt. Det skal IKKE under noen omstendigheter festes mer enn 1 (en) person i en PFAS-konfigurasjon (f.eks. i fallsikringsringene) til en Safety Bull™-fallsikringsenhet når Safety Bull™ brukes på betong.
- 9.2 Etiketten "+145 kg" over forankringspunktet må være synlig ved bruk på asfalt og betong. (Se bilde D2, side 6)

10. KAPASITET:

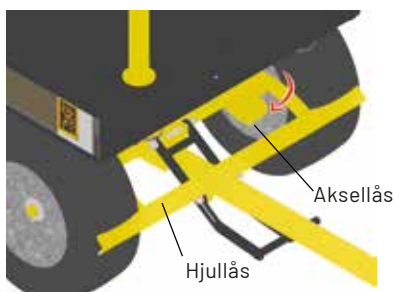
- 10.1 Safety Bull™ mobilt fallsikringssystem er konstruert for maksimalt to personer for fallstopp (klær, verktøy) på ikke mer enn 136

kg per person. Det skal aldri være mer enn to personer koblet til Safety Bull™.

- 10.2 POSISJONERING AV ENHETEN: Kontroller først at overflaten som Safety Bull™ skal installeres på, er i stand til å støtte produktet og personene som skal bruke det. En fullstendig vurdering av hele området bør foretas for å avgjøre om arbeidsflatene har styrke og bærekraft for å støtte brukerne på en sikker måte.

10.3

- Plasser Safety Bull™ slik at festeplaten er minst 2,5 meter fra den fremre kanten og i linje med midten av området som skal bearbeides. Se illustrasjonen nedenfor: (MERK: Safety Bull™ anbefaler at Safety Bull™ brukes 2,5-10 meter parallelt med forkanten, men Safety Bull kan allikevel brukes fra 2,5 meter fra den fremre kanten og maksimalt 20 meter fra forkanten med maksimalt 30 meters arbeidssone i forkant.)
- Sørg for at festeringene peker mot forkanten og at vognen beveger seg parallelt i forhold til den fremre kanten. Pass på at låsen til forakselen er godt trukket mot håndtaket. Se følgende illustrasjon:



11. KOBLE TIL:

- 11.1 Koble kun festeplaten til sikkerhetskloarmen ved hjelp av den medfølgende sikkerhetskabelen. Hvis sikkerhetskabelen er ødelagt, skal den umiddelbart tas ut av bruk, og Safety Bull™ kontaktes. Hvis sikkerhetskabelen mangler, kontakt Safety Bull™. Kontaktinformasjon finnes på www.safetybull.com. Der kan du finne din lokale forhandler.
- 11.2 IKKE fest livlinen til noe annet punkt enn festeringene.
- 11.3 Når det kobles til, bruk kun selvlåsende kroker og selvlåsende karabiner sammen med dette utstyret. Bruk kun koblinger som

er egnet for hvert bruksområde. Påse at alle tilkoblinger er kompatible i størrelse, form og styrke. Ikke bruk utstyr som ikke er kompatibelt. Påse at alle tilkoblinger er helt lukket og låst.

12. FØR HVER GANGS BRUK:

- 12.1 Det er et krav at utstyret inspiseres for skade før det tas i bruk.

INSPEKSJONSTRINN:

TRINN 1: Kontroller om deler er løse, bøyd eller ødelagt, inkludert klo, klotupper og at fallindikatoren er på plass og uskadd. (Se bilde F1-3, side 7)

TRINN 2: Kontroller sveisede sammenføyninger for skjelheter, sprekker eller annen skade.

TRINN 3: Kontroller kabler for rust og/eller slitasje før hver gangs bruk – MÅ IKKE BRUKES hvis kabelen og kabeltilkoblingene er skadet.

TRINN 4: Alle etiketter må være på plass og fullt lesbare.

TRINN 5: Kontroller hele enheten for rust.

TRINN 6: Kontroller at festeplaten til sikkerhetskabelingen kan bevege seg fritt.

TRINN 7: Kontroller at kloarmen kan bevege seg fritt.

TRINN 8: Kontroller at låsemekanismen på kloarmen er i riktig fjærbelastet stilling.

Kontakt Safety Bull™ for reservedeler.

- 12.2 VIKTIG: HVIS ENHETEN HAR BLITT BRUKT I EN FALLSTOPPSITUASJON:

Fallindikatoren finnes ved koblingstappen der kloarmen er montert i rammen, og SKAL byttes ut uavhengig av belastningsgraden fra det forrige fallet. Kontakt Safety Bull™ for reservedeler.

VIKTIG: FØR DU BRUKER DENNE ENHETEN, SKAL DET UTARBEIDES EN REDNINGS-PROSEDYRE (PLAN). I EN FALLSITUASJON ER DET IKKE TID TIL Å UTARBEIDE EN SLIK PLAN.

IKKE BRUK SKADET UTSTYR IKKE BRUK UTSTYR SOM HAR BLITT MODIFISERT. (Bruk inspeksjons- og vedlikeholdsløkken på side 2.)

- 12.3 VEDLIKEHOLD, PLEIE og LAGRING:

- Inspiser alt Safety Bull™-utstyr og deler før og etter hver gangs bruk.
- Hold hjulene fri for rester fra takteking eller rusk. Ansamlinger av asfalt eller lim på hjulene kan gjøre at hjulbremsen ikke fungerer som den skal.

- Inspiser alle bolter, stifter, fjærer osv. regelmessig. Skadde eller manglende stifter kan redusere sikkerhetsfaktoren til Safety Bull™ alvorlig.
 - Vedlikehold den malte overflaten for å forhindre rustdannelse.
- 12.4 Ikke-metalliske deler laget av klobremser: UV-bestendig plast
Fallindikator Fiberglass
Sort håndtak: UV-bestendig plast.
- 12.5 Rengjøring – Grunnleggende stell av SafetyBull vil forlenge enhetens og systemets levetid, og vil bidra til ytelsen av den vitale sikkerhetsfunksjonen. Rengjør systemkomponentene regelmessig for å fjerne skitt, maling, rust, urenheter eller andre materialer som kan ha samlet seg. Ikke bruk aggressive alkohol- syre eller lutholdige kjemikalier til rengjøring! Vi anbefaler å bruke såpevann. Ikke utsett SafetyBull for røyk, korrosive elementer og miljøeffekter. Tørket i naturlig ventilasjon

13. GENERELL SIKKERHET

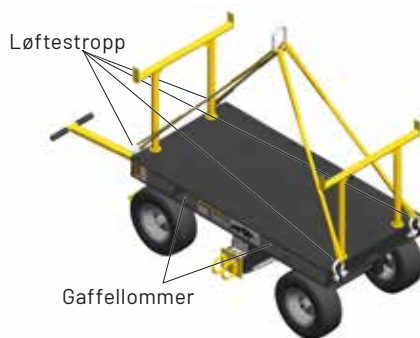
- 13.1 BRUK SUNN FORNUFT! De fleste uhell kan unngås ved å bruke sunn fornuft og ved å konsentrere seg om jobben som skal utføres.
- 13.2 Safety Bull™ bør ikke brukes av personer hvis evne eller våkenhet er forringet av tretthet, berusende drikker, ulovlige eller reseptbelagte legemidler eller annen fysisk årsak som utsetter brukeren eller andre for skade.
- 13.3 Bruk alltid egnede verneklær.
- 13.4 Holder hender og føtter unna bevegelige deler, kloarm osv.. IKKE stikk hender eller fingre inn i utstyret under bruk.
- 13.5 Ikke bruk utstyret i nærheten av kraftlinjer.
- 13.6 Ikke la passasjerer kjøre med sikkerhetsvognen.
- 13.7 Slipp håndtaket og sett på bremsen når enheten ikke er i bruk.
- 13.8 Påse at kloarmen virker som den skal. Pass på at alle områder rett under og foran vognen er klare og frie for rusk.
- 13.9 Ikke bruk utstyret på isbelagte tak.
- 13.10 Enheten skal kun brukes på en overflate eller en takkonstruksjon den er testet for.
- 13.11 Ikke plasser enheten oppå materialer som ikke er festet. Materialer kan skli dersom de ikke er festet til taket.
- 13.12 Avhengig av enhetens tilleggsvekt (inkludert materialer, verktøy, generator) og de rådende forholdene kan det kreves flere per-

soner for å flytte enheten på en sikker måte. Utvis alltid forsiktighet og sunn fornuft når enheten beveges.

14. HEISING:

- 14.1 Last kan skli eller falle dersom ikke Safety Bull™-enheten heises riktig. Dette kan føre til skade eller død.
- 14.2 Ikke bruk enheten sammen med skadde stropper eller kjetting.
- 14.3 Bruk riggststyr som er egnet for løft over hodehøyde.
- 14.4 Bruk riggststyr som følger industristandarden og produsentens anbefalinger.
- 14.5 Gjennomfør regelmessige inspeksjoner og vedlikehold av riggstyret.
- 14.6 IKKE huk fast livlinen i ringer angitt for heising.
- 14.7 Fest tilleggsutstyr og materialer før Safety Bull™ heises.
- 14.8 Safety Bull™ ble utformet for å løftes av en kran med firearmet wireomspunnet stropp eller kjettingstropp. Safety Bull™ kan også løftes av en gaffeltruck ved hjelp av egnede gaffellommer. Se følgende illustrasjon for riktig heising:

HEISEDIAGRAM



NO

Käyttöohje

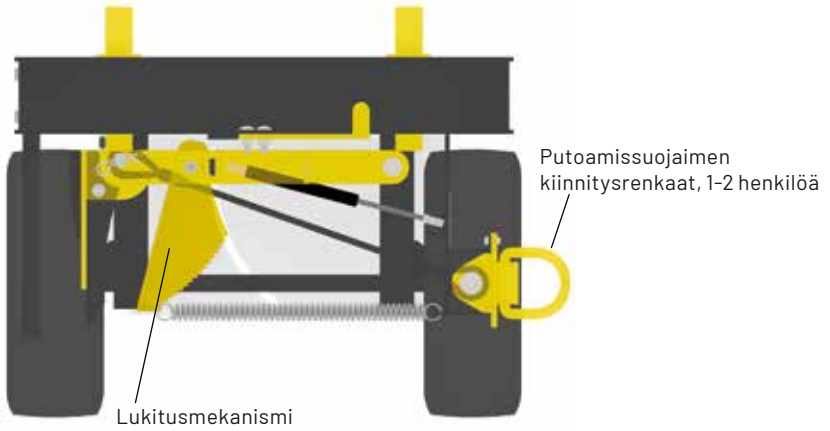
Liikutettavan putoamissuojausjärjestelmän ankkurointiyksikkö

Tyypitarkastus henkilönsuoja-asetuksen (EY) 2016/425 mukaan, suorittaja:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Denmark.

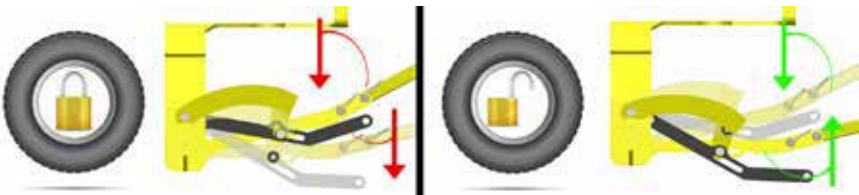
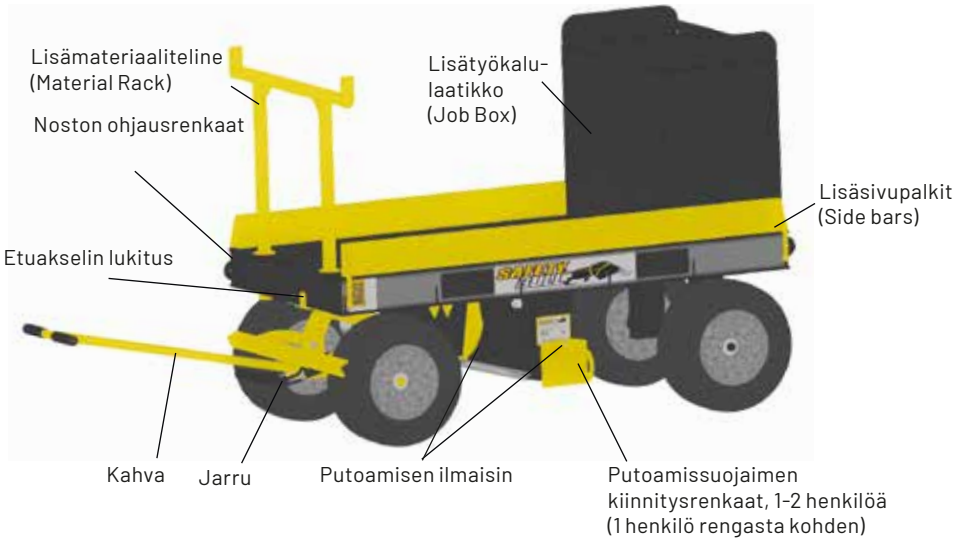
VAROITUS

Jos tätä tuotetta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on suunniteltu, seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema. Valmistaja on laatinut seuraavat ohjeet tämän laitteen käyttöä ja kunnossapitoa varten. Ostaja vastaa siitä, että hän sisäistää ohjeet ja välittää ne jokaiselle käyttäjälle. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ täyttää standardin EN795:2012 vaatimukset, kun se otetaan käyttöön ja sitä käytetään valmistajan ohjeiden mukaan.

OSAT



FI



PIDÄ JARRU LUKITTUNA KÄRRYJEN LIIKUTTAMISEEN SAAKKA

1. KOKOAMINEN

1.1 Katso Safety Bullin kokoamisohjeet käyttö-ohjeen ensimmäisiltä sivuilta.

2. KÄYTTÖTARKOITUKSET

2.1 Safety Bull™ on tarkoitettu täydellisen liikuttettavan putoamissuojausjärjestelmän ankkurointiin. Safety Bull™ -yksikköä voidaan käyttää, kun työntekijää täytyy liikuttaa ja putoamissuojausta vaaditaan. Katso kaikki säädökset ja standardit osoitteesta www.cen.eu.

2.2 Kun Safety Bull™ on valmisteltu oikein, siihen voidaan kiinnittää enintään kaksi henkilöä putoamisen pysäyttämiseksi (käyttämällä erityisesti suunniteltuja putoamisen pysäyttämiseen tarkoitettuja kiinnitysrenkaita).

3. TÄRKEÄÄ

3.1 Nämä turvallisuusohjeet on luettava perusteellisesti ennen ankkurointijärjestelmän käyttöä, ja niitä on noudatettava tarkasti! Ennen ankkurointijärjestelmän käyttöä kaikkien tätä ankkurointijärjestelmää käyttävien henkilöiden on luettava nämä turvallisuusohjeet ja sisäistettävä ne. Valmistajan ohjeita on noudatettava tarkasti.

3.2 Jos tuote toimitetaan maahan, jossa puhutaan eri kieltä, toimittajan vastuulla on varmistaa, että käyttöohje toimitetaan paikallisella kielellä.

3.3 Ankkurointijärjestelmään ei saa tehdä rakenteellisia muutoksia ilman valmistajan, Safety Bullin™ ennalta antamaa nimenomaista kirjallista suostumusta. Kaikki muutokset voivat heikentää ankkurointijärjestelmän toimivuutta ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

4. TURVALLISUUSOHJEET

4.1 Huomioi suositukset, jotka koskevat muita tämän tuotteen kanssa käytettäviä tuotteita.

4.2 Ankkurointijärjestelmä on suunniteltu henkilöiden turvallisuuden varmistamiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä koskaan liitä tuntematonta kuormaa ankkurointijärjestelmään.

4.3 Älä työskentele ankkurointipisteen yläpuolella, mikäli mahdollista (katso taljaköyden käyttöohjetta).

4.4 Katso käyttämäsi tuotteen käyttöohjeista, montako henkilöä enintään saa käyttää ankkurointijärjestelmää samanaikaisesti.

4.5 Ankkurointijärjestelmää saavat käyttää vain asianmukaisen opastuksen ja koulutuksen saaneet työntekijät.

4.6 On laadittava pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki työskentely-ympäristössä mahdollisesti syntyvät hätätilanteet.

4.7 Ankkurointijärjestelmää käytettäessä on noudettava asianmukaisia tapaturmanehkäisyasiantuntija (esim. niitä, jotka koskevat katolla työskentelyä).

4.8 Käytön aikana on kiinnitettävä huomiota, että käyttäjän tasapaino on hyvä (kaatumisonnettomuuksien välttämiseksi).

4.9 Ennen työskentelyn aloittamista on varmistettava, ettei työskentelypaikalta voi pudota työkaluja tai laitteita. Välittömästi työskentelypaikan alapuolella oleva alue (esim. jalkakäytävä) on pidettävä tyhjänä.

4.10 Ankkurointijärjestelmän käyttö ei rajoitu tiettyihin henkilöihin.

4.11 Ankkurointijärjestelmän käyttäjän on asianmukaisesti varmistettava, ettei putoamisesta aiheutuvat dynaamiset voimat ole yli 6 kN:a; kaikkien käytettyjen laitteiden on oltava yhteensopivia.

4.12 Ankkurointijärjestelmää ei saa muunnella millään tavalla.

4.13 Ankkurointijärjestelmä on poistettava käytöstä putoamisen tai järjestelmään kohdistuneen voimankäytön jälkeen, ja se on toimitettava valmistajan tarkistettavaksi.

4.14 Älä altista ankkurointijärjestelmää kemikaaleille tai muille voimakkailla aineilla. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valmistajaan.

4.15 Ruostumattomasta teräksestä valmistetut osat eivät saa joutua kosketuksiin hiekoitus-pölyn tai terästyökalujen kanssa, sillä se voi aiheuttaa korroosiota.

4.16 Jos olet epävarma ankkurointijärjestelmän turvallisuudesta toiminnasta, poista se välittömästi käytöstä ja toimita valmistajan tarkistettavaksi sekä ilmoita asiasta valmistajalle.

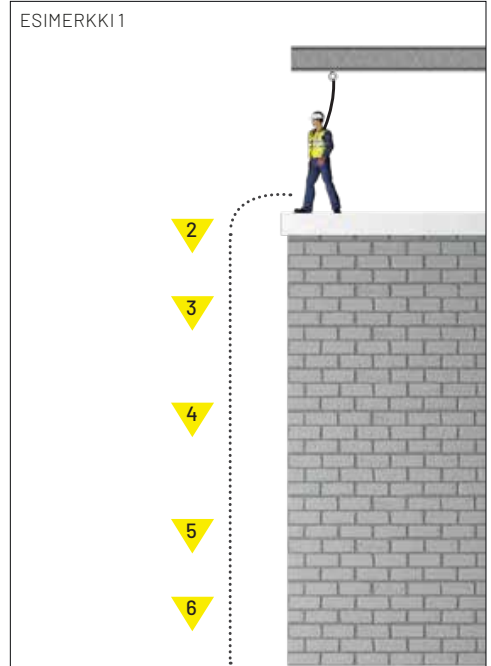
4.17 Ennen käyttöä on varmistettava, että käyttäjien alapuolinen alue on tyhjä, jotta käyttäjät eivät osuisi lattiaan tai esineisiin putoamistilanteessa. Pysäytysetäisyyttä laskettaessa on tärkeää huomioida se, että ankkurointijärjestelmä venyy, jos siihen kiinnitetty henkilö putoaa. Pysäytysetäisyyttä lasketaan seuraavasti:

- Korkeus maasta ja + taljaköysi ~ 2 m
- Putoamisen vaimennuksen laajennus, vast. itsestään vetäytyvä pelastusköysi/ohjattavan tyyppinen putoamisen pysäytyksen pysäytysetäisyys ~ 0,5-2 m

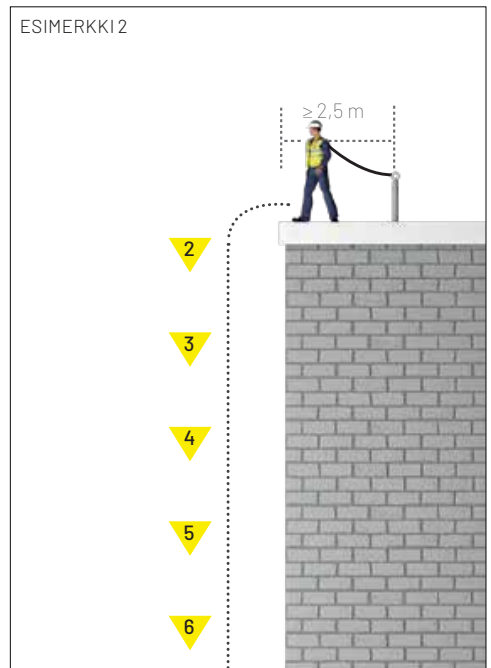
PUDOTUS-/PUTOAMISETÄISYYSS

- Taljaköyden jousto ja siirtyminen määrää vartaloa pitkin ~ 0,5 m
 - Käyttäjän pituus ~ 180 cm
 - Ankkurointijärjestelmän muodonmuutos ~ 0,5 - 2,5 m
 - Liikkumavara ~ 1 m
- 4.18 Katso seuraavia esimerkkejä 1-3.
- 4.19 Terveystilan aiheuttamat rajoitukset (sydän- ja verisuonisairaudet, lääkitys) voivat heikentää käyttäjän turvallisuutta korkeissa paikoissa työskennellessä.
- 4.20 Jos käyttäjän fyysinen kunto epäilyttää, ota yhteyttä lääkäriin ennen käyttöä.
- 4.21 Lapset ja raskaana olevat naiset eivät saa käyttää järjestelmää.
- 4.22 Jos ankkurointijärjestelmä annetaan ulkopuolisen urakoitsijan käyttöön, asianmukaiset käyttöohjeet on toimitettava urakoitsijalle kirjallisena näiden turvallisuusohjeiden kanssa.
- 4.23 Joissakin tilanteissa käyttäjä voi pidätellä ankkurointijärjestelmää (kärryä tai silmukkaa) itse turvallisuuden vuoksi. Tämä on sallittua. On kuitenkin varottava käyttäjästä liikaa voimaa, sillä se voi aiheuttaa putoamisilmaisimen vioittumisen ankkurointipisteessä. Putoamisilmaisimen on suunniteltu rikkoutumaan, jos siihen kohdistuu painetta (putoamisen yhteydessä).
- 4.24 Ankkurointilaitetta ei saa käyttää ihmisten tai kuormien sijoittamiseen tai laskeutukseen tai laskemiseen köyden varassa. Jos tällaista käyttöä harkitaan, ota ensin yhteyttä Safety Bulliin™.

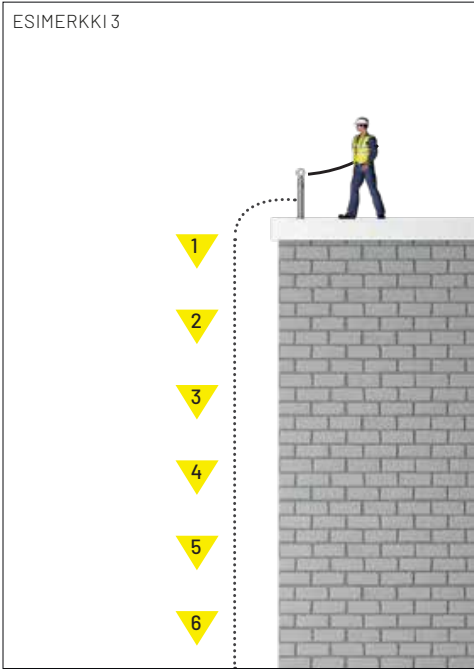
ESIMERKKI 1



ESIMERKKI 2



FI



- 1 Korkeus maasta ja + taljaköysi ~ 2 m
- 2 Putoamisen vaimennuksen laajennus, vast. itsestään vetäytyvä pelastusköysi/ohjattavan tyyppinen putoamisen pysäytyksen pysäytysetäisyys ~ 0,5–2 m
- 3 Taljaköyden jousto ja siirtyminen määrä vartaloa pitkin ~ 0,5 m
- 4 Käyttäjän pituus ~ 180 cm
- 5 Ankkurointilaitteen muodonmuutos ~ 0,5–2,5 m
- 6 Liikkumavara ~ 1 m

5. YHTEENSOPIVAT LAITTEET

- 5.1 Ankkurointijärjestelmän kanssa on käytettävä putoamissuojaimia (PPE), jotka ovat seuraavien standardien mukaisia: Standardin EN 361 mukaiset kokovaljaat, standardin EN 362 mukaiset sulkurenkaat, standardin EN 354 ja EN 355 mukaiset liitosköydet, standardin EN 353-2 mukaiset taipuisassa johteessa liikkuvat liikutarraimet tai standardin EN 360 mukaiset kelautuvat tarraimet.
- 5.2 Katso lisäksi muiden käytössä olevien putoamissuojaimien käyttöohjeita.
- 5.3 Tärkeää: Kun käytetään eri putoamissuojaimien yhdistelmää, on varmistettava, että jokaisen osan toimivuus on varmistettu ja etteivät osat haittaa toistensa toimintaa.

- 5.4 Tärkeää: Käytä vaakasuurassa käytössä vain taljaköysiä, jotka sopivat kyseiseen käyttötarkoitukseen ja jotka on testattu kyseessä olevalle reunatyypille (terävät reunit, puolisuunnikasvuoraukset, teräspalkit, betoni jne.).
- 5.5 Safety Bull™ ei vastaa tapaturmista, jotka johtuvat yhteensopimattomien osien käytöstä.
- 5.6 TÄRKEÄÄ: Kun putoamissuojausjärjestelmää käytetään standardin EN 363 mukaisesti, valitun liittimen pitäisi tehdä putoamisesta mahdotonta. Safety Bull™ ei vastaa yhteensopimattomuustapauksista.
- 5.7 Tärkeää: Valitessasi ankkurointilaitteen tai -järjestelmän asennuspaikkaa, on tärkeää, että varmistat mahdollisimman lyhyen putoamisetäisyyden.

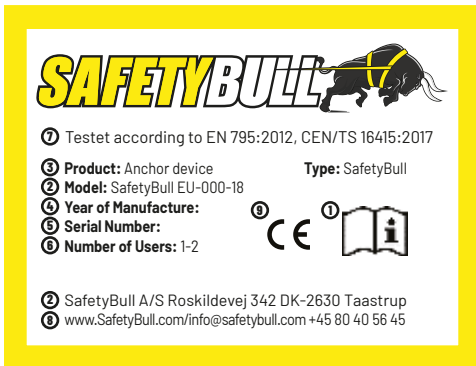
6. VUOTUINEN TARKISTUS

- 6.1 Käyttäjän vastuulla on pitää ankkurointilaitteet hyvässä käyttökunnossa ja tarkistutettava se säännöllisin väliajoin käyttöolojen mukaan. Lisäksi Safety Bullin™ kouluttaman ja valtuuttaman asiantuntijan on varmistettava, että laite pysyy täydellisessä toimintakunnossa. Tämä on yleissääntö, joka pätee riippumatta siitä, onko ankkurointilaitetta käytetty vai ei edeltävien 12 kuukauden aikana. Tarkistus on tärkeä suorittaa, sillä käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen toimintakyvystä ja kestävytydestä.
- 6.2 Safety Bullin™ pätevän, koulutetun ja valtuutetun asiantuntijan on dokumentoitava kaikki vuosittaiset tarkistukset. Näissä ohjeissa olevaa tarkistusdokumenttia voi käyttää mallina.
- 6.3 Tuotteen kaikkien merkintöjen luettavuus on tarkistettava vuotuisen tarkistuksen yhteydessä.
- 6.4 Laita uusi seuraavan tarkastuksen tarra jokaisessa huollossa.

7. TAKUU

- 7.1 Myönnämme 1 vuoden takuun kaikkien osien valmistusvirjoille, kun osia käytetään normaaleissa oloissa. Jos järjestelmää kuitenkin käytetään erityisen korrosiivisessa/syövyttävässä ympäristössä, takuu aika saattaa lyhentyä. Jos laite altistuu kuormitukselle (putoamistilanteissa), kaikki erityisesti energian vaimentamiseen suunniteltujen ja mahdollisesti voittuneiden ja korjaamista vaativien osien takuuoikeudet mitätöityvät.

8. ESIMERKKI MERKINNÖISTÄ



- ① Katso turvallisuusohjeita.
- ② Standardit
- ③ Tuotekuvaus
- ④ Malli
- ⑤ Valmistusvuosi
- ⑥ Sarjanumero XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Suurin sallittu määrä samanaikaisia käyttäjiä
- ⑧ Valmistaja
- ⑨ Henkilönsuojaimien tarkastamisesta vastaavan ilmoitetun laitoksen* CE-merkintä

9. KÄYTTÖ JA RAJOITUKSET

- 9.1 KÄYTTÖ SALLITTU VAIN LOIVASTI VIETTÄVILLÄ PINNOILLA 5°
- 9.2 SUOSITELLUT PINNAT

2 henkilöä:

- A Sisäänrakennettu katto (BUR)
- B Muunnellut PVC-kalvot
- C Termoplastiset polyolefiinikalvot (TPO)
- D EPDM-katekalvot
- E Sepelillä päällystetty EPDM-kalvo
- F Muunnellut bitumikalvot
- G Metallikate (ei alle 0,65 mm eikä yli 0,8 mm) Työskentely suoraan katteeseen.** (Katso kohta 9.3.)
- H Dens-Deck
- I Kovalevy, 15-25 mm
- J Vaneri, 15-25 mm
- K Kipsikatto
- L Polyisosyanuraatti (ISO)
- M Styrokksi (EPS)

1 henkilö:

- A Asfaltti*
- B 4 000-6 000 psi Betoni*

*Katso betoni- ja asfalttipintojen osalta kohtaa 10.0, jossa kerrotaan betonin käyttöön liittyvistä rajoituksista.

- 9.3 Rakenteen enimmäiskuormitus 6 Kn ja SafetyBullin suurin siirtymä 60 cm putoamisen sattuessa.
- 9.4 ÄLÄ KÄYTÄ SAFETY BULL™ -JÄRJESTELMÄÄ SEURAAVILLA PINNOILLA:
 - Metallikatto, alle 0,65 tai yli 0,8 mm. (Kattorakenne) Työskenneltäessä suoraan katolla, kun se ei ole osa koko kattojärjestelmää**
 - Irtonainen materiaali, joka ei ole osa kokonaisuista valmista järjestelmää.
 - Jää
 - Lumi
 - Lammikko, öljy, levä ja irtonaiset esineet

**ENNEN KUIN SAFETY™ BULL ON NOSTETTU KATON PINNALLE URAKOITSIJAN ON VARMISTETTAVA, ETTÄ KATTOKOKOONPANO KESTÄÄ SAFETY BULLIN™ LIIKKUVAN KUORMAN VAATIMUKSET.

10. BETONIN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

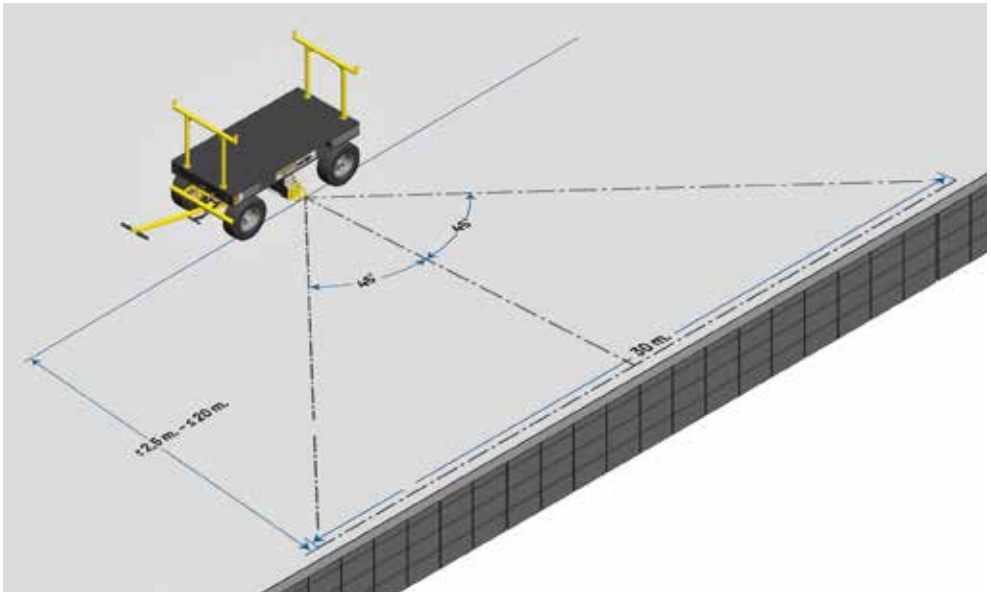
- 10.1 Safety Bull™ on arvioitu kestävä putoamisen pysäyttämiseen betonilla 4 000-6 000 psi:llä enintään yhdellä (1) EIKÄ kahdella (2). Kun 145+ lisätään Safety Bull Counterweight Safety Bullilla ja merkinnällä "+145 kg", käyttö on turvallista betonilla ja asfaltilla. Älä missään oloissa kiinnitä yhtä (1) työntekijää enempää PFAS-kokoonpanossa (eli putoamisen pysäytyksen kiinnitysrenkasiin) Safety Bull™ -putoamisenpysäytysjärjestelmään käyttäessäsi Safety Bullia™ betonilla.
- 10.2 Ankkurointipisteen yläpuolella olevan merkinnän "+145 kg" on oltava näkyvässä, kun laitetta käytetään asfaltilla ja betonilla. (Katso kuvaa D2 sivulla 6.)

11. KAPASITEETTI:

- 11.1 Liikutettavan putoamissuojausjärjestelmän Safety Bull™ on tarkoitettu enintään kahdelle henkilölle putoamisen pysäyttämiseen (vaatteet, työkalut), ja enimmäispaino on 136 kg henkilöä kohti. Safety Bullin™ saa kytkeä ainoastaan kaksi henkilöä samanaikaisesti.
- 11.2 YKSIKÖN SIIJOITTAMINEN: Varmista ensin, että Safety Bull™ asennetaan siten, että se pystyy kannattelemaan tuotetta ja sitä käyttäviä työntekijöitä. Koko ympäröivä alue on arvioitava perusteellisesti, jotta voidaan määrittää, että pintojen lujuus ja rakenteellinen eheys varmistaa käyttäjien turvallisuuden.

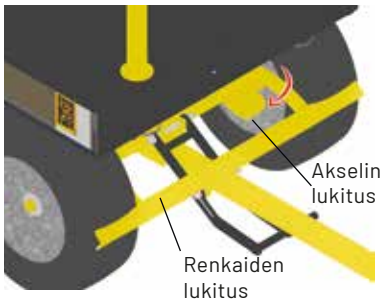
11.3

FI



11.4

- Sijoita Safety Bull™ siten, että kiinnityslevy on vähintään 2,5 metrin etäisyydellä etureunasta ja samassa suunnassa kuin työskentelyalue keskikohta. Katso seuraavaa kuvaa: (HUOMAUTUS: Safety Bull™ suosittelee, että Safety Bullia käytetään 2,5-10 metriä rinnakkain etureunan kanssa, mutta Safety Bullia voidaan käyttää 2,5 metrin etäisyydellä etureunasta ja enintään 20 metrin etäisyydellä etureunasta, ja työskentelyalue etureunassa on enintään 30 metriä.)
- Varmista, että kiinnitysrenkaat osoittavat kohti etureunaa ja että kärry on asetettu kulkemaan samansuuntaisesti etureunan kanssa. Varmista, että etuakselin lukitus on vedetty kunnolla kahvaa vasten. Katso seuraavaa kuvaa:



12. LIITÄNNÄT

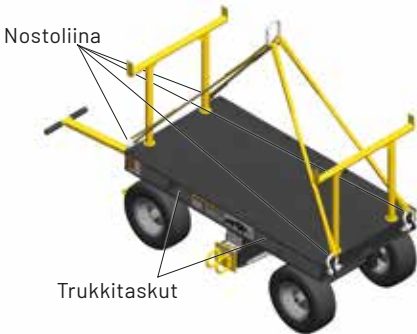
- 12.1 Kytke turvalevy turvakiinnitysvarteen vain mukana tulevalla turvakaapelilla. Jos turvakaapeli on rikkoutunut, poista se välittömästi käytöstä ja ota yhteyttä Safety Bulliin™. Jos turvakaapeli puuttuu, ota yhteyttä Safety Bulliin™. Etsi yhteystiedot osoitteesta www.safetybull.com, josta löydät lähimmän jälleenmyyjän.
- 12.2 ÄLÄ kytke pelastusköyttä muualle kuin kiinnitysrenkaisiin.
- 12.3 Kun teet liitäntöjä, käytä tämän laitteen kanssa vain itselukittuvia karbiinihakoja. Käytä vain kulloiseenkin käyttötarkoitukseen sopivia liittimiä. Varmista, että kaikki liitännät ovat sopivan kokoisia, muotoisia ja vahvuisia. Älä käytä yhteensopimattomia laitteita. Varmista, että kaikki liittimet on täysin suljettu ja lukittu.

13. ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA:

- 13.1 Ennen järjestelmän käyttöä laite on tarkistettava vaurioiden varalta.
TARKISTUSVAIHEET:
VAIHE 1: Tarkista, onko järjestelmässä löystyneitä, taipuneita tai vaurioituneita osia, mukaan luettuna se, että kanta, pihdit ja putoamisilmaisin ovat paikallaan ja ehjiä. (Katso kuvaa F1-3 sivulla 7.)
VAIHE 2: Tarkista, ettei hitsatuissa liitännöissä ole vääntymiä, halkeamia tai muita vaurioita.

- VAIHE 3: Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kaapeleissa ole ruostetta tai kulumisen merkkejä. ÄLÄ käytä, jos kaapeli ja kaapelin liitännät ovat vaurioituneet.
- VAIHE 4: Kaikkien merkintöjen on oltava paikallaan ja luettavissa.
- VAIHE 5: Tarkista koko yksikkö korroosion varalta.
- VAIHE 6: Tarkista, että turvakaapelin renkaan kiinnityslevy pääsee liikkumaan vapaasti.
- VAIHE 7: Tarkista, että hammasjalka pääsee liikkumaan vapaasti.
- VAIHE 8: Tarkista, että hammasjalan lukitusmekanismi on oikeassa jousikuormitettussa asennossa. Jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä Safety Bulliin™.
- 13.2 TÄRKEÄÄ: JOS YKSIKKÖÄ ON KÄYTETTY PUTOAMISEN PYSÄYTTÄMISEEN: Putoamisen ilmaisın saranaliitoksessa, jolla hammasjalka on kiinnitetty runkoon, ON vaihdettava riippumatta aiemman putoamisen voimakkuudesta. Jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä Safety Bulliin™.
- TÄRKEÄÄ: ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ PELASTUSMENETTELY (SUUNNITELMA) ON OTETTAVA KÄYTTÖÖN JA SIIHEN ON PEREHDYTTÄVÄ. PUTOAMISTILANNE EI OLE OIKEA AIKA LAATIA TÄLLAISIA SUUNNITELMIA. ÄLÄ KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOTA ON MUUNNELTU.
- (Käytä tarkistus- ja kunnossapitolokia, joka on sivulla 2.)
- 13.3 KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA SÄILYTYKSI:
- Tarkista Safety Bull™ -laite ja sen osat ennen jokaista käyttökertaa.
 - Pidä renkaat puhtaina katon kerrostumista tai roskista. Asfaltin tai sidosaineiden kertyminen renkasiin voi johtaa siihen, että renkaiden jarrut eivät toimi kunnolla.
 - Tutki kaikki pultit, tapit, jouset jne. säännöllisesti. Vaurioituneet tai puuttuvat tapit voivat heikentää Safety Bullin™ turvallisuutta merkittävästi.
 - Pidä huolta maalipinnasta korroosion ehkäisemiseksi.
- 13.4 "13.4 Ei-metallinen osa käsittää Kiristyslukon jarru: UV-säteilyä sietävä muovi Putoamisen ilmaisın: Lasikuitu Musta kahva: UV-säteilyä sietävä muovi"
- 13.5 Puhdistaminen - Safety Bullin perushoito pidentää laitteen tai järjestelmän elinikää
- sekä parantaa sen elintärkeää turvatoimintoa. Puhdista säännöllisesti järjestelmän osiin kerääntynyt lika, maali, syövyttävät aineet, saasteet tai muut materiaalit. Älä käytä puhdistamiseen aggressiivisiä kemikaaleja kuten alkoholia, happoja tai lipeää! Suosittelemme saippuaveden käyttöä. Älä altista Safety Bullia höyrylle, syövyttävälle elementeille ja ympäristövaikutuksille. Kuivatetaan luonnollisessa ilmanvaihdossa
- 14. YLEINEN TURVALLISUUS**
- 14.1 KÄYTÄ Tervettä järkeä! Monet tapaturmat voidaan ehkäistä käyttämällä tervettä järkeä ja keskittymällä tekeillä olevaan työhön.
- 14.2 Safety Bullia™ eivät saa käyttää henkilöt, joiden toimintakyky tai tarkkaavaisuus ovat heikentyneet väsymyksen, päihdyttävien juomien, laittomien tai lääkärin määräyksellä saatavien lääkeaineiden tai muiden sellaisen fyysisten syiden takia, jotka altistavat käyttäjän tai muut vahingoille.
- 14.3 Käytä aina asianmukaista suoja-asua.
- 14.4 Pidä kädet ja jalat etäällä liikkuvista osista, hammasjalasta jne. ÄLÄ työnnä käsiä tai sormia laitteeseen käytön aikana.
- 14.5 Älä käytä laitetta sähkölinjojen läheisyydessä.
- 14.6 Älä anna matkustajien ajaa turvakärryssä.
- 14.7 Anna kahvan painua alas ja ota jarrut käyttöön, kun laite ei ole käytössä.
- 14.8 Varmista, että hammasjalka toimii asianmukaisesti. Varmista, että kaikki kärryn alapuoliset ja edellä olevat alueet ovat esteettömät.
- 14.9 Älä käytä jäisillä katoilla.
- 14.10 Käytä yksikköä vain pinnoilla tai katoilla, joita varten se on testattu.
- 14.11 Älä sijoita yksikköä irrallisten materiaalien päälle. Materiaalit voivat liukua, jos niitä ei ole kiinnitetty kattoon mekaanisesti.
- 14.12 Lisätyöntekijöitä voidaan tarvita yksikön turvalliseen siirtämiseen, jos yksikössä on lisäpainoa (kuten materiaaleja, työkaluja tai generaattori) tai olot sitä edellyttävät. Noudata aina varovaisuutta ja käytä tervettä järkeä, kun liikutat yksikköä.
- 15. NOSTO:**
- 15.1 Kuormat voivat liukua tai pudota, jos Safety Bull™ -yksikköä ei nosteta asianmukaisesti, jolloin seurauksena voi olla vamma tai kuolema.

- 15.2 Älä käytä vaurioituneiden kantoliinojen tai ketjujen kanssa.
- 15.3 Käytä asianmukaista voimansiirtolaitteistoja, joka soveltuu nostoon pään yläpuolelle.
- 15.4 Käytä voimansiirtolaitteistoja alan standardien ja valmistajan suositusten mukaan.
- 15.5 Tarkista ja huolla voimansiirtolaitteisto säännöllisesti.
- 15.6 ÄLÄ kiinnitä pelastusköyttä noston ohjausrenkaisiin.
- 15.7 Varmista lisälaitteet ja -materiaali ennen Safety Bullin™ nostoa.
- 15.8 Safety Bull™ on suunniteltu nostettavaksi nosturilla neliosaisen teräsköysiraksin tai kukonjalkaketjun avulla. Safety Bull™ voidaan myös nostaa haarukkatrukilla trukkitaskuja käyttämällä. Katso seuraavia nosto-ohjeita:

FI**NOSTOKAAVIO**

Příručka obsluhy

Mobilní kotvicí jednotka systému pro ochranu proti pádu

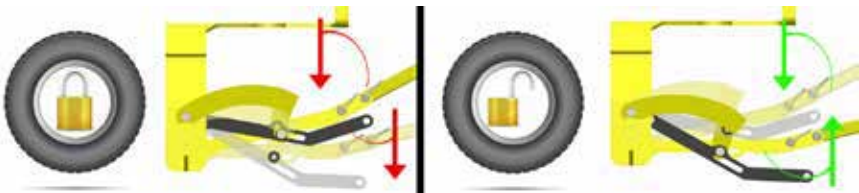
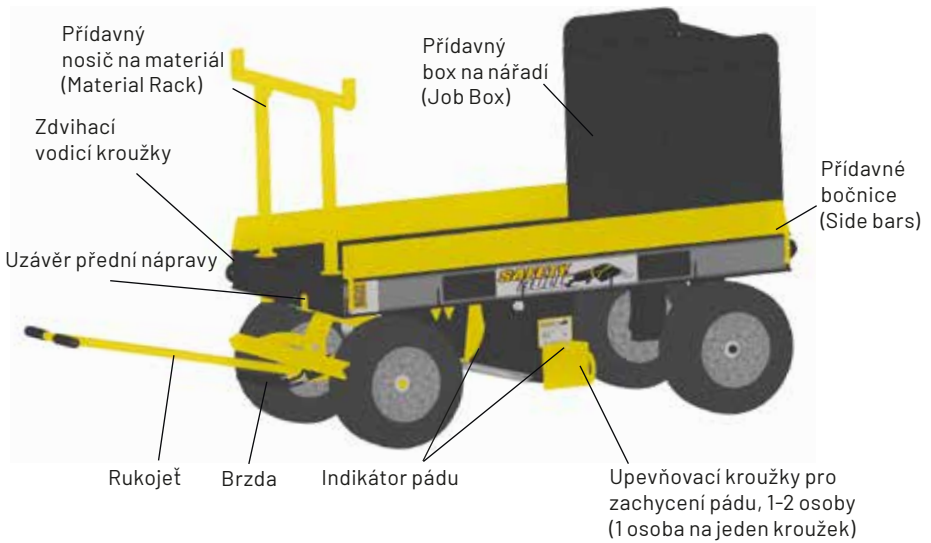
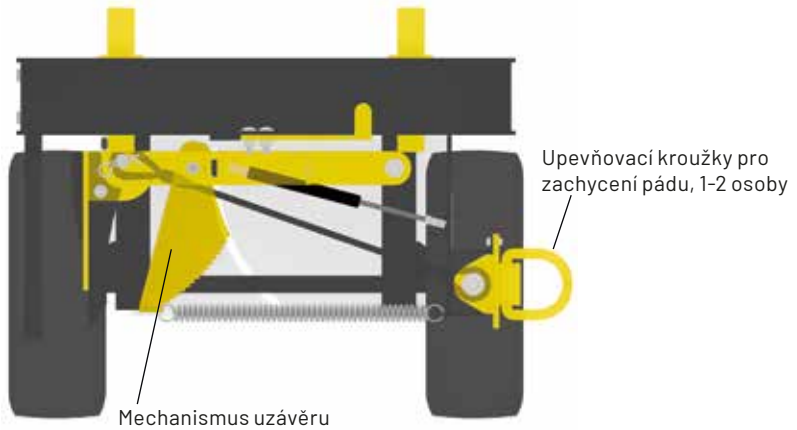
Typová zkouška podle nařízení o OOP (EU) 2016/425 provedená:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Dánsko.

CZ

VAROVÁNÍ

Pokud tento výrobek použijete k účelům, pro které není navržen, hrozí vážný úraz nebo usmrcení osob. V následujícím textu jsou uvedeny pokyny výrobce k užití a péči o toto zařízení. Kupující se s nimi musí podrobně seznámit a každému uživateli musí předat jednoznačné příslušné pokyny. Zařízení Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ při správném nastavení a použití podle pokynů výrobce splňují požadavky normy EN795:2012.

SCHEMA SOUČÁSTÍ



UDRŽUJTE BRZDNOU BRZDU, POKUD NENÍ POHYBLIVÁ VOŽÍK

1. SESTAVENÍ

1.1 Pokyny k tomu, jak sestavit zařízení Safety Bull, najdete na prvních stránkách příručky.

2. POUŽITÍ

2.1 Výrobek Safety Bull™ má sloužit jako kotvicí zařízení v úplném mobilním systému ochrany proti pádu. Zařízení Safety Bull™ lze použít tam, kde se pracovník potřebuje pohybovat a být chráněn proti pádu. Přehled všech předpisů a norem najdete na internetové adrese www.cen.eu.

2.2 Při správné instalaci umožňuje zařízení Safety Bull™ upevnit prostředky pro zachycení pádu až dvou pracovníků (prostřednictvím speciálně konstruovaných upevňovacích kroužků).

3. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

3.1 Předtím, než budete tento kotvicí systém používat, prostudujte si tyto bezpečnostní pokyny, a také je důsledně dodržujte. Každý, kdo bude tento kotvicí systém používat, by si měl nejprve přečíst tyto bezpečnostní pokyny, a také jim porozumět. Pokyny výrobce je třeba důsledně dodržet.

3.2 Bude-li se výrobek nabízet v jinojazyčné zemi, musí distributor dodat i příručku v místním jazyku.

3.3 Bez předchozího výslovného písemného souhlasu výrobce, společnosti Safety Bull™, je zakázáno zasahovat do konstrukce tohoto kotvicího systému. Jakákoli změna může mít negativní dopad na jeho fungování a ohrozit bezpečnost jeho uživatele.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

4.1 Musíte dodržovat také doporučení ohledně dalších výrobků, které se budou používat spolu s tímto zařízením.

4.2 Úkolem tohoto kotvicího systému je zajistit bezpečnost osob, a k žádnému jinému účelu se používat nesmí. Nikdy na tento kotvicí systém nezavěšujte břemeno, jehož parametry neznáte.

4.3 Nepracujte pokud možno nad úrovní kotevního bodu (podrobnosti uvádí provozní příručka spojovacího prostředku).

4.4 Podrobnější informace o nejvyšším dovoleném počtu osob současně kotvených pomocí kotvicího systému najdete v příručce příslušného výrobku.

4.5 Tento kotvicí systém smějí používat pouze řádně poučené a školené osoby.

4.6 Musí být zpracován havarijný záchraný plán se zahrnutím všech možných nouzových situací, které mohou v pracovním prostředí nastat.

4.7 Při práci s kotvicím systémem musíte dodržovat příslušné pokyny pro předcházení nehodám (např. pro práci na střeše).

4.8 Při jeho užití také dbejte na to, aby se pracovník mohl pohybovat po bezpečném podkladu (pozor na nebezpečí zakopnutí).

4.9 Před zahájením práce zajistěte, aby kde se bude pracovat, nemohlo padat nářadí ani jiné pomůcky. Plocha (např. chodník) ležící přímo pod místem, kde se bude pracovat, musí zůstat volná.

4.10 Možnost používat tento kotvicí systém není omezená na konkrétní osoby.

4.11 Provozovatel tohoto kotvicího systému musí vhodným způsobem zajistit, aby dynamická síla vyvolaná pádem nepřesáhla 6 kN, přičemž veškeré použité vybavení musí být navzájem kompatibilní.

4.12 Kotvicí systém není dovoleno jakkoli upravovat.

4.13 Po pádu osoby/účinku síly se musí kotvicí systém přestat používat a nechat zkontrolovat výrobcem.

4.14 Chraňte kotvicí systém před působením chemikálií a jiných agresivních látek. Pokud si nejste v nějaké otázce jisti, obraťte se prosím na výrobce.

4.15 Díly z nerezové oceli se nesmějí dostat do kontaktu s trísčkami po broušení ani s ocelovými nástroji, protože by to mohlo vyvolat korozi.

4.16 Máte-li pochybnosti o tom, zda je provoz kotvicího systému bezpečný, okamžitě jej přestaňte používat a zašlete výrobci ke kontrole, případně výrobce příslušně informujte.

4.17 Než začnete kotvicí systém používat, zkontrolujte, jestli je pod jeho uživatelem dostatečná volná hloubka, aby při případném pádu uživatel nedopadl na zem nebo nenarazil do nějakého předmětu. Při výpočtu délky dráhy pádu při zachycení je potřeba zohlednit to, že se kotvicí systém při pádu kotvené osoby prohne. Výpočet délky dráhy pádu při zachycení:

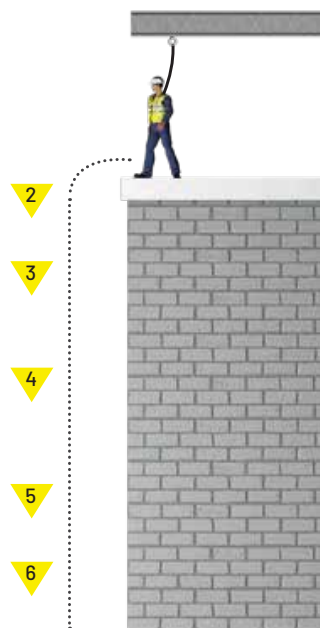
- Výška nad zemí + spojovací prostředek ~ 2 m
- Prodloužení tlumiče pádu, resp. dráha do zastavení zatahovacího/pohyblivého zachycovače pádu ~ 0,5 – 2 m
- Protahení spojovacího prostředku a velikost prokluzu na těle pracovníka ~ 0,5 m

- Výška uživatele ~ 1,8 m
- Deformace kotvicího systému ~ 0,5 – 2,5 m
- Volná hloubka ~ 1 m

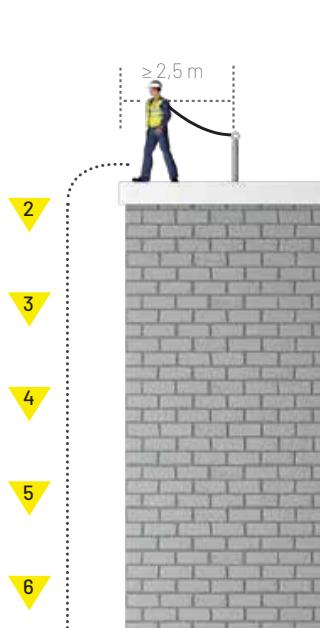
- 4.18 Podívejte se prosím na příklady 1 – 3 uvedené dole.
- 4.19 Má-li uživatel zdravotní omezení (kardiovaskulární choroby nebo užívání léků) mohou tato omezení ohrozit jeho bezpečnost při práci ve výškách.
- 4.20 Pokud máte pochybnosti o fyzickém stavu uživatele zařízení, obraťte se před použitím zařízení na lékaře.
- 4.21 Tento systém by neměly používat děti ani těhotné ženy.
- 4.22 Jestliže bude s kotvicím systémem pracovat externí dodavatel, je třeba mu předat příslušné příručky uživatele v psané podobě, a rovněž tyto bezpečnostní pokyny.
- 4.23 V určitých situacích se může uživatel z bezpečnostních důvodů držet přímo kotvicího systému (vozíku nebo oka). To je dovoleno. Neměl by však přitom působit přílišnou silou, aby se indikátor pádu na kotevním bodu jejím následkem nedeformoval. Speciální konstrukce indikátoru pádu zajišťuje, že pod tlakem dojde k jeho porušení (v případě pádu).
- 4.24 Kotvicí zařízení se nesmí užívat k polohování břemen ani ke spouštění osob. Pokud o takovém způsobu použití uvažujete, konzultujte to nejdříve se společností Safety Bull™.

DÉLKA DRÁHY PÁDU

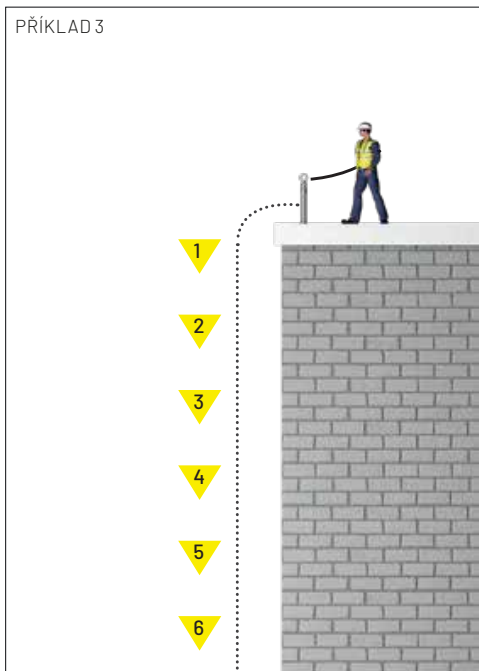
PŘÍKLAD 1



PŘÍKLAD 2



PŘÍKLAD 3



- 1 Výška nad zemí + spojovací prostředek ~ 2 m
- 2 Prodloužení tlumiče pádu, resp. dráha do zastavení zatahovacího/pohyblivého zachycovače pádu ~ 0,5 – 2 m
- 3 Protáhnutí spojovacího prostředku a velikost prokluzu na těle pracovníka ~ 0,5 m
- 4 Výška uživatele ~ 1,8 m
- 5 Deformace kotvícího zařízení ~ 0,5 – 2,5 m
- 6 Volná hloubka ~ 1 m

5. KOMPATIBILNÍ VYBAVENÍ

- 5.1 S kotvicím zařízením se směji používat jen ty prostředky ochrany osob proti pádu (POP), které splňují tyto normy: Zachycovací postroje podle normy EN 361, spojky podle normy EN 362, spojovací prostředky s tlumičem pádu podle norem EN 354 a EN 355, pohyblivé zachycovače pádu s poddajným zajišťovacím vedením podle normy EN 353-2 nebo zatahovací zachycovače pádu podle normy EN 360.
- 5.2 Dodržujte také prosím příručky ostatních použitých POP.
- 5.3 Důležité upozornění: Budete-li kombinovat různé součásti POP, dbajte na to, aby byla zajištěna správná funkce každé z nich a aby se jejich funkce navzájem nenarušovaly.

- 5.4 Důležité upozornění: K horizontálnímu použití vybírejte pouze vhodné spojovací prostředky, které byly testované pro příslušný druh hrany možného pádu (ostré hrany, krytina z trapézových plechů, ocelové nosníky, beton atd.).
- 5.5 Společnost Safety Bull™ neodpovídá za bezpečnostní incidenty při užití nekompatibilního vybavení.
- 5.6 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při použití systému zadržení pádu podle normy EN 363 by zvolená spojka neměl pád umožnit. V případě nedodržení předpisů neponese společnost Safety Bull™ žádnou odpovědnost.
- 5.7 Důležité upozornění: Při výběru místa pro instalaci kotvícího zařízení nebo systému je důležité zajistit co nejkratší dráhu případného pádu.

6. ROČNÍ KONTROLA

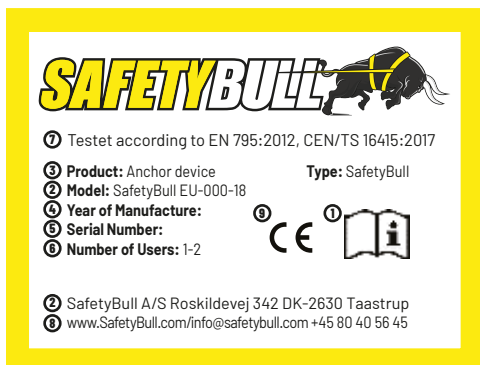
- 6.1 Provozovatel je povinen udržovat toto kotvící zařízení v dobrém a provozuschopném stavu. V závislosti na konkrétních provozních podmínkách musí také zajišťovat jeho pravidelné kontroly odborníkem, kterého proškolila a schválila společnost Safety Bull™, aby toto zařízení bylo trvale bez vad. Toto obecné pravidlo platí i tehdy, pokud během 12 měsíců před kontrolou toto kotvící zařízení nikdo nepoužil. Tato kontrola má svůj význam, na fungování a odolnosti tohoto zařízení závisí bezpečnost jeho uživatele.
- 6.2 Všechny roční kontroly musí náležitě zaznamenat kvalifikovaný odborník, kterého proškolila a schválila společnost Safety Bull™. Jako předlohu pro tento záznam lze použít dokument kontroly z těchto pokynů.
- 6.3 Při roční kontrole se musí ověřit i čitelnost všech štítků výrobku.
- 6.4 Při každém servisu nalepte nový štítek s termínem další kontroly.

7. ZÁRUKA

- 7.1 Pokud se budou používat za normálních podmínek, vztahuje se na všechny díly záruka na výrobní vady v trvání 1 roku. Bude-li však systém nasazen ve zvlášť korozivním/agresivním prostředí, může dojít ke zkrácení záruční doby. Když bude zařízení vystaveno zátěži (v případě pádu), zaniknou všechna práva ze záruky na ty díly, které byly konkrétně určeny k pohlcení energie a které se deformují a vyžadují výměnu.

CZ

8. UKÁZKA ŠTÍTKU



① Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny

② Normy

③ Popis výrobku

④ Model

⑤ Rok výroby

⑥ Sériové číslo XX XXXXX-XXXX

⑦ Max. počet osob, které zaří-
zení použijí současně

⑧ Výrobce

⑨ CE značka a identifikační číslo notifi-
kovaného místa pro kontrolu OOP*

9. POUŽITÍ VÝROBKU A JEHO OMEZENÍ

9.1 ZAŘÍZENÍ POUŽÍVEJTE POUZE NA PLO-
CHÁCH S MÍRNÝM SPÁDEM DO < 5°

9.2 PŘÍKLADY DOPORUČENÝCH POVRCHŮ

2 osoby:

A Pásová bitumenová krytina

B Krytina z modifikovaného PVC

C Krytina z termoplastických polyolefinů

D Krytiny z EPDM kaučuku

E Krytina z EPDM kaučuku s posypem

F Modifikovaná bitumenová krytina

G Plechová krytina plochých střech (od
0,65 mm do 0,8 mm). Při práci přímo
na ploché střeše. ** (Viz oddíl 9.3)

H Střešní desky na bázi sádry

I Dřevovláknité desky, 15 mm – 25 mm

J Překližka, 15 mm – 25 mm

K Sádrové desky

L Polyizokyanurát (ISO)

M Pěnový polystyren (EPS)

1 osoba:

A Asfalt *

B Beton s pevností v tlaku 25,6 MPa
– 41,3 MPa (4000 – 6000 psi)*

* Pro betonové a asfaltové povrchy najdete
informace o omezení jejich použití v oddílu 10.0.

9.3 Maximální zatížení na konstrukci 6 kN a max.

posun zařízení SafetyBull 60 cm v případě
pádu.

9.4 SYSTÉM SAFETY BULL™ NEPOUŽÍVEJTE NA
TĚCHTO POVRŠÍCH:

- Plochá střecha s plechovou krytinou do
tloušťky 0,65 mm, nebo s tloušťkou větší
než 0,8 mm. (Rámová konstrukce střechy)
Při práci přímo na ploché střeše,
která není součástí úplného
střešního systému **
- Volně ložený materiál, který není
zabudován do hotového systému.
- Led
- Sníh
- Louže, olej, řasy a volné předměty

** PŘED ZDVIŽENÍM ZAŘÍZENÍ SAFETY™ BULL
NA POVRCH STŘECHY JE DODAVATEL POVINEN
OVĚŘIT, JESTLI KONSTRUKCE STŘECHY UNESE
PROMĚNLIVÉ ZATÍŽENÍ OD SYSTÉMU SAFETY
BULL™.

10. OMEZENÍ PRO POUŽITÍ NA BETONU

10.1 Zařízení Safety Bull™ je dimenzované
k zachycení pádu nejvýše 1 (jedné) osoby
a NIKOLI 2 (dvou) osob, je-li na betonu
s pevností 25,6 MPa – 41,3 MPa (4000 –
6000 psi). Když se k zařízení Safety Bull přidá
protizávaží Safety Bull o hmotnosti alespoň
145 kg, bude jeho použití na betonu/asfaltu
bezpečné. Po přidání protizávaží musí být
nad kotevním bodem viditelně umístěn
štítek „+145 kg“. Pokud zařízení Safety Bull™
používáte na betonu, pak k jeho jednotce pro
zachycení pádu NIKDY nepřipojujte více než
1 (jednoho) pracovníka v uspořádání PFAS pro
ochranu osob proti pádu (tj. k upevňovacím
kroužkům pro zachycení pádu).

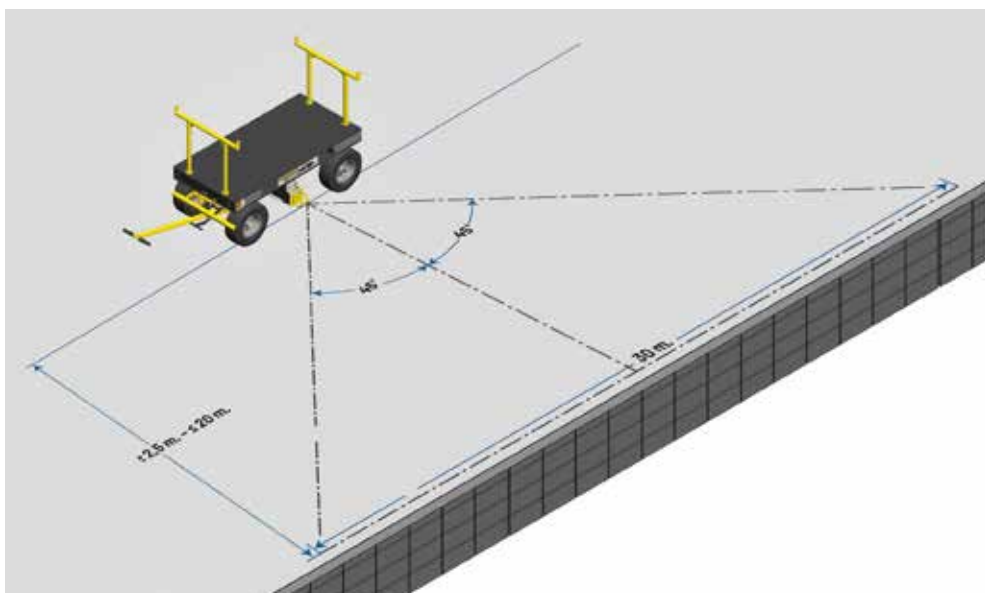
10.2 Při použití zařízení na asfaltu a betonu musí
být nad kotevním bodem viditelný štítek
„+145 kg“. (Viz obrázek D2, strana 6)

11. NOSNOST:

11.1 Mobilní systém pro ochranu proti pádu
Safety Bull™ je určen k zachycení pádu
nejvýše dvou osob (oděv, nářadí) s hmotností
každé osoby nejvýše 136 kg. K zařízení
Safety Bull™ nesmí být v žádném okamžiku
připojeny více než dvě osoby.

11.2 UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ: Nejprve ověřte, jestli
plocha, na kterou se má systém Safety Bull™
umístit, unese toto zařízení i s jeho uživateli.
Při kontrole, zda má pracovní plocha
dostatečnou pevnost a její konstrukce je
dostatečně celistvá, aby uživatele bezpečně

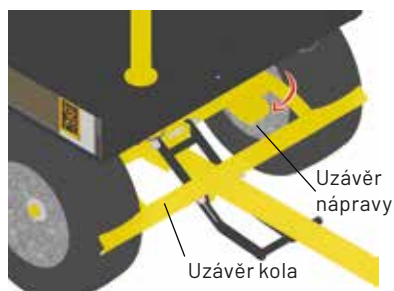
CZ



unesly, je potřeba komplexně zhodnotit celé její okolí.

11.3

- Zařízení Safety Bull™ umístěte tak, aby byla upevňovací deska alespoň 2,5 metru od hrany možného pádu a v jedné ose se středem oblasti, kde se bude pracovat. Popisuje to následující vyobrazení: (POZNÁMKA: Společnost Safety Bull™ doporučuje, aby se zařízení Safety Bull používalo rovnoběžně s hranou možného pádu a 2,5-10 metrů od ní, nicméně zařízení Safety Bull může sloužit v prostoru 2,5 metru od hrany možného pádu až do maxima 20 metrů od hrany možného pádu s dosahem pracovní zóny nejvýše 30 metrů od hrany možného pádu.)
- Dbejte na to, aby upevňovací kroužky směřovaly ke hraně možného pádu, a aby směr pojezdu vozíku byl s touto hranou rovnoběžný. Dbejte, aby byl uzávěr přední nápravy těsně přiklopený k rukojeti. Uvádí to následující vyobrazení:



12. PŘIPOJOVÁNÍ:

- 12.1 Ke spojení bezpečnostní upevňovací desky a ramene se zasekávacími hroty užívejte výhradně dodané bezpečnostní ocelové lano. Pokud bezpečnostní ocelové lano prasklo, okamžitě je přestaňte používat a obraťte se na společnost Safety Bull™. Jestliže bezpečnostní ocelové lano chybí, kontaktujte společnost Safety Bull™ také. Kontaktní informace najdete na stránce www.safetybull.com, kde si vyhledejte nejbližšího prodejce.
- 12.2 Bezpečnostní lano NEZAVĚŠUJTE na žádné jiné místo než na upevňovací kroužky.
- 12.3 K připojování k tomuto zařízení používejte výhradně háky a karabiny s automatickou pojistkou. Pro každý způsob použití volte vždy vhodné spojky. Dbejte na to, aby si všechna spojení navzájem odpovídala velikostí, tvarem a pevností. Nepoužívejte

CZ

nekompatibilní vybavení. Kontrolujte, zda jsou všechny spojky zcela zavřené a zajištěné.

13. VŽDY PŘED POUŽITÍM:

- 13.1 Před každým použitím systému se musí zkontrolovat jeho vybavení, zda není poškozené.

POSTUP KONTROLY:

KROK 1: Zkontrolujte, zda nejsou díly uvolněné, ohnuté nebo poškozené, a to včetně zatahovacího zachycovače pádu Talon, hrotů a indikátoru pádu, a zda žádný nechybí. (Viz obrázek F1-3, strana 7)

STEP 2: Zkontrolujte, zda nejsou svarové spoje deformované, popraskané nebo nemají jiné poškození.

KROK 3: Před každým použitím systému zkontrolujte, jestli ocelová lana nejsou zkorodovaná nebo opotřebená – a pokud je ocelové lano nebo jeho spojky poškozené, NEPOUŽÍVEJTE je.

KROK 4: Všechny štítky musí být na svých místech a dokonale čitelné.

KROK 5: Prohlédněte celé zařízení, zda nekoroduje.

KROK 6: Zkontrolujte, zda se upevňovací deska pro kroužek bezpečnostního ocelového lana volně pohybuje.

KROK 7: Zkontrolujte, zda se rameno se zasekávacími hroty volně pohybuje.

KROK 8: Zkontrolujte, zda je mechanismus uzávěru ramene se zasekávacími hroty ve správné poloze s napjatou pružinou. Ve věci náhradních dílů se obračete na společnost Safety Bull™.

- 13.2 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: POKUD TATO JEDNOTKA ZACHYTLA PÁD OSOBY:**

Indikátor pádu umístěný u čepového spoje, kde je rameno se zasekávacími hroty spojeno s rámem, se MUSÍ vyměnit bez ohledu na intenzitu pádu. Ve věci náhradních dílů se obračete na společnost Safety Bull™.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: POSTUP (PLÁN) ZÁCHRANY MUSÍ BÝT PŘIPRAVENÝ A NACVÍČENÝ JEŠTĚ PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ. V OKAMŽIKU PÁDU JE NA PŘÍPRAVU TAKOVÉHO PLÁNU UŽ POZDĚ. JE-LI VYBAVENÍ POŠKOZENÉ, NEPOUŽÍVEJTE JE. NEPOUŽÍVEJTE ANI VYBAVENÍ, KTERÉ NĚKDO UPRAVIL.

(Použijte prosím protokol kontroly a údržby na straně 2.)

- 13.3 **ÚDRŽBA, PÉČE O ZAŘÍZENÍ a jeho SKLADOVÁNÍ:**

- Před i po každém použití zkontrolujte vybavení zařízení Safety Bull™ a jeho díly.
- Očistěte kola od nalepeného materiálu ze střechy a nečistot. Nános asfaltu nebo lepidla na pneumatikách může ohrozit funkci brzdění kol.
- Všechny šrouby, čepy, pružiny atd. pravidelně kontrolujte. Kdyby byly čepy poškozené, nebo chyběly, výrazně by se zhoršila míra ochrany, kterou zařízení Safety Bull™ poskytuje.
- Opravujte nátěr zařízení, aby bylo chráněno před korozi.

- 13.4 Nekovová část sestává z brzdy s hákovým zámkem: Plast odolný vůči UV záření

Indikátor pádu: Sklolaminát
Černá rukojeť: Plast odolný vůči UV záření

- 13.5 Čištění – Základní péči o SafetyBull prodloužíte životnost jednotky nebo systému a přispějete k výkonnosti jeho životně důležité bezpečnostní funkce. Pravidelně čistěte součásti systému a odstraňujte veškeré nečistoty, barvy, korozivní látky, kontaminanty nebo jiné nahromaděné látky. K čištění nepoužívejte agresivní chemikálie, jako je lih, kyseliny nebo louhy! Doporučujeme používat mýdla. Nevystavujte SafetyBull kouř, korozivním prvkům a účinkům prostředí. Sušte přirozeným větráním

14. VŠEOBECNÁ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOST

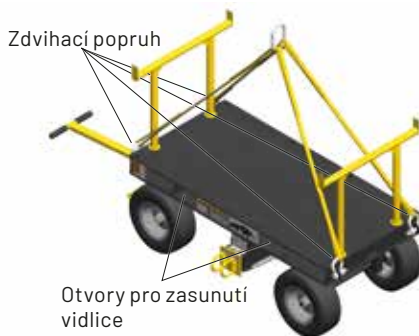
- 14.1 **ŘÍDTE SE ZDRAVÝM ROZUMEM!** Většine nehad se dá předejít tím, že budete používat zdravý rozum a soustředíte se na prováděnou práci.
- 14.2 Zařízení Safety Bull™ by neměly používat osoby, jejichž schopnosti nebo pozornost utlumila nebo narušila únava, omamné nápoje, nelegální drogy či léky na předpis nebo jakékoli jiné fyzické příčiny, které zvyšují riziko jejich úrazu či zranění jiných osob.
- 14.3 Mějte vždy na sobě vhodný ochranný oděv.
- 14.4 Nestrkejte ruce ani nohy do blízkosti pohybujících dílů, ramene se zasekávacími hroty atd. Za provozu do zařízení NESÁHEJTE.
- 14.5 Se zařízením nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
- 14.6 Na bezpečnostním vozíku se nesmějí vozit žádné osoby.
- 14.7 Když se rukojeť nepoužívá, nechte ji klesnout k zemi a aktivujte brzdu.
- 14.8 Dbejte na správnou funkci ramene se zasekávacími hroty. Všechny plochy, které budou přímo pod vozíkem, a také před ním, musí být volné a uklizené od nečistot.

- 14.9 Zařízení nepoužívejte na zledovatělých střeších.
- 14.10 Zařízení používejte pouze na takové ploše nebo na střeše s takovým složením, pro kterou bylo testované.
- 14.11 Zařízení neusazujte na materiál, který není připevněn k podložce. Pokud takový materiál nebude mechanicky upevněn ke střeše, může sklouznout.
- 14.12 Podle hmotnosti nákladu na zařízení (materiál, nářadí, generátor) a podle vnějších podmínek si může přesun zařízení vyžádat pomoc několika dalších pracovníků. Při přesouvání zařízení buďte opatrní a řiďte se zdravým rozumem.

15. ZDVÍHÁNÍ:

- 15.1 Při nesprávném způsobu zdvihání zařízení Safety Bull™ může břemeno sklouznout a způsobit úraz nebo usmrcení osob.
- 15.2 Nepoužívejte poškozené vázací pásy ani poškozené řetězy.
- 15.3 Používejte pouze vhodné vázací prostředky určené ke zdvihání břemen nad prostory s pohybem osob.
- 15.4 Používejte vázací prostředky, které splňují oborové normy a doporučení výrobce.
- 15.5 Provádějte pravidelnou kontrolu a údržbu vázacích prostředků.
- 15.6 Bezpečnostní lano NEPŘIPOJUJTE na určené zdvihací vodící kroužky.
- 15.7 Před zdviháním zařízení Safety Bull™ zajistěte polohu pomocného vybavení a materiálů.
- 15.8 Zařízení Safety Bull™ je navrženo tak, aby se zdvihalo pomocí jeřábu a čtyřpramenného úvazku z ocelových lan nebo řetězů. Zařízení Safety Bull™ lze zdvihat i pomocí vidlicového vozíku s použitím otvorů pro zasunutí vidlice. Správný způsob zdvihání uvádí následující vyobrazení:

SCHÉMA ZDVÍHÁNÍ



Εγχειρίδιο οδηγιών

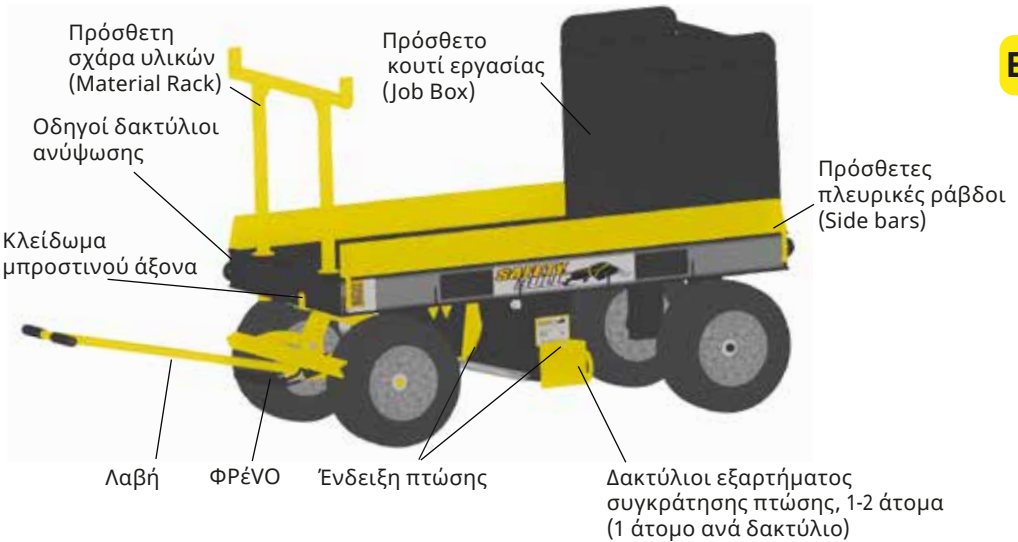
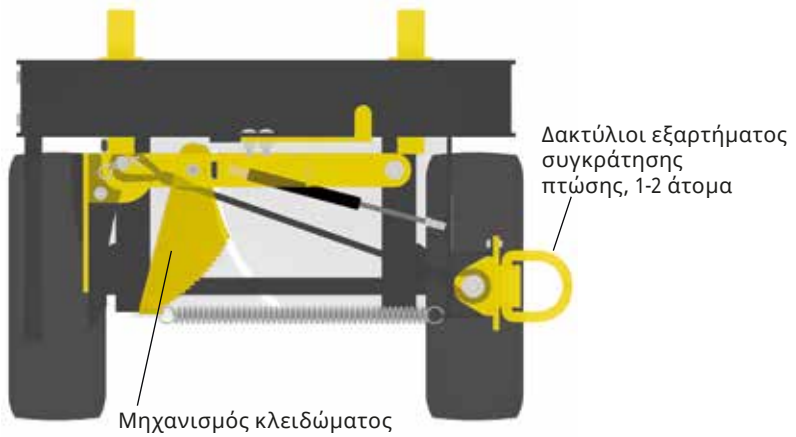
Μονάδα σταθεροποίησης κινητού συστήματος προστασίας από πτώσεις

Εξέταση τύπου σύμφωνα με τον Κανονισμό Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας (ΕΕ) 2016/425 που εκτελείται από: FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Δανία.

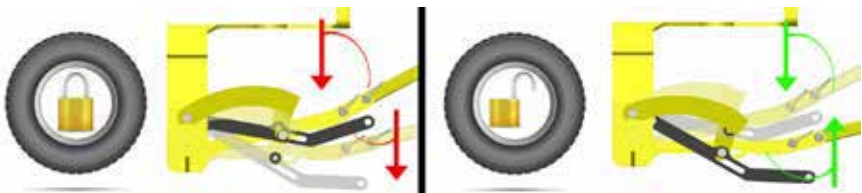
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος εάν το παρόν προϊόν χρησιμοποιηθεί για σκοπούς πέραν αυτού για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Ο κατασκευαστής παρέχει τις ακόλουθες οδηγίες για τη χρήση και τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού. Είναι ευθύνη του αγοραστή να κατανοήσει και να παρέχει ρητές οδηγίες σε κάθε χρήστη. Το Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις του EN795:2012, όταν εγκαθίσταται και χρησιμοποιείται βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΡΩΝ



EL



ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΡΕΝΟ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΑΙ

1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1.1 Ανατρέξτε στις πρώτες σελίδες του εγχειριδίου σχετικά με τον τρόπο συναρμολόγησης του Safety Bull.

2. ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

2.1 Το Safety Bull™ παρέχεται για χρήση ως σταθεροποιητική διάταξη σε ένα πλήρες κινητό σύστημα προστασίας από τις πτώσεις. Το Safety Bull™ μπορεί να χρησιμοποιείται σε κάθε περίπτωση που απαιτείται κινητικότητα εργατών και προστασία από τις πτώσεις. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.cen.eu για να δείτε όλους τους κανονισμούς και τα πρότυπα.

2.2 Όταν εγκαθίσταται σωστά, το Safety Bull™ επιτρέπει την πρόσδεση έως δύο εργατών για την αποτροπή πτώσεων (με χρήση των ειδικά σχεδιασμένων δακτυλίων πρόσδεσης αποτροπής πτώσεων).

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

3.1 Αυτές οι οδηγίες ασφάλειας πρέπει να μελετηθούν προσεκτικά πριν από τη χρήση του συστήματος σταθεροποίησης και να τηρούνται αυστηρά! Πριν από τη χρήση του συστήματος σταθεροποίησης, όλα τα άτομα που θα το χρησιμοποιήσουν θα πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες ασφάλειας. Οι οδηγίες του κατασκευαστή θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά.

3.2 Εάν ένα προϊόν διανέμεται σε χώρα όπου ομιλείται διαφορετική γλώσσα, ο διανομέας είναι υπεύθυνος να εξασφαλίσει ότι θα παρέχεται εγχειρίδιο χρήσης στην αντίστοιχη τοπική γλώσσα.

3.3 Απαγορεύεται η εφαρμογή δομικών αλλαγών στο σύστημα σταθεροποίησης χωρίς τη ρητή, προηγούμενη και γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή, Safety Bull™. Τυχόν τροποποιήσεις ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του συστήματος σταθεροποίησης και να αποτελέσουν κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

4.1 Πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις για τη χρήση άλλων προϊόντων σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

4.2 Το σύστημα σταθεροποίησης έχει δημιουργηθεί για τη διασφάλιση των ατόμων και απαγορεύεται να χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο σκοπό. Μη συνδέετε ποτέ μη ορισμένο φορτίο στο σύστημα σταθεροποίησης.

4.3 Όπου είναι εφικτό, μην εργάζεστε πάνω από το σημείο σταθεροποίησης (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας αναδετών).

4.4 Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο προϊόντος για λεπτομέρειες σχετικά με τον μέγιστο αριθμό ατόμων που επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ταυτόχρονα το σύστημα σταθεροποίησης.

4.5 Το σύστημα σταθεροποίησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προσωπικό.

4.6 Θα πρέπει να διατίθεται σχέδιο διάσωσης έκτακτης ανάγκης που θα καλύπτει όλες τις πιθανές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που ενδέχεται να προκύψουν στο περιβάλλον εργασίας.

4.7 Κατά τη χρήση του συστήματος σταθεροποίησης θα πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανόνες πρόληψης ατυχημάτων (π.χ. για εργασία σε οροφές).

4.8 Κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να εξασφαλίζεται ότι ο χρήστης διαθέτει σταθερό πάτημα (προσέχετε τους κινδύνους παραπατήματος).

4.9 Πριν την έναρξη των εργασιών, πρέπει να λαμβάνονται βήματα ώστε να εξασφαλίζεται η αποτροπή πτώσης εργαλείων ή εξοπλισμού από τον χώρο εργασίας. Η περιοχή κάτω από τον χώρο εργασίας (πεζοδρόμιο κλπ) πρέπει να διατηρείται καθαρή.

4.10 Η χρήση του συστήματος σταθεροποίησης δεν περιορίζεται σε συγκεκριμένα άτομα.

4.11 Ο χειριστής του συστήματος σταθεροποίησης πρέπει να προβαίνει στα κατάλληλα βήματα για να διασφαλίσει ότι η δύναμη που προκύπτει από την πτώση δεν υπερβαίνει τα 6kN. Όλος ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι συμβατός.

4.12 Το σύστημα σταθεροποίησης απαγορεύεται να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο.

4.13 Μετά από πτώση/άσκηση δύναμης, το σύστημα σταθεροποίησης πρέπει να μεταφέρεται στο σέρβις και να εξετάζεται από τον κατασκευαστή.

4.14 Μην εκθέτετε το σύστημα σταθεροποίησης σε χημικές ή άλλες επιθετικές ουσίες. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

4.15 Τα τμήματα από ανοξείδωτο χάλυβα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με σκόνη αμμοβολής ή εργαλεία χάλυβα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.

4.16 Σε περίπτωση αμφιβολιών για τον ασφαλή χειρισμό του, το σύστημα σταθεροποίησης θα πρέπει να μεταφέρεται αμέσως στο σέρ-

βις και να αποστέλλεται στον κατασκευαστή για επιθεώρηση. Αντίστοιχα, θα πρέπει να ενημερώνεται και ο κατασκευαστής.

4.17 Πριν από τη χρήση, ο χώρος κάτω από τον χρήστη πρέπει να ελέγχεται για επαρκή επιφάνεια, ώστε να διασφαλίζεται ότι το άτομο δεν θα χτυπάει στο έδαφος ή σε άλλο αντικείμενο στην περίπτωση πτώσης. Κατά τον υπολογισμό της απόστασης πρόσδεσης, είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη ότι το σύστημα σταθεροποίησης θα κουμπώνει, σε περίπτωση πτώσης του ατόμου. Η απόσταση πρόσδεσης υπολογίζεται ως εξής:

- Ύψος από το έδαφος + αναδέτης ~ 2 m
- Απόσταση πρόσδεσης με επέκταση απορροφητή πτώσεων, αυτόματα επαναφερόμενη γραμμή ζωής/διάταξη προστασίας πτώσης με καθοδήγηση ~ 0,5 - 2 m
- Έκταση αναδέτη και ποσότητα ολίσθησης κατά μήκος του σώματος ~ 0,5 m
- Ύψος χρήστη ~ 1,8 m
- Παραμόρφωση συστήματος σταθεροποίησης ~ 0,5 - 2,5 m
- Ελεύθερος χώρος ~ 1 m

4.18 Ανατρέξτε στα Παραδείγματα 1 - 3 παρακάτω.

4.19 Περιορισμοί υγείας (καρδιαγγειακές παθήσεις, λήψη φαρμάκων) ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του χρήστη κατά την εργασία σε ύψος.

4.20 Σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς τη φυσική κατάσταση του χρήστη, συμβουλευτείτε έναν ιατρό πριν από τη χρήση.

4.21 Τα παιδιά και οι έγκυες γυναίκες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το σύστημα.

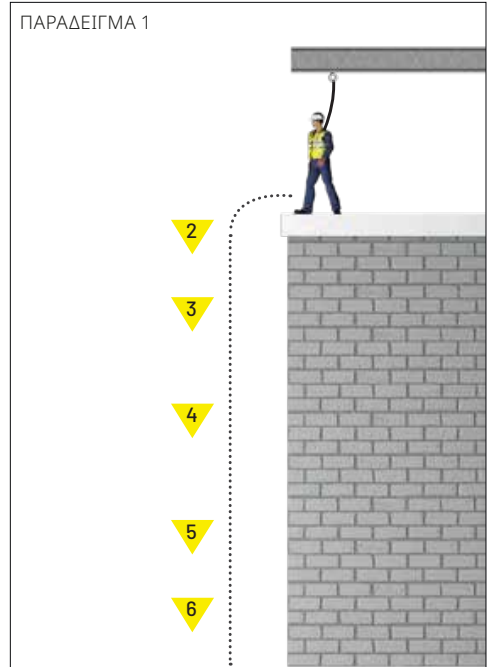
4.22 Εάν το σύστημα σταθεροποίησης πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από εξωτερικό ανάδοχο, τα αντίστοιχα εγχειρίδια χρήσης πρέπει να παραδοθούν σε έντυπη μορφή μαζί με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.

4.23 Σε ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης μπορεί να κρατηθεί από το ίδιο το σύστημα σταθεροποίησης (καλάθι ή οπή) για λόγους ασφαλείας. Αυτό επιτρέπεται. Ωστόσο, ο χρήστης θα πρέπει να προσέχει ώστε να μην ασκεί υπερβολική δύναμη, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αλλοίωση της ένδειξης πτώσης στο σημείο σταθεροποίησης. Η ένδειξη πτώσης έχει σχεδιαστεί ειδικά για να φρενάρει υπό πίεση (σε περίπτωση πτώσης).

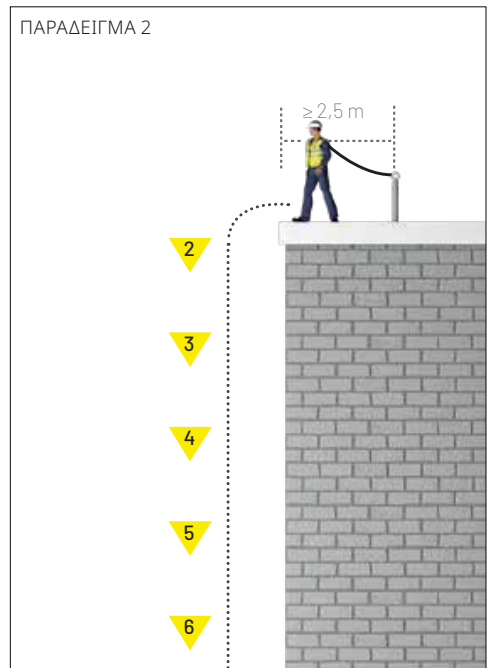
4.24 Η συσκευή σταθεροποίησης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση ή την κατάβαση ατόμων ή φορτίων με σχοινί. Σε περίπτωση τέτοιας χρήσης, συμβουλευτείτε πρώτα τη Safety Bull™.

ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΤΩΣΗΣ

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 1

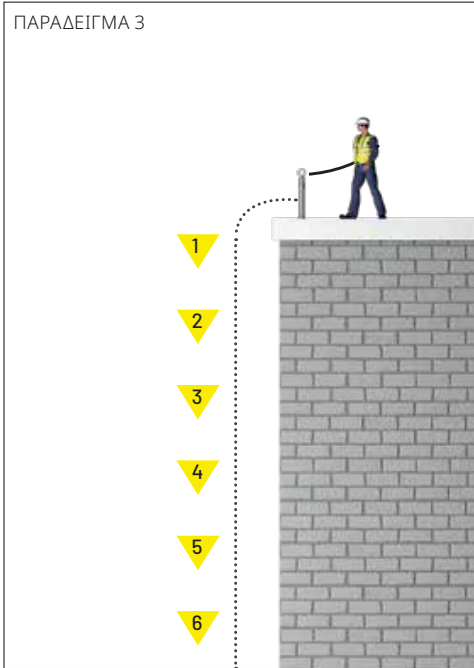


ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2



EL

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 3



- 1 Ύψος από το έδαφος + αναδέτης ~ 2 m
- 2 Απόσταση πρόσδεσης με επέκταση απορροφητή πτώσεων, αυτόματα επαναφερόμενη γραμμή ζωής/διάταξη προστασίας πτώσης με καθοδήγηση ~ 0,5 - 2 m
- 3 Έκταση αναδέτη και ποσότητα ολίσθησης κατά μήκος του σώματος ~ 0,5 m
- 4 Ύψος χρήστη ~ 1,8 m
- 5 Παραμόρφωση συσκευής σταθεροποίησης ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Ελεύθερος χώρος ~ 1 m

5. ΣΥΜΒΑΤΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- 5.1 Το σύστημα σταθεροποίησης πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις (PPE) που συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα: Ιμάντες ασφαλείας βάσει EN 361, συνδέτες βάσει EN 362, αναδετήρες με απορροφητικό πτώσης βάσει EN 354 και EN 355, προσδέσεις πτώσης τύπου καθοδήγησης με ευέλικτη αγκίστρωση σύμφωνα με το EN 353-2 ή αυτόματα επαναφερόμενες γραμμές ζωής βάσει EN 360.
- 5.2 Θηρείτε επίσης τα εγχειρίδια χρήσης τυχόν άλλου προσωπικού εξοπλισμού αποτροπής πτώσεων που χρησιμοποιείται.

- 5.3 Σημαντικό: Όταν χρησιμοποιείται συνδυασμός διαφορετικών εξαρτημάτων προσωπικού εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι η λειτουργικότητα κάθε μεμονωμένου τμήματος θα είναι εγγυημένη και ότι δεν θα παρεμβαίνει το ένα στο άλλο.
- 5.4 Σημαντικό: Για οριζόντια εφαρμογή, χρησιμοποιείτε μόνο αναδετήρες κατάλληλους για την αντίστοιχη εφαρμογή, οι οποίοι έχουν δοκιμαστεί για τον τύπο άκρου (αιχμηρά άκρα, τραπεζοειδείς επιφάνειες, μεταλλικές δοκοί, τσιμέντο κλπ).
- 5.5 Η Safety Bull™ δεν θεωρείται υπεύθυνη για ατυχήματα που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.
- 5.6 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα αποτροπής πτώσεων βάσει EN 363, ο επιλεγμένος συνδέτης πρέπει να καθιστά αδύνατη την πτώση. Η Safety Bull™ δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.
- 5.7 Σημαντικό: Κατά την επιλογή του σημείου εγκατάστασης μιας συσκευής σταθεροποίησης ή ενός συστήματος, είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται η συντομότερη δυνατή απόσταση πτώσης.

6. ΕΤΗΣΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

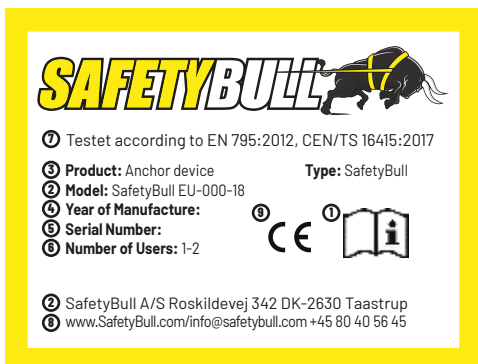
- 6.1 Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τη διατήρηση σε καλή κατάσταση λειτουργίας της συσκευής σταθεροποίησης και για την επιθεώρησή της σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνθήκες λειτουργίας από ειδικό που έχει εκπαιδευτεί και πιστοποιηθεί από την Safety Bull™ για να εξασφαλίζει ότι παραμένει σε τέλεια κατάσταση λειτουργίας. Αυτός είναι ένας γενικός κανόνας ο οποίος ισχύει ανεξάρτητα από το αν η συσκευή σταθεροποίησης έχει χρησιμοποιηθεί ή όχι τους τελευταίους 12 μήνες. Αυτή η επιθεώρηση είναι σημαντική καθώς η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την απόδοση και την ανθεκτικότητα του εξοπλισμού.
- 6.2 Όλες οι ετήσιες επιθεωρήσεις πρέπει να τεκμηριώνονται από εξειδικευμένο εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο ειδικό από την Safety Bull™. Το έγγραφο επιθεώρησης που περιέχεται σε αυτές τις οδηγίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρότυπο.
- 6.3 Όλες οι ετικέτες προϊόντων πρέπει να ελέγχονται ότι είναι ευανάγνωστες κατά την ετήσια επιθεώρηση.

6.4 6.4 τοποθετημένο σε νέο αυτοκόλλητο επόμενης επιθεώρησης σε κάθε υπηρεσία

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

7.1 Παρέχουμε εγγύηση 1 έτους για κατασκευαστικά σφάλματα σε όλα τα εξαρτήματα, όταν χρησιμοποιούνται σε κανονικές συνθήκες. Εφόσον το σύστημα χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον ιδιαίτερα διαβρωτικό/επιθετικό, η περίοδος της εγγύησης ενδέχεται να μειωθεί. Εάν μια συσκευή υπόκειται σε πίεση (στην περίπτωση πτώσης), όλα τα δικαιώματα εγγύησης που σχετίζονται με τα αντίστοιχα εξαρτήματα που είναι ειδικά σχεδιασμένα για την απορρόφηση ενέργειας και που μπορεί πιθανώς να παραμορφωθούν και να απαιτήσουν αντικατάσταση, παύουν να ισχύουν.

8. ΔΕΙΓΜΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ



- ① Λάβετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας
- ② Πρότυπα
- ③ Περιγραφή προϊόντος
- ④ Μοντέλο
- ⑤ Ημερομηνία κατασκευής
- ⑥ Σειριακός αριθμός XX XXXX-XXXX
- ⑦ Μέγ. αριθμός ταυτόχρονων χρηστών
- ⑧ Κατασκευαστής
- ⑨ Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης της αρμόδιας κοινοποιημένης-σαρχής ελέγχου των ΜΑΠ*

9. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- 9.1 ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΕ ΧΑΜΗΛΗ ΚΛΙΣΗ < 5°
- 9.2 ΟΙ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΗΣ

2 άτομα:

- A Μεμβράνη επικάλυψης στέγης (BUR)
- B Τροποποιημένες μεμβράνες PVC

- C Μεμβράνες θερμοπλαστικής πολυολεφίνης (TPO)
- D Μεμβράνες στέγης EPDM
- E Ερμητισμένη μεμβράνη EPDM
- F Τροποποιημένες μεμβράνες ασφάλτου
- G Μεταλλική επιφάνεια (άνω των 0,65 mm και έως 0,8 mm). Όταν εργάζεστε απευθείας στην επιφάνεια. ** (Βλ. 9.3)
- H Επιφάνεια Dens
- I Ινοσανίδα, 15 mm - 25 mm
- J Κόντρα πλακέ, 15 mm - 25 mm
- K Επιφάνεια γύψου
- L Πολυισοκυανικό (ISO)
- M Εξωθωμένο πολυστυρόλιο (EPS)

1 άτομο:

- A Άσφαλτος *
- B 4.000 - 6.000 psi Τσιμέντο*

* Για επιφάνειες τσιμέντου και ασφάλτου, ανατρέξτε στην Παράγραφο 10.0 για τους περιορισμούς της χρήσης σε τσιμέντο.

9.3 Μέγιστο φορτίο κατασκευής 6kN και Μέγιστη μετατόπιση της βάσης ασφαλείας 60 εκ. σε περίπτωση πτώσης.

9.4 ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ SAFETY BULL™ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ:

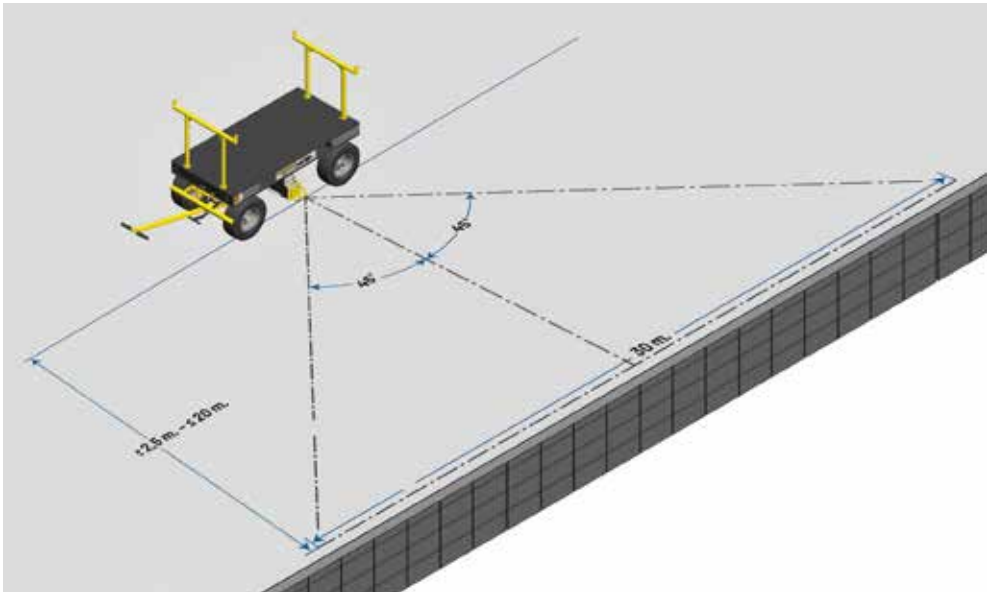
- Μεταλλική επιφάνεια, κάτω των 0,65 mm ή άνω των 0,8 mm. (Δομική επιφάνεια) Όταν εργάζεστε απευθείας στην επιφάνεια, όχι ως μέρος ενός πλήρους συστήματος στέγης **
- Χαλαρά τοποθετημένο υλικό, όχι μέρος πλήρους ολοκληρωμένου συστήματος.
- Πάγος
- Χιόνι
- Λάσπη, Έλαια, Φύκη και άδετα αντικείμενα

** ΠΡΟΤΟΥ ΑΝΕΓΕΡΘΕΙ ΠΡΟΪΟΝ SAFETY BULL™ ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΕΓΗΣ Ο ΑΝΑΔΟΧΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙ ΟΤΙ Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΤΑΠΕΞΕΛΘΕΙ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΖΩΝΤΑΝΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΤΗΣ SAFETY BULL™.

10. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΣΕ ΤΣΙΜΕΝΤΟ

10.1 Το Safety Bull™ έχει αξιολογηθεί για 4.000 - 6.000 psi αποτροπή πτώσεων τσιμέντου με μέγιστο 1 (ένα) και OXI 2 (δύο). Όταν προστίθενται +145 kg με το Safety Bull Counterweight Safety Bull και την ετικέτα +145 kg, είναι ασφαλής η χρήση σε τσιμέντο/άσφαλο. Σε καμία περίπτωση ΜΗΝ δένετε περισσότερο από 1 (έναν) εργάτες σε διάταξη PFAS (δηλ. στους δακτυλίους πρόσδεσης αποτροπής πτώσεων) σε μονάδα

EL



αποτροπής πτώσεων Safety Bull™ όταν χρησιμοποιείτε το Safety Bull™ στο τιμάντο. Η ετικέτα «+145 kg.» πάνω από το σημείο σταθεροποίησης πρέπει να είναι ορατή κατά τη χρήση σε ασφάλτο και τιμάντο. (Βλ. εικόνα D2, σελίδα 6)

EL

10.2 Η ετικέτα «+145 kg.» πάνω από το σημείο σταθεροποίησης πρέπει να είναι ορατή κατά τη χρήση σε ασφάλτο και τιμάντο. (Βλ. εικόνα D2, σελίδα 6)

11. ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ:

11.1 Το Κινητό σύστημα προστασίας από πτώσεις Safety Bull™ είναι σχεδιασμένο για έως δύο άτομα και αποτροπή πτώσεων (ενδύματα, εργαλεία) με όριο βάρους 136 κιλά ανά άτομο. Δεν επιτρέπεται να συνδέονται ταυτόχρονα περισσότερα από δύο άτομα στο Safety Bull™.

11.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ: Βεβαιωθείτε πρώτα ότι η επιφάνεια στην οποία θα εγκατασταθεί το Safety Bull™ είναι ικανή να υποστηρίξει το προϊόν και το προσωπικό που θα το χρησιμοποιεί. Θα πρέπει να ολοκληρωθεί μια πλήρης αξιολόγηση όλων των παρακείμενων περιοχών, για να κριθεί εάν οι επιφάνειες εργασίας διαθέτουν τη δύναμη και τη δομική ακεραιότητα για την υποστήριξη των χρηστών με ασφάλεια.

11.3

- Τοποθετήστε το Safety Bull™ με τρόπο που η πλακέτα τοποθέτησης να απέχει τουλάχιστον 2,5 μέτρα από το μπροστινό άκρο και να είναι ευθυγραμμισμένη με το μέσο της περιοχής όπου θα πραγματοποιούνται οι εργασίες. Ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα: (ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η Safety Bull™ συνιστά τη χρήση του Safety Bull™ 2,5-10 μέτρα παράλληλα με το μπροστινό άκρο. Ωστόσο, το Safety Bull μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε απόσταση από 2,5 μέτρα από το μπροστινό άκρο και έως 20 μέτρα από το μπροστινό άκρο, με μέγιστο όριο 30 μέτρα ζώνης εργασιών στο μπροστινό άκρο.)

- Βεβαιωθείτε ότι οι δακτύλιοι πρόσδεσης σταθεροποίησης είναι στραμμένοι προς το μπροστινό άκρο και ότι το καλάθι είναι τοποθετημένο παράλληλα προς αυτό. Βεβαιωθείτε ότι το κλείδωμα μπροστινού άξονα είναι καλά τραβηγμένο προς τη λαβή. Ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα:



12. ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ:

12.1 Συνδέετε την πλακέτα πρόσδεσης ασφάλειας τον βραχίονα εμπλοκής ασφάλειας, χρησιμοποιώντας μόνο το παρεχόμενο καλώδιο

ασφάλειας. Σε περίπτωση θραύσης του καλωδίου ασφάλειας, αφαιρέστε το αμέσως και επικοινωνήστε με τη Safety Bull™. Εάν το καλώδιο ασφάλειας απουσιάζει, επικοινωνήστε με τη Safety Bull™. Για στοιχεία επικοινωνίας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.safetybull.com και εντοπίστε τον τοπικό πωλητή σας.

- 12.2 ΜΗΝ αγκιστρώνετε τη γραμμή ζωής σε οποιοδήποτε σημείο εκτός των δακτυλίων πρόσδεσης.
- 12.3 Κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, χρησιμοποιείτε μόνο αυτόματα αγκιστρα που κλειδώνουν μόνο τους και στενόμακρους δακτυλίους που κλειδώνουν μόνοι τους με τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι συμβατές σε μέγεθος, σχήμα και δύναμη. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι συμβατές σε μέγεθος, σχήμα και δύναμη. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που δεν είναι συμβατός. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι συνδέτες είναι πλήρως κλειστοί και κλειδωμένοι.

13. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:

- 13.1 Πριν από τη χρήση του συστήματος απαιτείται επιθεώρηση για τυχόν φθαρμένο εξοπλισμό.
ΒΗΜΑΤΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ:
 ΒΗΜΑ 1: Ελέγξτε για χαλαρά, καμφθέντα ή φθαρμένα εξαρτήματα, μεταξύ άλλων νύχια, άκρα δαγκάνας και παρουσία ένδειξης πτώσης χωρίς φθορές. (Βλ. εικόνα F1-3, σελίδα 7)
 ΒΗΜΑ 2: Ελέγξτε τις συγκολλημένες συνδέσεις για παραμόρφωση, ρωγμές ή άλλες βλάβες.
 ΒΗΜΑ 3: Ελέγξτε τα καλώδια για σκουριά ή/και φθορά πριν από κάθε χρήση - ΜΗΝ τα χρησιμοποιείτε, σε περίπτωση φθοράς στα καλώδια και τις συνδέσεις τους.
 ΒΗΜΑ 4: Όλες οι ετικέτες πρέπει να υπάρχουν και να είναι πλήρως ευαναγνώστες.
 ΒΗΜΑ 5: Ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα για διάβρωση.
 ΒΗΜΑ 6: Ελέγξτε την πλακέτα δακτυλίου καλωδίου ασφάλειας για να βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα.
 ΒΗΜΑ 7: Ελέγξτε τον βραχίονα δαγκάνας για να βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα.
 ΒΗΜΑ 8: Ελέγξτε ότι ο μηχανισμός κλειδώματος του βραχίονα δαγκάνας βρίσκεται στην κατάλληλη ελεγχόμενη από ελατήριο θέση. Επικοινωνήστε με τη Safety Bull™ για ανταλλακτικά.

- 13.2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΠΤΩΣΗΣ: Η ένδειξη πτώσης βρίσκεται στη σύνδεση πείρου όπου είναι τοποθετημένος ο βραχίονας δαγκάνας στο πλαίσιο και ΠΡΕΠΕΙ να αντικαθίσταται, ανεξαρτήτως του μεγέθους της προηγούμενης πτώσης. Επικοινωνήστε με τη Safety Bull™ για ανταλλακτικά.
 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΜΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΧΕΔΙΟ). ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ ΠΤΩΣΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΣΤΙΓΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΕΤΟΙΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ.
 ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΦΘΑΡΜΕΝΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΕΙ.
 (Ανατρέξτε στο Αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης στη σελίδα 2.)
- 13.3 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
 - Επιθεωρείτε όλον τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα της Safety Bull™ πριν και μετά από κάθε χρήση.
 - Διατηρείτε τους τροχούς καθαρούς από υπολείμματα ή αποθέσεις υλικών στέγης. Η συσσώρευση ασφάλτου ή κολλητικών ουσιών στα ελαστικά μπορεί να προκαλέσει ανάρμοστη λειτουργία του φρένου τροχών.
 - Ελέγχετε τακτικά όλα τα μπουλόνια, τους πείρους, τα ελατήρια κλπ. Οι φθαρμένοι ή απόντες πείροι μπορούν να υποβαθμίσουν σημαντικά τον παράγοντα ασφάλειας του Safety Bull™.
 - Συντηρείτε το βάψιμο για την αποφυγή διάβρωσης.
- 13.4 Το μη μεταλλικό μέρος αποτελείται από Φρένο κλειδαριάς γάντζου: Πλαστικό ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία Δείκτης πτώσης: Υαλοβάμβακας Μαύρη λαβή: Πλαστική ανθεκτική στην υπεριώδη ακτινοβολία.
- 13.5 Καθαρισμός - Η βασική φροντίδα ενός SafetyBull θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μονάδας ή του συστήματος και θα συμβάλει στην απόδοση της ζωτικής σημασίας λειτουργίας ασφαλείας του. Περιοδικά καθαρίζετε τα εξαρτήματα του συστήματος για να απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες, βαφές, διαβρωτικά, μολυσματικά ή άλλα υλικά που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά όπως αλκοόλ, οξέα ή αλκίβες για καθαρισμό! Συνιστούμε τη χρήση σαπουνάδας. Μην εκθέτετε το SafetyBull σε αναθυμιάσεις, διαβρωτικά

στοιχεία και περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Στεγνώνει με φυσικό εξαερισμό

14. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- 14.1 ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ! Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να αποφευχθούν ασκώντας κοινή λογική και με εστίαση στην εργασία που εκτελείται.
- 14.2 Το Safety Bull™ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα των οποίων η ικανότητα ή η εγρήγορση επηρεάζεται από κόπωση, οινοπνευματώδη ποτά, παράνομες ή συνταγογραφούμενες ουσίες ή οποιαδήποτε άλλη σωματική αιτία εκθέτει τον χρήστη ή τρίτους σε πιθανότητα τραυματισμού.
- 14.3 Φοράτε πάντα την κατάλληλη ενδυμασία ασφάλειας.
- 14.4 Διατηρείτε χέρια και πόδια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα, τον βραχίονα δαγκάνας κλπ. ΜΗΝ τοποθετείτε χέρια ή δάχτυλα στον εξοπλισμό όταν λειτουργεί.
- 14.5 Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ενέργειας.
- 14.6 Μην επιτρέπετε σε επιβάτες να κινούνται με το καλάθι ασφαλείας.
- 14.7 Αφήνετε τη λαβή να πέσει και τοποθετείτε το φρένο όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- 14.8 Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας δαγκάνας λειτουργεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χώροι κάτω και μπροστά από το καλάθι είναι καθαροί και χωρίς υπολείμματα.
- 14.9 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε στέγες με παγετό.
- 14.10 Χρησιμοποιείτε τη μονάδα μόνο σε επιφάνειες ή συνθέσεις στέγης για τις οποίες έχει δοκιμαστεί.
- 14.11 Μην τοποθετείτε τη μονάδα πάνω σε μη προσδεμένα υλικά. Τα υλικά ενδέχεται να γλιστρήσουν, όταν δεν είναι μηχανικά προσδεμένα στη στέγη.
- 14.12 Ανάλογα με την παρουσία πρόσθετου βάρους στη μονάδα (συμπεριλαμβανομένων υλικών, εργαλείων, γεννήτριας) και τις εκάστοτε συνθήκες, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετοι εργατές για την ασφαλή μετακίνηση της μονάδας. Ασκείτε πάντα προσοχή και κοινή λογική όταν μετακινείτε τη μονάδα.

15. ΑΝΥΨΩΣΗ:

- 15.1 Τα φορτία ενδέχεται να γλιστρήσουν ή να πέσουν, εάν η μονάδα Safety Bull™ δεν ανεγερθεί σωστά, προκαλώντας τραυματισμό ή θάνατο.
- 15.2 Μη χρησιμοποιείται με φθαρμένες αρτάνες ή αλυσίδα.

- 15.3 Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό εξάρτησης για εναέρια ανέγερση.
- 15.4 Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό εξάρτησης σύμφωνα με τα πρότυπα του κλάδου και τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- 15.5 Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους και εργασίες συντήρησης στον εξοπλισμό εξάρτησης.
- 15.6 ΜΗ συνδέετε τη γραμμή ζωής στους οδηγούς δακτυλίου ανύψωσης.
- 15.7 Ασφαλίστε τον βοηθητικό εξοπλισμό και τα υλικά πριν από την ανέγερση του Safety Bull™.
- 15.8 Το Safety Bull™ έχει σχεδιαστεί για ανέγερση με γεράνο, με τη χρήση αρτάνης συμπατόσχονου τεσσάρων άκρων ή αρτάνης αλυσίδας. Το Safety Bull™ μπορεί επίσης να ανεγερθεί με περονοφόρο όχημα, με τη χρήση των εσοχών περονών. Ανατρέξτε στο παρακάτω σχήμα για τη σωστή ανέγερση:

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ



Manual de instrucciones

Unidad de anclaje para sistema móvil de protección anticaída

Examen de tipo de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual realizado por: FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Dinamarca.

ADVERTENCIA

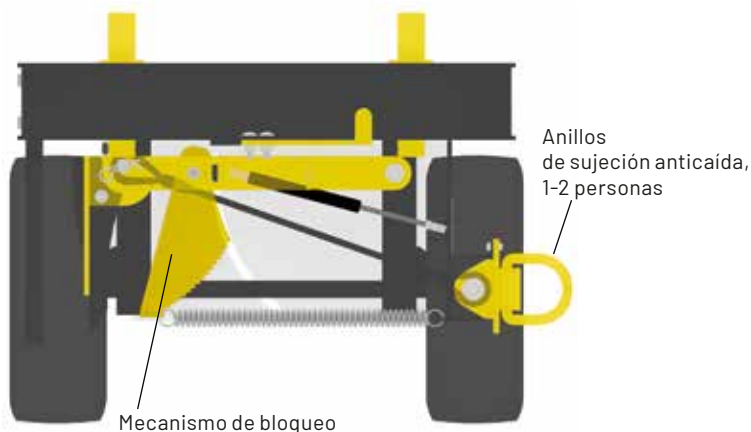
Utilizar este producto para fines distintos a los especificados puede ocasionar lesiones graves o la muerte. El fabricante proporciona las siguientes instrucciones para el uso y el cuidado de este equipo.

Es responsabilidad del comprador entender y transmitir instrucciones explícitas a cada usuario.

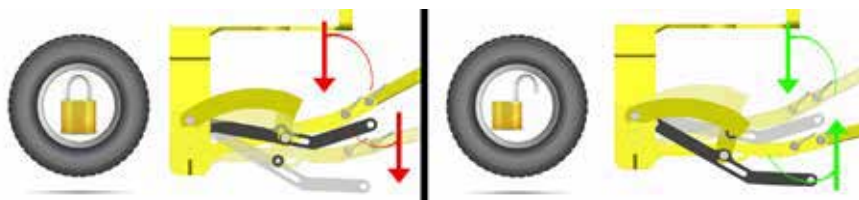
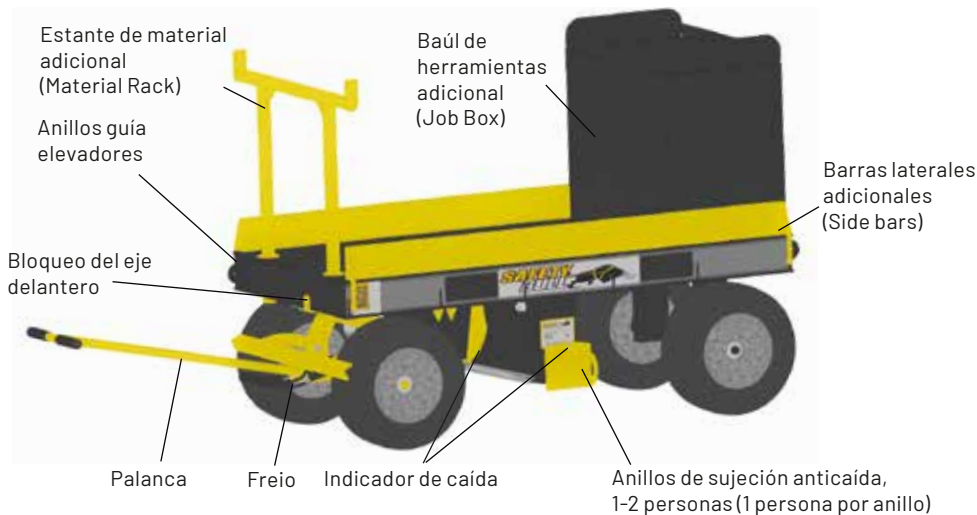
Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ cumple los requisitos de la norma EN795:2012 cuando se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.

ES

DIAGRAMA DE PIEZAS



ES



MANTENGA EL FRENO BLOQUEADO A MENOS QUE VAYA A MOVER EL CARRO

1. MONTAJE

1.1 Puede encontrar las instrucciones de montaje del Safety Bull en las primeras páginas del manual.

2. APLICACIONES

2.1 Safety Bull™ está diseñado para utilizarse como anclaje en un sistema móvil adicional de protección anticaída. Safety Bull™ está diseñado para utilizarse allá donde el trabajador necesite movilidad y protección anticaída. Visite www.cen.eu para obtener información de todos los reglamentos y normas.

2.2 Cuando se instala correctamente, Safety Bull™ permite amarrar hasta a dos trabajadores para detener la caída (utilizando los anillos de amarre anticaída especialmente diseñados).

3. IMPORTANTE

3.1 Estas instrucciones de seguridad deben estudiarse detenidamente antes del uso del sistema de anclaje y luego deben respetarse estrictamente. Antes de utilizar el sistema de anclaje, todas las personas que lo vayan a usar deben leer y asegurarse de que han entendido estas instrucciones de seguridad. Las instrucciones del fabricante deben respetarse estrictamente.

3.2 Si un producto se distribuye en un país donde se habla un idioma distinto, el distribuidor se hace responsable de garantizar que se suministre un manual en el idioma local correspondiente.

3.3 No se deben realizar cambios estructurales en el sistema de anclaje sin el consentimiento previo por escrito del fabricante, Safety Bull™. Cualquier modificación podría tener un impacto negativo sobre el funcionamiento del sistema de anclaje y representar una amenaza para la seguridad del usuario.

4. PAUTAS DE SEGURIDAD

4.1 Se deben respetar las recomendaciones para el uso de otros productos en combinación con este producto.

4.2 El sistema de anclaje se desarrolló para proteger a las personas y no se debe utilizar para ningún otro fin. Nunca enganche una carga indefinida al sistema de anclaje.

4.3 Cuando sea posible, no trabaje por encima del punto de anclaje (consulte el manual de uso de la cuerda de seguridad).

4.4 Consulte el manual del producto correspondiente para conocer los datos relativos al número máximo de personas que pueden utilizar el sistema de anclaje simultáneamente.

4.5 Únicamente pueden utilizar el sistema de anclaje el personal entrenado y formado adecuadamente.

4.6 Debe disponerse de un plan de rescate de emergencia que cubra cualquier posible situación de emergencia que pudiera surgir en el entorno de trabajo.

4.7 Cuando se utiliza el sistema de anclaje, se deben respetar las normas de prevención de accidentes correspondientes (p. ej. para trabajos sobre tejados).

4.8 Durante el uso, se debe poner atención en que el usuario cuente con una base sólida (precaución con los peligros de tropiezo).

4.9 Antes de comenzar el trabajo, se deben tomar las medidas que garanticen que ninguna herramienta ni equipo pueda caerse del lugar de trabajo. La zona que se encuentra justo debajo del lugar de trabajo (pavimento, etc.) debe permanecer despejada.

4.10 El uso del sistema de anclaje no se limita a determinadas personas.

4.11 El operador del sistema de anclaje debe tomar las medidas oportunas para garantizar que la fuerza dinámica resultante de una caída no exceda los 6 kN; todo el equipo utilizado debe ser compatible.

4.12 El sistema de anclaje no debe modificarse en lo más mínimo.

4.13 Tras una caída/aplicación de fuerza excesiva, el sistema de anclaje debe retirarse para que el fabricante lo revise.

4.14 No exponga el sistema de anclaje a sustancias químicas ni a otras sustancias agresivas. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

4.15 Los componentes de acero inoxidable no deben entrar en contacto con polvo de lijado o herramientas de acero, ya que esto puede provocar corrosión.

4.16 En caso de duda con respecto a la seguridad de funcionamiento del sistema de anclaje, este debería retirarse de inmediato y enviarse al fabricante para que lo inspeccione; y el fabricante debería ser informado oportunamente.

4.17 Antes de su uso, debería comprobarse que la zona que se encuentra por debajo del usuario esté despejada para garantizar que no golpeará el suelo ni ningún otro objeto en

caso de caída. A la hora de calcular la distancia de detención, es importante contar con que el sistema de anclaje cederá, si la persona a la que protege se cae. La distancia de detención se calcula de la siguiente manera:

- Elevación desde el suelo + cuerda de seguridad ~2 m
- Expansión del amortiguador de caída, distancia de detención del sistema anticaída deslizante/cuerda salvavidas autorretráctil correspondiente ~0,5-2 m
- Alargamiento del cordón y longitud de deslizamiento a lo largo del cuerpo de la cuerda de seguridad ~0,5 m
- Altura del usuario ~1,8 m
- Deformación del sistema de anclaje ~0,5-2,5 m
- Espacio libre ~1 m

4.18 Consulte los ejemplos 1-3 que se detallan a continuación.

4.19 Las restricciones de salud (enfermedades cardiovasculares, la ingesta de medicinas, etc.) pueden tener un impacto negativo sobre la seguridad del usuario a la hora de trabajar en altura.

4.20 Si existe algún tipo de duda con respecto al estado físico del usuario, consulte a un médico antes de usar el producto.

4.21 Los niños y las mujeres embarazadas no deben utilizar el sistema.

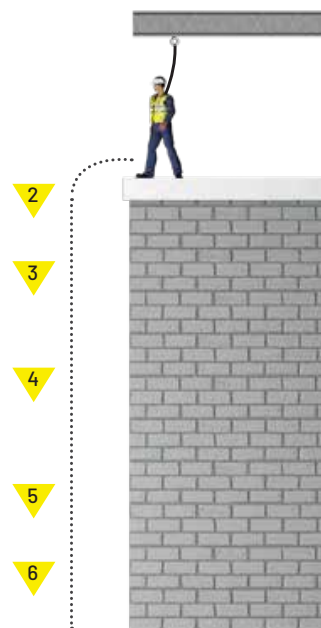
4.22 Si un contratista externo utiliza el sistema de anclaje, se deben entregar a dicho contratista los manuales del usuario correspondientes en forma escrita junto con estas instrucciones de seguridad.

4.23 En ciertas situaciones, el usuario debe agarrarse al propio sistema de anclaje (carro u ojal) por motivos de seguridad. Eso está permitido. Sin embargo, uno debería procurar no ejercer demasiada fuerza, ya que podría originar deformaciones en el indicador de caída ubicado sobre el punto de anclaje. El indicador de caída ha sido especialmente diseñado para romperse bajo presión (en caso de caída).

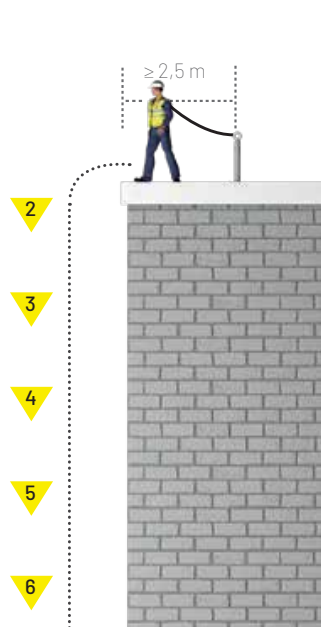
4.24 El dispositivo de anclaje no está diseñado para colocar o hacer descender a personas o cargas. Si se contempla dicho uso, consulte primero a Safety Bull™.

DISTANCIA DE CAÍDA

EJEMPLO 1

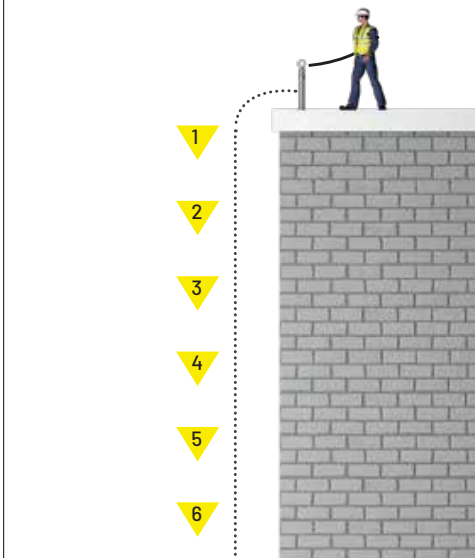


EJEMPLO 2



ES

EJEMPLO 3



- 1 Elevación desde el suelo + cuerda de seguridad ~2 m
- 2 Expansión del amortiguador de caída, distancia de detención del sistema anticaída deslizante/cuerda salvavidas autorretráctil correspondiente ~0,5-2 m
- 3 Alargamiento del cordón y longitud de deslizamiento a lo largo del cuerpo de la cuerda de seguridad ~0,5 m
- 4 Altura del usuario ~1,8 m
- 5 Deformación del dispositivo de anclaje ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Espacio libre ~1 m

5. EQUIPO COMPATIBLE

- 5.1 El sistema de anclaje debe utilizarse junto con un equipo de protección personal (EPP) anticaída que cumpla con las siguientes normas: Arnéses de seguridad con arreglo a la EN 361, conectores según la EN 362, cuerdas de seguridad con amortiguador de caídas con arreglo a la EN 354 y la EN 355, sistemas anticaídas deslizantes con anclaje flexible conforme con la EN 353-2 o cuerdas salvavidas autorretráctiles según la EN 360.
- 5.2 Respete igualmente los manuales de usuario de cualquier otro EPP anticaída utilizado.

- 5.3 Importante: Cuando se utiliza una combinación de distintos componentes EPP, se deben extremar las precauciones para que la funcionalidad de cada componente individual quede garantizada y que no interfieran entre ellos.
- 5.4 Importante: En despliegues horizontales utilice únicamente cuerdas de seguridad que sean adecuadas para la aplicación correspondiente y que hayan sido probados para el tipo de borde en cuestión (bordes puntiagudos, perfiles trapezoidales, vigas de acero, hormigón, etc.).
- 5.5 Safety Bull™ no se hace responsable de incidentes que resulten del uso de equipos no compatibles.
- 5.6 IMPORTANTE: Cuando se utiliza un sistema de contención de caídas según la EN 363, el conector seleccionado debería imposibilitar que ocurra una caída. Safety Bull™ se exime de toda responsabilidad en el caso de que no cumpla dicha norma.
- 5.7 Importante: Cuando se elige dónde instalar un dispositivo de anclaje o sistema, es importante garantizar la distancia de caída más corta posible.

6. INSPECCIÓN ANUAL

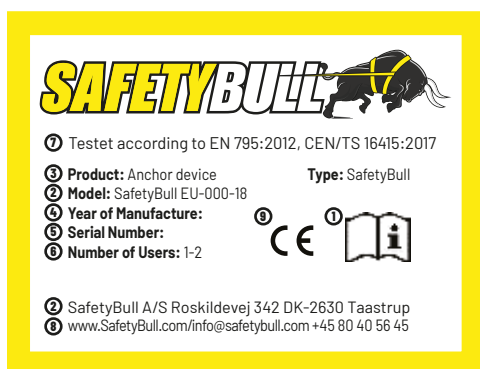
- 6.1 El operador se hace responsable de mantener el dispositivo de anclaje en buen estado de funcionamiento y de que sea inspeccionado en intervalos periódicos según las condiciones de funcionamiento correspondientes por un experto formado y certificado por Safety Bull™ para garantizar que siga en perfectas condiciones. Esta es una norma general que se aplica independientemente de si el dispositivo de anclaje se ha estado utilizando o no durante los 12 meses precedentes. La inspección es importante ya que la seguridad del usuario depende de la eficacia y la durabilidad del equipo.
- 6.2 Todas las inspecciones anuales deben documentarse debidamente por un experto cualificado, formado y certificado por Safety Bull™. El documento de inspección incluido en estas instrucciones puede servir de modelo.
- 6.3 Durante la inspección anual, debe comprobarse que todas las etiquetas del producto sean comprensibles.
- 6.4 Coloque la siguiente pegatina de inspección nueva en cada mantenimiento.

ES

7. GARANTÍA

7.1 Otorgamos 1 año de garantía frente a defectos de fábrica en todos los componentes utilizados bajo condiciones normales. Sin embargo, si se implementa el sistema en un entorno particularmente corrosivo/agresivo, el periodo de garantía puede acortarse. Si un dispositivo se somete a esfuerzo (en el caso de una caída), todos los derechos de la garantía relacionados con aquellos componentes que están específicamente diseñados para absorber energía y que pudieran deformarse y necesitar ser repuestos quedan excluidos.

8. ETIQUETA DE EJEMPLO



- ① Respete las instrucciones de seguridad
- ② Normas
- ③ Descripción del producto
- ④ Modelo
- ⑤ Año de fabricación
- ⑥ Número de serie XX XXXXX-XXXX
- ⑦ N.º máx. de usuarios simultáneos
- ⑧ Fabricante
- ⑨ Etiquetado CE y número de identificación del organismo notificado que interviene en el control del EPP*

9. USO Y LIMITACIONES

- 9.1 USAR SOLO EN SUPERFICIES DE INCLINACIÓN BAJA <5°
- 9.2 ENTRE LAS SUPERFICIES RECOMENDADAS SE INCLUYEN

2 personas:

- A Membrana de techado construido (BUR, por sus siglas en inglés)
- B Membranas de PVC modificado
- C Membranas de poliolefina termoplástica (TPO)
- D Membranas de techos de EPDM
- E Membranas de EPDM lastrado

- F Membranas de bitumen modificado
- G Plataforma de metal (de no menos de 0,65 mm ni más de 0,8 mm). Cuando se trabaja directamente sobre la plataforma. ** (Consulte la sección 9.3)
- H Placas DensDeck
- I Tablero duro, 15 mm-25 mm
- J Contrachapado, 15 mm-25 mm
- K Cubierta de yeso
- L Poliisocianurato (PIR)
- M Poliestireno expandido (EPS)

1 persona:

- A Asfalto*
 - B Hormigón de 4000-6000 psi*
- *Con respecto a las superficies de hormigón y asfalto, consulte la sección 10.0 para conocer las limitaciones de uso en hormigón.

- 9.3 Carga máxima en construcción 6 kN y desplazamiento máximo del Safety Bull 60 cm en caso de caída.
- 9.4 NO UTILICE EL SISTEMA SAFETY BULL™ SOBRE LAS SIGUIENTES SUPERFICIES:
 - Plataforma de metal de menos de 0,65 mm o más de 0,8 mm. (Plataforma estructural)
Cuando se trabaja directamente sobre la plataforma, cuando no forma parte de un sistema de techado completo**
 - Restos de materiales sueltos que no forman parte de un sistema completo terminado.
 - Hielo
 - Nieve
 - Charco, aceite, algas y objetos sueltos

**ANTES DE QUE SE ELEVE UN SAFETY™ BULL A CUALQUIER SUPERFICIE DE TEJADO EL CONTRATISTA DEBE VERIFICAR QUE EL MONTAJE DE LA PLATAFORMA SE ADAPTE A LOS REQUISITOS DE CARGA VIVA DEL SAFETY BULL™.

10. LIMITACIONES DE USO EN HORMIGÓN

- 10.1 Safety Bull™ está clasificado para detención de caídas sobre hormigón de 4000-6000 psi de un máximo de 1 (una) persona y NO 2 (dos). Cuando se añade el contrapeso de Safety Bull (+145 kg), Safety Bull es seguro de utilizar sobre hormigón/asfalto, siempre y cuando se coloque la etiqueta «+145 kg». NO amarrar bajo ninguna circunstancia a más de 1 (un) trabajador en una configuración de PFAS (p. ej. a los anillos de sujeción del sistema anticaída) a una unidad anticaída Safety Bull™ al utilizar Safety Bull™ sobre hormigón.

10.2 La etiqueta «+145 kg» ubicada por encima del punto de anclaje debe ser visible cuando se utiliza el sistema sobre asfalto y hormigón. (Consulte la imagen D2, página 6)

11. CAPACIDAD:

11.1 El sistema móvil de protección anticaída Safety Bull™ está diseñado para detener la caída de un máximo de dos personas (ropa, herramientas, etc.) de no más de 136 kg cada una. En ningún momento se deben conectar más de dos personas al Safety Bull™.

11.2 COLOCACIÓN DE LA UNIDAD: Primero, verifique que la superficie sobre la cual se va a instalar Safety Bull™ es capaz de aguantar el producto y el personal que lo utiliza. Se debe realizar una evaluación completa de toda la zona adyacente para determinar si las superficies de trabajo tienen la resistencia y la integridad estructural suficientes para aguantar a los usuarios de forma segura.

11.3

- Coloque el Safety Bull™ de tal modo que la placa de fijación esté al menos a 2,5 metros del borde saliente y alineada con el centro de la zona donde se va a trabajar. Consulte la ilustración que se muestra más abajo: (AVISO: Safety Bull™ recomienda que los carros de caída se utilicen de 2,5 a 10 metros en paralelo al borde saliente, aunque el Safety Bull se puede utilizar a partir de 2,5 metros desde el borde saliente y a un máximo de 20 metros con una zona de trabajo máxima de 30 metros en el borde saliente).
- Asegúrese de que los anillos de sujeción miren hacia el borde saliente y de que el carro esté configurado para desplazarse en paralelo al borde saliente. Asegúrese de tirar con firmeza del bloqueo del eje delantero hacia la palanca. Consulte la siguiente ilustración:



12. CÓMO REALIZAR CONEXIONES:

12.1 Conecte únicamente la placa de fijación de seguridad al brazo de elevación utilizando el cable de seguridad proporcionado. Si el cable de seguridad está roto, retírelo el producto de inmediato y póngase en contacto con Safety Bull™. Si falta el cable de seguridad, póngase en contacto con Safety Bull™. Para obtener la información de contacto, visite www.safetybull.com y busque su distribuidor local.

12.2 NO enganche ninguna cuerda salvavidas a ningún punto salvo los anillos de amarre.

12.3 Cuando realice conexiones, utilice únicamente ganchos con resorte de cierre automático y mosquetones de cierre automático con este equipo. Únicamente utilice conectores que sean adecuados para la aplicación en cuestión. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles por tamaño, forma y resistencia. No utilice equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén totalmente cerrados y bloqueados.

13. ANTES DE CADA USO

13.1 Es necesario que, antes de poner en funcionamiento el sistema, se haya pasado una inspección del equipo dañado.

PASOS DE LA INSPECCIÓN:

PASO 1: Compruebe que no haya piezas sueltas, dobladas o dañadas, incluida la garra y las puntas de pinza, y que el indicador de caída esté presente e intacto. (Consulte la imagen F1-3, página 7)

PASO 2: Compruebe que no existan distorsiones, grietas u otros daños en las juntas soldadas.

PASO 3: Compruebe que no exista oxidación ni desgaste antes de cada uso. NO utilice el cable ni las conexiones del cable que estén dañadas.

PASO 4: Todas las etiquetas deben estar presentes y ser totalmente comprensibles.

PASO 5: Compruebe que no exista corrosión en toda la unidad.

PASO 6: Compruebe que el anillo de sujeción del cable de seguridad tenga libertad de movimiento.

PASO 7: Compruebe que el brazo de elevación tenga libertad de movimiento.

PASO 8: Compruebe que el mecanismo de bloqueo del brazo de elevación esté en la posición de carga por muelle adecuada.

Póngase en contacto con Safety Bull™ para la reposición de piezas.

- 13.2 **IMPORTANTE: SI ESTA UNIDAD SE HA UTILIZADO EN UNA DETENCIÓN DE CAÍDA:**
El indicador de caída ubicado en la conexión de la clavija donde el brazo de elevación se une al marco DEBE reponerse independientemente de la magnitud de la caída anterior. Póngase en contacto con Safety Bull™ para la reposición de piezas.
IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR ESTA UNIDAD, SE DEBE ADOPTAR Y APRENDER UN PROCEDIMIENTO DE RESCATE (PLAN). NO SE DEBE ESPERAR A QUE OCURRA UNA CAÍDA PARA ELABORAR DICHS PLANES. NO OPERE EQUIPOS DAÑADOS. NO OPERE EQUIPOS QUE HAYAN SIDO MODIFICADOS. (Utilice el Registro de inspección y mantenimiento de la página 2).
- 13.3 **MANTENIMIENTO, CUIDADO y ALMACENAMIENTO:**
- Inspeccione todo el equipo y las piezas de Safety Bull™ antes y después de cada uso.
 - Mantenga las ruedas libres de acumulación de restos de techado o escombros. La acumulación de asfalto o adhesivo en los neumáticos puede provocar que el freno de las ruedas no funcione correctamente.
 - Inspeccione periódicamente todos los pernos, clavijas, muelles, etc. El hecho de que falten clavijas o estén dañadas puede entorpecer el factor de seguridad de Safety Bull™.
 - Conserve el acabado de pintura para evitar la corrosión.
- 13.4 “13.4 Las piezas no metálicas se componen de
Freno de bloqueo con gancho: Plástico resistente a los rayos UV
Indicador de caída: Fibra de vidrio
Palanca negra: Plástico resistente a los rayos UV”
- 13.5 **Limpieza:** realizar una serie de cuidados básicos del Safety Bull alargará la vida útil de la unidad o el sistema y contribuirá al buen funcionamiento de su función de seguridad vital. Limpie de forma periódica los componentes para eliminar la suciedad, la pintura, los productos corrosivos y contaminantes u otros materiales que puedan haber acumulado. No utilice productos químicos agresivos como alcohol, ácidos o lejía para limpiar. Recomendamos el uso de espuma de jabón. No exponga el Safety Bull a gases,

elementos corrosivos y efectos ambientales.
Seque con ventilación natural

14. SEGURIDAD GENERAL

- 14.1 **¡UTILICE EL SENTIDO COMÚN!** La mayoría de accidentes se pueden evitar utilizando el sentido común y concentrándose en el trabajo que les ocupa.
- 14.2 Safety Bull™ no debe ser utilizado por personas cuya capacidad o atención se vea afectada por la fatiga, el efecto del alcohol, drogas ilegales o medicamentos recetados, o cualquier otra causa física que exponga al usuario o a otras personas a lesiones.
- 14.3 Lleve siempre la vestimenta de seguridad adecuada.
- 14.4 Mantenga sus manos y pies lejos de piezas en movimiento, del brazo de elevación, etc. NO meta las manos ni los dedos en el equipo mientras esté en funcionamiento.
- 14.5 No opere el equipo cerca de tendidos eléctricos.
- 14.6 No permita pasajeros en el carro de seguridad.
- 14.7 Permita que caiga la palanca y se inmovilice cuando no se esté usando.
- 14.8 Asegúrese de que el brazo de seguridad funcione correctamente. Asegúrese de que todas las zonas que se encuentren justo debajo y en frente del carro estén despejadas y libres de escombros.
- 14.9 No lo utilice sobre tejados cubiertos de hielo.
- 14.10 Utilice la unidad únicamente sobre una composición superficial o de tejado para la cual haya sido probado.
- 14.11 No coloque la unidad encima de materiales que no estén sujetos. Los materiales podrían deslizarse si no están sujetos mecánicamente al tejado.
- 14.12 En función de la presencia de peso adicional sobre la unidad (incluidos materiales, herramientas, el generador) y las circunstancias presentes, puede requerirse la intervención de más trabajadores para desplazar la unidad de forma segura. Actúe siempre con precaución y sentido común a la hora de mover la unidad.

15. ELEVACIÓN:

- 15.1 Las cargas pueden deslizarse o caerse si la unidad del Safety Bull™ no se eleva correctamente y ocasionar lesiones o la muerte.
- 15.2 No la utilice con eslingas o cadenas dañadas.
- 15.3 Utilice un engranaje de cordajes apropiado para la elevación aérea.

- 15.4 Utilice un engranaje de cordajes que cumpla las normas del sector y las recomendaciones del fabricante.
- 15.5 Efectúe inspecciones periódicas y un mantenimiento periódico del engranaje de cordajes.
- 15.6 NO enganche ninguna cuerda salvavidas a los anillos guía elevadores designados.
- 15.7 Proteja el equipo y material auxiliar antes de elevar el Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ fue diseñado para ser elevado por medio de una grúa con el uso de una eslinga de cable de acero de cuatro ramales o eslinga de cadena de brida. Safety Bull™ también puede elevarse mediante una transpaleta usando los espacios para horquillas designados. Consulte la siguiente ilustración para una elevación correcta:

DIAGRAMA DE ELEVACIÓN



Manuel d'instructions

Unité mobile d'ancrage du système de protection contre les chutes

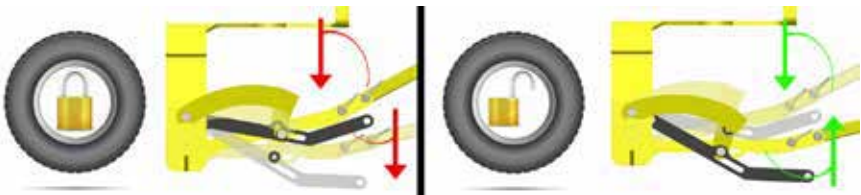
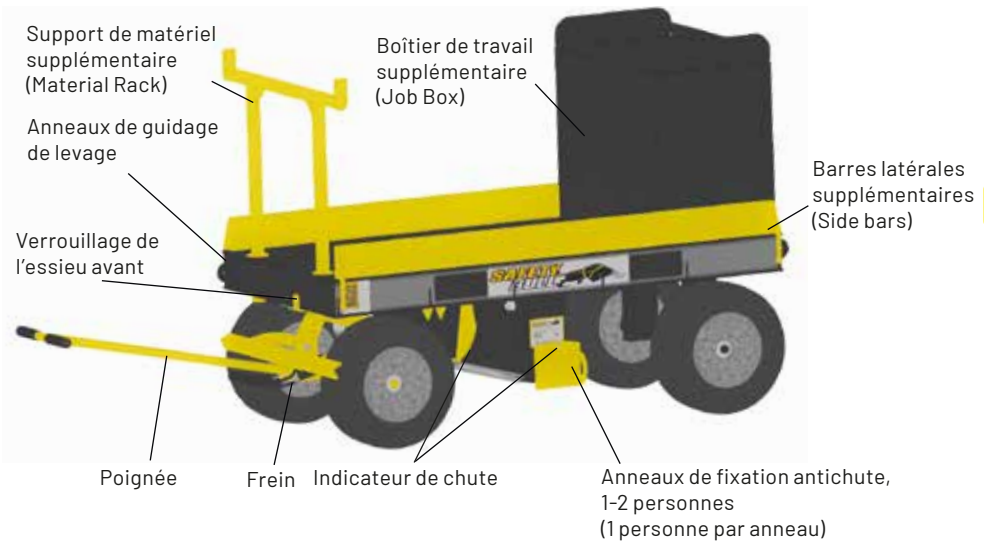
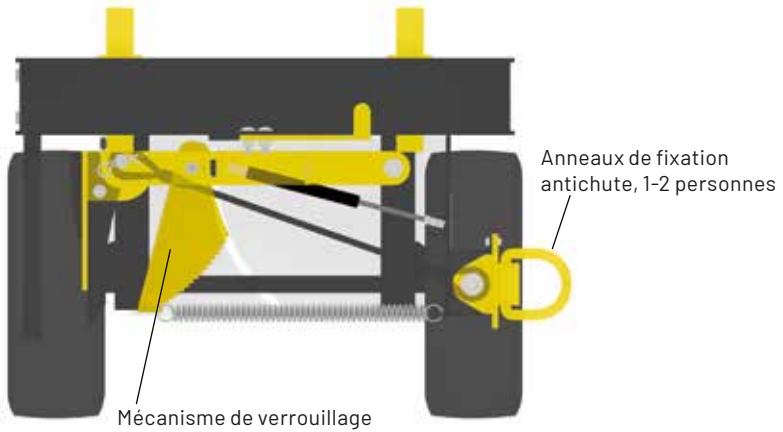
Examen de type selon le règlement EPI (UE) 2016/425 effectué par :
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danemark.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de ce produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des blessures graves ou la mort. Le fabricant fournit les instructions suivantes pour l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Il est de la responsabilité de l'acheteur de comprendre et de transmettre des instructions explicites à chaque utilisateur. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ est conforme aux exigences de la norme EN795:2012 lorsqu'il est installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant.

FR

DIAGRAMME DES PIÈCES



GARDER LE FREIN BLOQUÉ À MOINS QUE LE CHARIOT NE SE DÉPLACE

1. MONTAGE

1.1 Reportez-vous aux premières pages du manuel pour les instructions de montage du Safety Bull.

2. APPLICATIONS

2.1 Safety Bull™ doit être utilisé comme ancrage dans un système antichute mobile complet. Safety Bull™ peut être utilisé lorsque la mobilité des travailleurs et la protection contre les chutes sont requises. Voir www.cen.eu pour tous les règlements et normes.

2.2 Lorsqu'il est correctement assemblé, Safety Bull™ permet d'attacher jusqu'à deux travailleurs pour l'arrêt des chutes (à l'aide des anneaux d'arrimage spécialement conçus pour l'arrêt des chutes).

3. IMPORTANT

3.1 Ces consignes de sécurité doivent être étudiées attentivement avant l'utilisation du système d'ancrage, puis strictement respectées ! Avant d'utiliser le système d'ancrage, toutes les personnes utilisant ce système d'ancrage doivent lire et s'assurer qu'elles ont bien compris les présentes instructions de sécurité. Les instructions du fabricant doivent être strictement respectées.

3.2 Si un produit est distribué dans un pays où une autre langue est parlée, le distributeur est responsable de s'assurer qu'un manuel d'utilisation est fourni dans la langue locale correspondante.

3.3 Aucune modification structurelle ne peut être apportée au système d'ancrage sans l'autorisation écrite préalable explicite du fabricant, Safety Bull™. Toute modification peut avoir un impact négatif sur le fonctionnement du système d'ancrage et constituer une menace pour la sécurité de l'utilisateur.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

4.1 Les recommandations relatives à l'utilisation d'autres produits en association avec ce produit doivent être respectées.

4.2 Le système d'ancrage est destiné aux personnes et ne peut être utilisé à d'autres fins. Ne jamais raccorder une charge indéfinie au système d'ancrage.

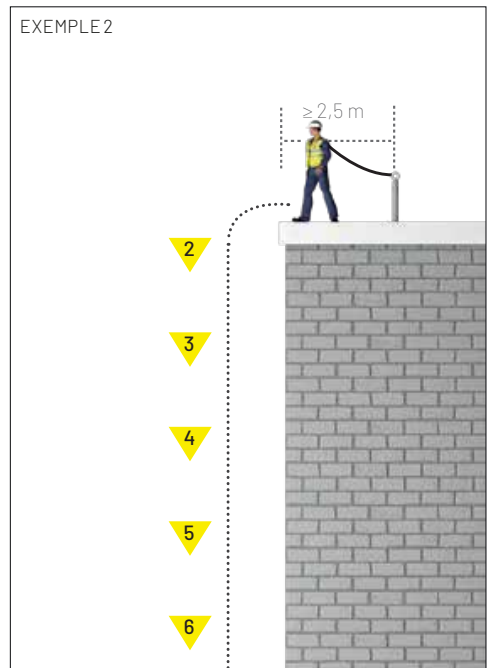
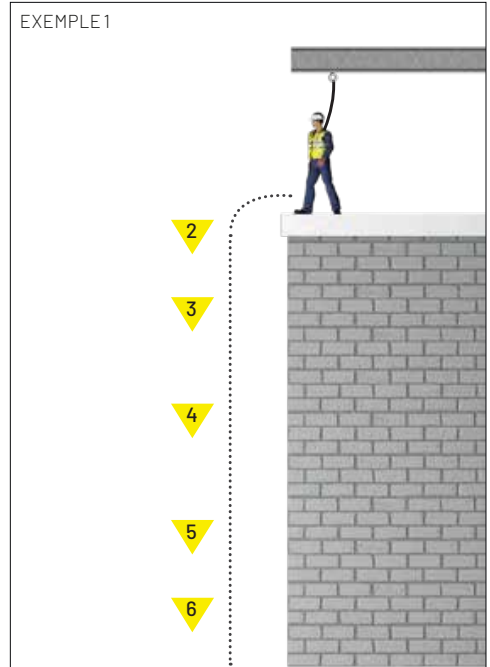
4.3 Dans la mesure du possible, ne travaillez pas au-dessus du point d'ancrage (voir la notice d'utilisation de la corde).

- 4.4 Pour connaître le nombre maximal de personnes autorisées à utiliser simultanément le système d'ancrage, veuillez vous reporter au manuel du produit correspondant.
- 4.5 Le système d'ancrage ne doit être utilisé que par du personnel dûment formé et instruit.
- 4.6 Un plan de sauvetage d'urgence doit être mis en place pour couvrir toutes les situations d'urgence qui pourraient survenir dans l'environnement de travail.
- 4.7 Lors de l'utilisation du système d'ancrage, les règles de prévention des accidents pertinentes (par ex. pour les travaux sur les toits) doivent être respectées.
- 4.8 Pendant l'utilisation, il faut veiller à ce que l'utilisateur ait une base solide (attention aux risques de trébuchement).
- 4.9 Avant le début des travaux, des mesures doivent être prises pour s'assurer qu'aucun outil ou équipement ne puisse tomber du lieu de travail. La zone située directement sous le lieu de travail (trottoir, etc.) doit être dégagée.
- 4.10 L'utilisation du système d'ancrage n'est pas limitée à certaines personnes.
- 4.11 Le responsable du système d'ancrage doit prendre les mesures appropriées pour s'assurer que la force dynamique résultant d'une chute ne dépasse pas 6 kN. Tous les équipements utilisés doivent être compatibles.
- 4.12 Le système d'ancrage ne peut être modifié d'aucune manière que ce soit.
- 4.13 Après une chute ou l'exercice d'une force, le système d'ancrage doit être mis hors service et examiné par le fabricant.
- 4.14 Ne pas exposer le système d'ancrage à des produits chimiques ou autres substances agressives. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.
- 4.15 Les pièces en acier inoxydable ne doivent pas entrer en contact avec la poussière de ponçage ou les outils en acier car cela peut provoquer une corrosion.
- 4.16 En cas de doute sur la sécurité de fonctionnement du système d'ancrage, celui-ci doit être immédiatement mis hors service et envoyé au fabricant pour inspection, et le fabricant doit en être informé.
- 4.17 Avant l'utilisation, la zone située sous l'utilisateur doit être vérifiée afin de s'assurer que celui-ci ne touche pas le sol ou tout autre objet en cas de chute. Lors du calcul de la distance d'arrêt, il est important de tenir compte du fait que le système d'ancrage

se déformera si la personne qu'il sécurise tombe. La distance d'arrêt est calculée comme suit :

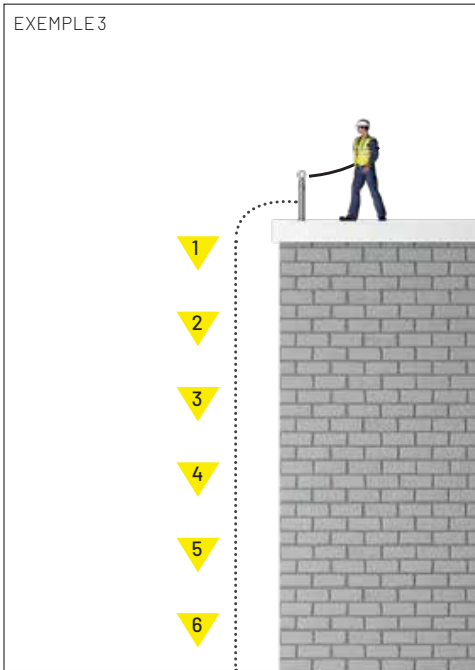
- Élévation par rapport au sol + corde ~ 2 m
 - Dilatation de l'amortisseur de chute, distance d'arrêt de la ligne de vie auto-rétractable/du système antichute mobile ~ 0,5 - 2 m
 - Élasticité de la corde et degré de glissement le long du corps ~ 0,5 m
 - Hauteur de l'utilisateur ~ 1,8 m
 - Déformation du système d'ancrage ~ 0,5 - 2,5 m
 - Dégagement ~ 1 m
- 4.18 Veuillez vous reporter aux exemples 1 à 3 ci-dessous.
- 4.19 Des facteurs sanitaires (maladies cardiovasculaires, prise de médicaments) peuvent avoir un impact négatif sur la sécurité de l'utilisateur lorsqu'il travaille en hauteur.
- 4.20 En cas de doute sur l'état physique de l'utilisateur, veuillez consulter un médecin avant l'utilisation.
- 4.21 Les enfants et les femmes enceintes ne devraient pas utiliser le système.
- 4.22 Si le système d'ancrage doit être utilisé par un entrepreneur externe, les manuels d'utilisation correspondants doivent être remis par écrit avec les présentes instructions de sécurité.
- 4.23 Dans certaines situations, l'utilisateur peut s'accrocher au système d'ancrage lui-même (chariot ou œillet) pour des raisons de sécurité. Cela est autorisé. Il faut cependant veiller à ne pas exercer trop de force car cela pourrait entraîner une déformation de l'indicateur de chute sur le point d'ancrage. L'indicateur de chute a été spécialement conçu pour se casser sous pression (en cas de chute).
- 4.24 Le dispositif d'ancrage ne doit pas être utilisé pour le positionnement des charges ou des personnes à l'aide de cordes ou pour la descente en rappel. Si une telle utilisation est envisagée, veuillez d'abord consulter Safety Bull™.

DISTANCE DE CHUTE



FR

EXEMPLE 3



- 1 Élévation par rapport au sol + corde ~ 2 m
- 2 Dilatation de l'amortisseur de chute, distance d'arrêt de la ligne de vie auto-rétractable/du système antichute mobile ~ 0,5 - 2 m
- 3 Élasticité de la corde et degré de glissement le long du corps ~ 0,5 m
- 4 Hauteur de l'utilisateur ~ 1,8 m
- 5 Déformation du dispositif d'ancrage ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Dégagement ~ 1 m

5. ÉQUIPEMENT COMPATIBLE

- 5.1 Le système d'ancrage doit être utilisé en combinaison avec un équipement de protection individuelle contre les chutes (EPI) conforme aux normes suivantes : Harnais de sécurité conformes à EN 361, connecteurs conformes à EN 362, cordes avec absorbeur de chute conformes à EN 354 et EN 355, antichutes mobiles avec ancrage flexible conformes à EN 353-2 ou lignes de vie autorétractables conformes à EN 360.
- 5.2 Veuillez également respecter les manuels d'utilisation de tout autre EPI antichute utilisé.

- 5.3 Important : Lorsqu'une combinaison de différents EPI est utilisée, il faut veiller à ce que la fonctionnalité de chaque composant individuel soit garantie et qu'ils n'interfèrent pas les uns avec les autres.
- 5.4 Important : Pour le déploiement horizontal, n'utilisez que des cordes adaptées à l'application et testées pour le type d'arête en question (arêtes vives, tôles trapézoïdales, poutres en acier, béton, etc.).
- 5.5 Safety Bull™ ne peut être tenu responsable des incidents résultant de l'utilisation d'équipements non compatibles.
- 5.6 IMPORTANT : Lors de l'utilisation d'un système de retenue antichute conformément à la norme EN 363, le connecteur choisi doit rendre une chute impossible. Safety Bull™ décline toute responsabilité en cas de non-conformité.
- 5.7 Important : Lors du choix de l'emplacement d'un dispositif d'ancrage et du système associé, il est important d'assurer la distance de chute la plus courte possible.

6. INSPECTION ANNUELLE

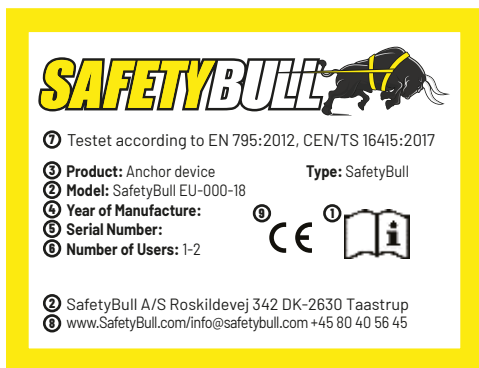
- 6.1 Il incombe à l'utilisateur du dispositif d'ancrage de le maintenir en bon état de fonctionnement et de le faire contrôler à intervalles réguliers selon les conditions d'utilisation respectives – et au moins une fois par an – par un expert formé et certifié par Safety Bull™ pour s'assurer qu'il reste en parfait état. Il s'agit d'une règle générale qui s'applique que le dispositif d'ancrage ait été effectivement utilisé ou non au cours des 12 derniers mois. Cette inspection est importante car la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.
- 6.2 Toutes les inspections annuelles doivent être documentées en conséquence par un expert qualifié, formé et certifié par Safety Bull™. Le document d'inspection contenu dans ces instructions peut servir de modèle.
- 6.3 La lisibilité de toutes les étiquettes des produits doit être vérifiée lors de l'inspection annuelle.
- 6.4 Apposer une nouvelle vignette d'inspection à chaque service

7. GARANTIE

- 7.1 Nous accordons une garantie d'un an contre les défauts de fabrication sur tous les composants utilisés dans des conditions normales. Toutefois, si le système est installé

dans un environnement particulièrement corrosif ou agressif, la période de garantie peut être raccourcie. Si un appareil est soumis à des contraintes (en cas de chute), tous les droits de garantie relatifs aux composants spécialement conçus pour absorber l'énergie et qui peuvent éventuellement être déformés et doivent être remplacés, expirent.

8. EXEMPLE D'ÉTIQUETTE



- ① Veuillez respecter les consignes de sécurité
- ② Normes
- ③ Description du produit
- ④ Modèle
- ⑤ Année de construction
- ⑥ Numéro de série XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Nombre maximum d'utilisateurs simultanés
- ⑧ Fabricant
- ⑨ Sigle CE et numéro d'identification de l'organisme* certifié concerné par le contrôle de l'EPI

9. UTILISATION ET LIMITES

- 9.1 UTILISATION SUR DES SURFACES À FAIBLE PENTE < 5° UNIQUEMENT
- 9.2 LES SURFACES RECOMMANDÉES SONT LES SUIVANTES

2 personnes :

- A Membranes de toiture multicouches
- B Membranes en PVC modifié
- C Membranes en polyoléfine thermoplastique
- D Membranes de toiture EPDM
- E Membrane EPDM lestée
- F Membranes de bitume modifié
- G Plate-forme métallique (pas moins de 0,65 mm et pas plus de 0,8 mm) lorsque vous travaillez directement sur la plate-forme. ** (Voir 9.3)
- H Panneau type DensDeck
- I Panneau dur, 15 mm - 25 mm
- J Contreplaqué, 15 mm - 25 mm

- K Plate-forme de gypse
- L Polyisocyanurate
- M Polystyrène expansé

1 personne :

- A Asphalte *
- B Béton 4 000 - 6 000 psi*

* Pour les surfaces de béton et d'asphalte, voir la section 10.0 pour les limites d'utilisation du béton.

9.3 Charge maxi sur la construction 6 kn et déplacement maxi de la coque de sécurité 60 cm en cas de chute.

9.4 NE PAS UTILISER LE SYSTÈME SAFETY BULL™ SUR LES SURFACES SUIVANTES :

- Plate-forme métallique inférieure à 0,65 mm ou supérieure à 0,8 mm. (Plate-forme structurelle) Lorsque vous travaillez directement sur la plate-forme, ne faisant pas partie d'un système de toiture complet **
- Matériau posé en vrac ne faisant pas partie d'un système fini complet.
- Glace
- Neige
- Flaques d'eau, huile, algues et objets en vrac

** AVANT QU'UN SAFETY BULL™ SOIT HISSÉ SUR N'IMPORTE QUELLE SURFACE DE TOIT L'ENTREPRENEUR DOIT VÉRIFIER QUE L'ENSEMBLE DE LA PLATE-FORME PEUT SUPPORTER LES EXIGENCES EN MATIÈRE DE SURCHARGE DU SAFETY BULL™.

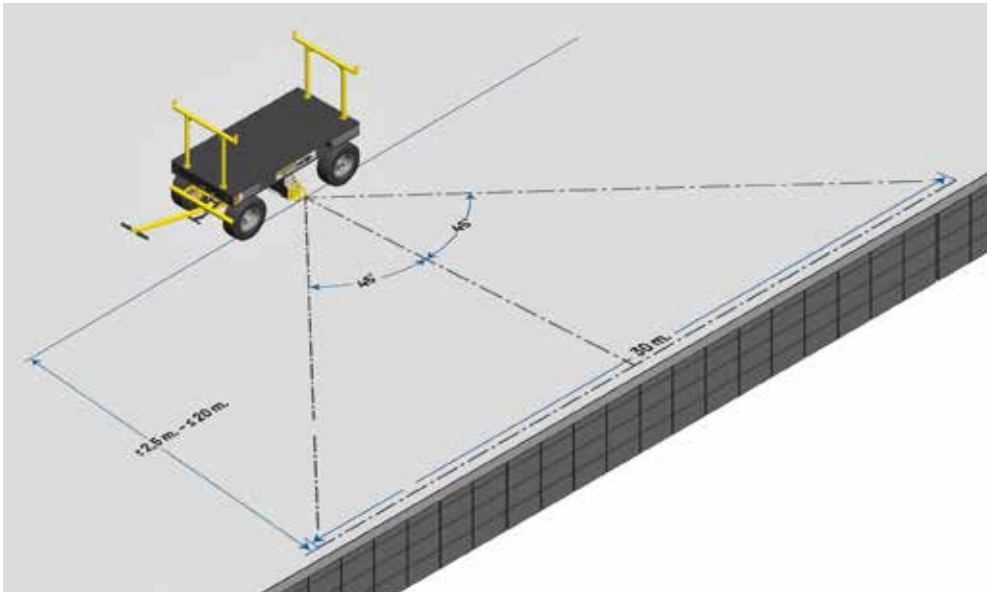
FR

10. LIMITES D'UTILISATION DU BÉTON

- 10.1 Safety Bull™ est conçu pour une protection antichute en béton de 4 000 à 6 000 psi pour un maximum de 1 (une) personne, PAS 2 (deux) personnes. Lorsque 145+ kg sont ajoutés avec le contrepoids Safety Bull et l'étiquette « +145 kg », peut être utilisé en toute sécurité sur le béton/l'asphalte. N'attachez en aucun cas plus d'un (1) travailleur dans une configuration PFAS (c'est-à-dire aux anneaux de fixation d'antichute) à une unité d'arrêt des chutes Safety Bull™ lorsque vous utilisez Safety Bull™ sur du béton.
- 10.2 L'étiquette « +145 kg » au-dessus du point d'ancrage doit être visible lors d'une utilisation sur l'asphalte et le béton. (Voir photo D2, page 6)

11. CAPACITÉ :

- 11.1 Le système antichute mobile Safety Bull™ est conçu pour un maximum de deux personnes et un maximum de 136 kg par per-



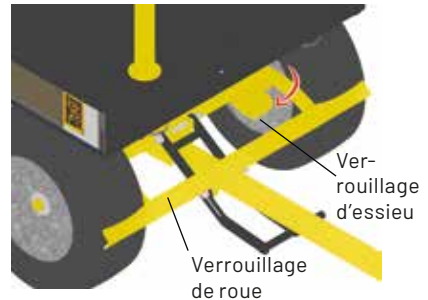
sonne (vêtements, outils). Deux personnes au maximum peuvent être connectées au Safety Bull™ en même temps.

- 11.2 POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL : Tout d'abord, vérifiez que la surface sur laquelle le Safety Bull™ sera installé est capable de supporter le produit et le personnel qui l'utilise. Une évaluation complète de l'ensemble de la zone environnante devrait être effectuée pour déterminer si les surfaces de travail ont la résistance et l'intégrité structurale nécessaires pour soutenir les utilisateurs en toute sécurité.

- 11.3
- Positionnez le Safety Bull™ de manière à ce que la plaque de fixation se trouve à au moins 2,5 mètres du bord et qu'elle soit alignée au milieu de la zone de travail. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous : (REMARQUE : Safety Bull™ recommande d'utiliser le Safety Bull™ à 2,5-10 mètres parallèlement au bord du toit, mais le Safety Bull™ peut être utilisé à partir de 2,5 mètres du bord et à un maximum de 20 mètres du bord avec une zone de travail maximale de 30 mètres sur le bord).

- Assurez-vous que les anneaux d'arrimage des accessoires soient orientés vers le bord et que le chariot soit réglé pour se déplacer parallèlement au bord du toit. Assurez-vous que le verrou de l'essieu

avant soit fermement tiré vers la poignée. Reportez-vous à l'illustration suivante :



12. ÉTABLIR LES LIENS :

- 12.1 Raccordez la plaque de fixation de sécurité au bras d'enclenchement de sécurité uniquement à l'aide du câble de sécurité fourni. Si le câble de sécurité est brisé, retirez-le immédiatement du service et contactez Safety Bull™. Si le câble de sécurité est manquant, contactez Safety Bull™. Pour plus d'informations, visitez le site www.safety-bull.com et trouvez votre revendeur local.
- 12.2 N'accrochez PAS la ligne de vie à un point autre que les anneaux d'arrimage des attaches.
- 12.3 Lors des connexions, n'utilisez que des mousquetons et des maillons autobloquants avec cet équipement. N'utilisez que des connecteurs adaptés à chaque application.

Assurez-vous que tous les raccords soient compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. N'utilisez pas d'équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

13. AVANT CHAQUE UTILISATION :

13.1 Exige qu'avant d'utiliser le système, il y ait une inspection pour vérifier si l'équipement est endommagé.

ÉTAPES DE L'INSPECTION :

ÉTAPE 1 : Vérifiez s'il y a des pièces desserrées, pliées ou endommagées, y compris le talon, les pointes de griffes et vérifiez que l'indicateur de chute est présent et en bon état. (Voir photo F1-3, page 7)

ÉTAPE 2 : Vérifiez que les connexions soudées ne sont pas déformées, fissurées ou endommagées.

ÉTAPE 3 : Vérifiez la présence de rouille et/ou d'usure sur les câbles avant chaque utilisation - N'UTILISEZ PAS l'appareil si les câbles et leurs connexions ont été endommagés.

ÉTAPE 4 : Toutes les étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles.

ÉTAPE 5 : Vérifiez s'il y a de la corrosion sur l'ensemble de l'appareil.

ÉTAPE 6 : Vérifiez la liberté de mouvement de la plaque de fixation de l'anneau du câble de sécurité.

ÉTAPE 7 : Vérifiez la liberté de mouvement du grappin.

ÉTAPE 8 : Vérifiez que le mécanisme de verrouillage du bras d'enclenchement est dans la bonne position. Contactez Safety Bull™ pour les pièces de rechange.

13.2 **IMPORTANT : SI CET APPAREIL A ÉTÉ UTILISÉ POUR ARRÊTER UNE CHUTE :** L'indicateur de chute situé à l'endroit où le grappin est fixé au châssis DOIT être remplacé quelle que soit l'ampleur de la chute précédente. Contactez Safety Bull™ pour les pièces de rechange.

IMPORTANT : AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, UNE PROCÉDURE DE SAUVETAGE (PLAN) DOIT ÊTRE ADOPTÉE ET APPRISE. CE N'EST PAS LORS D'UNE CHUTE QU'IL FAUT ÉLABORER DE TELS PLANS. N'UTILISEZ PAS UN ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ. N'UTILISEZ PAS UN ÉQUIPEMENT QUI A ÉTÉ MODIFIÉ.

(Veuillez utiliser le registre d'inspection et d'entretien à la page 2).

13.3 MAINTENANCE, ENTRETIEN et ENTREPOSAGE :

- Inspectez tous les équipements et pièces du Safety Bull™ avant et après chaque utilisation.
- Gardez les roues libres de toute accumulation de toiture ou de débris. L'accumulation d'asphalte ou d'adhésif sur les pneus peut entraîner un mauvais fonctionnement du frein de roue.
- Inspectez régulièrement tous les boulons, goupilles, ressorts, etc. Des goupilles endommagées ou manquantes peuvent sérieusement compromettre la sécurité du Safety Bull™.
- Entretenez le fini de la peinture pour prévenir la corrosion.

13.4 "13.4 La partie non métallique se compose de Frein à griffes : plastique résistant aux UV
Indicateur de chute : fibre de verre
Poignée noire : plastique résistant aux UV"

13.5 Nettoyage - l'entretien de base d'un SafetyBull prolonge la durée de vie de l'unité ou du système et contribue à l'exécution de sa fonction de sécurité vitale. Nettoyez périodiquement les composants du système pour enlever la saleté, la peinture, les produits corrosifs, les contaminants ou autres matériaux qui pourraient s'y être accumulés. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs comme l'alcool, les acides ou les lessives pour le nettoyage ! Nous recommandons l'utilisation de mousse à savon. N'exposez pas SafetyBull aux vapeurs, éléments corrosifs et effets environnementaux. Séché par ventilation naturelle

14. SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- 14.1 FAITES PREUVE DE BON SENS ! La plupart des accidents peuvent être évités en faisant preuve de bon sens et en se concentrant sur le travail à faire.
- 14.2 Safety Bull™ ne doit pas être utilisé par des personnes dont la capacité ou la vigilance est altérée par la fatigue, des boissons alcoolisées, des drogues illégales, des médicaments sur ordonnance, ou toute autre cause physique qui expose l'utilisateur ou d'autres à des blessures.
- 14.3 Portez toujours des vêtements de sécurité appropriés.
- 14.4 Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles, du grappin, etc. N'introduisez PAS les mains ou les doigts dans l'appareil pendant le fonctionnement.

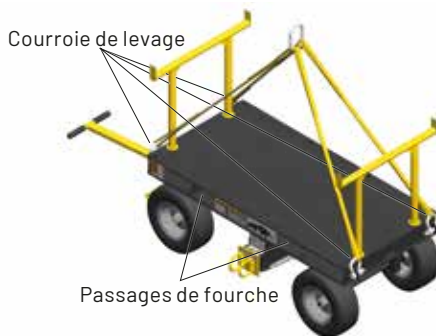
FR

- 14.5 N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques.
- 14.6 Ne laissez pas des passagers monter sur le chariot de sécurité.
- 14.7 Baissez la poignée et serrez le frein lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- 14.8 Assurez-vous que le grappin fonctionne correctement. Assurez-vous que toutes les zones situées directement sous et devant le chariot sont dégagées et exemptes de débris.
- 14.9 N'utilisez pas l'appareil sur des toits verglacés.
- 14.10 N'utilisez l'appareil que sur une surface ou une composition de toit pour laquelle il a été testé.
- 14.11 Ne placez pas l'appareil sur des matériaux non fixés. Les matériaux peuvent glisser s'ils ne sont pas fixés mécaniquement au toit.
- 14.12 Selon la présence d'un poids supplémentaire sur l'unité (y compris les matériaux, les outils, la génératrice) et les circonstances actuelles, des travailleurs supplémentaires peuvent être nécessaires pour déplacer l'unité en toute sécurité. Faites toujours preuve de prudence et de bon sens lorsque vous déplacez l'appareil.

15. LEVAGE :

- 15.1 Les charges peuvent glisser ou tomber si le Safety Bull™ n'est pas hissé correctement, entraînant des blessures ou la mort.
- 15.2 N'utilisez pas l'appareil avec des courroies ou des chaînes endommagées.
- 15.3 Utilisez un dispositif de levage approprié pour le levage aérien.
- 15.4 Utilisez un dispositif de levage conforme aux normes de l'industrie et aux recommandations du fabricant.
- 15.5 Effectuez régulièrement l'inspection et l'entretien du dispositif de levage.
- 15.6 N'accrochez PAS la ligne de vie aux anneaux de guidage de levage désignés.
- 15.7 Sécurisez l'équipement et le matériel auxiliaire avant de procéder au levage du Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ a été conçu pour être soulevé par une grue à l'aide d'une courroie en câble d'acier à quatre branches ou d'une courroie à chaîne à bride. Safety Bull™ peut également être soulevé à l'aide d'un chariot élévateur à fourche à l'aide des passages de fourche prévus à cet effet. Reportez-vous à l'illustration suivante pour le levage approprié :

DIAGRAMME DE LEVAGE



Manuale istruzioni

Unità di ancoraggio sistema di protezione anti caduta mobile

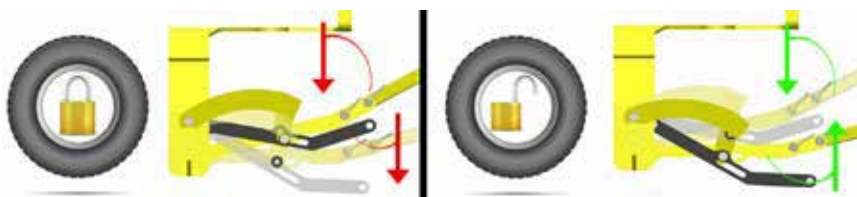
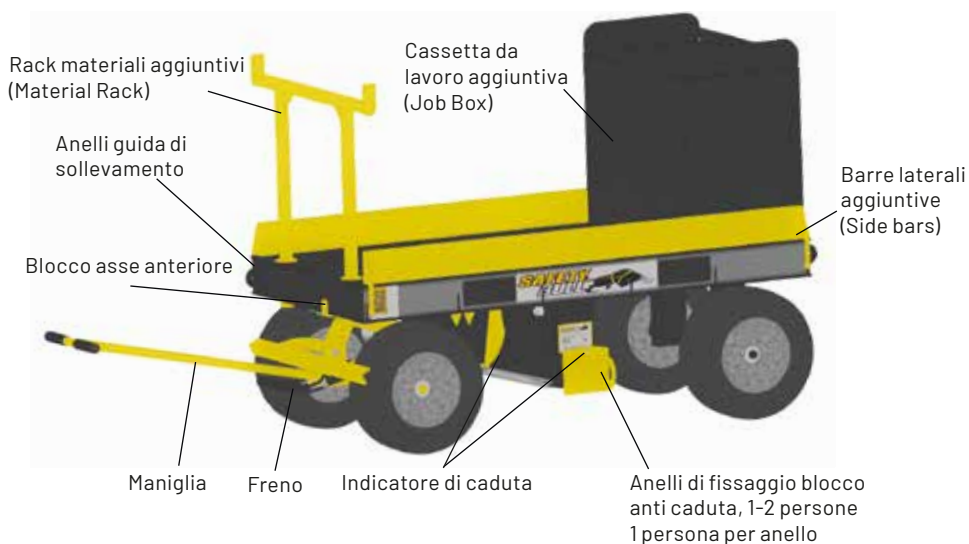
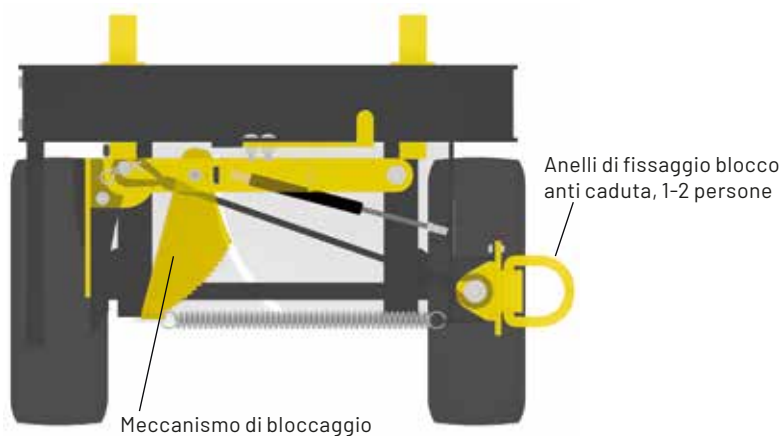
Esame del tipo in conformità con il regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale
eseguito da: FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danimarca.

ATTENZIONE

In caso di utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli progettati, potrebbero verificarsi lesioni gravi o mortali. Il produttore fornisce le seguenti istruzioni per l'uso e la manutenzione di questa apparecchiatura. È responsabilità dell'acquirente comprendere e comunicare istruzioni esplicite a ciascun utente. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ è conforme ai requisiti della normativa EN795:2012 quando installato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore.

IT

SCHEMA DEI COMPONENTI



MANTENERE IL FRENO BLOCCATO A MENO CHE IL CARRELLO NON SIA IN MOVIMENTO

1. MONTAGGIO

1.1 Fare riferimento alle prime pagine del manuale per le istruzioni di montaggio di Safety Bull.

2. APPLICAZIONI

2.1 Safety Bull™ deve essere utilizzato come ancoraggio in un sistema di protezione anti-caduta mobile completo. Safety Bull™ può essere utilizzato laddove sono necessarie la mobilità del lavoratore e la protezione anticaduta. Vedere www.cen.eu per tutti i regolamenti e le norme.

2.2 Quando Se installato correttamente, Safety Bull™ consente di arrestare legare di un numero massimo di due lavoratori per arrestare la caduta (utilizzando gli appositi anelli legare).

3. IMPORTANTE

3.1 Queste istruzioni di sicurezza devono essere studiate attentamente prima dell'uso del sistema di ancoraggio e quindi strettamente osservate! Prima di utilizzare il sistema di ancoraggio, tutti gli individui che lo utilizzano devono leggere e assicurarsi di aver compreso queste istruzioni di sicurezza. Le istruzioni del produttore devono essere rigorosamente osservate.

3.2 Se un prodotto viene distribuito in un paese in cui si parla una lingua diversa, il distributore è responsabile di assicurare che sia fornito un manuale utente nella lingua locale corrispondente.

3.3 Nessun cambiamento strutturale può essere apportato al sistema di ancoraggio senza l'esplicito consenso scritto del produttore, Safety Bull™. Qualsiasi modifica può influire negativamente sul funzionamento del sistema di ancoraggio e costituire una minaccia per la sicurezza dell'utente.

4. LINEE GUIDA DI SICUREZZA

4.1 È necessario osservare le raccomandazioni per l'utilizzo di altri prodotti in combinazione con questo prodotto.

4.2 Il sistema di ancoraggio è stato sviluppato per proteggere le persone e non può essere utilizzato per altri scopi. Non collegare mai un carico indefinito al sistema di ancoraggio.

4.3 Ove possibile, non lavorare al di sopra del punto di ancoraggio (fare riferimento al manuale di istruzioni del cordino).

4.4 Si prega di fare riferimento al rispettivo manuale del prodotto per i dettagli sul max. numero di individui autorizzati a utilizzare simultaneamente il sistema di ancoraggio.

4.5 Il sistema di ancoraggio può essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito e addestrato.

4.6 È necessario predisporre un piano di salvataggio per coprire tutte le possibili situazioni di emergenza che potrebbero verificarsi nell'ambiente di lavoro.

4.7 Mentre si utilizza il sistema di ancoraggio, è necessario osservare le rispettive norme antinfortunistiche (ad esempio per lavorare sui tetti).

4.8 Durante l'uso, si dovrebbe prestare attenzione a garantire che il piede dell'utente sia ben saldo (attenzione ai rischi di inciampare).

4.9 Prima di iniziare il lavoro, devono essere prese misure atte a garantire che nessun utensile o attrezzatura possa cadere dal luogo di lavoro. L'area direttamente sotto il luogo di lavoro (pavimentazione, ecc.) deve essere mantenuta libera.

4.10 L'uso del sistema di ancoraggio non è limitato a individui specifici.

4.11 Il gestore del sistema di ancoraggio deve adottare misure adeguate per garantire che la forza dinamica risultante da una caduta non superi 6 kN; tutte le attrezzature utilizzate devono essere compatibili.

4.12 Il sistema di ancoraggio non può essere modificato in alcun modo.

4.13 Dopo una caduta/applicazione di una forza, il sistema di ancoraggio deve essere messo fuori servizio ed esaminato dal costruttore.

4.14 Non esporre il sistema di ancoraggio a sostanze chimiche o altre sostanze aggressive. In caso di dubbio, si prega di contattare il produttore.

4.15 I componenti in acciaio inossidabile non devono entrare in contatto con polvere di sabbatura o utensili in acciaio poiché ciò può causare corrosione.

4.16 Se vi sono dubbi circa il funzionamento in sicurezza del sistema di ancoraggio, questo deve essere immediatamente messo fuori servizio e inviato al produttore per l'ispezione e contemporaneamente il costruttore deve essere informato.

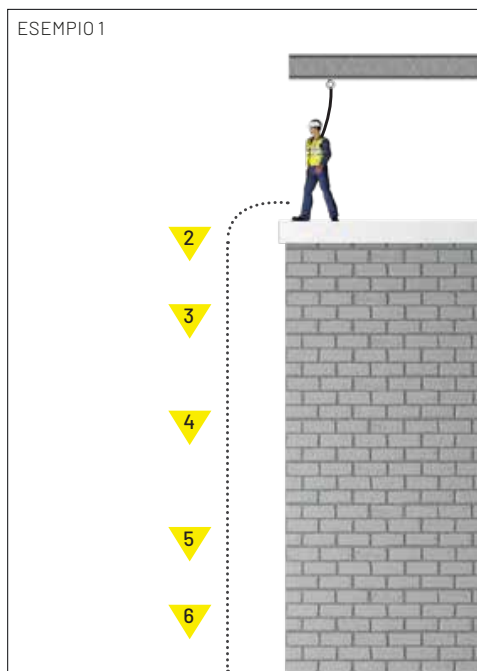
4.17 Prima dell'uso, l'area al di sotto dell'utente deve essere controllata per assicurarsi che l'utente stesso non cada sul pavimento o su altri oggetti in caso di caduta. Quando si calcola la distanza di arresto, è importante

tenere conto del fatto che il sistema di ancoraggio si bloccherà, nel caso in cui la persona che si sta assicurando cada. La distanza di arresto è calcolata come segue:

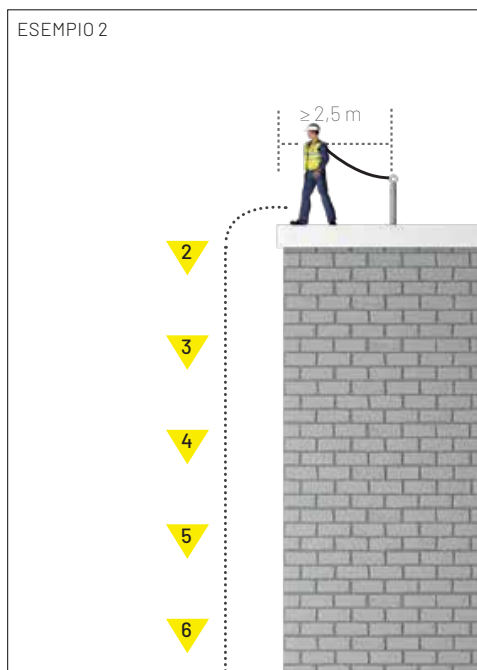
- Altezza da terra + cordino ~ 2 m
 - Espansione assorbitore di caduta, rispettivamente cavo di sicurezza retrattile/bloccaggio cadute di tipo guidato, distanza di arresto ~ 0,5 - 2 m
 - Cordino elastico ed entità dello slittamento lungo il corpo ~ 0,5 m
 - Altezza dell'utente ~ 1,8 m
 - Deformazione sistema di ancoraggio ~ 0,5 - 2,5 m
 - Gioco ~ 1 m
- 4.18 Si prega di fare riferimento agli esempi 1-3 di seguito.
- 4.19 Le restrizioni sanitarie (malattie cardiovascolari, assunzione di farmaci) possono avere un impatto negativo sulla sicurezza dell'utente quando si lavora in altezza.
- 4.20 In caso di dubbi sulle condizioni fisiche dell'utente, consultare un medico prima dell'uso.
- 4.21 I bambini e le donne in gravidanza non dovrebbero usare il sistema.
- 4.22 Se il sistema di ancoraggio deve essere utilizzato da un appaltatore esterno, i rispettivi manuali utente devono essere consegnati in forma scritta insieme a queste istruzioni di sicurezza.
- 4.23 In determinate situazioni l'utente può aggrapparsi al sistema di ancoraggio stesso (carrello o occhiello) per ragioni di sicurezza. Questo è consentito. Tuttavia, si dovrebbe fare attenzione a non esercitare troppa forza in quanto ciò potrebbe portare alla deformazione dell'indicatore di caduta sul punto di ancoraggio. L'indicatore di caduta è stato appositamente progettato per frenare sotto pressione (in caso di caduta).
- 4.24 Il dispositivo di ancoraggio non deve essere utilizzato per il posizionare o calare di persone o carichi. Se si prende in considerazione tale uso, consultare prima Safety Bull™.

DISTANZA CADUTA

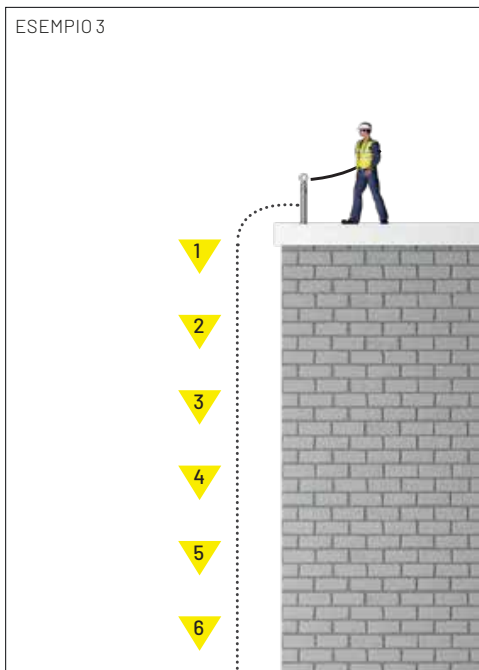
ESEMPIO 1



ESEMPIO 2



ESEMPIO 3



- 1 Altezza da terra + cordino ~ 2 m
- 2 Espansione assorbitore di caduta, rispettivamente cavo di sicurezza retrattile/bloccaggio cadute di tipo guidato, distanza di arresto ~ 0,5 - 2 m
- 3 Cordino elastico ed entità dello slittamento lungo il corpo ~ 0,5 m
- 4 Altezza dell'utente ~ 1,8 m
- 5 Deformazione dispositivo di ancoraggio ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Gioco ~ 1 m

5. ATTREZZATURA COMPATIBILE

- 5.1 Il sistema di ancoraggio deve essere utilizzato in combinazione con dispositivi di protezione anticaduta (DPI) conformi ai seguenti standard: imbracature di sicurezza in conformità con EN 361, connettori in conformità con EN 362, cordini con assorbitore di caduta in conformità con EN 354 e EN 355, dispositivi anticaduta di tipo guidato con ancoraggio flessibile in conformità con EN 353-2 o cavi di sicurezza retrattili in conformità con EN 360.
- 5.2 Si prega di osservare anche i manuali utente di qualsiasi altro DPI anticaduta utilizzato.

- 5.3 Importante: quando viene utilizzata una combinazione di diversi componenti PPE, è necessario prestare attenzione per garantire che la funzionalità di ogni singolo componente sia garantita e che non interferiscano l'uno con l'altro.
- 5.4 Importante: per l'installazione in orizzontale utilizzare solo cordini adatti per la rispettiva applicazione e che sono stati testati per il tipo di bordo in questione (spigoli vivi, telai trapezoidali, travi in acciaio, cemento, ecc.).
- 5.5 Safety Bull™ non può essere ritenuta responsabile per incidenti derivanti dall'uso di apparecchiature non compatibili.
- 5.6 IMPORTANTE: quando si utilizza un sistema di ritenuta anticaduta conforme alla norma EN 363, il connettore selezionato dovrebbe rendere impossibile una caduta. Safety Bull™ non accetta responsabilità in caso di non conformità.
- 5.7 Importante: quando si sceglie dove installare un dispositivo di ancoraggio o un sistema, è importante garantire la distanza di caduta più breve possibile.

6. ISPEZIONE ANNUALE

- 6.1 L'operatore è responsabile di mantenere in buone condizioni il dispositivo di ancoraggio e di controllarlo a intervalli regolari in base alle rispettive condizioni operative da un esperto formato e certificato da Safety Bull™ per assicurarsi che rimanga in condizione perfetta. Questa è una regola generale che si applica indipendentemente dal fatto che il dispositivo di ancoraggio sia stato effettivamente utilizzato o meno durante i precedenti 12 mesi. Questa ispezione è importante in quanto la sicurezza dell'utente dipende dall'efficienza e dalla durata dell'apparecchiatura.
- 6.2 Tutte le ispezioni annuali devono essere quindi documentate da un esperto qualificato, formato e certificato da Safety Bull™. Il documento di ispezione contenuto in queste istruzioni può essere utilizzato come modello.
- 6.3 Tutte le etichette dei prodotti devono essere controllate per verificarne la leggibilità durante l'ispezione annuale.
- 6.4 Ad ogni intervento, applicazione di un nuovo adesivo per la prossima ispezione.

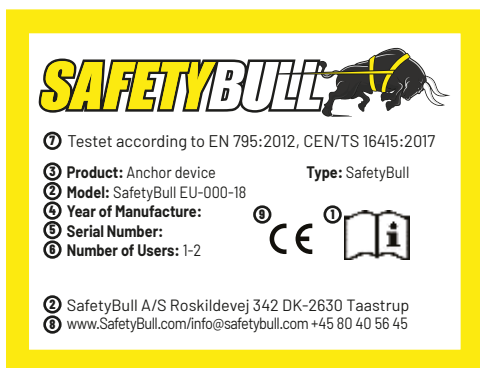
7. GARANZIA

- 7.1 Offriamo una garanzia di 1 anno contro i difetti di fabbricazione su tutti i componenti

IT

utilizzati in condizioni di normalità. Tuttavia, se il sistema dovesse essere implementato in un ambiente particolarmente corrosivo/aggressivo, il periodo di garanzia potrebbe essere ridotto. Nel caso in cui un dispositivo sia sottoposto a stress (in caso di caduta), tutti i diritti di garanzia relativi a quei componenti specificamente progettati per assorbire energia e che possono eventualmente essere deformati e devono essere sostituiti, scadono.

8. ESEMPIO DI ETICHETTA



- ① Si prega di rispettare le istruzioni di sicurezza
- ② Standard
- ③ Descrizione prodotto
- ④ Modello
- ⑤ Anno di produzione
- ⑥ Numero di serie XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Numero max. di utenti contemporanei
- ⑧ Produttore
- ⑨ Marchio CE e numero identificativo dell'ente notificato durante il controllo del DPI*

9. USO E LIMITAZIONI

- 9.1 UTILIZZARE SOLO SU SUPERFICIE CON PENDENZE LIEVI < 5°
- 9.2 LE SUPERFICIE CONSIGLIATE COMPREDONO

2 persone:

- A Membrana anti sedimenti tetto (BUR)
- B Membrane in PVC modificate
- C Membrane in poliolefina termoplastica (TPO)
- D Membrane tetto EPDM
- E Membrana zavorrata EPDM
- F Membrane in bitume modificate
- G Copertura metallica (non inferiore a 0,65 mm e non superiore a 0,8 mm.) Quando si lavora direttamente sulla copertura. ** (Vedere 9.3)
- H Copertura Dens
- I Faesite, 15mm - 25mm

- J Compensato, 15mm - 25mm
- K Copertura gesso
- L Poliisocianurato (ISO)
- M Polistirene espanso (EPS)

1 persona:

- A Asfalto *
- B 25,6 MPa - 41,3 MPa (4.000 - 6.000 psi) cemento*

* Per le superfici in cemento e asfalto, vedere la Sezione 10.0 per le limitazioni all'uso del cemento.

- 9.3 Carico massimo strutturale 6 kN e spostamento massimo di SafetyBull 60 cm in caso di caduta.
- 9.4 NON UTILIZZARE IL SISTEMA SAFETY BULL™ SULLE SEGUENTI SUPERFICIE:
 - Copertura in metallo inferiore a 0,65 mm o oltre 0,8 mm. (Copertura strutturale) Quando si lavora direttamente sulla copertura, quando non fa parte di un sistema di copertura completo **
 - Materiale posato senza fissarlo, che non fa parte di un sistema finito completo.
 - Ghiaccio
 - Neve
 - Pozza, olio, alghe e parti allentate

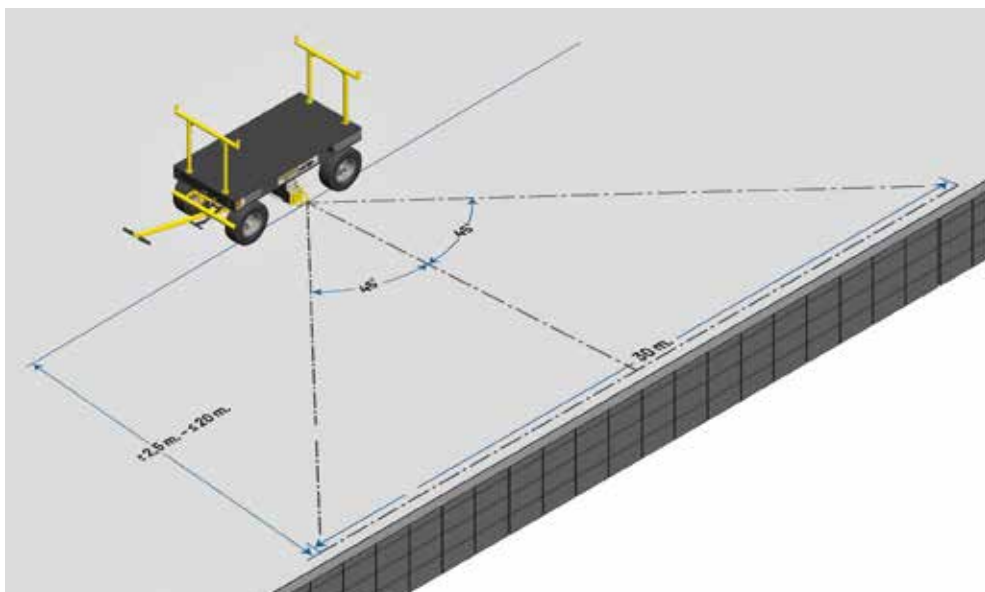
** PRIMA CHE UN SAFETY™ BULL SIA ISSATO SULLA SUPERFICIE DI UN TETTO L'UTILIZZATORE DEVE VERIFICARE CHE LA COPERTURA SIA IN GRADO DI SUPPORTARE I REQUISITI DI CARICO MOBILE DI SAFETY BULL™.

10. LIMITAZIONI PER L'USO SU CEMENTO

- 10.1 Safety Bull™ è tarato per un arresto anticaduta su cemento da 25,6 MPa a 41,3 MPa (4.000 - 6.000 psi) per un massimo di 1 (uno) e NON 2 (due). Safety Bull è sicuro per l'utilizzo su cemento e asfalto quando viene aggiunto il contrappeso Safety Bull (145+ kg). In questo caso sarà visibile un'etichetta indicante "+145 kg". NON legare in nessun caso più di 1 (uno) lavoratore in una configurazione PFAS (vale a dire agli anelli di fissaggio anticaduta) a un'unità di arresto caduta Safety Bull™ quando si utilizza Safety Bull™ su cemento.
- 10.2 L'etichetta "+145 kg" sopra il punto di ancoraggio deve essere visibile se l'utilizzo avviene su asfalto e cemento. (Vedere immagine D2, pag. 6)

11. CAPACITÀ:

- 11.1 Il sistema di protezione anticaduta Safety Bull™ è progettato per un massimo di due persone per arresto anticaduta (indumenti, attrezzi) del peso di non più di 136 kg

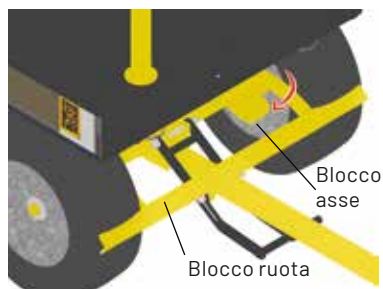


ciascuna. Non più di due persone possono essere collegate a Safety Bull™ in qualsiasi momento.

- 11.2 **POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ:** Innanzitutto, verificare che la superficie su cui verrà installato Safety Bull™ sia in grado di sostenere il prodotto e il personale che lo utilizza. Una valutazione completa di tutte le aree circostanti deve essere effettuata per determinare se le superfici di lavoro hanno la resistenza e l'integrità strutturale per sostenere gli utenti in sicurezza.

- 11.3
- Posizionare il Safety Bull™ in modo tale che la piastra di attacco sia a minimo 2,5 metri dal bordo di attacco e in linea con il centro dell'area su cui lavorare. Fare riferimento all'illustrazione sotto: (NOTA: Safety Bull™ consiglia di utilizzare Safety Bull™ a una distanza da 2,5 a 10 metri parallelamente al bordo d'attacco, tuttavia Safety Bull può essere utilizzato a 2,5 metri dal bordo di attacco e a un massimo di 20 metri dal bordo di attacco con una zona di lavoro di massimo 30 metri al bordo di attacco).
 - Accertarsi che gli anelli di fissaggio degli attacchi siano rivolti verso il bordo di attacco e che il carrello sia impostato per spostarsi parallelamente al bordo di attacco stesso. Assicurarsi che il blocco

dell'asse anteriore sia tirato saldamente verso la maniglia. Fare riferimento alla seguente illustrazione:



IT

12. COME EFFETTUARE I COLLEGAMENTI:

- 12.1 Collegare la piastra di fissaggio di sicurezza al braccio ad artiglio solo utilizzando il cavo di sicurezza fornito. Se il cavo di sicurezza è rotto, metterlo immediatamente fuori servizio e contattare Safety Bull™. Se il cavo di sicurezza manca, contattare Safety Bull™. Per le informazioni di contatto visitare www.safetybull.com e trovare il proprio concessionario locale.
- 12.2 NON agganciare il cavo di sicurezza in alcun punto tranne che gli anelli di fissaggio.
- 12.3 Quando si effettuano i collegamenti, utilizzare esclusivamente moschettoni autobloccanti con questa attrezzatura. Utilizzare solo connettori idonei a ciascuna applica-

zione. Assicurarsi che tutte le connessioni siano compatibili per dimensioni, forma e forza. Non utilizzare attrezzature non compatibili. Assicurarsi che tutti i connettori siano completamente chiusi e bloccati.

13. PRIMA DI OGNI UTILIZZO:

13.1 Richiede che prima di utilizzare il sistema abbia luogo un'ispezione atta a verificare le apparecchiature danneggiate.

FASI DELL'ISPEZIONE:

FASE 1: Controllare che non vi siano parti allentate, piegate o danneggiate, inclusi artiglio e punte di artiglio e che l'indicatore di caduta sia presente e non danneggiato. (Vedere immagine F1-3, pag. 7)

FASE 2: Controllare le connessioni saldate verificando se vi sono distorsioni, incrinature o altri danni.

FASE 3: Controllare che i cavi non presentino ruggine e/o usura prima di ogni utilizzo. NON utilizzare se i collegamenti dei cavi e i cavi stessi sono stati danneggiati.

FASE 4: Tutte le etichette devono essere presenti e completamente leggibili.

FASE 5: Controllare se vi è corrosione sull'intera unità.

FASE 6: Controllare la piastra di attacco dell'anello del cavo di sicurezza verificando che vi sia la massima libertà di movimento.

FASE 7: Controllare che il braccio ad artiglio abbia verificando che vi sia libertà di movimento.

FASE 8: Controllare che il braccio ad artiglio bloccaggio del braccio di innesto si trovi nella corretta posizione caricata a molla. Contattare Safety Bull™ per i componenti di ricambio.

13.2 **IMPORTANTE: SE QUESTA UNITÀ È STATA UTILIZZATA IN UN ARRESTO DI CADUTA:** L'indicatore di caduta che si trova sulla connessione a perno dove il braccio ad artiglio è attaccato al telaio DEVE essere sostituito indipendentemente dall'ampiezza della caduta precedente. Contattare Safety Bull™ per i componenti di ricambio.

IMPORTANTE: PRIMA DI USARE QUESTA UNITÀ, È NECESSARIO ADOTTARE E APPRENDERE UNA PROCEDURA (PIANO) DI SOCCORSO. UN EVENTO DI CADUTA NON È IL MOMENTO PER SVILUPPARE QUESTI PIANI. NON UTILIZZARE ATTREZZATURE DANNEGGIATE. NON UTILIZZARE ATTREZZATURE CHE SIANO STATE MODIFICATE.

(Si prega di utilizzare il registro ispezioni e manutenzione a pag. 2).

13.3 MANUTENZIONE, CURA E STOCCAGGIO:

- Ispezionare tutte le attrezzature e i componenti di Safety Bull™ prima e dopo ogni utilizzo.
- Mantenere le ruote libere da sedimenti e detriti che si formano sui tetti. L'asfalto o sedimenti adesivi sui pneumatici possono causare il mal-funzionamento dei freni delle ruote.
- Ispezionare regolarmente tutti i bulloni, i perni, le molle, ecc. I perni danneggiati o mancanti possono seriamente ridurre il fattore di sicurezza di Safety Bull™.
- Mantenere la finitura della vernice per prevenire la corrosione.

13.4 "13.4 La parte non in metallo è costituita da Dispositivo di bloccaggio a gancio: plastica resistente ai raggi UV
Indicatore di caduta: Maniglia nera in fibra di vetro: plastica resistente ai raggi UV"

13.5 Pulizia: le operazioni di manutenzione di base di SafetyBull consentono di prolungare la durata dell'unità o del sistema e contribuiscono all'esecuzione della sua funzione principale, ovvero garantire la sicurezza degli utenti. Eseguire una pulizia periodica dei componenti del sistema per rimuovere ogni traccia di sporco, vernice, prodotti corrosivi, contaminanti o l'accumulo di altre sostanze. Per la pulizia non utilizzare prodotti chimici aggressivi come alcol, acidi o liscivia! Si raccomanda l'uso di schiuma di sapone. Non esporre SafetyBull a fumi, prodotti corrosivi e agenti atmosferici. Fare asciugare naturalmente

14. SICUREZZA GENERALE

- 14.1 **USARE BUON SENSO!** La maggior parte degli incidenti può essere evitata usando il buon senso e concentrandosi sul lavoro da svolgere.
- 14.2 Safety Bull™ non deve essere utilizzato da persone la cui capacità o vigilanza è compromessa da affaticamento, bevande inebrianti, droghe illegali o con obbligo di prescrizione medica o qualsiasi altra causa fisica che esponga l'utente o altri a lesioni.
- 14.3 Indossare sempre abbigliamento adeguato per la sicurezza.
- 14.4 Tenere mani e piedi lontani da parti mobili, braccio ad artiglio, ecc. NON mettere le

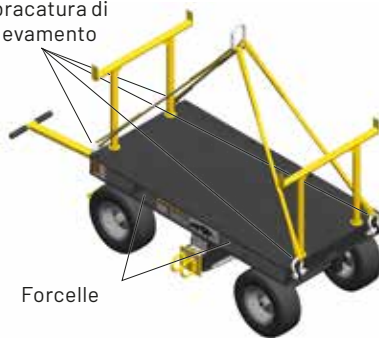
- mani o le dita nell'apparecchio durante il funzionamento.
- 14.5 Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di linee elettriche.
 - 14.6 Non utilizzare il carrello come un mezzo di trasporto passeggeri.
 - 14.7 Lasciare abbassare la maniglia e azionare il freno quando non è in uso.
 - 14.8 Assicurarci che il braccio ad artiglio funzioni correttamente. Assicurarci che tutte le aree direttamente sotto e davanti al carrello siano libere e prive di detriti.
 - 14.9 Non utilizzare su tetti ghiacciati
 - 14.10 Utilizzare l'unità solo su una superficie o una composizione del tetto per cui è stata testata.
 - 14.11 Non posizionare l'unità in cima a materiali non fissati. I materiali possono scivolare se non fissati meccanicamente al tetto.
 - 14.12 A seconda della presenza di peso aggiunto sull'unità (compresi materiali, strumenti, generatore) e delle circostanze attuali, possono essere necessari lavoratori aggiuntivi per spostare l'unità in sicurezza. Usare sempre cautela e buon senso quando si sposta l'unità.

15. SOLLEVAMENTO:

- 15.1 I carichi possono scivolare o cadere se l'unità Safety Bull™ non viene sollevata correttamente, causando lesioni o morte.
- 15.2 Non usare con imbracature o catene danneggiate.
- 15.3 Utilizzare l'attrezzatura di sollevamento adatta per il sollevamento in alto.
- 15.4 Utilizzare attrezzatura di sollevamento che rientri negli standard del settore e rispetti le raccomandazioni del produttore.
- 15.5 Effettuare ispezioni e manutenzione regolari dell'attrezzatura di sollevamento.
- 15.6 NON agganciare il cavo di sicurezza agli appositi anelli guida di sollevamento.
- 15.7 Assicurare equipaggiamento ausiliario e materiale prima di sollevare Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ è stato progettato per essere sollevato da una gru con l'uso di un'imbracatura a quattro gambe o di un'imbracatura a catena. Safety Bull™ può anche essere sollevato da un carrello elevatore utilizzando le apposite forcelle. Fare riferimento all'illustrazione seguente per il sollevamento corretto:

SCHEMA DI SOLLEVAMENTO

Imbracatura di sollevamento



Forcelle

Instructiehandleiding

Ankereenheid van het mobiele valbeveiligingssysteem

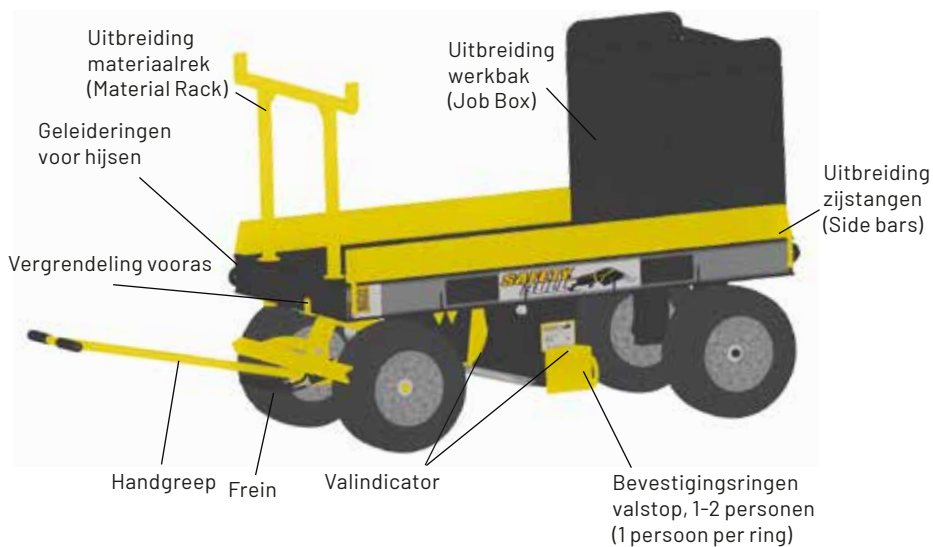
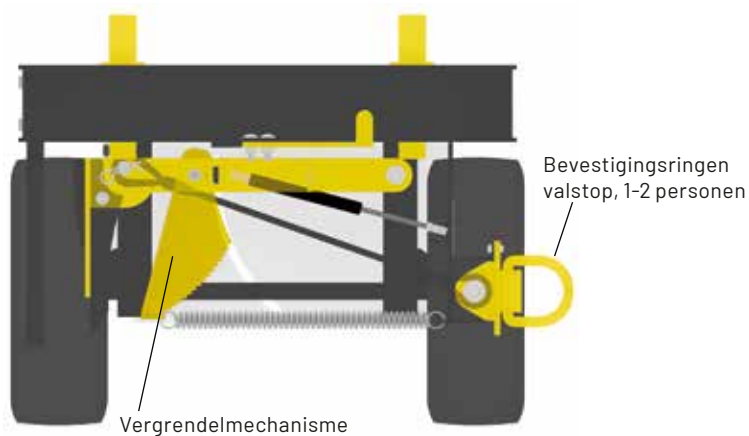
Typekeuring overeenkomstig de PBM-richtlijn (EG)2016/425 uitgevoerd door:
FORCE-certificatie A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Denemarken.

WAARSCHUWING

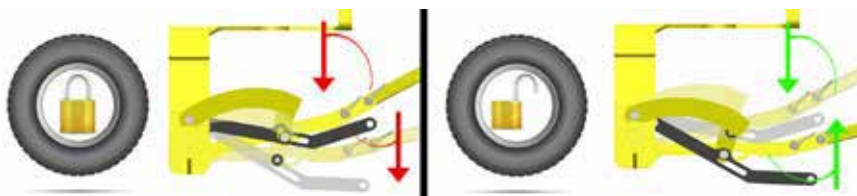
Als dit product wordt gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen kan ernstig letsel of de dood het gevolg zijn. De fabrikant geeft de volgende instructies voor het gebruik en onderhoud van deze uitrusting. Het is de verantwoordelijkheid van de koper om de instructies te begrijpen en elke gebruiker expliciete instructies te geven. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ voldoet aan de vereisten van EN795:2012 indien opgesteld en gebruikt volgens de instructies van de fabrikant.

NL

SCHEMA MET ONDERDELEN



NL



BLOKKEER DE REM TENZIJ OM DE KAR TE BEWEGEN

1. MONTAGE

- 1.1 Raadpleeg de eerste pagina's van de handleiding voor montage-instructies voor de Safety Bull.

2. TOEPASSINGEN

- 2.1 Safety Bull™ moet worden gebruikt als een verankering in een volledig mobiel valbeveiligingssysteem. Safety Bull™ kan worden gebruikt wanneer de beweeglijkheid en valbeveiliging van de arbeider vereist zijn. Raadpleeg www.cen.eu voor alle voorschriften en normen.
- 2.2 Bij een correcte installatie maakt Safety Bull™ het mogelijk om tot twee arbeiders af te binden voor valstop (met behulp van de speciaal ontworpen afbindingsringen voor valstop).

3. BELANGRIJK

- 3.1 Deze veiligheidsinstructies moeten vóór gebruik van het verankeringsysteem zorgvuldig worden bestudeerd en vervolgens strikt worden nageleefd! Vóór gebruik van het verankeringsysteem moeten alle personen die gebruikmaken van dit verankeringsysteem deze veiligheidsvoorschriften lezen en begrijpen. De instructies van de fabrikant moeten strikt worden nageleefd.
- 3.2 Indien een product wordt verdeeld in een land waar een andere taal wordt gesproken, dan is de distributeur verantwoordelijk voor het verstrekken van een gebruikershandleiding in de overeenkomstige lokale taal.
- 3.3 Er mogen geen structurele wijzigingen worden aangebracht aan het verankeringsysteem zonder de uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, Safety Bull™. Eventuele wijzigingen kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van het verankeringsysteem en een bedreiging vormen voor de veiligheid van de gebruiker.

4. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 4.1 De aanbevelingen voor het gebruik van andere producten in combinatie met dit product moeten in acht worden genomen.
- 4.2 Het verankeringsysteem werd ontwikkeld om personen te beveiligen en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Bevestig nooit een ongedefinieerde lading aan het verankeringsysteem.

- 4.3 Werk voor zover mogelijk niet boven het ankerpunt (raadpleeg de gebruikshandleiding van het veiligheidskoord).
- 4.4 Raadpleeg de handleiding van het betreffende product voor gegevens over het max. aantal personen die tegelijkertijd gebruik mogen maken van het verankeringsysteem.
- 4.5 Het verankeringsysteem mag alleen worden gebruikt door naar behoren geïnstrueerd en opgeleid personeel.
- 4.6 Er moet een noodplan zijn voor alle mogelijke noodsituaties die zich in de werkomgeving kunnen voordoen.
- 4.7 Bij gebruik van het verankeringsysteem moeten de respectieve ongevallenpreventievoorschriften (bijv. voor het werken op daken) worden nageleefd.
- 4.8 Tijdens gebruik moet erop worden toegezien dat de gebruiker stevig staat (pas op voor struikelgevaar).
- 4.9 Vóór de aanvang van de werkzaamheden moeten er maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat er geen gereedschap of apparatuur van de werkplaats kan vallen. Het gebied direct onder de werkplaats (stoep enz.) moet worden vrijgehouden.
- 4.10 Het gebruik van het verankeringsysteem is niet beperkt tot specifieke personen.
- 4.11 De bediener van het verankeringsysteem moet passende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de dynamische kracht als gevolg van een val niet meer bedraagt dan 6kN; alle gebruikte apparatuur moet compatibel zijn.
- 4.12 Het verankeringsysteem mag op geen enkele manier worden gewijzigd.
- 4.13 Na een val / de uitoefening van kracht moet het verankeringsysteem buiten bedrijf worden gesteld en door de fabrikant worden onderzocht.
- 4.14 Stel het verankeringsysteem niet bloot aan chemicaliën of andere agressieve stoffen. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant.
- 4.15 Onderdelen van roestvrij staal mogen niet in contact komen met schuurstof of stalen gereedschappen omdat dit corrosie kan veroorzaken.
- 4.16 In geval van twijfel met betrekking tot het veilige gebruik van het verankeringsysteem, moet dit onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en naar de fabrikant worden verzonden voor inspectie, de fabrikant moet daarvan respectievelijk in kennis worden gesteld.

4.17 Vóór gebruik moet de zone onder de gebruiker worden gecontroleerd op voldoende vrije ruimte om ervoor te zorgen dat de gebruiker bij een val de vloer of een ander voorwerp niet raakt. Bij het berekenen van de valafstand is het belangrijk dat rekening wordt gehouden met het feit dat het verankeringsysteem wordt aangespeld indien de persoon die wordt beveiligd valt. De valafstand wordt als volgt berekend:

- Hoogte vanaf de grond + veiligheidskoord ~ 2 m
- Uitbreiding van schokdemper, resp. stopafstand zelfprollende veiligheidslijn / valstop van het geleide type ~ 0,5 - 2 m
- Rek van het veiligheidskoord en hoeveelheid slip langs het lichaam ~ 0,5 m
- Lengte van de gebruiker ~ 1,8 m
- Vervorming van het verankeringsysteem ~ 0,5 - 2,5 m
- Vrije ruimte ~ 1 m

4.18 Raadpleeg Voorbeelden 1-3 hieronder.

4.19 Gezondheidsbeperkingen (hart- en vaat-aandoeningen, het nemen van medicijnen) kunnen een negatieve invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker bij het werken op hoogte.

4.20 In geval van twijfel betreffende de fysieke conditie van de gebruiker, raadpleegt u vóór gebruik een arts.

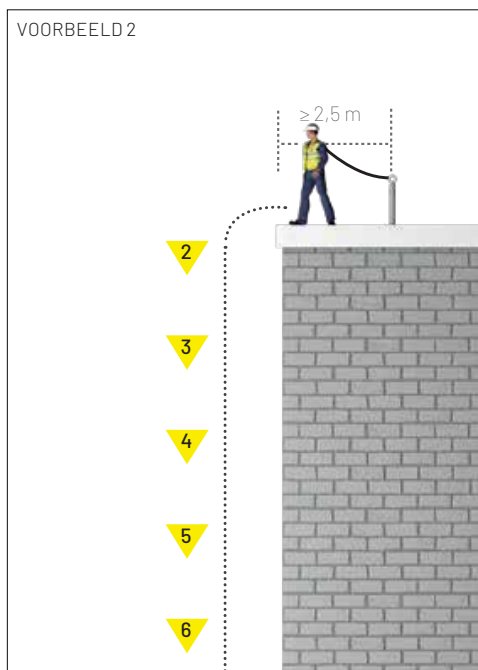
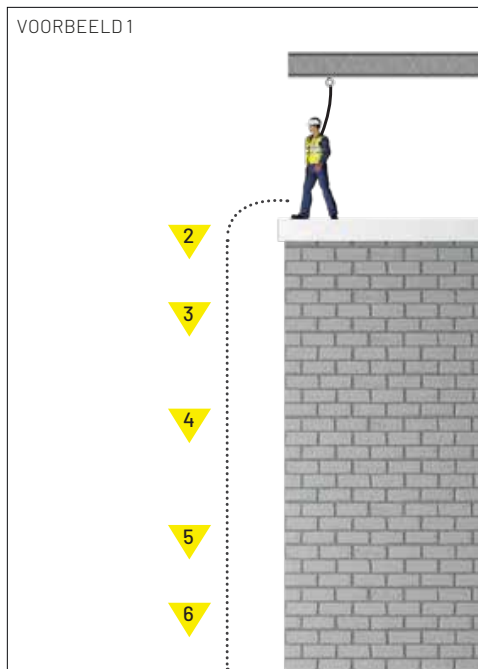
4.21 Kinderen en zwangere vrouwen mogen het systeem niet gebruiken.

4.22 Als het verankeringsysteem door een externe aannemer moet worden gebruikt, moeten de respectieve gebruikershandleidingen samen met deze veiligheidsinstructies in schriftelijke vorm worden overhandigd.

4.23 In bepaalde situaties kan de gebruiker om veiligheidsredenen het verankeringsysteem zelf (kar of oogje) vasthouden. Dit is toegestaan. De gebruiker moet er echter op letten dat hij niet te veel kracht uitoefent aangezien dit kan leiden tot vervorming van de valindicator op het ankerpunt. De valindicator is speciaal ontworpen om onder druk te breken (bij een val).

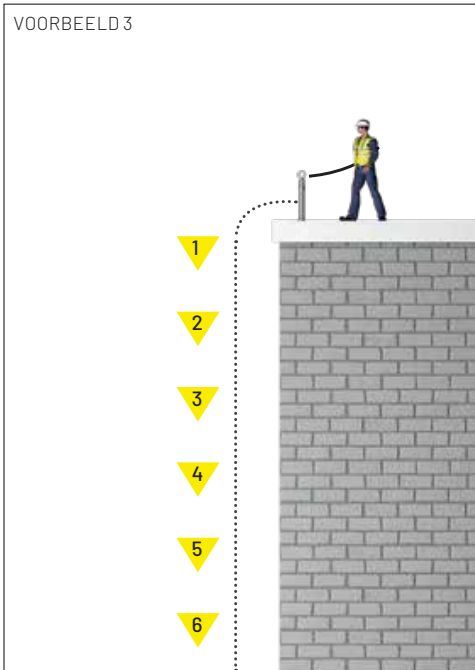
4.24 Het verankeringsapparaat mag niet worden gebruikt voor het positioneren of afseilen van personen of lasten. Raadpleeg eerst Safety Bull™ als een dergelijk gebruik wordt overwogen.

NEERLAAT-/VALAFSTAND



NL

VOORBEELD 3



- 1 Hoogte vanaf de grond + veiligheidskoord ~ 2 m
- 2 Uitbreiding van schokdemper, resp. stopafstand zelfprollende veiligheidslijn / valstop van het geleide type ~ 0,5 - 2 m
- 3 Rek van het veiligheidskoord en hoeveelheid slip langs het lichaam ~ 0,5 m
- 4 Lengte van de gebruiker ~ 1,8 m
- 5 Vervorming van het verankeringsysteem ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Vrije ruimte ~ 1 m

5. COMPATIBELE UITRUSTING

- 5.1 Het verankeringsysteem moet worden gebruikt in combinatie met persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die voldoen aan de volgende normen: Veiligheidsharnassen volgens EN 361, connectoren in overeenstemming met EN 362, veiligheidskoorden met een schokdemper volgens EN 354 en EN 355, valstoppen van het geleide type met een flexibel anker in overeenstemming met EN 353-2 of zelfprollende veiligheidslijnen in overeenstemming met EN 360.
- 5.2 Neem ook de gebruikershandleidingen van andere gebruikte PBM voor valstop in acht.
- 5.3 Belangrijk: Indien een combinatie van verschillende onderdelen van PBM wordt

gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat de functionaliteit van elk afzonderlijk onderdeel wordt gewaarborgd en dat ze elkaar niet hinderen.

- 5.4 Belangrijk: Gebruik voor horizontale plaatsing alleen veiligheidskoorden die geschikt zijn voor de respectievelijke toepassing en die zijn getest voor het soort rand in kwestie (scherpe randen, trapeziumplaat, stalen liggers, beton enz.).
- 5.5 Safety Bull™ kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidenten die het gevolg zijn van het gebruik van niet-compatibele uitrusting.
- 5.6 BELANGRIJK: Bij het gebruik van een valberkingssysteem in overeenstemming met EN 363 moet de geselecteerde connector een val onmogelijk maken. Safety Bull™ aanvaardt geen aansprakelijkheid in het geval van niet-naleving.
- 5.7 Belangrijk: Bij de keuze van de installatieplaats van een verankeringsapparaat, respectievelijk systeem, is het belangrijk om te zorgen voor de kortst mogelijke valafstand.

6. JAARLIJKSE INSPECTIE

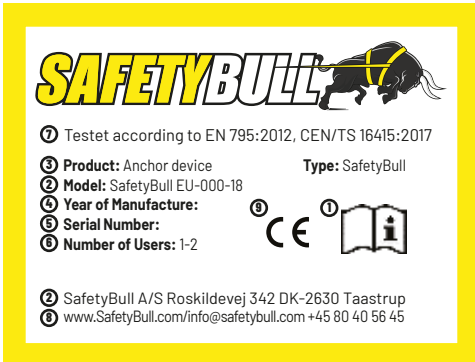
- 6.1 De bediener moet het verankeringsapparaat in goede werkende staat houden en moet het regelmatig laten controleren overeenkomstig de desbetreffende werkomstandigheden door een expert die is opgeleid en gecertificeerd door Safety Bull™ om ervoor te zorgen dat het in perfecte staat blijft. Dit is een algemene regel die geldt ongeacht het verankeringsapparaat in de voorafgaande 12 maanden al dan niet daadwerkelijk werd gebruikt. Deze inspectie is belangrijk aangezien de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de doeltreffendheid en duurzaamheid van de uitrusting.
- 6.2 Alle jaarlijkse inspecties moeten dienovereenkomstig worden gedocumenteerd door een gekwalificeerde expert die door Safety Bull™ werd opgeleid en gecertificeerd. Het inspectiedocument in deze instructies kan als sjabloon worden gebruikt.
- 6.3 Alle productietiketten moeten tijdens de jaarlijkse inspectie worden gecontroleerd op leesbaarheid.
- 6.4 Kleef een nieuwe sticker met de datum voor de volgende keuring na elk onderhoud.

7. GARANTIE

- 7.1 Wij geven 1 jaar garantie op fabricagefouten van alle onderdelen die in normale omstan-

digheden worden gebruikt. Indien het systeem echter wordt gebruikt in een omgeving die bijzonder corrosief/agressief is, dan kan de garantieperiode worden verkort. Indien een apparaat wordt blootgesteld aan druk (bij een val), vervallen alle garantierechten met betrekking tot de onderdelen die specifiek zijn ontworpen om energie te absorberen en die mogelijk zijn vervormd en moeten worden vervangen.

8. VOORBEELD VAN LABEL



- ① Neem de veiligheidsinstructies in acht
- ② Normen
- ③ Productbeschrijving
- ④ Model
- ⑤ Productiejaar
- ⑥ Serienummer XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. aantal gelijktijdige gebruikers
- ⑧ Fabrikant
- ⑨ CE-markering en kennummer van de bij de keuring van de PBM ingeschakelde gecertificeerde keuringsinstantie*

9. GEBRUIK EN BEPERKINGEN

- 9.1 ALLEEN GEBRUIKEN OP OPPERVLAKKEN MET EEN LAGE HELLING < 5°
- 9.2 AANBEVOLEN OPPERVLAKKEN OMVATTEN

2 personen:

- A Opgebouwde dakbedekking (BUR)
- B Gemodificeerde pvc-membranen
- C TPO-membranen (thermoplastisch polyolefin)
- D EPDM-membranen
- E Geballast EPDM-membraan
- F Gemodificeerde bitumen dakbedekking
- G Metalen dak (niet minder dan 0,65 mm en niet meer dan 0,8 mm) Bij het werken rechtstreeks aan het dak. ** (Zie 9.3)
- H Dens Deck
- I Harde vezelplaat, 15 mm - 25 mm

- J Multiplex, 15 mm - 25 mm
- K Gypsum Deck
- L Polyisocyanuraat (ISO)
- M Geëxpandeerd polystyreen (EPS)

1 persoon:

- A Asfalt*
- B Beton* 4000 - 6000 psi

* Voor oppervlakken van beton en asfalt, raadpleeg Deel 10.0 voor beperkingen van het gebruik op beton.

- 9.3 Max. belasting bij bouw 6 kn en max. verplaatsing van veiligheidsharnas 60 cm bij val.
- 9.4 GEBRUIK HET SAFETY BULL™-SYSTEEM NIET OP DE VOLGENDE OPPERVLAKKEN:
 - Metalen dak minder dan 0,65 mm of meer dan 0,8 mm. (Structureel dak) Bij werkzaamheden direct op het dak, indien geen deel van een volledig dakbedekkingssysteem **
 - Los gelegd materiaal dat geen deel uitmaakt van een volledig afgewerkt systeem.
 - IJs
 - Sneeuw
 - Een plas, olie, algen en losse voorwerpen

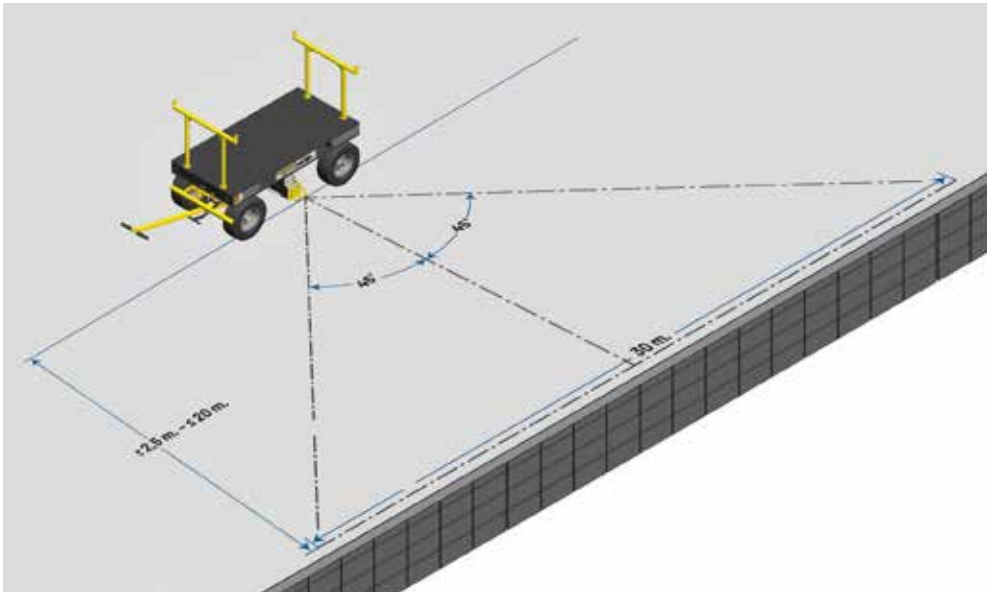
** VOORDAT EEN SAFETY™ BULL OP EEN DAKOPPERVLAK WORDT GEHESEN DE AANNEMER MOET CONTROLEREN OF DE DEKMONTAGE GESCHIKT IS VOOR DE EISEN INZAKE LADING ONDER SPANNING VAN SAFETY BULL™.

10. BEPERKINGEN VAN GEBRUIK OP BETON

- 10.1 Safety Bull™ is geschikt voor valstop bij beton en asfalt van 4000 - 6000 psi met een maximum van 1 (één) en NIET 2 (twee). Wanneer 145+ kg wordt toegevoegd met het Safety Bull-tegengewicht is Safety Bull voorzien van het etiket '+145 kg' veilig om te gebruiken op beton/asfalt. Het etiket moet goed zichtbaar zijn boven het ankerpunt Bind onder geen enkele omstandigheid meer dan 1 (één) arbeider af in een PFAS-configuratie (d.w.z. aan de bevestigingsringen van de valstop) aan een valstopeenheid van Safety Bull™ wanneer u Safety Bull™ gebruikt op beton.
- 10.2 Het etiket '+145 kg' boven het ankerpunt moet zichtbaar zijn bij gebruik op asfalt en beton. (Zie afbeelding D2, pagina 6)

11. CAPACITEIT:

- 11.1 Het mobiele valbeveiligingssysteem van Safety Bull™ is ontworpen voor valstop van maximaal twee personen (kleding, gereedschap) van niet meer dan 136 kg per



persoon. Er mogen op geen enkel moment meer dan twee personen zijn bevestigd aan de Safety Bull™.

11.2 POSITIONEREN VAN DE EENHEID:

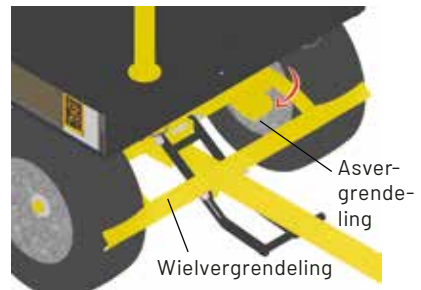
Controleer eerst of het oppervlak waarop Safety Bull™ wordt geplaatst geschikt is om het product en het personeel dat het gebruikt te ondersteunen. Er moet een volledige beoordeling van de hele omgeving worden gemaakt om te bepalen of de werkoppervlakken de sterkte en structurele integriteit hebben om de gebruikers veilig te ondersteunen.

NL

11.3

- Positioneer de Safety Bull™ zodanig dat de bevestigingsplaat ten minste 2,5 meter is verwijderd van de voorrand, en in lijn met het midden van de zone waarin zal worden gewerkt. Zie de onderstaande afbeelding: (OPMERKING: Safety Bull™ beveelt aan dat Safety Bull™ karren 2,5-10 meter parallel met de voorrand worden gebruikt, de Safety Bull kan echter 2,5 meter van de voorrand worden gebruikt en maximaal 20 meter van de voorrand met een werkgebied van maximaal 30 meter aan de voorrand.)
- Zorg ervoor dat de afbindingsringen naar de voorrand zijn gericht en de kar zo is ingesteld dat deze parallel met de voorrand rijdt. Zorg ervoor dat de vergrendeling

van de vooras stevig in de richting van de handgreep wordt getrokken. Raadpleeg de volgende afbeelding:



12. VERBINDINGEN MAKEN:

- 12.1 Verbind alleen met behulp van de meegeleverde veiligheidskabel de afbindingsplaat met de veiligheidsarm. Als de veiligheidskabel stuk is, stelt u deze onmiddellijk buiten gebruik en neemt u contact op met Safety Bull™. Neem contact op met Safety Bull™ als de veiligheidskabel ontbreekt. Ga voor contactgegevens naar www.safetybull.com en vind uw lokale dealer.
- 12.2 Haak de veiligheidslijn NIET vast aan een ander punt dan de afbindingsringen.
- 12.3 Gebruik bij het maken van verbindingen bij deze uitrusting alleen zelfsluitende karabijnhaken en zelfsluitende karabijnsluitingen. Gebruik alleen connectoren die geschikt

zijn voor elke toepassing. Zorg ervoor dat alle verbindingen compatibel zijn in grootte, vorm en sterkte. Gebruik geen uitrusting die niet compatibel is. Zorg ervoor dat alle connectoren volledig gesloten en vergrendeld zijn.

13. VOOR ELK GEBRUIK:

- 13.1 Vereist dat er voor de bediening van het systeem een inspectie op beschadigde uitrusting plaatsvindt.
- STAPPEN VAN INSPECTIE:**
- STAP 1: Controleer op losse, gebogen of beschadigde onderdelen, en controleer of de talon, klauwpunten en de valindicator aanwezig en onbeschadigd zijn. (Zie afbeelding F1-3, pagina 7)
- STAP 2: Controleer de lasverbindingen op vervorming, scheuren of andere beschadiging.
- STAP 3: Controleer de kabels voor elk gebruik op roest en/of slijtage – gebruik de kabels en kabelverbindingen NIET als deze beschadigd zijn.
- STAP 4: Alle etiketten moeten aanwezig en volledig leesbaar zijn.
- STAP 5: Controleer de volledige eenheid op corrosie.
- STAP 6: Controleer de bevestigingsplaat voor de ring van de veiligheidskabel op bewegingsvrijheid.
- STAP 7: Controleer de arm op bewegingsvrijheid.
- STAP 8: Controleer of het vergrendelmechanisme van de arm zich in de juiste geveerde positie bevindt. Neem contact op met Safety Bull™ voor vervangingsonderdelen.
- 13.2 **BELANGRIJK: ALS DEZE EENHEID WERD GEBRUIKT IN EEN VALSTOP:**
De valindicator aan de penverbinding waar de arm is bevestigd aan het frame MOET worden vervangen ongeacht de kracht van de vorige val. Neem contact op met Safety Bull™ voor vervangingsonderdelen.
- BELANGRIJK: VOOR GEBRUIK VAN DEZE EENHEID MOET ER EEN NOODPROCEDURE (PLAN) WORDEN AANGENOMEN EN AANGELEERD. EEN VALINCIDENT IS NIET HET JUISTE MOMENT OM DERGELIJKE PLANNEN TE ONTWIKKELEN.**
- BEDIEN GEEN BESCHADIGDE APPARATUUR. BEDIEN GEEN APPARATUUR DIE WERD GEWIJZIGD.**
(Gebruik het inspectie- en onderhoudslogboek op pagina 2.)

13.3 ONDERHOUD, REINIGING en OPSLAG:

- Inspecteer voor en na elk gebruik alle apparatuur en onderdelen van Safety Bull™.
- Houd de wielen vrij van opeenhoping of vuil van de dakbedekking. Opeenhoping van asfalt of hechtmiddel op de banden kan ertoe leiden dat de wielrem niet naar behoren functioneert.
- Inspecteer regelmatig alle bouten, pennen, veren, enz. Beschadigde of ontbrekende pennen kunnen de veiligheidsfactor van Safety Bull™ belemmeren.
- Onderhoud de lakafwerking om corrosie te voorkomen.

13.4 Niet-metalen delen bestaande uit Klauw, slot, rem: UV-bestendige kunststof
Valindicator: Glasvezel
Zwarte hendel: UV-bestendige kunststof.

13.5 Reiniging - Basisonderhoud van een veiligheids-harnas zal de levensduur van de eenheid of het systeem verlengen en zal bijdragen tot de goede prestaties van de cruciale veiligheidsfuncties. Systeemonderdelen regelmatig schoonmaken door vuil, verf, corrosie, vervuilende stoffen en andere vreemde materialen die zich mogelijk hebben opgebouwd te verwijderen. Gebruik geen agressieve chemicaliën zoals alcohol, zuren of logen bij het schoonmaken! Wij raden aan om een zeepsopje te gebruiken. Stel het veiligheidsharnas niet bloot aan dampen, corrosieve stoffen en weersomstandigheden. Laat drogen via natuurlijke ventilatie.

14. ALGEMENE VEILIGHEID

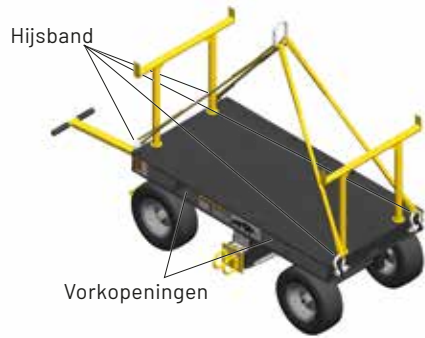
- 14.1 **GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND!** De meeste ongevallen kunnen worden vermeden door gezond verstand te gebruiken en zich te concentreren op de uit te voeren taak.
- 14.2 Safety Bull™ mag niet worden gebruikt door personen wiens vermogen of alertheid wordt aangetast door vermoeidheid, bedwelmende dranken, illegale of voorgeschreven geneesmiddelen, of enige andere fysieke oorzaak die de gebruiker of anderen blootstelt aan letsel.
- 14.3 Draag altijd de juiste veiligheidskleding.
- 14.4 Houd handen en voeten weg van bewegende delen, de arm, enz. Steek GEEN handen of vingers in de apparatuur wanneer u deze bedient.

- 14.5 Gebruik de apparatuur niet in de buurt van elektriciteitsleidingen.
- 14.6 Laat passagiers niet op de veiligheidskar rijden.
- 14.7 Laat de handgreep vallen en stel de rem in wanneer deze niet in gebruik is.
- 14.8 Zorg ervoor dat de veiligheidsarm naar behoren werkt. Zorg ervoor dat alle gebieden direct onder en voor de wagen worden vrijgehouden en vrij zijn van vuil.
- 14.9 Niet gebruiken op bevroren daken.
- 14.10 Gebruik de eenheid alleen op een oppervlak of daksamenstelling waarvoor het is getest.
- 14.11 Plaats de eenheid niet op losgemaakte materialen. Materialen kunnen verschuiven als ze niet mechanisch aan het dak zijn bevestigd.
- 14.12 Afhankelijk van de aanwezigheid van toegevoegd gewicht op de eenheid (met inbegrip van materialen, gereedschap, generator) en de huidige omstandigheden, zijn er mogelijk extra arbeiders nodig om de eenheid veilig te verplaatsen. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het verplaatsen van de eenheid.

15. HIJSEN:

- 15.1 Ladingen kunnen wegglijden of vallen als de Safety Bull™-eenheid niet goed is gehesen, met letsel of de dood tot gevolg.
- 15.2 Gebruik de eenheid niet met beschadigde draagriemen of ketting.
- 15.3 Gebruik passende hijsuitrusting die geschikt is voor hijsen boven het hoofd.
- 15.4 Gebruik hijsuitrusting binnen de industriënormen en de aanbevelingen van de fabrikant.
- 15.5 Voer regelmatig inspectie en onderhoud van de hijsuitrusting uit.
- 15.6 Haak de veiligheidslijn NIET vast aan de aangegeven geleideringen voor hijsen.
- 15.7 Bevestig de hulpuitrusting en het materiaal alvorens de Safety Bull™ te hijsen.
- 15.8 Safety Bull™ werd ontworpen om door een kraan te worden gehesen met behulp van een hijsinrichting met vier touwen of een hijsinrichting met kettingen. Safety Bull™ kan ook door een vorkheftruck worden opgetild met behulp van de aangegeven vorkopeningen. Raadpleeg de volgende afbeelding voor juist hijsen:

SCHEMA HIJSEN



Manual de instrucțiuni

Unitate mobilă de ancorare pentru sistemul de protecție
împotriva căderii

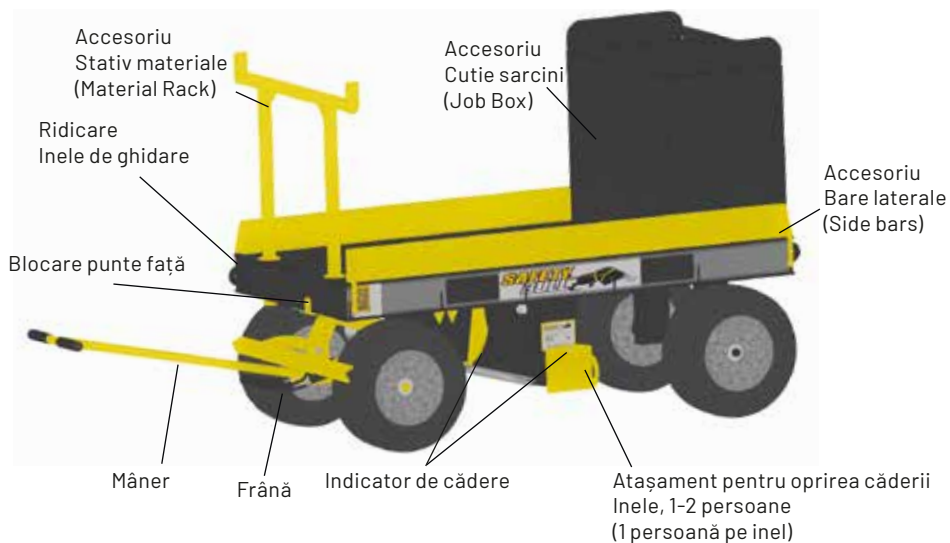
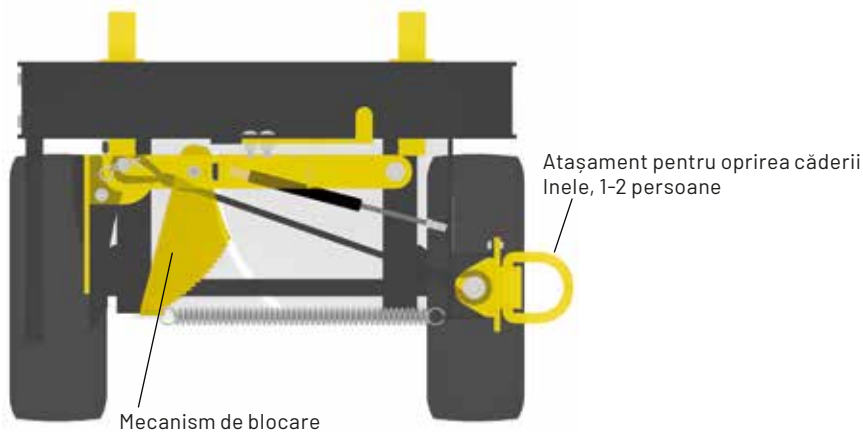
Examinare de tip conform Regulamentului EPI (UE) 2016/425 realizat de către:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danemarca.

AVERTISMENT

Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput poate avea drept rezultat vătămări corporale grave sau decesul. Producătorul furnizează următoarele instrucțiuni pentru utilizarea și îngrijirea acestui echipament. Cumpărătorului îi revine responsabilitatea de a înțelege și de a transmite fiecărui utilizator instrucțiuni explicite. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ respectă cerințele EN795:2012 când este configurat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

RO

SCHEMA PIESELOR



ȚINEȚI FRÂNĂ BLOCATĂ, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE MUTAȚI CĂRUCIORUL

1. ASAMBLARE

1.1 Consultați primele pagini din manual pentru instrucțiunile de asamblare pentru Safety Bull.

2. APLICAȚII

2.1 Safety Bull™ trebuie să fie utilizat ca ancorare într-un sistem mobil complet de protecție împotriva căderii. Safety Bull™ poate fi utilizat în cazurile în care sunt necesare mobilitatea lucrătorilor și protecția împotriva căderii. Consultați www.cen.eu pentru toate reglementările și standardele.

2.2 Când este configurat corespunzător, Safety Bull™ permite să fie legați cel mult doi lucrători pentru a preveni căderea (utilizând inelele special concepute de legare pentru prevenirea căderii).

3. IMPORTANT

3.1 Înainte de utilizarea sistemului de ancorare, aceste instrucțiuni privind siguranța trebuie studiate cu atenție și apoi trebuie respectate cu strictețe! Înainte de utilizarea sistemului de ancorare, toate persoanele care utilizează acest sistem de ancorare trebuie să citească și să se asigure că au înțeles aceste instrucțiuni privind siguranța. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate cu strictețe.

3.2 Dacă un produs trebuie distribuit într-o țară în care se vorbește o altă limbă, distribuitorul este responsabil să se asigure că un manual de utilizare este furnizat în limba locală corespunzătoare.

3.3 Nu se pot aduce modificări structurale sistemului de ancorare fără acordul prealabil explicit în scris din partea producătorului, Safety Bull™. Orice modificări pot avea un impact negativ asupra funcționării sistemului de ancorare și pot pune în pericol siguranța utilizatorului.

4. ORIENTĂRI PRIVIND SIGURANȚA

4.1 Trebuie respectate recomandările de utilizare a altor produse împreună cu acest produs.

4.2 Sistemul de ancorare a fost dezvoltat pentru a asigura persoanele și nu poate fi utilizat în niciun alt scop. Nu agățați niciodată o sarcină nedefinită de sistemul de ancorare.

4.3 De câte ori este posibil, nu lucrați deasupra punctului de ancorare (vă rugăm să consultați manualul de utilizare al șnurului de siguranță).

4.4 Vă rugăm să consultați manualul produsului respectiv pentru detalii despre numărul maxim de persoane cărora le este permis să utilizeze simultan sistemul de ancorare.

4.5 Sistemul de ancorare poate fi utilizat numai de către personal instruit și format corespunzător.

4.6 Un plan de salvare în caz de urgență trebuie implementat pentru a acoperi toate situațiile de urgență posibile care ar putea apărea în mediul de lucru.

4.7 În momentul utilizării sistemului de ancorare, trebuie respectate regulile respective de prevenire a accidentelor (de ex., pentru lucrul pe acoperișuri).

4.8 În timpul utilizării, trebuie să se acorde atenție asigurării faptului că utilizatorul dispune de un suport ferm pentru picioare (atenție la pericolele de împiedicare).

4.9 Înainte de a începe lucrul, trebuie luate anumite măsuri pentru a asigura faptul că de la locul de muncă nu pot cădea unelte sau echipamente. Zona aflată direct sub locul de muncă (trotuarul etc.) trebuie menținută liberă.

4.10 Utilizarea sistemului de ancorare nu este restricționată la anumite persoane.

4.11 Operatorul sistemului de ancorare trebuie să ia măsuri adecvate pentru a se asigura că forța dinamică rezultată dintr-o cădere nu depășește 6 kN; toate echipamentele utilizate trebuie să fie compatibile.

4.12 Sistemul de ancorare nu poate fi modificat în niciun fel.

4.13 În urma unei căderi/exercitării forței, sistemul de ancorare trebuie scos din uz și examinat de către producător.

4.14 Nu expuneți sistemul de ancorare la substanțe chimice sau alte substanțe agresive. Dacă aveți dubii, vă rugăm să contactați producătorul.

4.15 Componentele din oțel inoxidabil nu trebuie să vină în contact cu praful de șlefuit sau uneltele din oțel, deoarece acest lucru poate cauza coroziune.

4.16 Dacă există dubii cu privire la funcționarea în siguranță a sistemului de ancorare, acesta trebuie scos imediat din uz și trimis la producător pentru a fi inspectat, respectiv, producătorul trebuie informat în consecință.

4.17 Înainte de utilizare, trebuie să se verifice dacă zona de sub utilizator se află la o distanță adecvată, pentru a se asigura faptul că utilizatorul nu lovește podeaua sau orice alt obiect în cazul unei căderi. În momentul

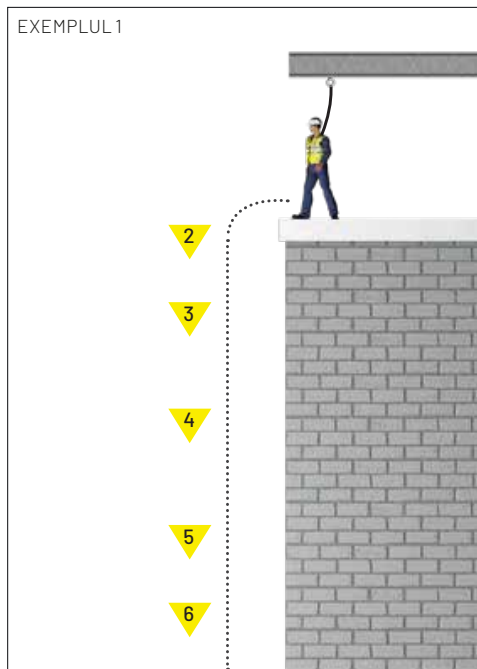
calculării distanței de oprire, este important ca sistemul de ancorare să se prindă în cataramă, în cazul căderii persoanei pe care acesta o asigură. Distanța de oprire este calculată după cum urmează:

- Înălțimea față de sol + șnur de siguranță ~ 2 m
- Expansiunea sistemului de oprire a căderii, resp. balustradă de siguranță cu autoretragere/distanța de oprire pentru sistemul de oprire a căderii de tip ghidat ~ 0,5 – 2 m
- Întinderea șnurului de siguranță și alunecarea pe lângă corp ~ 0,5 m
- Înălțimea utilizatorului ~ 1,8 m
- Deformarea sistemului de ancorare ~ 0,5 - 2,5 m
- Distanță liberă ~ 1 m

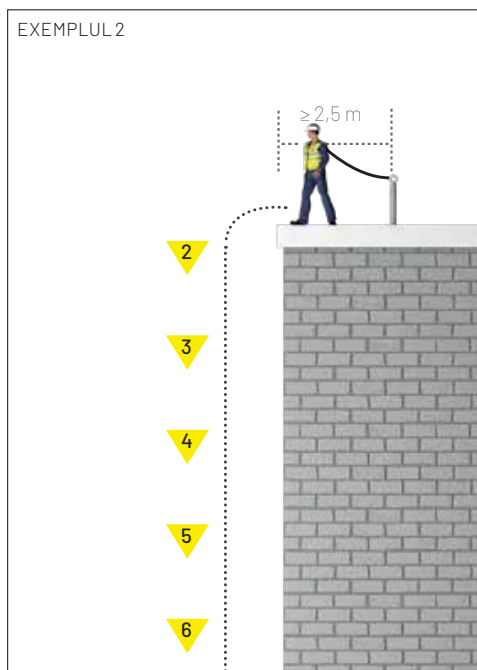
- 4.18 Vă rugăm să consultați Exemplele 1 - 3 de mai jos.
- 4.19 Restricțiile de sănătate (boli cardiovasculare, administrarea de medicamente) poate afecta negativ siguranța utilizatorului în timpul lucrului la înălțime.
- 4.20 Dacă există dubii cu privire la starea fizică a utilizatorului, vă rugăm să vă consultați cu un medic înainte de utilizare.
- 4.21 Copiii și femeile însărcinate nu trebuie să utilizeze sistemul.
- 4.22 Dacă sistemul de ancorare urmează să fie utilizat de către un contractant extern, respectivele manuale de utilizare trebuie predate în formă scrisă, împreună cu aceste instrucțiuni privind siguranța.
- 4.23 În anumite situații, din motive de siguranță, utilizatorul se poate ține chiar de sistemul de ancorare (cărucior sau buclă). Acest lucru este permis. Cu toate acestea, trebuie să aveți grijă pentru a nu exercita prea multă forță, acest lucru putând duce la deformarea indicatorului de cădere de pe punctul de ancorare. Indicatorul de cădere a fost special conceput pentru a se rupe sub presiune (în cazul unei căderi).
- 4.24 Dispozitivul de ancorare nu trebuie să fie utilizat pentru poziționarea sau coborârea în rapel a persoanelor sau a încărcăturilor. Dacă trebuie luată în considerare o astfel de utilizare, mai întâi consultați-vă cu Safety Bull™.

DISTANȚA DE ARUNCARE/CĂDERE

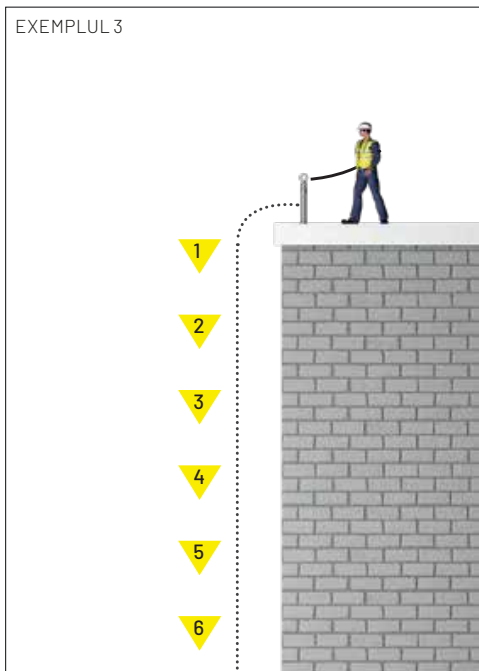
EXEMPLUL 1



EXEMPLUL 2



EXEMPLUL 3



- 1 Înălțimea față de sol + șnur de siguranță ~ 2 m
- 2 Expansiunea sistemului de oprire a căderii, resp. balustradă de siguranță cu autoretragere/distanța de oprire pentru sistemul de oprire a căderii de tip ghidat ~ 0,5 - 2 m
- 3 Întinderea șnurului de siguranță și alunecarea pe lângă corp ~ 0,5 m
- 4 Înălțimea utilizatorului ~ 1,8 m
- 5 Deformarea dispozitivului de ancorare ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Distanță liberă ~ 1 m

5. ECHIPAMENTE COMPATIBILE

- 5.1 Sistemul de ancorare trebuie utilizat în combinație cu echipamentul individual de protecție (EIP) împotriva căderii, care respectă următoarele standarde: Hamurile de siguranță, în conformitate cu EN 361, conectorii, în conformitate cu EN 362, șnururile de siguranță cu un sistem de amortizare a căderii, în conformitate cu EN 354 și EN 355, dispozitivele de oprire a căderii de tip ghidat cu ancoră flexibilă, în conformitate cu EN 353-2 sau balustrade de protecție cu autoretragere, în conformitate cu EN 360.
- 5.2 Vă rugăm să respectați și manualele de utilizare ale oricărui alt EIP utilizat pentru oprirea căderii.

- 5.3 Important: Când este utilizată o combinație de componente EIP diferite, trebuie acordată atenție pentru a se asigura că funcționalitatea fiecărei componente în parte este garantată și că acestea nu interferează unele cu celelalte.
- 5.4 Important: Pentru dispunerea pe orizontală, utilizați numai șnururi de siguranță care sunt adecvate pentru aplicarea respectivă și care au fost testate pentru tipul de muchie în cauză (muchii ascuțite, acoperire trapezoidală, grinzi de oțel, beton etc.).
- 5.5 Compania Safety Bull™ nu poate fi trasă la răspundere pentru incidentele rezultate din utilizarea echipamentelor incompatibile.
- 5.6 IMPORTANT: În momentul utilizării unui sistem de restricționare a căderii, în conformitate cu EN 363, conectorul selectat trebuie să facă imposibilă căderea. Safety Bull™ nu acceptă nicio răspundere în cazul nerespectării indicațiilor.
- 5.7 Important: Când se alege locul de instalare a unui dispozitiv, resp. sistem de ancorare, este important să se asigure cea mai mică distanță de cădere posibilă.

6. INSPECȚIA ANUALĂ

- 6.1 Operatorul este responsabil să păstreze dispozitivul de ancorare în stare bună de funcționare și să dispună inspectarea acestuia la intervale regulate conform condițiilor de funcționare respective de către un expert instruit și certificat de Safety Bull™ pentru a se asigura faptul că acesta rămâne în stare perfectă. Aceasta este o regulă generală care se aplică indiferent dacă dispozitivul de ancorare a fost utilizat sau nu efectiv în ultimele 12 luni. Această inspectie este importantă deoarece siguranța utilizatorului depinde de eficiența și de durabilitatea echipamentului.
- 6.2 Toate inspectiile anuale trebuie să fie documentate în consecință de către un expert calificat instruit și certificat de Safety Bull™. Documentul de inspectie cuprins în aceste instrucțiuni poate fi utilizat ca model.
- 6.3 Toate etichetele pentru produse trebuie verificate sub aspectul lizibilității în timpul inspectiei anuale.
- 6.4 6.4 puneți un nou autocolant de inspectie la fiecare serviciu

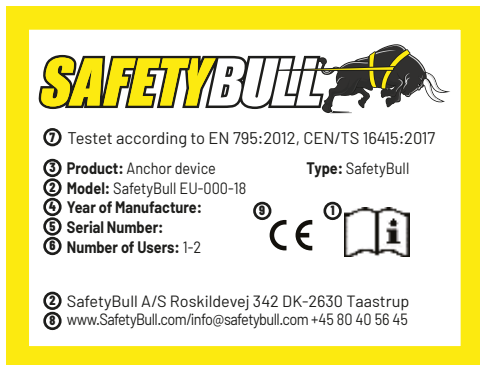
7. GARANȚIA

- 7.1 Acordăm 1 an garanție împotriva defectelor de fabricație la toate componentele utilizate

RO

în condiții normale. Cu toate acestea, dacă sistemul trebuie să fie implementat într-un mediu care este deosebit de coroziv/agresiv, este posibil ca perioada de garanție să fie redusă. Dacă un dispozitiv trebuie supus stresului (în cazul unei căderi) vor expira toate drepturile de garanție referitoare la aceste componente, concepute special pentru a absorbi energia și care s-ar putea deforma și ar trebuie înlocuite.

8. EXEMPLU DE ETICHETĂ



- ① Vă rugăm să respectați instrucțiunile privind siguranța
- ② Standarde
- ③ Descriere produs
- ④ Model
- ⑤ Anul fabricației
- ⑥ Număr de serie XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. Nr. de utilizatori simultani
- ⑧ Producător
- ⑨ Simbolul CE și număr de identificare, echipamentelor individuale de protecție, zona vizată, notificată*

9. UTILIZARE ȘI LIMITĂRI

- 9.1 UTILIZAȚI NUMAI PE SUPRAFEȚE CU ÎNCLINARE MICĂ < 5°
- 9.2 PRINTRE SUPRAFEȚELE RECOMANDATE SE NUMĂRĂ

2 persoane:

- A Membrană pentru acoperiș încorporată (BUR)
- B Membrane PVC modificate
- C Membrane din poliolenină termoplastică (TPO)
- D Membrane pentru acoperiș EPDM
- E Membrană EPDM cu balast
- F Membrane bitum modificat
- G Punte metalică (nu mai puțin de 0,65 mm și nu mai mult de 0,8 mm) în timpul lucrului direct sub punte. ** (Consultați 9.3)

- H Punte densă
- I Plăci aglomerate, 15 mm - 25 mm
- J Placaj, 15 mm - 25 mm
- K Punte din gips
- L Poliizocianurat (ISO)
- M Polistiren expandat (EPS)

1 persoană:

- A Asfalt *
 - B 4.000 - 6.000 psi beton*
- * Pentru suprafețele din beton și asfalt, consultați Secțiunea 10.0 pentru limitările utilizării betonului.

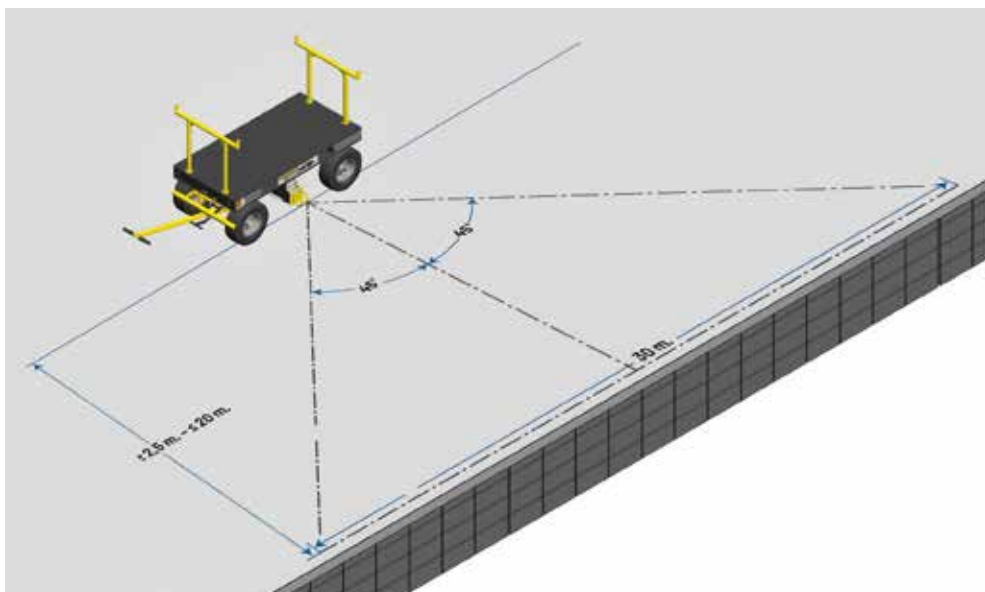
- 9.3 Sarcină maximă în construcția 6kn și deplasare maximă a suportului de siguranță de 60 de cm în caz de cădere.
- 9.4 NU UTILIZAȚI SISTEMUL SAFETY BULL™ PE URMĂTOARELE SUPRAFEȚE:

- Puntea metalică are mai puțin de 0,65 mm sau mai mult de 0,8 mm. (Punte structurală)
- Când se lucrează direct sub punte, când nu face parte dintr-un sistem complet pentru acoperiș **
- Materialul dispus cu joc nu face parte dintr-un sistem complet finisat.
- Gheață
- Zăpadă
- Noroi, ulei, alge și obiecte nefixate

** ÎNAINTE CA UN SISTEM SAFETY™ BULL SĂ FIE AGĂȚAT DE ORICE SUPRAFAȚĂ DE ACOPERIȘ CONTRACTANTUL TREBUIE SĂ VERIFICE FAPTUL CĂ ANSAMBLUL PUNȚII POATE SUSȚINE CERINȚELE DE SARCINĂ ÎN TIMP REAL ALE SISTEMULUI SAFETY BULL™.

10. LIMITĂRILE DE UTILIZARE A BETONULUI

- 10.1 Safety Bull™ este evaluat la 4.000 - 6.000 psi oprire la cădere în beton pentru maximum 1 (o) persoană și NU 2 (două). Când se adaugă contragreutatea Safety Bull de 145+ kg, Safety Bull se poate utiliza în condiții de siguranță pe beton și asfalt. Când este adăugată contragreutatea Safety Bull, o etichetă „145 + kg” trebuie să fie vizibilă deasupra punctului de ancoră. În niciun caz NU trebuie să prindeți mai mult de 1 (un) lucrător într-o configurație PFAS (respectiv, de inelele de atașare pentru oprirea căderii) de o unitate de oprire a căderii Safety Bull™ atunci când utilizați Safety Bull™ pe beton.
- 10.2 Eticheta „+145 kg” de deasupra punctului de ancoră trebuie să fie vizibilă în timpul utilizării pe asfalt și beton. (Consultați imaginea D2, pagina 6)

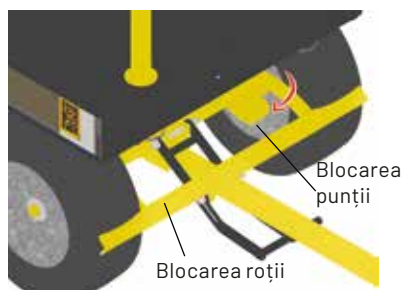


11. CAPACITATE:

- 11.1 Sistemul mobil Safety Bull™ de protecție împotriva căderii este conceput pentru maximum două persoane pentru oprirea căderii (haine, unelte) de cel mult 136 kg pe persoană. Cel mult două persoane pot fi conectate simultan la Safety Bull™.
- 11.2 POZIȚIONAREA UNITĂȚII: Mai întâi, verificați dacă suprafața pe care va fi instalat Safety Bull™ este capabilă să susțină produsul și personalul care îl utilizează. Trebuie efectuată o evaluare completă a întregii zone înconjurătoare pentru a se stabili dacă suprafețele de lucru dispun de rezistența și de integritatea structurală pentru a susține utilizatorii în condiții de siguranță.

- 11.3
- Poziționați Safety Bull™ astfel încât placa de atașare să fie de cel puțin 2,5 metri față de muchia principală și în linie cu partea de mijloc a zonei în care se vor desfășura lucrările. Consultați ilustrația de mai jos: (NOTĂ: Safety Bull™ recomandă utilizarea unității Safety Bull la 2,5-10 metri în paralel cu muchia principală, cu toate acestea, Safety Bull poate fi utilizat la 2,5 metri de muchia principală și la maximum 20 metri de muchia principală, cu o zonă de lucru de maximum 30 metri la muchia principală.)
 - Asigurați-vă că inelele de legare pentru atașare sunt orientate spre muchia

principală și căruciorul este fixat să se deplaseze în paralel cu muchia principală. Asigurați-vă că blocajul punții față este tras cu fermitate înspre mâner. Consultați următoarea ilustrație:



12. REALIZAREA CONEXIUNILOR:

- 12.1 Conectați placa de legare pentru siguranță la brațul de cuplare pentru siguranță numai cu ajutorul cablului de protecție furnizat. În cazul în care cablul de siguranță este rupt, scoateți-l din uz imediat și contactați Safety Bull™. Dacă lipsește cablul de siguranță, contactați Safety Bull™. Pentru informații de contact, accesați www.safetybull.com și găsiți dealerul local.
- 12.2 NU agățați balustrada de protecție de niciun punct, cu excepția inelelor de legare pentru atașare.

RO

- 12.3 Când realizați conexiunile, utilizați numai cârlige cu autoblocare prin capse și carabinierele cu autoblocare cu acest echipament. Utilizați doar conectori care sunt adecvați pentru fiecare aplicație. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt compatibile sub aspectul dimensiunii, al formei și al rezistenței. Nu utilizați un echipament care nu este compatibil. Asigurați-vă că toți conectorii sunt complet închiși și blocați.

13. ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE:

- 13.1 Necesită ca, înaintea operării sistemului, să aibă loc o inspecție a echipamentelor deteriorate.
- PAȘII INSPECȚIEI:**
- PASUL 1: Căutați piese slăbite, îndoite sau deteriorate, inclusiv dacă talonul, vârfurile cu gheare și indicatorul de cădere sunt prezente și intacte. (Consultați imaginea F1-3, pagina 7)
- PASUL 2: Verificați dacă racordurile sudate prezintă distorsiuni, fisuri sau alte deteriorări.
- PASUL 3: Verificați dacă pe cabluri este prezentă rugină și/sau uzură înainte de fiecare utilizare – NU utilizați dacă sunt deteriorate cablul și conexiunile cablurilor.
- PASUL 4: Toate etichetele trebuie să fie prezente și complet lizibile.
- PASUL 5: Verificați dacă există semne de coroziune la nivelul întregii unități.
- PASUL 6: Verificați dacă placa de atașare a inelelor pentru cablurile de siguranță se mișcă liber.
- PASUL 7: Verificați dacă brațul în formă de gheară se mișcă liber.
- PASUL 8: Verificați dacă mecanismul de blocare a brațului în formă de gheară este în poziția corespunzătoare de acționare cu arc. Contactați Safety Bull™ pentru piese de schimb.

- 13.2 **IMPORTANT: DACĂ ACEASTĂ UNITATE A FOST UTILIZATĂ ÎNTR-O SITUAȚIE DE OPRIRE A CĂDERII:**
- Indicatorul de cădere situat în dreptul conexiunii cu pini, unde brațul în formă de gheară este atașat de cadru **TREBUIE** să fie înlocuit indiferent de amploarea căderii anterioare. Contactați Safety Bull™ pentru piese de schimb.
- IMPORTANT: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ UNITATE, TREBUIE ADOPTAT ȘI CONSULTAT O PROCEDURĂ (UN PLAN) DE SALVARE. UN EVENIMENT DE CĂDERE NU**

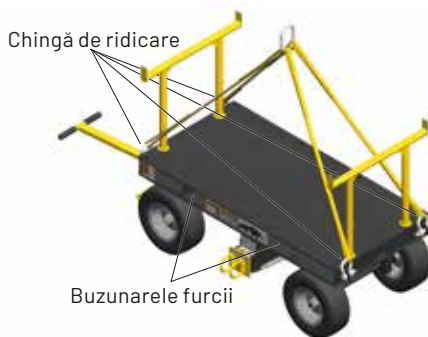
REPREZINTĂ UN MOMENT POTRIVIT PENTRU A CONCEPE ASTFEL DE PLANURI.

NU ACȚIONAȚI ECHIPAMENTELE DETERIORATE. NU ACȚIONAȚI ECHIPAMENTELE CARE AU FOST MODIFICATE.

(Vă rugăm să utilizați Jurnalul de inspecție și întreținere de la pagina 2.)

- 13.3 **ÎNȚREȚINERE, ÎNGRIJIRE ȘI DEPOZITARE:**
- Inspectați toate echipamentele și piesele înainte de și după fiecare utilizare.
 - Mențineți roțile libere, nu permiteți blocarea acestora în depunerile sau molozul de pe acoperiș. Depunerile de asfalt sau adeziv pe cauciucuri pot cauza funcționarea necorespunzătoare a frânelor de roți.
 - Inspectați periodic toate bolturile, știfturile, arcurile etc. Știfturile deteriorate sau lipsă pot să afecteze considerabil factorul de siguranță al Safety Bull™.
 - Mențineți finisajul vopselei pentru a preveni coroziunea.
- 13.4 Partea nemetalică constă din Frână cu blocare tip lacăt Plastic rezistent la radiații UV
- Indicator de cădere: Fibră de sticlă Mâner negru: Plastic rezistent la radiații UV.
- 13.5 Curățare – Îngrijirea de bază a unui Safety-Bull va prelungi viața utilă a echipamentului sau sistemului și va contribui la îndeplinirea funcției sale esențiale de siguranță. Curățați periodic elementele sistemului pentru a înlătura orice tip de murdărie, vopsea, coroziune, contaminanți sau orice alt tip de material care se poate acumula. Nu folosiți substanțe chimice agresive precum alcool, acid sau leșie pentru curățare! Vă recomandăm să utilizați spumă de săpun. Nu expuneți SafetyBull la vapori, elemente corozive sau intemperii. Uscare prin ventilație naturală.
- 14. SIGURANȚA GENERALĂ**
- 14.1 **ACȚIONAȚI ÎN VIRTUTEA BUNULUI SIMȚ!** Majoritatea accidentelor pot fi evitate dacă faceți apel la bunul simț și vă concentrați la lucrarea care trebuie efectuată.
- 14.2 Safety Bull™ nu trebuie să fie utilizat de către persoane a căror capacitate sau vigilență este afectată de oboseală, consumul de alcool, medicamentele ilegale sau pe bază de rețetă sau orice alte cauze fizice la care sunt expuși utilizatorii sau alte persoane.
- 14.3 Purtați întotdeauna echipamentul de protecție corespunzător.
- 14.4 Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele mobile, brațul în formă de gheară

DIAGRAMĂ DE RIDICARE



- etc. NU introduceți mâinile sau degetele în echipament când acesta este în funcțiune.
- 14.5 Nu acționați echipamentul în apropierea cablurilor de energie electrică.
 - 14.6 Nu le permiteți pasagerilor să stea pe căruciorul de siguranță.
 - 14.7 Permiteți mânerului să cadă și acționați frâna când echipamentul nu este utilizat.
 - 14.8 Asigurați-vă că brațul în formă de gheară funcționează corespunzător. Asigurați-vă că toate zonele aflate direct dedesubtul și în fața căruciorului sunt libere și nu sunt ocupate cu moloz.
 - 14.9 Nu utilizați pe acoperișuri înghețate.
 - 14.10 Utilizați unitatea numai pe o suprafață sau o compoziție de acoperiș pentru care a fost testată.
 - 14.11 Nu montați unitatea deasupra materialelor neasigurate. Materialele pot aluneca dacă nu sunt atașate mecanic de acoperiș.
 - 14.12 În funcție de prezența greutății adăugate asupra unității (inclusiv materiale, unelte, generator) și de împrejurările actuale, ar putea fi necesari mai mulți lucrători pentru a deplasa unitatea în siguranță. Acționați întotdeauna cu prudență și în virtutea bunului simț atunci când deplasați unitatea.

15. RIDICAREA:

- 15.1 Sarcinile pot aluneca sau cădea dacă unitatea Safety Bull™ nu este ridicată corespunzător, având drept rezultat vătămările corporale sau decesul.
- 15.2 Nu utilizați cu chingi sau lanțuri deteriorate.
- 15.3 Utilizați un echipament de tachelaj corespunzător, adecvate pentru ridicarea deasupra capului.
- 15.4 Utilizați echipamentul de tachelaj la standarde industriale și recomandările producătorului.
- 15.5 Desfășurați inspecția și întreținerea periodică a echipamentului de tachelaj.
- 15.6 NU agățați balustrada de protecție de inelele desemnate de ghidare a ridicării.
- 15.7 Asigurați echipamentele și materialele auxiliare înainte de a ridica Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ a fost conceput să fie ridicat cu o macara, cu ajutorul unei chingi de tip funie cu patru fire sau cu o chingă cu lanț și bridă. Dispozitivul Safety Bull™ poate fi, de asemenea, ridicat cu ajutorul unui motostivuitoar, utilizând buzunarele desemnate ale furcii. Consultați următoarea ilustrație pentru ridicarea corespunzătoare:

Руководство по эксплуатации

Крепежный блок мобильной системы защиты от падения

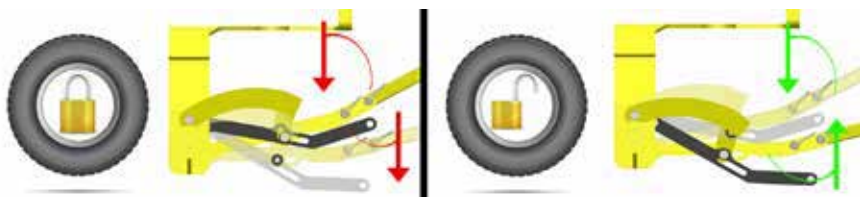
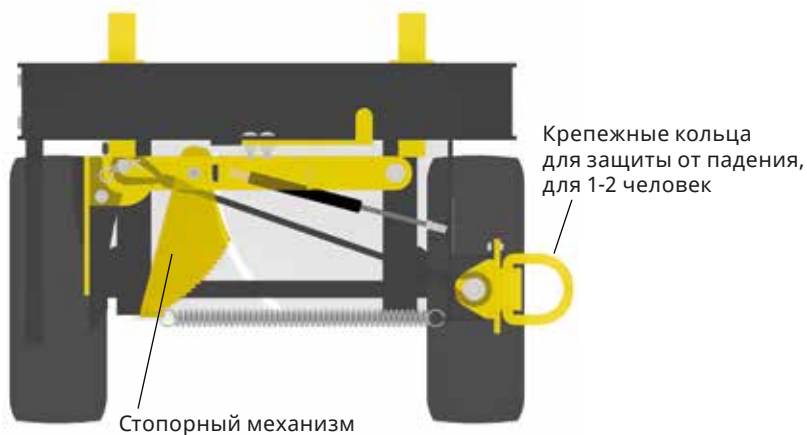
Типовое освидетельствование в соответствии с Регламентом СИЗ (ЕС) 2016/425 проводится:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Denmark (Брённбю, Дания).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании данного продукта не по назначению возможна серьезная травма или смерть. Производитель предоставил следующие инструкции для эксплуатации и ухода за данным оборудованием. Покупатель несет ответственность за понимание и предоставление инструкций каждому пользователю. Устройство Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ соответствует требованиям стандарта EN795:2012, если настраивается и эксплуатируется в соответствии с инструкциями производителя.

RU

СХЕМА ДЕТАЛЕЙ



НЕ СНИМАЙТЕ БЛОКИРОВКУ ТОРМОЗА В НЕПОДВИЖНОМ СОСТОЯНИИ ТЕЛЕЖКИ

1. СБОРКА

1.1 Инструкции по сборке системы Safety Bull приведены на первых страницах руководства.

2. ПРИМЕНЕНИЕ

2.1 Устройство Safety Bull™ предназначено для использования в качестве крепежного оборудования мобильной системы защиты от падения. Устройство Safety Bull™ может использоваться там, где необходима подвижность рабочего и его защита от падения. Нормы и стандарты приведены на сайте www.cen.eu.

2.2 При правильной настройке устройство Safety Bull™ позволяет закрепить до двух рабочих в целях защиты их от падения (посредством использования специальных крепежных колец для защиты от падения).

3. ВАЖНО!

3.1 Эти инструкции по технике безопасности должны быть тщательно изучены перед использованием системы крепления, а затем строго соблюдаться! Перед использованием системы крепления все лица, использующие ее, должны прочитать и убедиться, что они поняли данные инструкции по технике безопасности. Инструкции производителя должны строго соблюдаться.

3.2 Если продукт распространяется в стране, где говорят на другом языке, дистрибьютор несет ответственность за обеспечение того, чтобы руководство пользователя было предоставлено на соответствующем местном языке.

3.3 Изменения конструкции системы крепления не допускаются без явного предварительного письменного согласия производителя, компании Safety Bull™. Любые изменения могут негативно повлиять на работу системы крепления и создать угрозу безопасности пользователя.

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Необходимо соблюдать рекомендации по использованию других продуктов в сочетании с данным изделием.

4.2 Система крепления была разработана для защиты людей и не может быть использована для каких-либо других целей. Никогда не подсоединяйте неизвестный груз к системе крепления.

4.3 По возможности не работайте выше точки крепления (см. руководство по эксплуатации стропа).

4.4 Обратитесь к соответствующему руководству для получения подробной информации о макс. количестве лиц, которым разрешено одновременно использовать систему крепления.

4.5 Система крепления может использоваться только обученным персоналом, прошедшим соответствующий инструктаж.

4.6 Должен быть составлен план действий в чрезвычайных ситуациях, предусматривающий все возможные чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть при выполнении работ.

4.7 При использовании системы крепления должны соблюдаться соответствующие правила предотвращения несчастных случаев (например, для работ на крышах).

4.8 Во время использования следует уделять внимание обеспечению устойчивости пользователя (остерегайтесь опасности споткнуться).

4.9 Перед началом работ необходимо предпринять меры для предотвращения падения с рабочего места инструментов или оборудования. Участок непосредственно под местом работ (тротуар и т. д.) должен быть чистым.

4.10 Использование системы крепления не ограничивается отдельными лицами.

4.11 Пользователь системы крепления должен предпринять соответствующие меры, чтобы динамическая сила, возникающая в результате падения, не превышала 6 кН. Все используемое оборудование должно быть совместимым.

4.12 Система крепления не может изменяться каким-либо образом.

4.13 После падения / приложения силы система крепления должна быть выведена из эксплуатации и проверена изготовителем.

4.14 Не подвергайте систему крепления воздействию химикатов или других агрессивных веществ. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

4.15 Детали из нержавеющей стали не должны соприкасаться с шлифовальной пылью или стальными инструментами, так как это может вызвать коррозию.

4.16 В случае сомнений касательно безопасной эксплуатации системы крепления, она должна быть немедленно выведена из эксплуатации и отправлена производителю

для проверки. При этом производитель должен быть соответствующим образом проинформирован.

4.17 Перед использованием участок под пользователем должен быть проверен на предмет достаточного расстояния, чтобы предотвратить его столкновение с полом или любым другим объектом в случае падения. При расчете расстояния остановки важно учитывать тот факт, что система крепления изогнется в случае падения человека. Расстояние остановки рассчитывается следующим образом:

- Высота над землей + строп ~ 2 м
- Удлинение амортизатора падения, соотв. расстояние остановки втягивающегося страховочного стропа / средства защиты ползункового типа ~ 0,5–2 м
- Растягивание страховочного троса и расстояние скольжения вдоль тела ~ 0,5 м
- Высота пользователя ~ 1,8 м
- Деформация системы крепления ~ 0,5–2,5 м
- Зазор ~ 1 м

4.18 См. примеры 1–3 ниже.

4.19 Ограничения, связанные со здоровьем (сердечно-сосудистые заболевания, прием лекарств) могут негативно повлиять на безопасность пользователя при работе на высоте.

4.20 При наличии каких-либо сомнений относительно физического состояния пользователя, проконсультируйтесь с врачом перед использованием.

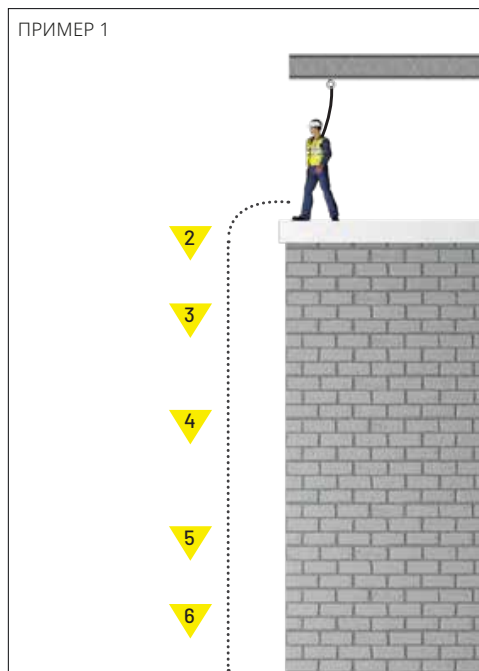
4.21 Дети и беременные женщины не должны использовать систему.

4.22 Если систему крепления будет использовать внешний подрядчик, соответствующие руководства пользователя должны быть переданы ему в письменной форме вместе с данными инструкциями по технике безопасности.

4.23 В определенных ситуациях пользователь может держаться за саму систему крепления (тележка или проушина) из соображений безопасности. Это является допустимым. Однако следует соблюдать осторожность и не прикладывать слишком много усилий, так как это может привести к деформации индикатора падения в точке крепления. Индикатор падения был специально разработан для того, чтобы ломаться под давлением (в случае падения).

4.24 Устройство крепления не должно использоваться для позиционирования или спуска людей или грузов. Если его необходимо использовать для этих целей, сначала проконсультируйтесь с компанией Safety Bull™.

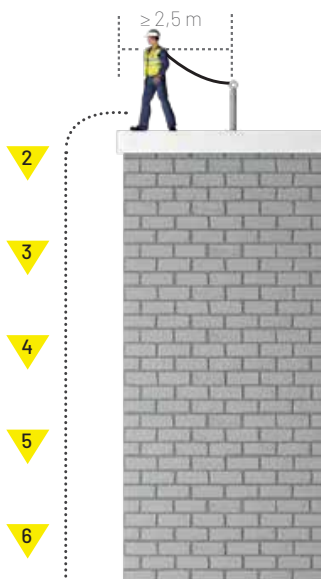
РАССТОЯНИЕ ПАДЕНИЯ



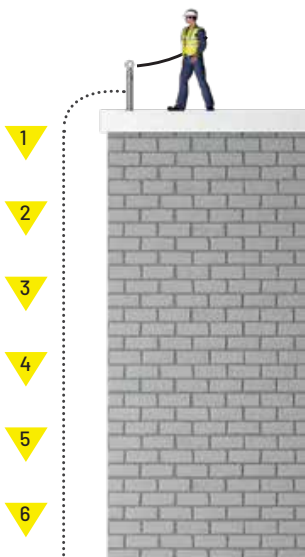
- 1 Высота над землей + строп ~ 2 м
- 2 Удлинение амортизатора падения, соотв. расстояние остановки втягивающегося страховочного стропа / средства защиты ползункового типа ~ 0,5–2 м
- 3 Растягивание страховочного троса и расстояние скольжения вдоль тела ~ 0,5 м
- 4 Высота пользователя ~ 1,8 м
- 5 Деформация устройства крепления ~ 0,5–2,5 м
- 6 Зазор ~ 1 м

RU

ПРИМЕР 2



ПРИМЕР 3



5. СОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- 5.1 Система крепления должна использоваться в сочетании с индивидуальными средствами защиты от падения (СИЗ), которые соответствуют следующим стандартам: Страховочные ремни по EN 361, соединители по EN 362, тросы с амортизатором падения по EN 354 и EN 355, средства защиты ползункового типа с гибкой точкой крепления по EN 533-2 или стягивающиеся стропы по EN 360.
- 5.2 Также соблюдайте инструкции по эксплуатации любых других используемых средств защиты от падения.
- 5.3 Важно! Когда используется комбинация различных компонентов СИЗ, следует обеспечить функциональность каждого отдельного компонента и проследить за тем, чтобы они не мешали друг другу.
- 5.4 Важно! Для горизонтального развертывания используйте только тросы, которые подходят для соответствующего применения и которые были протестированы для соответствующего типа кромки (острые балки, трапециевидные листы, стальные балки, бетон и т. д.).
- 5.5 Safety Bull™ не несет ответственность за инциденты, вызванные использованием несовместимого оборудования.
- 5.6 ВАЖНО! При использовании системы защиты от падения по EN 363 выбранный соединитель должен сделать падение невозможным. Safety Bull™ не несет никакой ответственности в случае несоответствия.
- 5.7 Важно! При выборе места установки устройства крепления, соотв. системы важно обеспечить минимальное расстояние падения.

6. ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА

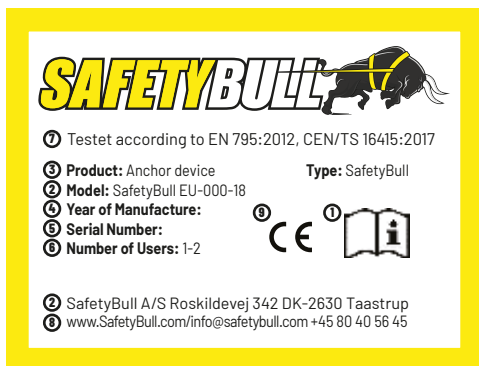
- 6.1 Пользователь несет ответственность за поддержание устройства крепления в хорошем рабочем состоянии, за его регулярную проверку в зависимости от условий эксплуатации, а также за его проверку специалистом, прошедшим обучение и сертифицированным компанией Safety Bull™, для обеспечения полной работоспособности устройства крепления. Это общее правило, которое применяется независимо от того, использовалось ли фактически крепежное устройство в течение предыдущих 12 месяцев. Эта проверка важна, поскольку безопасность

- пользователя зависит от эффективности и долговечности оборудования.
- 6.2 Все ежегодные проверки должны быть соответствующим образом задокументированы квалифицированным специалистом, обученным и сертифицированным Safety Bull™. Документ проверки, приведенный в этих инструкциях, может использоваться в качестве шаблона.
- 6.3 Все этикетки продукта должны быть проверены на предмет разборчивости во время ежегодной проверки.
- 6.4 При каждом обслуживании устанавливать новую наклейку с указанием даты следующего осмотра.

7. ГАРАНТИЯ

- 7.1 Мы предоставляем 1 год гарантии от производственных дефектов на все компоненты, используемые в нормальных условиях. Однако если система будет использоваться в среде, которая является особенно коррозионной/агрессивной, гарантийный срок может быть сокращен. Если устройство подверглось воздействию нагрузки (в случае падения), все гарантийные права, касающиеся тех компонентов, которые специально предназначены для поглощения энергии и которые могут деформироваться и нуждаются в замене, аннулируются.

8. ПРИМЕР ЭТИКЕТКИ



- ① Соблюдайте инструкции по технике безопасности
- ② Стандарты
- ③ Описание изделия
- ④ Модель
- ⑤ Год производства
- ⑥ Серийный номер XX XXXXX-XXXX

- ⑦ Макс. Количество одновременно работающих пользователей
- ⑧ Производитель
- ⑨ Символ CE и идентификационный номер, используемый для контроля СИЗ в соответствующих органах *

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

- 9.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НЕБОЛЬШИМ УКЛОНОМ < 5°
- 9.2 РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПОВЕРХНОСТИ ВКЛЮЧАЮТ

2 человека:

- A Мембрана рулонной кровли (BUR)
- B Модифицированные ПВХ-мембраны
- C ТПО-мембраны
- D Кровельные ЭПДМ-мембраны
- E Балластные ЭПДМ-мембраны
- F Модифицированные битумные мембраны
- G Металлический настил (не менее 0,65 мм и не более 0,8 мм толщиной). При работе непосредственно на настиле. ** (См. 9.3)
- H Плотный настил
- I ДВП, 15-25 мм
- J Фанера, 15-25 мм
- K Гипсовый настил
- L Полиизоцианурат (ISO)
- M Вспененный полистирол

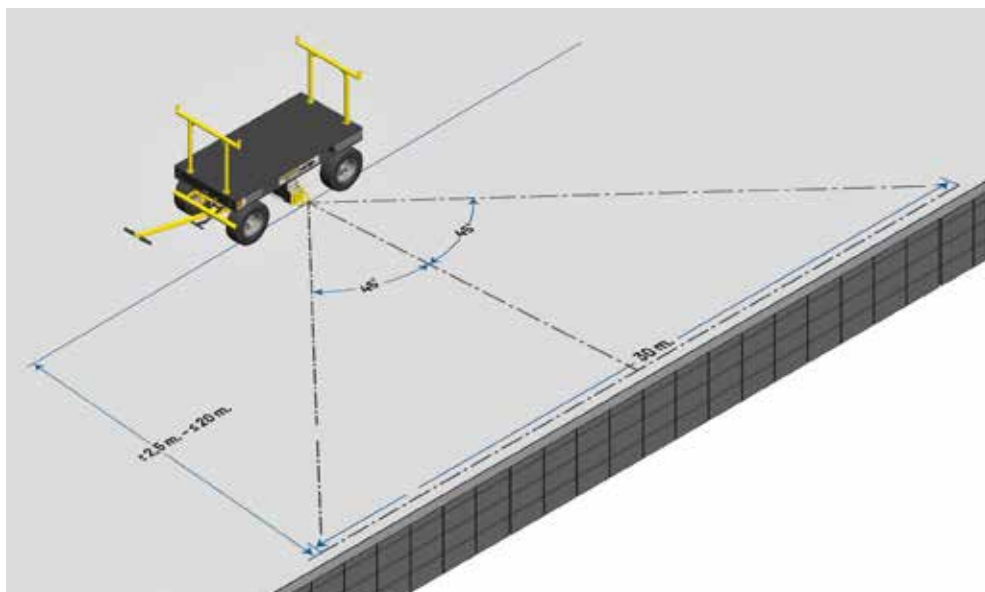
1 человек:

- A Асфальт *
 - B Бетон плотностью 25,6– 41,3 МПа (4000 - 6000 фунт/кв. дюйм)*
- * Для бетонных и асфальтных поверхностей см. раздел 10.0, в котором приведены соответствующие ограничения.

- 9.3 Максимальная нагрузка на конструкцию составляет 6 кН и максимальное смещение SafetyBull — 60 см в случае падения.
- 9.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ SAFETY BULL™ НА СЛЕДУЮЩИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ:

- Металлический настил менее 0,65 мм или более 0,8 мм толщиной. (Конструктивный настил)
- При работе на настиле, который не является частью цельной кровельной системы **
- Незакрепленный уложенный материал, не являющийся частью цельной системы.
- Лед
- Снег
- Течи, масло, водоросли и незакрепленные объекты

RU



**** ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ SAFETY™ BULL НА ЛЮБУЮ ПОВЕРХНОСТЬ, КРОВЛИ ПОДРЯДЧИК ДОЛЖЕН УБЕДИТЬСЯ, ЧТО НАСТИЛ МОЖЕТ ВЫДЕРЖАТЬ ЖИВУЮ НАГРУЗКУ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ SAFETY BULL™.**

10. ОГРАНИЧЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С БЕТОННЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

- 10.1 Для бетона плотностью от 4000 до 6000 фунт/кв. дюйм система Safety Bull™ способна предотвратить падение максимум 1 (одного), а HE 2 (двух) человек. При добавлении противовеса 145+ кг (должна быть установлена табличка «+145 кг») можно безопасно использовать систему Safety Bull на бетонном / асфальтовом настиле. Ни при каких обстоятельствах HE пристегивайте более 1 (одного) рабочего с использованием конфигурации PFAS (то есть с помощью крепежных колец для защиты от падения) к системе защиты от падения Safety Bull™ на бетонном настиле.
- 10.2 Табличка «+145 кг» выше точки крепления должна быть хорошо видна при использовании системы на асфальтном или бетонном настиле. (См. рисунок D2, стр. 6)

11. ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ:

- 11.1 Мобильная система защиты от падения Safety Bull™ способна защитить от падения максимум двух человек (одежда, инструменты) весом не более 136 кг каждый.

Подсоединение к системе Safety Bull™ одновременно более двух человек запрещено.

- 11.2 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ: Сначала убедитесь, что поверхность, на которую будет установлена Safety Bull™, способна выдержать изделие и персонал, использующий его. Необходимо полностью оценить окружающий участок, чтобы убедиться, что рабочие поверхности имеют достаточную прочность и структурную целостность для безопасной поддержки пользователей.

11.3

- Расположите Safety Bull™ таким образом, чтобы крепежная пластина находилась на расстоянии не менее 2,5 м от передней кромки и на одной линии с серединой участка производства работ. См. рисунок ниже: (ПРИМЕЧАНИЕ. Safety Bull™ рекомендует использовать Safety Bull™ на расстоянии 2,5-10 метров (параллельно) от передней кромки, однако Safety Bull можно использовать на расстоянии 2,5 метра от передней кромки и на максимальном расстоянии 20 метров от передней кромки при максимальной длине рабочей зоны у передней кромки 30 метров.
- Убедитесь, что крепежные кольца для присоединения направлены в сторону передней кромки, а тележка установ-

лена таким образом, что может перемещаться параллельно передней кромке. Убедитесь, что фиксатор передней оси надежно затянут в сторону ручки. См. следующий рисунок:



12. СОЕДИНЕНИЕ:

- 12.1 Подсоединяйте защитную крепежную пластину к защитному рычагу только с помощью прилагаемого страховочного троса. Если страховочный трос поврежден, немедленно выведите его из эксплуатации и обратитесь в Safety Bull™. Если страховочный трос отсутствует, свяжитесь с Safety Bull™. Для получения контактной информации посетите веб-сайт www.safetybull.com и найдите местного дилера.
- 12.2 ПОДСОЕДИНЯЙТЕ страховочный строп только к крепежным кольцам.
- 12.3 При подсоединении используйте с этим оборудованием только самоблокирующиеся карабины. Используйте только те соединители, которые подходят для каждого конкретного применения. Убедитесь, что все соединения совместимы по размеру, форме и прочности. Не используйте несовместимое оборудование. Убедитесь, что все соединители полностью закрыты и заблокированы.

13. ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- 13.1 Перед эксплуатацией системы необходимо выполнить проверку на предмет поврежденного оборудования.

ШАГИ ПРОВЕРКИ:

ШАГ 1: Выполните проверку на предмет наличия ослабленных, согнутых или поврежденных частей, включая когти, наконецники зубцов, а также убедитесь, что индикатор падения присутствует и не поврежден. (См. рисунок F1-3, стр. 7)

ШАГ 2: Проверьте сварные соединения на наличие деформаций, трещин или других повреждений.

ШАГ 3: Проверьте тросы на наличие ржавчины и/или износа перед каждым использованием. Если трос и его соединения повреждены, их использование ЗАПРЕЩЕНО.

ШАГ 4: Все этикетки должны присутствовать и быть полностью разборчивыми.

ШАГ 5: Проверьте всю систему на предмет следов коррозии.

ШАГ 6: Проверьте пластину крепежного кольца страховочного троса на предмет свободного перемещения.

ШАГ 7: Проверьте грейферный рычаг на предмет свободного перемещения.

ШАГ 8: Убедитесь, что механизм блокировки грейферного рычага находится в надлежащем подпружиненном положении. Касательно запасных частей свяжитесь с Safety Bull™.

13.2 ВАЖНО! ЕСЛИ ДАННАЯ СИСТЕМА ПРЕДОТВРАТИЛА ПАДЕНИЕ:

Индикатор падения, расположенный на штыревом соединении, где грейферный рычаг прикреплен к раме, ДОЛЖЕН быть заменен независимо от нагрузки, которой подверглась система во время предыдущего падения. Касательно запасных частей свяжитесь с Safety Bull™.

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОЙ СИСТЕМЫ НЕОБХОДИМО УТВЕРДИТЬ И ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРОЦЕДУРОЙ (ПЛАНОМ) СПАСЕНИЯ. ТАКИЕ ПЛАНЫ НЕ ДОЛЖНЫ РАЗРАБАТЫВАТЬСЯ ПОСЛЕ ПАДЕНИЯ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОВРЕЖДЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНА. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗМЕНЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНА.

(Используйте журнал проверки и техобслуживания на странице 2.)

13.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ:

- Проверяйте все оборудование и детали Safety Bull™ до и после каждого использования.
- Следите за тем, чтобы движению колес не мешал мусор на крыше. Скопление частиц асфальта или клея на шинах может привести к неправильной работе колесного тормоза.
- Регулярно проверяйте все болты, штифты, пружины и т. д. Поврежденные или отсутствующие штифты могут значительно уменьшить коэффициент безопасности Safety Bull™.
- Поддерживайте красочный слой в хорошем состоянии для предотвращения коррозии.

RU

- 13.4 Неметаллическая часть состоит из:
Грейферный стопорный тормоз: Устойчивый к УФ-излучению пластик
Индикатор падения: Черная рукоятка из стеклопластика: Устойчивый к УФ-излучению пластик.
- 13.5 Очистка – базовый уход за SafetyBull продлит срок службы устройства или системы и будет способствовать выполнению его ключевой функции безопасности. Периодически очищайте компоненты системы от грязи, краски, коррозионных веществ, загрязнений или других скопившихся материалов. Не используйте для очистки агрессивные химические вещества, такие как спирт, кислоты или щелочи! Рекомендуем использовать мыльную пену. Не подвергайте SafetyBull воздействию паров, коррозионных элементов и окружающей среды. Сушка путем естественной вентиляции.

14. ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- 14.1 РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ! Большинство несчастных случаев можно избежать, руководствуясь здравым смыслом и концентрируясь на выполняемой работе.
- 14.2 Safety Bull™ не должна использоваться лицами, чьи способности или бдительность снижаются из-за усталости, опьяняющих напитков, запрещенных или отпускаемых по рецепту лекарств или любой другой физической причине, которая подвергает пользователя или других лиц опасности получения травм.
- 14.3 Всегда носите надлежащую защитную одежду.
- 14.4 Держите руки и ноги подальше от движущихся частей, грейферного рычага и т. д. НЕ засовывайте руки или пальцы в оборудование во время его эксплуатации.
- 14.5 Не используйте оборудование вблизи линий электропередач.
- 14.6 Не позволяйте никому кататься на страховочной тележке.
- 14.7 Опустите ручку и активируйте тормоз, когда система не используется.
- 14.8 Убедитесь, что грейферный работает правильно. Убедитесь, что все участки, расположенные непосредственно под и перед тележкой, очищены от мусора.
- 14.9 Не используйте систему на обледеневших крышах.
- 14.10 Используйте систему только на поверхностях или кровле, на которых она ранее испытывалась.

- 14.11 Не устанавливайте устройство на незакрепленные материалы. Материалы могут скользить, если не прикреплены к крыше.
- 14.12 В зависимости от наличия дополнительного веса на устройстве (включая материалы, инструменты, генератор) и существующих обстоятельств, для безопасного перемещения устройства могут потребоваться дополнительные работники. Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом при перемещении устройства.

15. ПОДЪЕМ:

- 15.1 Грузы могут соскользнуть или упасть, если устройством Safety Bull™ не поднимается должным образом, что может привести к травме или смерти.
- 15.2 Не используйте поврежденные стропы или цепи.
- 15.3 Используйте соответствующее снаряжение, подходящее для подъема над головой.
- 15.4 Используйте оснастку в соответствии с отраслевыми стандартами и рекомендациями производителя.
- 15.5 Регулярно проверяйте и обслуживайте оснастку.
- 15.6 НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ страховочный строп к указанным подъемным направляющим кольцам.
- 15.7 Закрепите вспомогательное оборудование и материалы перед подъемом Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ была разработана для подъема краном с использованием четырехветвевых строп или цепного строба. Safety Bull™ также можно поднимать с помощью вилочного погрузчика, используя специальные вилочные карманы. Правильный подъем показан на следующем рисунке:

СХЕМА ПОДЪЕМА

Подъемный строп



Вилочные карманы

Návod na použitie

Mobilné kotviace zariadenie na ochranu proti pádu

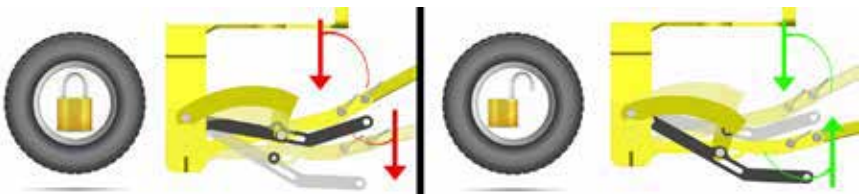
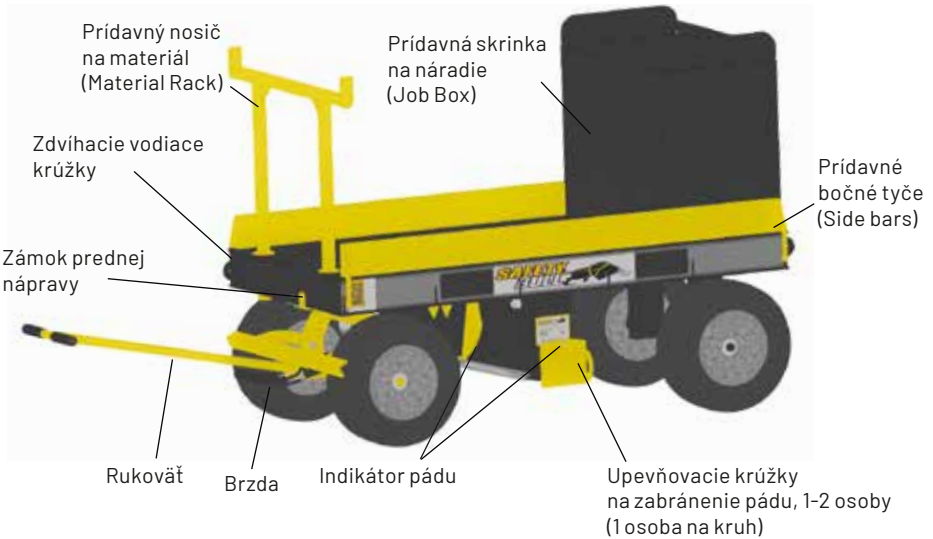
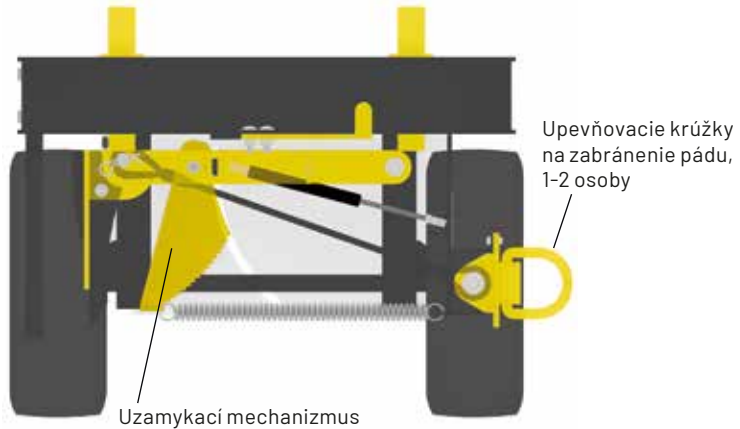
Typovú skúšku v súlade s nariadením (EÚ) č. 2016/425 vykonala spoločnosť:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Dánsko.

VÝSTRAHA

Ak sa tento produkt používa na iné ako určené účely, môže dôjsť k vážnemu úrazu alebo smrti. V nasledujúcom texte sú uvedené pokyny výrobcu týkajúce sa používania a starostlivosti o toto zariadenie. Kupujúci musí týmto pokynom porozumieť a jednoznačne ich vysvetliť každému používateľovi. Ak sa produkt Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ nastaví a používa podľa pokynov výrobcu, spĺňa požiadavky normy EN795: 2012.

SK

SCHÉMA DIELOV



UCHOVÁVAJTE BRZDU UZAMKNUTÚ, POKIAĽ TO NIE JE POHYBNÝ VOZÍK

1. MONTÁŽ

1.1 Pokyny týkajúce sa montáže zariadenia Safety Bull nájdete na prvých stranách príručky.

2. POUŽITIE

2.1 Zariadenie Safety Bull™ sa má používať ako kotviace zariadenie v úplnom mobilnom systéme na ochranu proti pádu. Zariadenie Safety Bull™ sa smie používať na miestach, kde sa pracovník potrebuje pohybovať a chrániť sa pred pádom. Informácie o všetkých predpisoch a normách nájdete na webovej lokalite www.cen.eu.

2.2 Pri správnom nastavení umožňuje zariadenie Safety Bull™ upevniť dvoch pracovníkov proti pádu (pomocou špeciálne navrhnutých upevňovacích krúžkov).

3. DÔLEŽITÉ

3.1 Pred použitím kotviaceho systému si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržiavajte! Pred použitím kotviaceho systému si každý, kto bude používať tento kotviaci systém, musí prečítať tieto bezpečnostné pokyny a uistiť sa, že im porozumel. Pokyny výrobcu sa musia prísne dodržiavať.

3.2 Ak sa produkt bude distribuovať v krajine, kde sa hovorí iným jazykom, distribútor zodpovedá za zabezpečenie dodania návodu na použitie v miestnom jazyku.

3.3 Bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu výrobcu, spoločnosti Safety Bull™, sú akékoľvek štrukturálne zmeny kotviaceho systému zakázané. Akákoľvek zmena môže negatívne ovplyvniť fungovanie kotviaceho systému a ohroziť bezpečnosť používateľa.

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

4.1 Musíte tiež dodržiavať odporúčania týkajúce sa používania iných produktov s týmto produktom.

4.2 Kotviaci systém bol vyvinutý tak, aby zaisťoval bezpečnosť osôb a nesmie sa použiť na žiadny iný účel. Na kotviaci systém nikdy nevešajte náklad s neznámymi parametrami.

4.3 Keď je to možné, nepracujte nad kotviacim bodom (pozrite si návod na používanie lana).

4.4 Informácie o maximálnom dovolenom počte osôb súčasne používajúcich kotviaci systém nájdete v príručke príslušného produktu.

4.5 Kotviaci systém smie používať iba príslušne poučený a vyškolený personál.

4.6 Musí existovať núdzový záchranný plán na pokrytie všetkých možných núdzových situácií, ktoré by mohli vzniknúť v pracovnom prostredí.

4.7 Pri používaní kotviaceho systému musíte dodržiavať príslušné pravidlá na zabránenie nehodám (napr. pre prácu na strechách).

4.8 Počas používania kotviaceho systému dbajte tiež na to, aby sa používateľ mohol pohybovať na bezpečnom podklade (dávajte pozor na riziko zakopnutia).

4.9 Pred začatím práce musíte podniknúť kroky, aby sa zabezpečilo, že z miesta práce nemôže spadnúť náradie ani iné vybavenie. Plocha priamo pod miestom práce (chodník atď.) musí zostať voľná.

4.10 Používanie kotviaceho systému nie je obmedzené na konkrétne osoby.

4.11 Prevádzkovateľ kotviaceho systému musí vhodným spôsobom zabezpečiť, aby dynamická sila vyvolaná pádom nepresiahla 6 kN. Všetko používané vybavenie musí byť kompatibilné.

4.12 Kotviaci systém sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.

4.13 Po páde/účinku sily sa kotviaci systém musí prestať používať a musí sa nechať skontrolovať výrobcom.

4.14 Kotviaci systém nevystavujte pôsobeniu chemikálií alebo iných agresívnych látok. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

4.15 Komponenty z nehrdzavejúcej ocele sa nesmú dostať do kontaktu s brúsnyim prachom ani oceľovými nástrojmi, pretože to môže spôsobiť koróziu.

4.16 V prípade pochybností týkajúcich sa bezpečnej prevádzky kotviaceho systému sa kotviaci systém musí okamžite prestať používať a musí sa odoslať výrobcovi na kontrolu, prípadne výrobcu zodpovedajúcim spôsobom informujte.

4.17 Pred použitím skontrolujte, či je pod používateľom dostatočná voľná hĺbka, aby používateľ pri prípadnom páde nedopadol na zem alebo nenarazil do nejakého predmetu. Pri výpočte dĺžky dráhy pádu pri ukotvení sa musí zohľadniť skutočnosť, že sa kotviaci systém pri páde ukotvenej osoby pohne. Výpočet dĺžky dráhy pádu pri ukotvení:

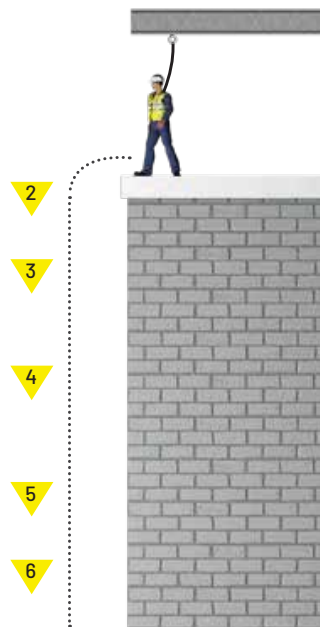
- Výška nad zemou + lano ~ 2 m
- Predĺženie prvku tlmiaceho pád alebo dráha do zastavenia zatahovacieho/pohyblivého zachycovača pádu ~ 0,5 – 2 m
- Natiahnutie lana a veľkosť skĺznutia na tele ~ 0,5 m

- Výška používateľa ~ 1,8 m
- Deformácia kotviaceho systému ~ 0,5 – 2,5 m
- Voľný priestor ~ 1 m

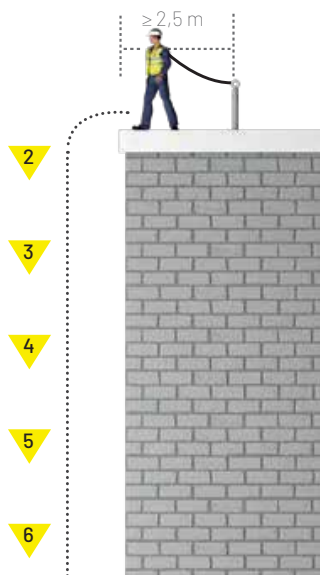
- 4.18 Pozrite si nižšie uvedené príklady 1 až 3.
- 4.19 Zdravotné obmedzenia (kardiovaskulárne ochorenia, užívanie liekov) môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť používateľa pri práci vo výškach.
- 4.20 Ak máte akékoľvek pochybnosti o fyzickom stave používateľa, pred použitím zariadenia sa obráťte na lekára.
- 4.21 Tento systém nesmú používať deti a tehotné ženy.
- 4.22 Ak kotviaci systém použije externý dodávateľ, musia sa mu spolu s týmito pokynmi poskytnúť aj príslušné návody na použitie v písomnej forme.
- 4.23 V určitých situáciách sa používateľ môže z bezpečnostných dôvodov držať aj samotného kotviaceho systému (vozíka alebo oka). To je dovolené. Nemal by však pritom pôsobiť nadmernou silou, aby sa nedeformoval indikátor pádu na kotviacom systéme. Indikátor pádu bol špeciálne navrhnutý tak, aby sa zlomil pod tlakom (v prípade pádu).
- 4.24 Kotviace zariadenie nie je určené na polohovanie ani spúšťanie nákladu alebo osôb pomocou lana. Ak uvažujete o takomto použití, najprv sa obráťte na spoločnosť Safety Bull™.

DĹŽKA DRÁHY PÁDU

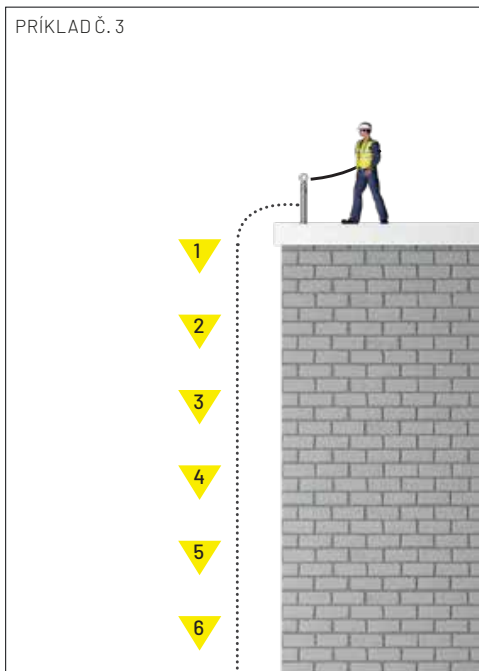
PRÍKLAD Č. 1



PRÍKLAD Č. 2



PRÍKLAD Č. 3



- 1 Výška nad zemou + lano ~ 2 m
- 2 Predĺženie prvku tlmiaceho pád alebo dráha do zastavenia zaťahovacieho/pohyblivého zachycovača pádu ~ 0,5 – 2 m
- 3 Natiahnutie lana a veľkosť skĺznutia na tele ~ 0,5 m
- 4 Výška používateľa ~ 1,8 m
- 5 Deformácia kotviaceho zariadenia ~ 0,5 – 2,5 m
- 6 Voľný priestor ~ 1 m

5. KOMPATIBILNÉ VYBAVENIE

- 5.1 Kotviaci systém sa musí používať v kombinácii s osobnými ochrannými prostriedkami (OOP) proti pádu, ktoré spĺňajú nasledujúce normy: Bezpečnostné stroje podľa normy EN 361, spojky podľa normy EN 362, laná s tlmičom pádu podľa noriem EN 354 a EN 355, pohyblivé zachycovače pádu s flexibilnou kotvou podľa normy EN 353-2 alebo zaťahovacie zachycovače pádu podľa normy EN 360.
- 5.2 Dodržujte tiež návody na používanie všetkých ďalších použitých OOP.
- 5.3 Dôležité upozornenie: Ak sa používa kombinácia rôznych častí OOP, dbajte na to, aby sa zabezpečilo fungovanie každej jednotlivéj

časti a aby sa ich funkcie navzájom nenarušovali.

- 5.4 Dôležité upozornenie: Na horizontálne použitie vyberajte iba laná, ktoré sú vhodné na príslušné použitie a ktoré boli testované na príslušný typ hrany (ostré hrany, trapézové plechy, oceľové nosníky, betón atď.).
- 5.5 Spoločnosť Safety Bull™ nezodpovedá za bezpečnostné incidenty spôsobené použitím nekompatibilného vybavenia.
- 5.6 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Ak sa používa systém zadržania pádu podľa normy EN 363, vybraná spojka musí zabrániť pádu. Spoločnosť Safety Bull™ nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania predpisov.
- 5.7 Dôležité upozornenie: Pri výbere miesta inštalácie kotviaceho zariadenia alebo systému je dôležité zabezpečiť čo najkratšiu dráhu pádu.

6. ROČNÁ KONTROLA

- 6.1 Prevádzkovateľ zodpovedá za udržiavanie kotviaceho zariadenia v dobrom prevádzkovom stave a za pravidelné kontroly v súlade s príslušnými prevádzkovými podmienkami. Najmenej raz za 12 mesiacov musí zabezpečiť kontrolu kotviaceho zariadenia odborníkom, ktorého vyškolila a schválila spoločnosť Safety Bull™, aby sa zabezpečil bezchybný stav tohto zariadenia. Toto všeobecné pravidlo platí bez ohľadu na to, či sa kotviace zariadenie v predchádzajúcich 12 mesiacoch skutočne používalo. Táto kontrola je dôležitá, pretože na účinnosti a odolnosti tohto zariadenia závisí bezpečnosť používateľa.
- 6.2 Všetky ročné kontroly musí náležite zdokumentovať príslušný odborník, ktorého vyškolila a schválila spoločnosť Safety Bull™. Ako šablóna sa môže použiť dokument kontroly uvedený v týchto pokynoch.
- 6.3 Pri ročnej kontrole sa musí skontrolovať čitateľnosť všetkých štítkov produktu.
- 6.4 Pri každej údržbe pridajte štítkov s informáciami o ďalšej kontrole.

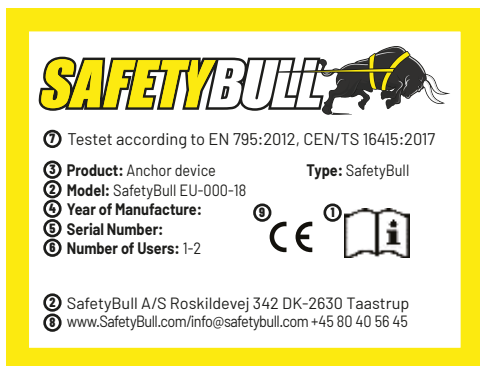
7. ZÁRUKA

- 7.1 Ak sa všetky komponenty budú používať za normálnych podmienok, vzťahuje sa na ne záruka 1 rok na výrobné chyby. Ak sa však systém bude používať v obzvlášť korozívnom/agresívnom prostredí, môže dôjsť k skráteniu záručnej doby. Ak bude zariadenie vystavené záťaži (v prípade pádu), zaniknú všetky záručné práva na tie komponenty,

SK

ktoré boli konkrétne navrhnuté na pohltienie energie a ktoré sa môžu zdeformovať a vyžadovať výmenu.

8. VZOROVÝ ŠTÍTKO



- ① Dodržujte bezpečnostné pokyny
- ② Normy
- ③ Popis produktu
- ④ Model
- ⑤ Rok výroby
- ⑥ Sériové číslo XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Max. počet osôb súčasne používajúcich zariadenie
- ⑧ Výrobca
- ⑨ Označenie CE a identifikačné číslo zapísaného pracoviska vykonávajúceho kontrolu OOV*

9. POUŽÍVANIE A OBMEDZENIA

9.1 POUŽÍVAJTE IBA NA PLOCHÁCH S MIERNYM SKLONOM < 5°

9.2 PRÍKLADY ODPORÚČANÝCH POVRCHOV

2 osoby:

- A Pásová bituménová (BUR) krytina
- B Krytina z modifikovaného PVC
- C Krytina z termoplastického polyolefínu (TPO)
- D Krytiny z kaučuku EPDM
- E Krytina z kaučuku EPDM s posypom
- F Modifikovaná bituménová krytina
- G Plechová krytina plochých striech (od 0,65 mm do 0,8 mm) Pri práci priamo na plochej streche ** (pozrite si časť 9.3)
- H Strechy typu DensDeck
- I Drevovláknité dosky, 15 mm – 25 mm
- J Pregeljka, 15 mm – 25 mm
- K Sadrové dosky
- L Polyizokyanurát (ISO)
- M Penový polystyrén (EPS)

1 osoba:

- A Asfalt *
- B Betón s pevnosťou v tlaku 4 000 – 6 000 psi*

* Informácie o obmedzení používania, ktoré sa

148 – Safety Bull™

týkajú betónových povrchov, nájdete v časti 10.0.

9.3 Maximálna nosnosť konštrukcie 6 kN a max. presun zariadenia Safety Bull o 60 cm v prípade pádu.

9.4 SYSTÉM SAFETY BULL™ NEPOUŽÍVAJTE NA NASLEDUJÚCICH POVRCHOCH:

- Plochá strecha s kovovou krytinou s hrúbkou menšou ako 0,65 mm alebo väčšou ako 0,8 mm. (Rámová konštrukcia strechy) Pri práci priamo na plochej streche, ktorá nie súčasťou úplného strešného systému **
- Voľne položený materiál, ktorý nie je súčasťou hotového systému.
- Ľad
- Sneh
- il, olej, riasy a voľné predmety

** PRED ZVIHNUTÍM ZARIADENIA SAFETY BULL™ NA POVRCH STRECHY DODÁVATEĽ MUSÍ OVERIŤ, ŽE KONŠTRUKCIA STRECHY UNESIE SKUTOČNÉ ZAŤAŽENIE SYSTÉMU SAFETY BULL™.

10. OBMEDZENIA PRE POUŽITIE NA BETÓNE

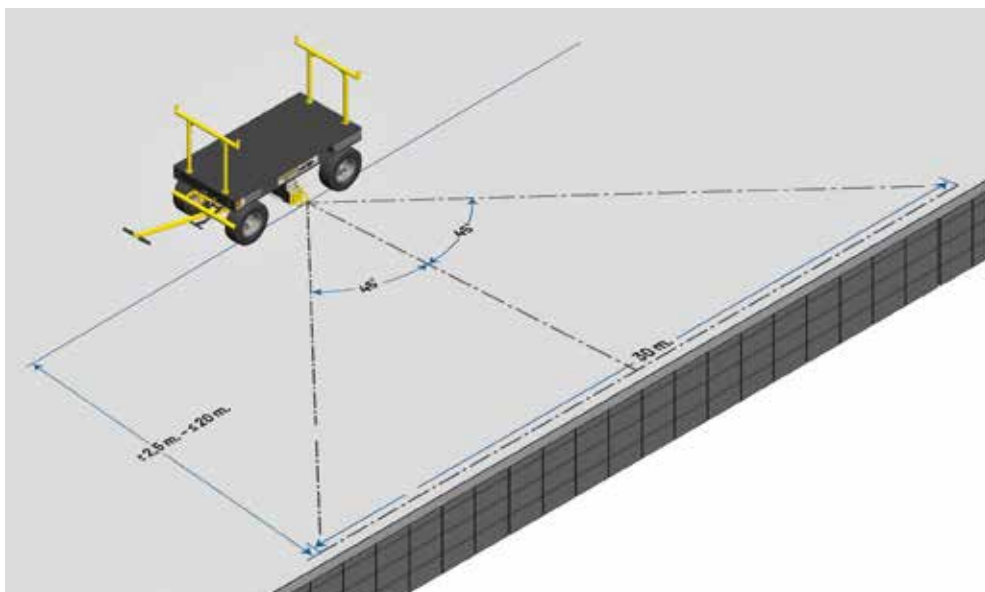
10.1 Zariadenie Safety Bull™ je určené na zachytenie pádu maximálne 1 (jednej) osoby a NIE 2 (dvoch), ak sa používa na betóne s pevnosťou 4 000 – 6 000 psi. Ak sa k zariadeniu Safety Bull pridá protizávažie Safety Bull s hmotnosťou 145 a viac kg a zariadenie sa označí štítkom „+145 kg“, môže sa bezpečne použiť na betóne/asfalte. Ak sa zariadenie Safety Bull™ používa na betóne, k jednotke na zachytenie pádu NIKDY nepripájajte viac ako 1 (jedného) pracovníka v konfigurácii PFAS (t. j. k upevňovacím krúžkom na zachytenie pádu).

10.2 Pri použití na asfalte a betóne musí byť nad kotviacim bodom viditeľný štítko „+145 kg“. (pozrite si obrázok D2, strana 6)

11. NOSNOSŤ:

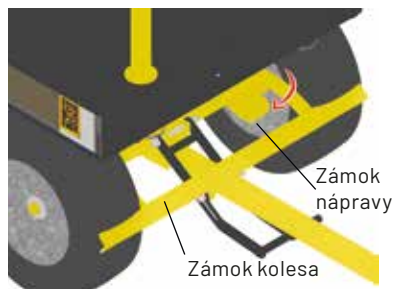
11.1 Mobilný systém na ochranu proti pádu Safety Bull™ je určený na zachytenie pádu maximálne dvoch osôb (oblečenie, náradie) s hmotnosťou na osobu maximálne 136 kg. K systému Safety Bull™ sa nikdy nesmú pripojiť viac ako dve osoby.

11.2 UMIESTNENIE ZARIADENIA: Najprv skontrolujte, či plocha, na ktorú sa má systém Safety Bull™ umiestniť, unesie toto zariadenie aj s jeho používateľmi. Musi sa vykonať úplné posúdenie celého okolia s cieľom stanoviť, či má pracovná plocha dostatočnú pevnosť a štruktúrnu celistvosť, aby uniesla používateľa.



11.3

- Zariadenie Safety Bull™ umiestnite tak, aby sa pripojovacia doska nachádzala aspoň 2,5 m od hrany možného pádu a v jednej ose so stredom oblasti, kde sa bude pracovať. Pozrite si nižšie uvedený obrázok: (POZNÁMKA: Spoločnosť Safety Bull™ odporúča, aby sa vozíky proti pádu používali“ changed to „Odporúčame, aby sa zariadenie Safety Bull™ používalo rovnobežne s hranou možného pádu a vo vzdialenosti 2,5 – 10 metrov od nej. Zariadenie Safety Bull sa však môže používať 2,5 metra od hrany možného pádu a maximálne 20 metrov od hrany možného pádu s dosahom pracovnej zóny maximálne 30 metrov od hrany možného pádu.)
- Uistite sa, že upevňovacie krúžky smerujú k hrane možného pádu a smer pojazdu vozíka je s touto hranou rovnobežný. Uistite sa, že je zámok prednej nápravy tesne vytiahnutý smerom k rukoväti. Pozrite si nasledujúci obrázok:



12. PRIPOJENIE:

- 12.1 Bezpečnostnú upevňovaciu dosku pripájajte k ramenu s hrotmi iba pomocou dodaného bezpečnostného lana. Ak bezpečnostné lano prasklo, okamžite ho prestaňte používať a obráťte sa na spoločnosť Safety Bull™. Ak bezpečnostné lano chýba, obráťte sa na spoločnosť Safety Bull™. Kontaktné informácie nájdete na webovej lokalite www.safetybull.com, kde vyhľadáte svojho miestneho predajcu.
- 12.2 Bezpečnostné lano NEZAVESTE do žiadneho iného bodu okrem upevňovacích krúžkov.
- 12.3 Na pripájanie k tomuto zariadeniu používajte iba háky a karabínky s automatickou poistkou. Pre každý spôsob použitia vyberajte vhodné spojky. Uistite sa, že sú všetky spojenia vzájomne kompatibilné z hľadiska veľkosti, tvaru a sily. Nepoužívanie vybave-

SK

nie, ktoré nie je kompatibilné. Uistite sa, že sú všetky spojky úplne zavreté a zaistené.

13. PRED KAŽDÝM POUŽITÍM:

13.1 Pred každým použitím systému sa musí skontrolovať vybavenie, či nie je poškodené. **KROKY KONTROLY:**

KROK 1: Skontrolujte, či diely nie sú uvoľnené, ohnuté alebo poškodené, a to vrátane zachytávača, hrotov a indikátora pádu, a či žiadny diel nechýba. (pozrite si obrázok F1-3, strana 7)

KROK 2: Skontrolujte, či zvarové spoje nie sú zdeformované, popraskané alebo inak poškodené.

KROK 3: Pred každým použitím skontrolujte, či laná nie sú skorodované a/alebo opotrebované. Ak sú lano alebo spojky lana poškodené, **NEPOUŽÍVAJTE** ich.

KROK 4: Všetky štítky musia byť na svojich miestach a musia byť úplne čitateľné.

KROK 5: Skontrolujte celé zariadenie, či nedochádza ku korózii.

KROK 6: Skontrolujte, či sa pripojovacie doska pre krúžok bezpečnostného lana voľne pohybuje.

KROK 7: Skontrolujte, či sa rameno s hrotmi voľne pohybuje.

Krok 8: Skontrolujte, či je uzamykací mechanizmus ramena s hrotmi v správnej polohe. Ak potrebujete náhradné diely, obráťte sa na spoločnosť Safety Bull™.

13.2 **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: AK TOTO ZARIADENIE ZACHYTILO PÁD:**

Indikátor pádu umiestnený na čapovom spoji, kde je rameno s hrotmi pripojené k rámu, sa **MUSÍ** vymeniť, a to bez ohľadu na intenzitu pádu. Ak potrebujete náhradné diely, obráťte sa na spoločnosť Safety Bull™.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SA MUSÍ PRIPRAVIŤ A NACVIČIŤ POSTUP (PLÁN) ZÁCHRANY. V OKAMIHU PÁDU JE NA PRÍPRAVU TAKÝCHTO PLÁNOV UŽ NESKORO.

NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÉ ZARIADENIE. NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, KTORÉ BOLO UPRAVENÉ. (Použite protokol kontroly a údržby na strane 2.)

13.3 **ÚDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ a SKLADOVANIE:**

- Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte vybavenie a diely zariadenia Safety Bull™.
- Kolesá očistite od materiálu zo strechy alebo nečistôt. Asfalt alebo lepidlo

nahromadené na pneumatikách môže ohroziť funkciu brzdenia kolies.

- Pravidelne kontrolujte všetky skrutky, čapy, pružiny atď. Poškodené alebo chýbajúce čapy môžu výrazne zhoršiť mieru ochrany poskytovanú zariadením Safety Bull™.
- Opravujte náter zariadenia, aby sa zabránilo korózii.

13.4 Nekovová časť sa skladá z poistnej brzdy čeľuste: Plast odolný proti UV
Indikátor pádu Sklené vlákno

Čierna rukoväť: Plast odolný proti UV.

13.5 Čistenie – Základná starostlivosť o zariadenie Safety Bull predlži životnosť zariadenia alebo systému a prispeje k účinnosti jeho funkcie zaručujúcej vitálnu bezpečnosť. Pravidelne čistite komponenty systému s cieľom odstránenia akýchkoľvek nečistôt, farieb, korózie, kontaminantov alebo iných materiálov, ktoré sa tak mohli nahromadiť. Na čistenie nepoužívajte agresívne chemické látky, ako je napríklad alkohol, kyseliny alebo lúh! Odporúčame používať mydlovú vodu. Zariadenie Safety Bull nevystavujte dymu, korozívnym prvkom ani environmentálnym vplyvom. Vysušené prirodzeným spôsobom

14. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

14.1 **POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM!** Väčšine nehôd je možné zabrániť tým, že sa použije zdravý rozum a sústredí sa na vykonávanú prácu.

14.2 Zariadenie Safety Bull™ sa nesmie použiť v prípade osôb, ktorých schopnosť alebo pozornosť je narušená únavou, opojnými nápojmi, nelegálnymi drogami alebo liekmi na predpis alebo akoukoľvek inou fyzickou príčinou, ktorá vystavuje používateľa alebo iné osoby riziku zranenia.

14.3 Vždy používajte vhodný ochranný odev.

14.4 Ruky a nohy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí, ramena s hrotmi atď. Počas prevádzky do zariadenia **NESIAHAJTE.**

14.5 Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti elektrického vedenia.

14.6 Nedovoľte osobám voziť sa na bezpečnostnom vozíku.

14.7 Ak sa rukoväť nepoužíva, nechajte ju klesnúť a aktivujte brzdu.

14.8 Uistite sa, že rameno s hrotmi funguje správne. Uistite sa, že sú všetky plochy

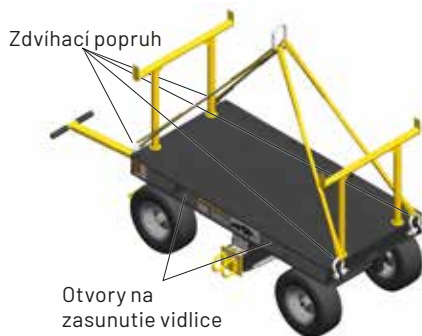
priamo pod a pred vozíkom čisté a bez nečistôt.

- 14.9 Zariadenie nepoužívajte na zľadovatených strechách.
- 14.10 Zariadenie používajte iba na povrchu alebo streche, na ktoré bolo testované.
- 14.11 Zariadenie neumiestňujte na neupevnený materiál. Ak materiál nie je mechanicky upevnený k streche, môže skĺznuť.
- 14.12 V závislosti od hmotnosti nákladu na zariadení (vrátane materiálu, náradia, generátora) a podľa vonkajších podmienok si môže bezpečný presun zariadenia vyžadovať pomoc niekoľkých ďalších pracovníkov. Pri presúvaní zariadenia postupujte opatrne a používajte zdravý rozum.

15. DVÍHANIE:

- 15.1 Ak sa zariadenie Safety Bull™ nedvíha správne, náklad môže skĺznuť a spôsobiť úraz alebo usmrtenie.
- 15.2 Nepoužívajte poškodené pásy alebo reťaze.
- 15.3 Používajte iba vhodné upevňovacie prostriedky vhodné pre zdvíhanie nákladu do výšky.
- 15.4 Používajte upevňovacie prostriedky, ktoré spĺňajú priemyselné normy a odporúčania výrobcu.
- 15.5 Vykonávajte pravidelnú kontrolu a údržbu upevňovacích prostriedkov.
- 15.6 Bezpečnostné lano NEPRIPEVNŮJTE na určené zdvíhacie vodiace krúžky.
- 15.7 Pred zdvíhaním zariadenia Safety Bull™ zabezpečte polohu pomocného vybavenia a materiálov.
- 15.8 Zariadenie Safety Bull™ bolo navrhnuté tak, aby sa zdvíhalo pomocou žeriavu a štyroch lán alebo reťazí. Zariadenie Safety Bull™ sa môže zdvíhať aj pomocou vysokozdvížneho vozíka pomocou otvorov na zasunutie vidlice. Správny postup zdvíhania znázorňuje nasledujúci obrázok:

SCHÉMA ZDVÍHANIA



Uputstvo za upotrebu

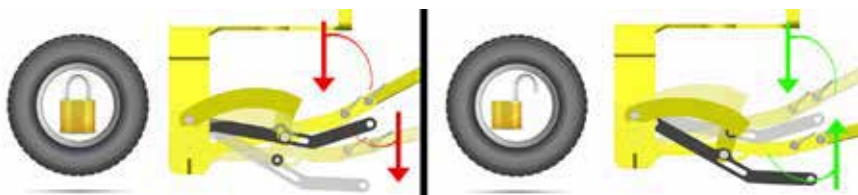
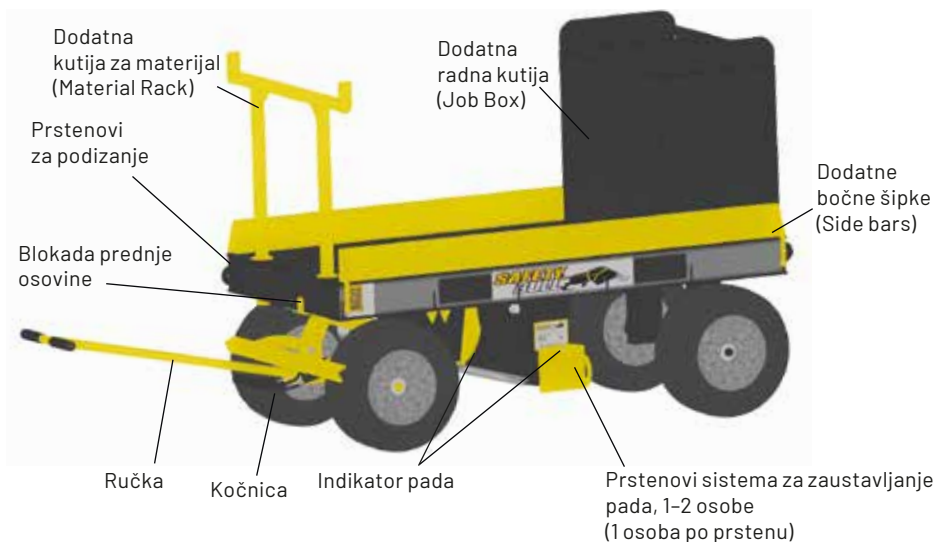
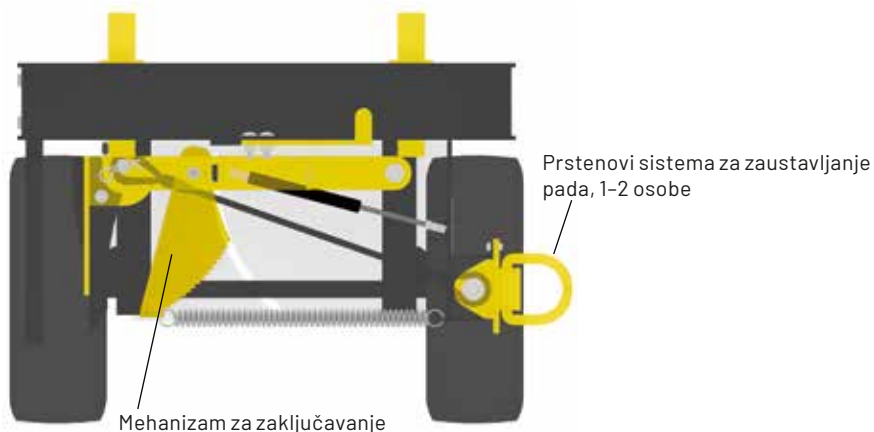
Tačka kačenja za mobilni sistem zaštite od pada

Ispitivanje tipa u skladu sa PPE odredbom (EU) 2016/425 obavio:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danska.

UPOZORENJE

Korišćenje ovog proizvoda u nepredviđene svrhe može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti. Proizvođač pruža sledeća uputstva za korišćenje i održavanje ove opreme. Kupac je dužan da uputstva prouči i eksplicitno ih saopšti svakom korisniku. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™ je usklađen sa zahtevima standarda EN795:2012 kada se sklopi i koristi u skladu sa uputstvima proizvođača.

DIJAGRAM DELOVA



POKUD S VOZÍKEM NEPOHYBUJETE, ZAMKNĚTE BRZDU

SR

1. SASTAVLJANJE

1.1 Uputstvo za sastavljanje Safety Bull-a pronađite na prvim stranicama priručnika.

2. PRIMENA

2.1 Safety Bull™ se koristi kao tačka kačenja u mobilnom sistemu zaštite od pada.

Safety Bull™ može da se koristi tamo gde je potrebna pokretljivost radnika i zaštita od pada. Sve propise i standarde možete pronaći na www.cen.eu.

2.2 Kada se pravilno podesi, Safety Bull™ omogućava vezivanje do dva radnika za sistem za zaustavljanje pada (pomoću dva namenski konstruisana prstena za zaustavljanje pada).

3. VAŽNO

3.1 Bezbednosna uputstva se moraju pažljivo proučiti pre korišćenja sistema za kačenje i moraju se strogo poštovati! Pre korišćenja sistema za kačenje, sva lica koja ga koriste treba da pročitaju ova bezbednosna uputstva i da budu sigurna da su ih razumela. Neophodno je strogo poštovati uputstva proizvođača.

3.2 U slučaju distribucije proizvoda u zemlji u kojoj se govori drugim jezikom, distributer je dužan da korisnički priručnik obezbedi na odgovarajućem lokalnom jeziku.

3.3 Na sistemu za kačenje nisu dozvoljene nikakve strukturne promene bez prethodnog dobijanja izričitog pisanog odobrenja proizvođača, kompanije Safety Bull™. Bilo kakve modifikacije mogu negativno da utiču na funkcionisanje sistema za kačenje i da predstavljaju pretnju po bezbednost korisnika.

4. BEZBEDNOSNE SMERNICE

4.1 Obavezno je poštovanje preporuka za korišćenje drugih proizvoda u kombinaciji sa ovim proizvodom.

4.2 Sistem za kačenje je konstruisan za obezbeđivanje lica i ne sme se koristiti ni u koju drugu svrhu. Nikada nemojte pričvršćivati nedefinisani teret za sistem za kačenje.

4.3 Kad god je to moguće, nemojte raditi iznad tačke kačenja (pogledajte uputstvo za rad sa sigurnosnim užetom).

4.4 Podatke o maksimalnom broju lica koja istovremeno mogu da koriste sistem za kačenje pronađite u odgovarajućem priručniku proizvoda.

4.5 Sistem za kačenje može da koristi samo upućeno i obučeno osoblje.

4.6 Mora postojati hitan plan spasavanja koji pokriva sve moguće vanredne situacije do kojih može doći u radnom okruženju.

4.7 Prilikom korišćenja sistema za kačenje moraju se poštovati odgovarajuća pravila za sprečavanje nezgoda (npr. pravila rada na krovovima).

4.8 Tokom korišćenja mora se paziti da korisnik ima čvrstu podlogu ispod sebe (obratiti pažnju na opasnost od saplitanja).

4.9 Pre početka radova treba preduzeti mere u cilju sprečavanja pada alata ili opreme sa radnog mesta. Prostor direktno ispod radnog mesta (trotoar, itd.) mora biti čist.

4.10 Korišćenje sistema za kačenje nije ograničeno na određena lica.

4.11 Korisnik sistema za kačenje mora preduzeti neophodne mere u cilju ograničavanja dinamične sile usled pada na 6 kN; sva korišćena oprema mora biti kompatibilna.

4.12 Sistem za kačenje se ne sme modifikovati ni na koji način.

4.13 Nakon pada/primene sile, sistem za kačenje mora biti stavljen van funkcije i ispitan od strane proizvođača.

4.14 Sistem za kačenje ne izlažite hemikalijama ili drugim agresivnim supstancama. U slučaju nedoumice obratite se proizvođaču.

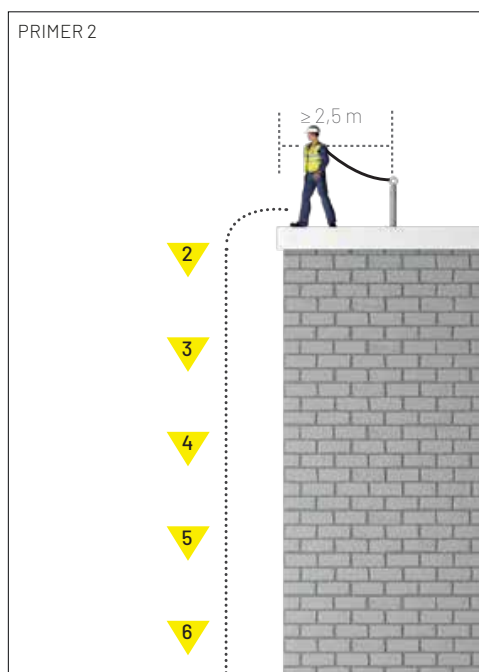
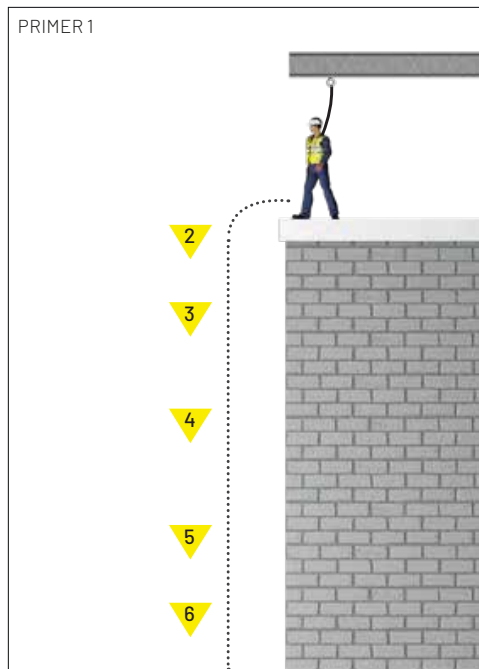
4.15 Komponente od nerđajućeg čelika ne smeju doći u dodir sa piljevinom ili čeličnim alatima jer to može da uzrokuje koroziju.

4.16 U slučaju sumnje u bezbedno funkcionisanje sistema za kačenje, isti smesta treba staviti van funkcije i poslati proizvođaču radi inspekcije, odnosno proizvođač mora biti obavešten.

4.17 Pre upotrebe prostor ispod korisnika treba da se proverí da bi se utvrdilo da postoji dovoljno odstojanje od zemlje kako bi se osiguralo da korisnik neće udariti u zemlju ili drugi predmet u slučaju pada. Kod proračuna tačke zaustavljanja pada, važno je uzeti u obzir činjenicu da će se sistem za kačenje deformisati u slučaju pada osobe koju obezbeđuje. Tačka zaustavljanja pada izračunava se na sledeći način:

- Visina od tla + sigurnosno uže ~ 2 m
- Nastavak za apsorpciju šoka, odnosno dužina samozatežuće sajle/ blokatora pada sa horizontalnom vođicom ~ 0,5 - 2 m
- Rastezanje užeta i dužina klizanja uz telo ~ 0,5 m

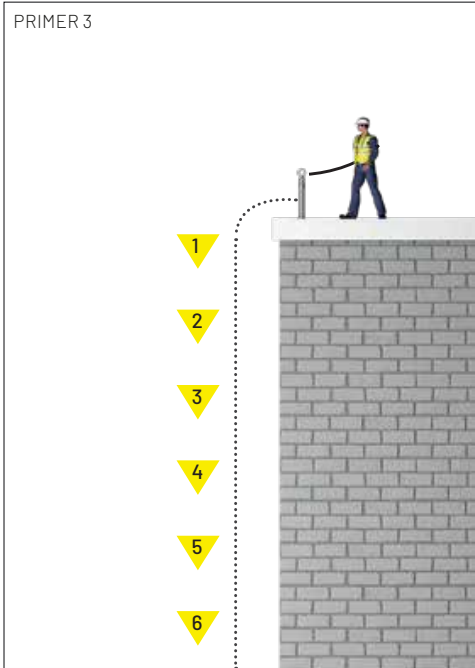
RASTOJANJE DO TAČKE PADA



SR

- Visina korisnika ~ 1,8 m
 - Deformacija sistema za kačenje ~ 0,5 – 2,5 m
 - Odstojanje od zemlje ~ 1 m
- 4.18 Pogledajte primere 1 – 3 ispod.
- 4.19 Zdravstvena ograničenja (kardiovaskularne bolesti, uzimanje određenih lekova) mogu negativno da utiču na korisnikovu sposobnost rada na visini.
- 4.20 Ako postoje bilo kakve sumnje u pogledu fizičkog stanja korisnika, posavetujte se sa lekarom pre upotrebe proizvoda.
- 4.21 Deca i trudnice ne treba da koriste ovaj sistem.
- 4.22 Ako sistem za kačenje koriste podizvođači, moraju im biti uručena odgovarajuća korisnička uputstva u pisanom obliku, uz ova bezbednosna uputstva.
- 4.23 U određenim slučajevima, korisnik može da se pridržava za sam sistem za kačenje (za kolica ili prsten) iz bezbednosnih razloga. To je dozvoljeno. Međutim, treba paziti da se ne primenjuje prevelika sila jer bi to moglo da dovede do deformacije indikatora pada na tački kačenja. Indikator pada je posebno konstruisan tako da pukne pod pritiskom (u slučaju pada).
- 4.24 Uređaj za kačenje ne sme da se koristi za razmeštanje ili spuštanje ljudi ili tereta užetom. Ako se razmatra takva upotreba, prvo se konsultujte sa Safety Bull™.

PRIMER 3



- 1 Visina od tla + sigurnosno uže ~ 2 m
- 2 Nastavak za apsorpciju šoka, odnosno dužina samozatežuće sajle/blokatora pada sa horizontalnom vodičom ~ 0,5 – 2 m
- 3 Rastezanje užeta i dužina klizanja uz telo ~ 0,5 m
- 4 Visina korisnika ~ 1,8 m
- 5 Deformacija uređaja za kačenje ~ 0,5 – 2,5 m
- 6 Odstojanje od zemlje ~ 1 m

5. KOMPATIBILNA OPREMA

- 5.1 Sistem za kačenje se mora koristiti u kombinaciji sa ličnom opremom za zaštitu od pada koja je usklađena sa sledećim standardima: Bezbednosni pojas u skladu sa EN 361, konektori u skladu sa EN 362, užad sa apsorberom šoka u skladu sa EN 354 i EN 355, blokatori pada sa fleksibilnom vodičom u skladu sa EN 353-2 ili samozatežuća sajla u skladu sa EN 360.
- 5.2 Pridržavajte se korisničkih priručnika sve druge lične opreme za zaštitu od pada koja se koristi.
- 5.3 Važno: Kod kombinovanja različite lične opreme za zaštitu od pada važno je da se osigura funkcionalnost svakog pojedinačnog dela opreme i da komponente opreme međusobno ne ometaju funkcionalnost.

- 5.4 Važno: Za horizontalnu upotrebu koristite isključivo užad podesna za datu namenu, testirana za konkretni tip ivice (oštre ivice, trapezni limovi, čelične grede, beton, itd.).
- 5.5 Safety Bull™ neće snositi odgovornost za incidente do kojih dođe usled korišćenja nekompatibilne opreme.
- 5.6 VAŽNO: Kod korišćenja sistema za sprečavanje pada u skladu sa standardom EN 363, odabrani konektori moraju da onemoguće pad. Safety Bull™ ne prihvata odgovornost u slučaju nepoštovanja uputstava.
- 5.7 Važno: Kod odabira uređaja, odnosno sistema za kačenje, važno je obezbediti najkraću moguću dužinu pada.

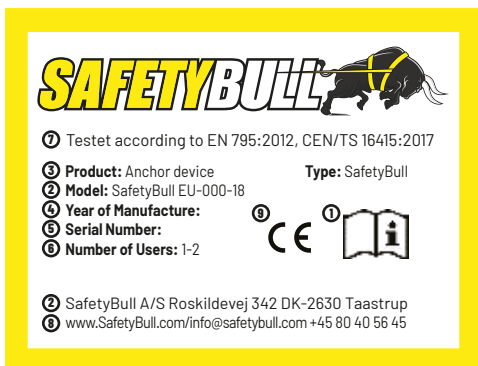
6. GODIŠNJA INSPEKCIJA

- 6.1 Korisnik je dužan da uređaj za kačenje čuva u ispravnom stanju i da u redovnim intervalima vrši inspekciju u skladu sa konkretnim uslovima rada od strane obučenog stručnjaka sertifikovanog od strane kompanije Safety Bull™, kako bi se osiguralo da je uređaj u savršenom stanju. To je opšte pravilo koje važi bez obzira na to da li je uređaj za kačenje uopšte korišćen u poslednjih 12 meseci ili ne. Inspekcija je važna jer bezbednost korisnika zavisi od efikasnosti i izdržljivosti opreme.
- 6.2 Sve godišnje inspekcije moraju biti uredno dokumentovane od strane kvalifikovanog stručnjaka i mora ih potvrditi Safety Bull™. Inspekcijski dokument koji postoji u okviru ovih uputstava može se koristiti kao šablon.
- 6.3 Prilikom godišnje inspekcije obavezna je provera svih nalepnica sa upozorenjima.
- 6.4 Staviti novu nalepnicu kod sledeće inspekcije pri svakom servisiranju.

7. GARANCIJA

- 7.1 Dajemo 1 godinu garancije na fabričke greške za sve komponente koje se koriste u normalnim uslovima. Međutim, ako se sistem primenjuje u okruženju koje je naročito korozivno/agresivno, period garancije se može skratiti. Ako uređaj bude izložen naprezanju (u slučaju pada), ističu sva prava garancije za komponente koje su konstruisane u svrhu apsorbovanja energije i koje su se možda deformisale i treba im zamena.

8. UZORAK NALEPNICE



- ① Pridržavajte se bezbednosnih uputstava
- ② Standardi
- ③ Opis proizvoda
- ④ Model
- ⑤ Godina proizvodnje
- ⑥ Serijski broj XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Maks. br. istovremenih korisnika
- ⑧ Proizvođač
- ⑨ CE-simbol i ID-broj kod kontrole nadležnog organa za kontrolu lične zaštitne opreme*

9. UPOTREBA I OGRANIČENJA

9.1 SAMO ZA POVRŠINE SA MALIM NAGIBOM < 5°

9.2 PREPORUČENE POVRŠINE UKLJUČUJU

2 osobe:

- A Membrana od katrana i šljunka (BUR)
- B Membrane od modifikovanog PVC-a
- C Membrane od termoplastičnog poliolefina (TPO)
- D EPDM krovne membrane
- E EPDM membrana sa balastom
- F Membrane od modifikovanog bitumena
- G Metalne krovne ploče (ne tanje od 0,65 mm i ne deblje od 0,8 mm. Kod rada direktno na ploči. ** (Vidi 9.3)
- H Dens Deck ploče
- I HDF ploče, 15 mm – 25 mm
- J Šperploča, 15 mm – 25 mm
- K Gips-beton ploče
- L Poliiizocijanurat (PIR)
- M Ekspandirani polistiren (EPS)

1 osoba:

- A Asfalt *
- B Beton* 4.000 – 6.000 psi

* Za betonske i asfaltne površine pogledajte Odeljak 10.0 za ograničenja kod upotrebe na betonu.

9.3 Maksimalno opterećenje na konstrukciju 6 kn i maksimalno izmeštanje za safetybull 60 cm u slučaju pada.

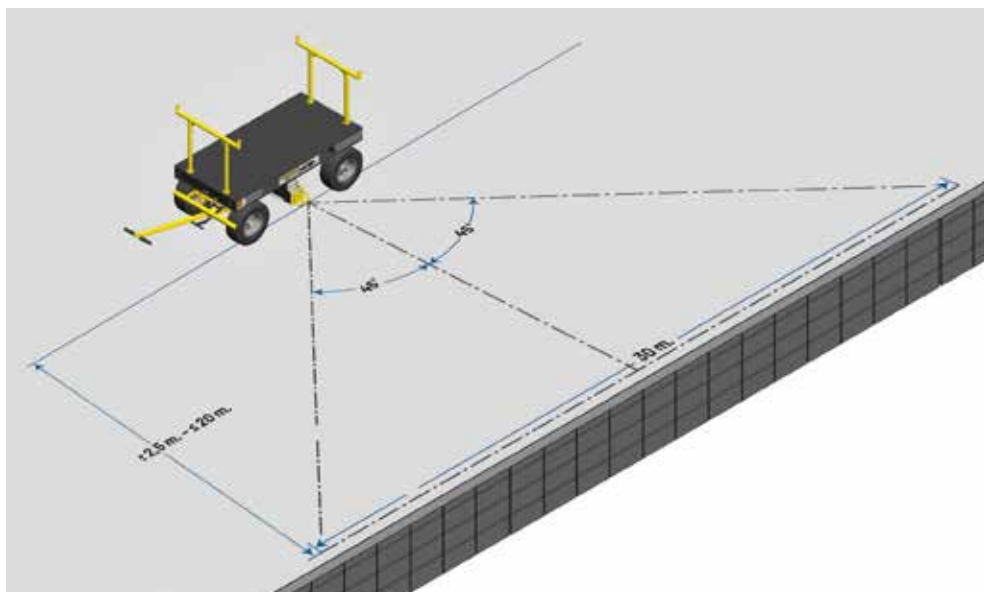
9.4 NIJE DOZVOLJENA UPOTREBA SISTEMA SAFETY BULL™ NA SLEDEĆIM POVRŠINAMA:

- Metalna ploča tanja od 0,65 mm ili deblja od 0,8 mm. (Krovna ploča)
Kod rada direktno na ploči koja nije deo kompletnog krovnog sistema **
- Nefiksiran materijal koji nije deo kompletnog, završenog sistema.
- Led
- Sneg
- Oplata, ulje, alge i nepričvršćeni objekti

** PRE PODIZANJA SAFETY™ BULL-a NA BILO KOJU KROVNU POVRŠINU IZVOĐAČ RADOVA MORA DA POTVRDI DA PLOČA MOŽE DA ZADOVOLJI ZAHTEVE RADNOG OPTEREĆENJA SISTEMA SAFETY BULL™.

10. OGRANIČENJE KOD UPOTREBE NA BETONU

- 10.1 Safety Bull™ je testiran za upotrebu na betonu čvrstoće 4.000 – 6.000 psi (27,6 – 41 MPa) za zaustavljanje najviše 1 (jednog) a NE 2 (dva) lica. Dodavanjem +145 kg uz protivteg za Safety Bull i oznaku '+145 kg', Safety Bull postaje bezbedan za upotrebu na betonu/ asfaltu. Ni u kom slučaju NE povezujte više od 1 (jednog) radnika u konfiguraciji sa ličnom opremom za zaustavljanje pada (tj. vezivanjem za prstenove za zaustavljanje pada) na uređaj za zaustavljanje pada Safety Bull™ ako se Safety Bull™ koristi na betonu.
- 10.2 Oznaka '+145 kg' iznad tačke kačenja mora biti vidljiva kod korišćenja na asfaltu ili betonu. (Vidi sliku D2, strana 6)

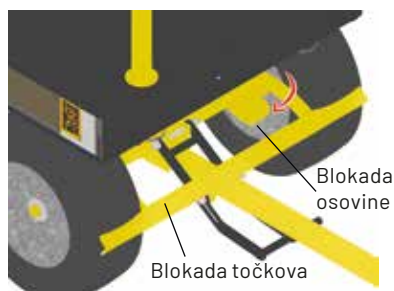


11. KAPACITET:

- 11.1 Mobilni sistem zaštite od pada Safety Bull™ konstruisan je za zaustavljanje pada maksimalno dve osobe (sa odećom, alatom) težine najviše 136 kg po osobi. Na Safety Bull™ u svakom trenutku mogu biti povezane najviše dve osobe.
- 11.2 POZICIONIRANJE SISTEMA: Prvo proverite da li je podloga na kojoj će Safety Bull™ biti instaliran sposobna da izdrži težinu proizvoda i osoblja koje ga koristi. Potrebno je sprovesti kompletnu procenu čitavog okruženja kako bi se utvrdilo da li radne podloge imaju dovoljno snage i strukturne čvrstine da bezbedno izdrže težinu korisnika.
- 11.3

- Safety Bull™ pozicionirajte tako da ploča za kačenje bude udaljena najmanje 2,5 metra od spoljne ivice i u liniji sa sredinom površine na kojoj se izvode radovi. Pogledajte ilustraciju ispod: (NAPOMENA: Safety Bull™ preporučuje da se Safety Bull™ kolica koriste na 2,5 – 10 metara paralelno u odnosu na spoljnu ivicu, međutim, Safety Bull se može koristiti na udaljenosti od 2,5 metra od spoljne ivice pa do maksimalno 20 metara od spoljne ivice sa radnom zonom od 30 metara duž spoljne ivice.)
- Uverite se da su prstenovi za kačenje okrenuti ka spoljnoj ivici i da su kolica

okrenuta tako da im pravac kretanja bude paralelan spoljnoj ivici. Uverite se da je blokada prednje osovine čvrsto povučena ka ručki. Pogledajte sledeću ilustraciju:



12. POVEZIVANJE:

- 12.1 Bezbednosnu ploču za vezivanje povežite sa polugom sa kandžama koristeći dostavljenu bezbednosnu sajlju. Ako dođe do pucanja bezbednosne sajlje, smesta stavite uređaj van funkcije i stupite u kontakt sa Safety Bull™. Ako bezbednosna sajlja nedostaje, stupite u kontakt sa Safety Bull™. Za kontakt-podatke posetite www.safetybull.com i pronađite svog lokalnog prodavca.
- 12.2 NE pričvršćujte sigurnosno uže za bilo koju tačku sem za prstenove za kačenje.
- 12.3 Kod pričvršćivanja, uz ovu opremu koristite isključivo kuke i karabinjere sa oprugom.

Koristite samo konektore koji odgovaraju potrebnoj nameni. Postarajte se da svi konektori budu kompatibilni u pogledu veličine, oblika i jačine. Nemojte koristiti nekompatibilnu opremu. Uverite se da su svi konektori potpuno zatvoreni i zaključani.

13. PRE SVAKOG KORIŠĆENJA:

13.1 Pre rada je neophodno izvršiti inspekciju sistema radi provere postojanja oštećene opreme.

KORACI PRI INSPEKCIJI:

1. KORAK: Proverite da li ima labavih, iskrivljenih ili oštećenih delova, uključujući proveru prisustva i stanja vrhova kandži i indikatora pada. (Vidi sliku F1-3, strana 7)

2. KORAK: Proverite da li na varenim spojevima postoje deformacije, pukotine ili druga oštećenja.

3. KORAK: Pre svakog korišćenja proverite da li na sajlama postoje rđa i/ili znaci habanja – NE koristite proizvod ako su sajla i spojevi kabla oštećeni.

4. KORAK: Sve oznake sa upozorenjima moraju biti na mestu i potpuno čitljive.

5. KORAK: Proverite prisustvo korozije na celom sistemu.

6. KORAK: Proverite da li se ploča sa prstenom za kačenje sigurnosne sajle pomera.

7. KORAK: Proverite da li se poluga sa kandžama pomera.

8. KORAK: Proverite da li je mehanizam za zaključavanje poluge sa kandžama u odgovarajućem položaju, sa zapetom oprugom. Obratite se Safety Bull™ za rezervne delove.

13.2 VAŽNO: AKO JE UREĐAJ UPOTREBLJEN ZA ZAUSTAVLJANJE PADA:

Indikator pada koji se nalazi na osiguraču na spoju rama i poluge sa kandžama MORA biti zamenjen bez obzira na silinu prethodnog pada. Obratite se Safety Bull™ za rezervne delove.

VAŽNO: PRE KORIŠĆENJA OVOG SISTEMA NEOPHODNO JE USVOJITI I NAUČITI PROCEDURU (PLAN) SPASAVANJA. TRENUTAK PADA NIJE PRILIKA ZA SMIŠLJANJE TAKVIH PLANOVA. NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENU OPREMU. NEMOJTE KORISTITI PREPRAVLJANU OPREMU.

(Koristite Dnevnik inspekcije i održavanja na strani 2.)

13.3 ODRŽAVANJE, ČUVANJE I SKLADIŠTENJE:

- Proverite svu opremu i delove uređaja Safety Bull™ pre i posle svakog korišćenja.
- Uklonite prljavštinu i krovni materijal sa točkova. Nakupljeni asfalt ili adheziv na točkovima može da prouzrokuje nepravilan rad kočnica točkova.
- Redovno proveravajte sve šrafove, osigurače, opruge, itd. Oštećeni ili nedostajući osigurači mogu kritično da ugroze faktor bezbednosti uređaja Safety Bull™.
- Održavajte farbu da bi se sprečila korozija.

13.4 Deo koji nije od metala se sastoji od kandže za blokadu kočnice: UV otporna plastika

Indikator pada: Fiberglas

Crna ručka: UV otporna plastika.

13.5 Čišćenje – Osnovna nega proizvoda Safety-Bull će produžiti radni vek jedinice ili sistema i doprineće učinku njegovih vitalnih sigurnosnih funkcija. Periodično čistite komponente sistema da biste otklonili prljavštinu, boju, koroziju, zagađenje ili druge materijale koji su se nakupili. Nemojte koristiti agresivna hemijska sredstva kao što su alkohol ili ceđ za čišćenje! Preporučujemo korišćenje sapunice. Nemojte izlagati SafetyBull dimu, korozivnim materijalima i uticajima iz životne sredine. Sušiti prirodnom ventilacijom.

14. OPŠTA BEZBEDNOST

14.1 KORISTITE ZDRAV RAZUM! Većinu nesreća moguće je izbeći oslanjanjem na zdrav razum i koncentrisanjem na posao koji treba da se obavi.

14.2 Safety Bull™ ne treba da koriste lica čija sposobnost ili obazrivost je umanjena umorom, alkoholnim pićima, opojnim drogama ili lekovima koji se izdaju na recept, ili bilo kojim drugim uzrokom koji korisnika ili druge izlaže riziku od povrede.

14.3 Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.

14.4 Ruke i stopala držite podalje od pomičnih delova, poluge sa kandžama, itd. NE gurajte ruke ili prste u opremu za vreme rada.

14.5 Opremu nemojte koristiti u blizini električnih vodova.

14.6 Nemojte dozvoliti vožnju osoba na bezbednosnim kolicima.

14.7 Omogućite da ručka padne i aktivira kočnicu kada se ne koristi.

14.8 Obezbedite pravilan rad poluge sa kandžama. Postarajte se da sav prostor

SR

direktno ispod i ispred kolica bude čist i bez krhotina.

- 14.9 Zabranjena upotreba na zaleđenim krovovima.
- 14.10 Uređaj koristite samo na površini ili krovnoj konstrukciji za koju je testiran.
- 14.11 Ne postavljajte ga na nefiksirane materijale. Materijali mogu da skliznu ako nisu mehanički pričvršćeni za krov.
- 14.12 U zavisnosti od prisustva dodatne težine na uređaju (uključujući materijal, alate, agregat) i trenutnih okolnosti, za bezbedno pomeranje uređaja može biti potrebno više radnika. Kod pomeranja uređaja uvek budite pažljivi i oslanjajte se na zdrav razum

15. PODIZANJE:

- 15.1 Teret može da sklizne ili padne ako se Safety Bull™ ne podigne propisno, što može da uzrokuje povredu ili smrt.
- 15.2 Ne vršite dizanje oštećenim sajlama ili lancima.
- 15.3 Koristite odgovarajuću opremu namenjenu podizanju tereta na veliku visinu.
- 15.4 Opremu za podizanje koristite u skladu sa industrijskim standardima i preporukama proizvođača.
- 15.5 Vršite redovnu inspekciju i održavanje opreme za podizanje.
- 15.6 NE kačite sigurnosno uže za prstenove namenjene za podizanje.
- 15.7 Pričvrstite dodatnu opremu i materijal pre podizanja uređaja Safety Bull™.
- 15.8 Safety Bull™ je konstruisan tako da se podiže kranom pomoću četvorokrake sajle ili lanca. Safety Bull™ se može podići i pomoću viljuškara koristeći namenska ležišta za viljuške. Za pravilno podizanje pogledajte sledeću ilustraciju:

SKICA PODIZANJA

Prstenovi za sajlu
za podizanje



Ležišta za viljuške.

Kullanma Talimatı

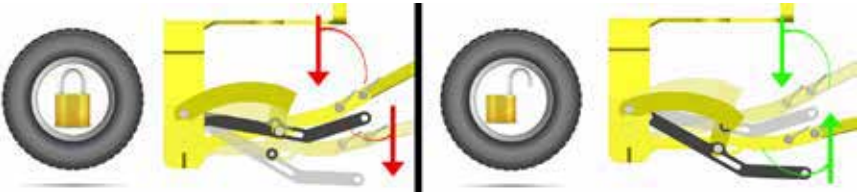
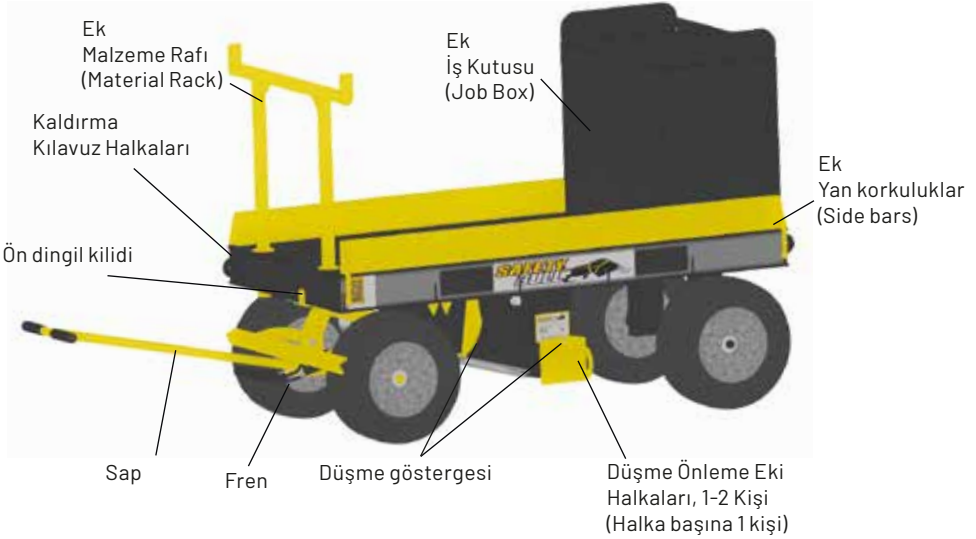
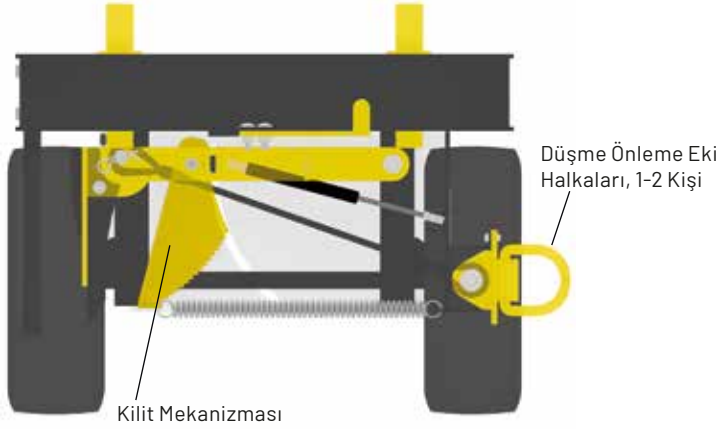
Mobil Düşme Koruması Sistemi Ankrāj Ünitesi

2016/425 sayılı (AB) KKE Yönetmeliđi'ne göre tip incelemesini yapan kuruluş:
FORCE Certification A/S 0200, DK-2605 Brøndby, Danimarka.

UYARI

Bu ürünün, tasarım amacı dışında kullanılması ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir. Üretici, bu ekipmanın kullanımına ve bakımına ilişkin olarak aşağıdaki talimatları sağlamaktadır. Talimatların anlaşılması ve her bir kullanıcıya açık bir şekilde aktarılması satın alanın sorumluluğundadır. Safety Bull™ Manufacturing/Safety Bull™, üreticinin talimatlarına uygun şekilde kurulduğunda ve kullanıldığında EN795:2012 gereklilikleriyle uyumludur.

PARÇA ŞEMASI



SEPET HAREKETLİ OLMADIKÇA FREN KILITLI TUTUN

1. MONTAJ

1.1 Safety Bull montaj talimatları için kılavuzun ilk sayfalarına bakın.

2. UYGULAMALAR

- 2.1 Safety Bull™, eksiksiz bir mobil düşme koruması sisteminde ankraj olarak kullanılır. Safety Bull™, çalışana hareket kabiliyeti ve düşme koruması gereken yerlerde kullanılabilir. Tüm yönetmelikler ve standartlar için www.cen.eu adresine bakın.
- 2.2 Safety Bull™ doğru şekilde kurulduğunda düşmeyi önlemek için, en fazla iki çalışanın bağlanmasına olanak sağlar (özel olarak tasarlanmış düşme önleme bağlantı halkalarını kullanarak).

3. ÖNEMLİ

- 3.1 Ankraj sistemini kullanmadan önce bu güvenlik talimatları dikkatli bir şekilde öğrenilmeli ve bu talimatlara harfiyen uyulmalıdır! Ankraj sistemini kullanmadan önce bu ankraj sistemini kullanan herkesin bu güvenlik talimatlarını okuduğundan ve anladığından emin olunmalıdır. Üreticinin talimatlarına harfiyen uyulmalıdır.
- 3.2 Ürünün farklı bir dil konuşulan bir ülkede dağıtılması durumunda, kullanıcı kılavuzunun ilgili yerel dilde tedarik edilmesinden distribütör sorumludur.
- 3.3 Üretici Safety Bull™'dan önceden yazılı izin alınmaksızın ankraj sistemi üzerinde yapısal değişiklik yapmak yasaktır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ankraj sisteminin çalışmasını olumsuz etkileyebilir ve kullanıcı güvenliğini tehdit edebilir.

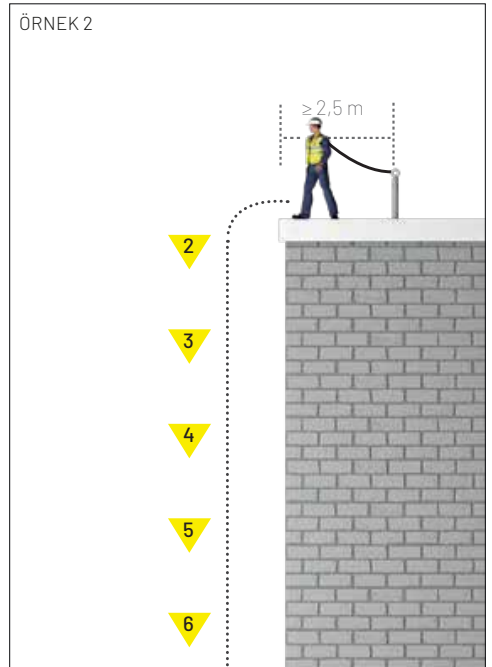
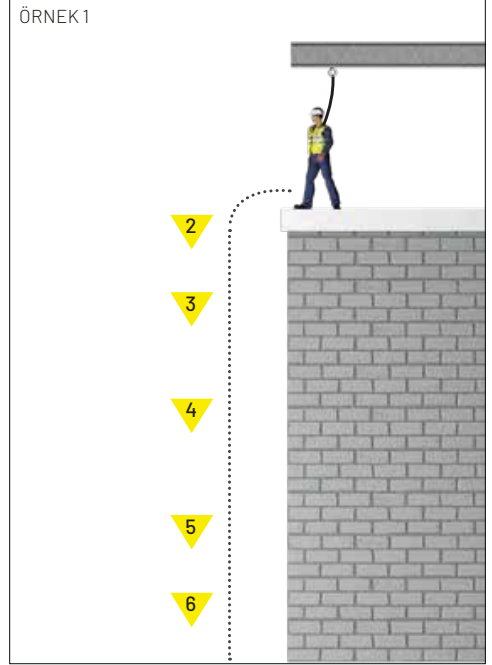
4. GÜVENLİK KILAVUZU

- 4.1 Bu ürünle birlikte diğer ürünlerin kullanımına ilişkin önerilere uyulmalıdır.
- 4.2 Ankraj sistemi, kullanıcıların sabitlenmesi amacıyla geliştirilmiş olup sistemin başka herhangi bir amaçla kullanılması yasaktır. Ankraj sistemine asla tanımlanmamış bir yük bağlamayın.
- 4.3 Mümkünse ankraj noktasının üzerinde çalışmayın (lütfen lanyard kullanma kılavuzuna bakın).
- 4.4 Aynı anda ankraj sistemini kullanmasına izin verilen azami kullanıcı sayısı hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen ilgili ürün kılavuzuna bakın.
- 4.5 Ankraj sistemini yalnızca uygun şekilde talimat verilmiş ve eğitilmiş personel kullanabilir.

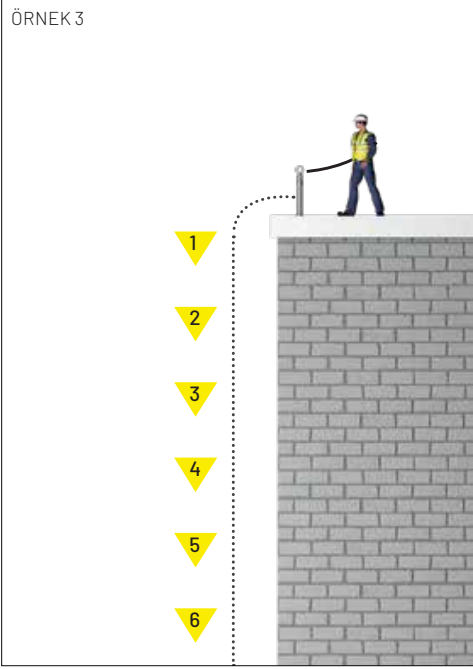
- 4.6 Çalışma ortamında oluşabilecek olası tüm acil durumları kapsayan bir acil durum kurtarma planı mevcut olmalıdır.
- 4.7 Ankraj sistemini kullanırken ilgili kaza önleme kurallarına (örn. çatıda çalışma için) uyulmalıdır.
- 4.8 Kullanım sırasında kullanıcının yere sağlam basmasına dikkat edilmelidir (takılma tehlikesine dikkat edin).
- 4.9 Çalışmaya başlamadan önce aletlerin veya ekipmanın çalışma yerinden düşmemesi için gereken önlemler alınmalıdır. Çalışma yerinin hemen altındaki alan (kaldırım, vb.) boş tutulmalıdır.
- 4.10 Ankraj sisteminin kullanımı, belirli kişilerle sınırlı değildir.
- 4.11 Ankraj sisteminin kullanıcısı, düşme sonucu oluşan dinamik kuvvetin 6 kN'yi aşmaması için gereken önlemleri almalıdır. Kullanılan ekipman bununla uyumlu olmalıdır.
- 4.12 Ankraj sistemi hiçbir şekilde değiştirilemez.
- 4.13 Bir düşmeyi/kuvvet uygulanmasını takiben ankraj sistemi hizmetten alınmalı ve üretici tarafından incelenmelidir.
- 4.14 Ankraj sistemini kimyasallara veya diğer agresif maddelere maruz bırakmayın. Bu konuda bir şüphenez varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.
- 4.15 Zımpara tozu veya çelik aletler ile temas korozyona neden olabileceğinden, paslanmaz çelik bileşenler bunlarla temas ettirilmemelidir.
- 4.16 Ankraj sisteminin emniyetli çalıştığından şüphe duyulması durumunda sistem derhal hizmet dışı bırakılmalı, denetleme için üreticiye gönderilmeli ve üreticiye konuyla ilgili bilgi verilmelidir.
- 4.17 Sistemi kullanmadan önce, düşme durumunda kullanıcının zemine veya başka bir nesneye çarpmaması için kullanıcının altındaki alanda yeterli boşluk olup olmadığı kontrol edilmelidir. Önleme mesafesini hesaplamada, kişinin düşme emniyetini sağlarken ankraj sistemi için bağlanma payı bırakılması gerektiği unutulmamalıdır. Önleme mesafesi şu şekilde hesaplanır:
- Yerden yükseklik + lanyard ~ 2 m
 - Düşme emici uzatması, ilgili geri sarımlı yaşam hattı/kılavuzlu tip düşme önleyici durma mesafesi ~ 0,5 - 2 m
 - Lanyard esnemesi ve vücut boyunca kayma miktarı ~ 0,5 m
 - Kullanıcının boyu ~ 1,8 m
 - Ankraj sistemi deformasyonu ~ 0,5 - 2,5 m
 - Boşluk ~ 1 m

- 4.18 Lütfen aşağıdaki Örnek 1-3'e bakın.
- 4.19 Sağlık kısıtlamaları (kalp-damar hastalıkları, ilaç kullanımı), yüksekte çalışan kullanıcının güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.
- 4.20 Kullanımdan önce kullanıcının fiziksel durumuyla ilgili herhangi bir şüphemiz varsa lütfen bir hekime danışın.
- 4.21 Çocuklar ve hamile kadınlar sistemi kullanmamalıdır.
- 4.22 Ankraj sistemi bir dış yüklenici tarafından kullanılacaksa, ilgili kullanım kılavuzları bu güvenlik talimatları ile birlikte yazılı olarak bu dış yükleniciye teslim edilmelidir.
- 4.23 Belirli durumlarda kullanıcı güvenlik nedenleriyle ankraj sisteminin kendisine tutunabilir (araba veya delik). Buna izin verilir. Ancak, ankraj noktasındaki düşme göstergesinin deforme olmasına neden olabileceğinden çok fazla güç uygulamamaya dikkat edilmelidir. Düşme göstergesi, basınç altında kırılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır (düşme durumunda).
- 4.24 Sabitleme cihazı insanları veya yükleri yerleştirmek veya ipe indirmek için kullanılmamalıdır. Bu tür bir amaçla kullanmayı düşünüyorsanız lütfen önce Safety Bull™'a danışın.

İNME/DÜŞME MESAFESİ



ÖRNEK 3



- 1 Yerden yükseklik + lanyard ~ 2 m
- 2 Düşme emici uzatması, ilgili geri sarımlı yaşam hattı/kılavuzlu tip düşme önleyici durma mesafesi ~ 0,5 - 2 m
- 3 Lanyard esnemesi ve vücut boyunca kayma miktarı ~ 0,5 m
- 4 Kullanıcının boyu ~ 1,8 m
- 5 Ankrāj cihazı deformasyonu ~ 0,5 - 2,5 m
- 6 Boşluk ~ 1 m

5. UYUMLU EKİPMAN

- 5.1 Ankrāj sistemi aşağıdaki standartlara uyan kişisel düşme koruma ekipmanı (KKE) ile birlikte kullanılmalıdır: Emniyet kemerleri EN 361 uyumlu, konektörler EN 362 uyumlu, düşme emicili lanyardlar EN 354 ve EN 355 uyumlu, esnek ankrājlı kılavuzlu tip düşme önleyiciler EN 353-2 uyumlu veya geri sarımlı yaşam hatları EN 360 uyumlu olmalıdır.
- 5.2 Lütfen kullanılan diğer düşme önleme KKE'sine ait kullanma kılavuzlarına da uyun.
- 5.3 Önemli: Farklı KKE bileşenleri bir arada kullanıldığında, her bir bileşenin işlevselliğinin sağlandığından ve bunların birbirine müdahale etmediğinden emin olmak için gerekenler yapılmalıdır.

- 5.4 Önemli: Yatay konuşlandırmalarda yalnızca ilgili uygulamaya uygun olan ve söz konusu köşe tipi için test edilmiş (keskin kenarlar, trapez levhalar, çelik kirişler, betonarme, vb.) lanyardları kullanın.
- 5.5 Safety Bull™, uyumsuz ekipmanın kullanılmasından kaynaklanan olaylardan sorumlu tutulamaz.
- 5.6 ÖNEMLİ: EN 363 uyumlu bir düşme emniyet sistemi kullanıldığında, seçilen konektör düşmeyi imkansız kılmalıdır. Safety Bull™, uyumsuzluk durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- 5.7 Önemli: Ankrāj cihazı (ilgili sistem) için montaj yerini seçerken, en kısa düşme mesafesini sağlamak son derece önemlidir.

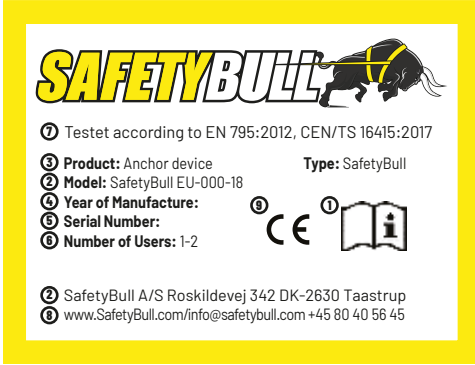
6. YILLIK DENETİM

- 6.1 Ankrāj cihazını iyi çalışır durumda tutmak ve mükemmel durumda kaldığından emin olmak için ilgili çalışma koşullarına uygun olarak düzenli aralıklarla Safety Bull™ tarafından eğitilmiş ve sertifikalandırılmış bir uzman tarafından denetlenmesini sağlamak kullanıcı sorumludur. Bu kural, ankrāj cihazının önceki 12 ay boyunca fiilen kullanılmış olup olmadığına bakılmaksızın geçerli olan genel bir kuraldır. Kullanıcının güvenliği, ekipmanın etkinliğine ve dayanıklılığına bağlı olduğundan bu denetim önemlidir.
- 6.2 Tüm yıllık denetimler, Safety Bull™ tarafından eğitilmiş ve sertifikalandırılmış bir uzman tarafından uygun şekilde belgelendirilmelidir. Bu talimatlarda yer alan denetim belgesi, şablon olarak kullanılabilir.
- 6.3 Yıllık denetim sırasında tüm ürün etiketlerinin okunur olduğu kontrol edilmelidir.
- 6.4 Her bakımda bir sonraki kontrol tarihini gösteren yeni bir etiket yapıştırın.

7. GARANTİ

- 7.1 Normal şartlarda kullanılan tüm bileşenler üretim hatalarına karşı 1 yıl garantilidir. Ancak, sistemin özellikle aşındırıcı/ agresif bir ortamda kullanılması durumunda garanti süresi kısaltılabilir. Bir cihaz zorlamaya maruz kaldığında (düşme durumunda), enerjiyi emmek üzere özel olarak tasarlanmış olan ve deforme olması muhtemel ve değiştirilmesi gereken bileşenlerle ilgili tüm garanti hakları sona erer.

8. ETİKET ÖRNEĞİ



- ① Lütfen güvenlik talimatlarına uyun
- ② Standartlar
- ③ Ürün açıklaması
- ④ Model
- ⑤ Üretim yılı
- ⑥ Seri numarası XX XXXXX-XXXX
- ⑦ Maks. aynı anda kullanıcı sayısı
- ⑧ Üretici
- ⑨ CE işareti ve kişisel koruyucu donanım kontrolünde devreye giren kurumun tanınım numarası*

9. KULLANIM VE KISITLAMALAR

- 9.1 YALNIZCA <5° OLAN DÜŞÜK EĞİMLİ YÜZEYLERDE KULLANIN
- 9.2 ÖNERİLEN YÜZEYLER ARASINDA BULUNANLAR

2 kişi:

- A Çatma Çatı (BUR) Membranı
- B Modifiye PVC Membranlar
- C Termoplastik Polyolefin (TPO) Membranlar
- D EPDM Çatı Membranları
- E Balastlı EPDM Membran
- F Modifiye Bitümlü Membranlar
- G Metal Düz Çatı (en az 0,65 mm ve en fazla 0,8 mm) Doğrudan düz çatı üzerinde çalışırken. ** (Bkz. 9.3)
- H Dens Deck
- I Odun Lifi, 15 mm - 25 mm
- J Kontrplak, 15 mm - 25 mm
- K Alçıpan Düz Çatı
- L Polizosiyandır (ISO)
- M Genişletilmiş Polistiren (EPS)

1 kişi:

- A Asfalt *
- B 4.000 - 6.000 psi Beton*

* Beton ve Asfalt yüzeylerde, beton kullanım sınırlamaları için Bölüm 10.0'a bakın.

- 9.3 Düşme durumunda yapı üzerindeki azami yük 6 kn ve emniyet kayışının azami yer değiştirmesi 60 cm.
- 9.4 SAFETY BULL™ SİSTEMİNİ ŞU YÜZEYLERDE KULLANMAYIN:

- 0,65 mm'den az veya 0,8 mm'den fazla Metal Düz Çatı (Yapısal Düz Çatı) Doğrudan düz çatı üzerinde çalışırken, tam bir çatı sisteminin bir parçası olmadığında **
- Tam bitmiş bir sistemin parçası olmayan gevşek serilmiş malzeme.
- Buz
- Kar
- Su Birikintisi, Yağ, Yosun ve gevşek nesnelere

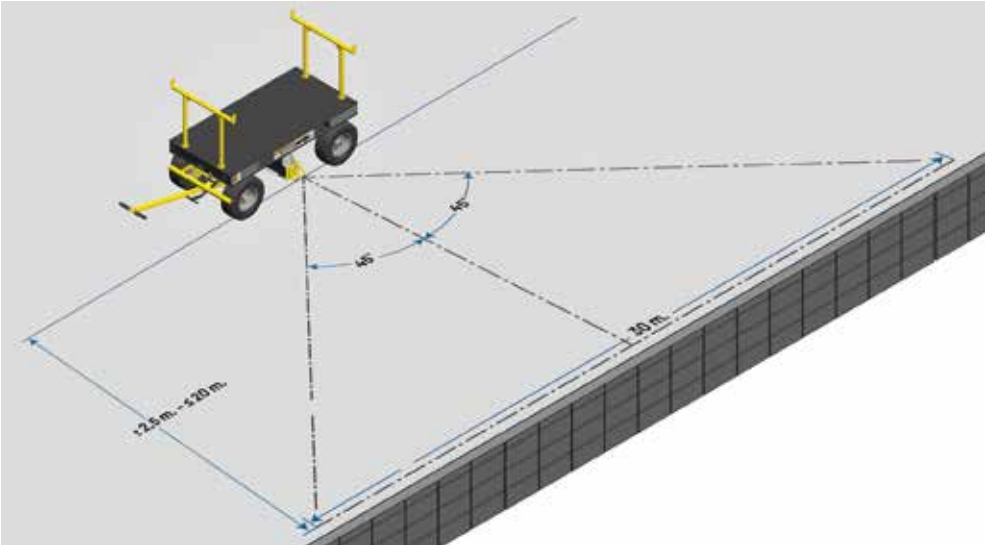
** YÜKLENERİ, SAFETY™ BULL'U HERHANGİ BİR ÇATI YÜZEYİNE ÇIKARTMADAN ÖNCE DÜZ ÇATI MONTAJININ SAFETY BULL™ CANLI YÜK GEREKSİNİMLERİNİ KARŞILAYABİLDİĞİNİ DOĞRULAMALIDIR.

10. BETON KULLANIMI SINIRLAMALARI

- 10.1 Safety Bull™, 2 (iki) DEĞİL en fazla 1 (bir) kişiye yönelik 4.000 - 6.000 psi'lik beton düşme önlemesi için onaylıdır. Safety Bull Karşı Ağırlığı (145+ kg) eklenmiş ve +145 kg' etiketi takılıysa, Safety Bull Betonda/Asfaltta güvenle kullanılabilir demektir. Safety Bull™'u Beton üzerinde kullanırken, PFAS yapılandırmasında (yani düşme önleme halkalarına) Safety Bull™'a hiçbir şart altında 1'den (bir) fazla işçi BAĞLAMAYIN.
- 10.2 Ankrāj noktasının üzerindeki +145 kg' etiketi, Asfalt ve Beton üzerinde kullanım sırasında görünür olmalıdır. (Bkz. resim D2, sayfa 6)

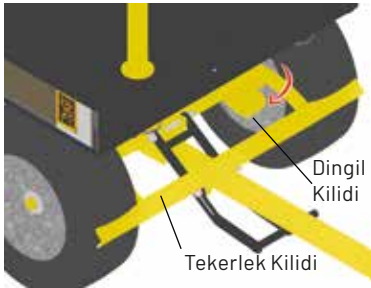
11. KAPASİTE:

- 11.1 Safety Bull™ Mobil Düşme Koruma Sistemi, kişi başına 136 kg'dan ağır olmayan en fazla iki kişiden (kiyafet, aletler) düşmesini önlemek üzere tasarlanmıştır. Safety Bull™'a aynı anda iki kişiden fazlası bağlanamaz.
- 11.2 ÜNİTENİN KONUMLANDIRILMASI: Öncelikle, Safety Bull™'un üzerine kurulacağı yüzeyin, ürününü ve kullanan personeli destekleyeceğini doğrulayın. Çalışma yüzeylerinin, kullanıcıları güvenli bir şekilde destekleyebilecek sağlamlığa ve yapısal bütünlüğüne sahip olup olmadığını belirlemek için tüm çevrenin eksiksiz bir değerlendirmesi yapılmalıdır.
- 11.3
 - Safety Bull™'u, ek plakası ile ön uç arasında en az 2,5 metre mesafe olacak şekilde ve çalışılacak alanın ortasına hizalı



olarak konumlandırın. Aşağıdaki çizime bakın: (NOT: Safety Bull™'un ön uca 2,5 - 10 metre paralel olarak kullanılması önerilmektedir. Ancak Safety Bull, Ön Uçtan 2,5 metre mesafede ve ön uçta azami 30 metrelik çalışma bölgesiyle ön uçtan azami 20 metre mesafede kullanılabilir.)

- Ek Bağlantı Halkalarının ön uca baktığınızdan ve arabanın ön uca paralel harekete ayarlandığından emin olun. Ön dingil kilidinin, sapa doğru sağlam bir şekilde çekili olduğundan emin olun. Aşağıdaki çizime bakın:



12. BAĞLANTILARI YAPMA:

- 12.1 Güvenlik Ek Plakasını, Güvenlik Geçme Koluna yalnızca verilen Güvenlik Kablosunu kullanarak bağlayın. Güvenlik Kablosu kopmuşsa hemen hizmetten alın ve Safety Bull™ ile iletişime geçin. Güvenlik Kablosu eksikse Safety Bull™ ile iletişime geçin. Daha

fazla bilgi için www.safetybull.com adresini ziyaret edin ve yerel satıcınızı bulun.

- 12.2 Yaşam hattını, Ek Bağlantı Halkalarının dışındaki hiçbir noktaya ASMAYIN.
- 12.3 Bağlantıları yaparken bu ekipmanla birlikte yalnızca otomatik kilitlenen yaylı kancaları ve otomatik kilitlenen karabinaları kullanın. Yalnızca her bir uygulamaya uygun konektörleri kullanın. Bütün konektörlerin boyut, şekil ve kuvvet açısından uyumlu olduğundan emin olun. Uyumsuz olmayan ekipmanı kullanmayın. Tüm konektörlerin tamamen kapalı ve kilitli olduğundan emin olun.

13. HER KULLANIMDAN ÖNCE:

- 13.1 Sistemi çalıştırmadan önce hasarlı ekipman denetiminin yapılmasını gerektirir.

DENETİM ADIMLARI:

ADIM 1: Peñçe, kavrama uçları gibi parçalarını gevşek, eğik veya hasarlı olmadığından ve düşme göstergesinin mevcut ve sağlam olduğundan emin olun. (Bkz. resim F1-3, sayfa 7)

ADIM 2: Kaynaklı bağlantılarda bozulma, çatlama veya başka herhangi bir hasar kontrolü yapın.

ADIM 3: Her kullanımdan önce kablolarda pas ve/veya aşınma kontrolü yapın - Kablo ve kablo bağlantıları hasar görmüşse KULLANMAYIN.

ADIM 4: Bütün etiketler mevcut ve açıkça okunur olmalıdır.

ADIM 5: Tüm ünitelerde korozyon kontrolü yapın.

ADIM 6: Güvenlik Kablosu Halka Ek plakasının serbestçe hareket ettiğini kontrol edin.
ADIM 7: Kavrama kolunun serbestçe hareket ettiğini kontrol edin.

ADIM 8: Kavrama kolunun Kilit Mekanizmasının, doğru yay gergili pozisyonda olduğunu kontrol edin. Yedek parça için Safety Bull™ ile iletişime geçin.

13.2 ÖNEMLİ: BU ÜNİTE, BİR DÜŞME ÖNLEMEDE KULLANILDIYSA:

Kavrama kolunun çerçeveye tutturulduğu pim bağlantısında bulunan düşme göstergesi, önceki düşüşün büyüklüğüne bakılmaksızın DEĞİŞTİRİLMELİDİR. Yedek parça için Safety Bull™ ile iletişime geçin.

ÖNEMLİ: BU ÜNİTEYİ KULLANMADAN ÖNCE BİR KURTARMA PROSEDÜRÜ (PLANI) BENİMSENMELİ VE ÖĞRENİLMELİDİR. DÜŞME OLAYI, BU TÜR PLANLARI GELİŞTİRMEK İÇİN UYGUN BİR ZAMAN DEĞİLDİR.

HASAR GÖRMÜŞ EKİPMANI KULLANMAYIN. MODİFİYE EDİLMİŞ EKİPMANI KULLANMAYIN.

(Lütfen sayfa 2'deki Denetim ve Bakım Günlüğünü kullanın.)

13.3 İDAME, BAKIM ve SAKLAMA:

- Her kullanımdan önce ve sonra tüm Safety Bull™ ekipman ve parçalarını inceleyin.
- Tekerleklerde çatı kiri veya inşaat artığı bulunmamasını sağlayın.
- Tekerleklerde asfalt veya yapışkan kir birikmesi, tekerlek freninin yanlış çalışmasına neden olabilir.
- Tüm civataları, pimleri, yayları vb. parçaları düzenli olarak inceleyin. Hasarlı veya eksik pimler, Safety Bull™'un güvenlik faktörünü önemli ciddi ölçüde engelleyebilir.
- Korozyonu önlemek için boya finisajını koruyun.

13.4 Metalik olmayan parça şunlardan oluşur Çengelli kilit fren: UV dayanıklı plastik Düşme göstergesi: Fiberglas Siyah sap: UV dayanıklı plastik.

13.5 Temizleme - SafetyBull'un temel bakımı birimin veya sistemin ömrünü uzatır ve kritik önemdeki güvenlik işlevinin performansına katkıda bulunur. Birikmiş olabilecek kir, boya, aşındırıcı, kirlenici ve diğer materyalleri çıkarmak için sistem bileşenlerini düzenli aralıklarla temizleyin. Temizlik işlemi için alkol, asit ya da alkali çözeltiler gibi aşındırıcı kimyasallar kullanmayın! Sabunlu su kullanmanızı öneririz. SafetyBull'u dumana, aşındırıcı unsurlara ve çevresel etkilere

maruz bırakmayın. Doğal havalandırmayla kurutun.

14. GENEL GÜVENLİK

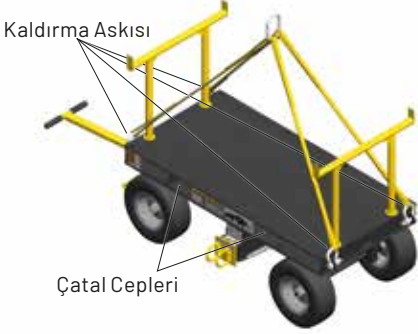
- 14.1 SAĞDUYUNUZU KULLANIN! Sağduyunuzu kullanarak ve yapılacak iş üzerinde yoğunlaşarak çoğu kazayı önleyebilirsiniz.
- 14.2 Safety Bull™, yorgunluk, sarhoşluk veren içecekler, uyuşturucular veya reçeteli ilaçlar ya da kullanıcıyı veya başkalarını yaralanmaya maruz bırakan herhangi bir başka fiziksel nedene bağlı olarak çalışma kapasitesi düşmüş veya dikkati dağılmış kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 14.3 Daima uygun güvenlik kıyafetlerini giyin.
- 14.4 Ellerinizi ve ayaklarınızı Kavrama Kolu, vb. hareketli parçalardan uzak tutun. Çalışma sırasında ellerinizi veya parmaklarınızı ekipmana SOKMAYIN.
- 14.5 Ekipmanı elektrik güç hatları yakınında çalıştırmayın.
- 14.6 Yolcuların güvenlik arabalarına binmelerine izin vermeyin.
- 14.7 Kullanılmadığı zaman sapın aşağı inmesine ve fren yapmasına izin verin.
- 14.8 Kavrama kolunun düzgün çalıştığından emin olun. Arabanın hemen altındaki ve önündeki tüm alanların temiz ve kirden arındırılmış olduğundan emin olun.
- 14.9 Buzlu çatılarda kullanmayın.
- 14.10 Üniteyi, yalnızca test edildiği yüzey veya çatı bileşiminde kullanın.
- 14.11 Üniteyi bağlantısı yapılmamış malzemelerin üzerine koymayın. Çatıya mekanik olarak tutturulmamış malzemeler kayabilir.
- 14.12 Ünite üzerinde bulunan ilave ağırlığa bağlı olarak (malzemeler, aletler, jeneratör dahil), üniteyi güvenli bir şekilde taşımak için fazla sayıda çalışan gerekebilir. Üniteyi taşıırken daima dikkatli ve sağduyulu olun.

15. KALDIRMA:

- 15.1 Safety Bull™ Ünitesi düzgün bir şekilde kaldırılmadığında kayarak veya düşerek yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- 15.2 Hasarlı askılarla veya zincirle kullanmayın.
- 15.3 Baş üstüne kaldırmaya uygun Taşıma Ekipmanı kullanın.
- 15.4 Taşıma Ekipmanını endüstri standartlarına ve üreticinin tavsiyelerine uygun olarak kullanın.
- 15.5 Taşıma Ekipmanını düzenli olarak inceleyin ve bakımını yapın.
- 15.6 Yaşam hattını, özel Kaldırma Kılavuz Halkalarına ASMAYIN.

- 15.7 Safety Bull™'u kaldırmadan önce yardımcı ekipmanı ve malzemeleri sabitleyin.
- 15.8 Safety Bull™, dört ayaklı bir tel halat askı veya tutma zincir askısı aracılığıyla vinçle kaldırılmak üzere tasarlanmıştır. Safety Bull™ ayrıca özel Çatal Cepleri kullanılarak bir forklift ile de kaldırılabilir. Doğru kaldırma için aşağıdaki çizime bakın:

KALDIRMA ŞEMASI





Safety Bull™ complete mobile fall protection system
is a registered trademark of
Safety Bull™ ApS
Roskildevej 342
DK-2630 Taastrup

www.safetybull.com

Copyright © 2018 by Safety Bull™



ABS Safety GmbH
Gewerbering 3
D-47623 Kevelaer

Tel.: +49(0)2832-97281-0
Fax: +49(0)2832-97281-29

info@absturzsicherung.de
www.absturzsicherung.de